

BAB I

PENDAHULUAN

1. Latar Belakang Kajian

Karya keagamaan ulama Nusantara pada awal kedatangan Islam didominasi oleh karya-karya dalam bidang tasawuf, fiqh dan aqidah. Disebabkan oleh keadaan sosial masyarakat yang baru mengenali Islam, maka tidak hairanlah apabila tasawuf diterima dan disukai oleh masyarakat. Tambahan pula, budaya-budaya mistik masih berakar umbi dalam kalangan mereka. Manakala karya keagamaan dalam bidang hadith, sukar untuk ditemui.

Istilah ḥadīth, muncul setelah wafatnya Rasulullah. Ia bermaksud segala sesuatu yang bersumber dari Rasulullah SAW berupa perkataan, perbuatan, *taqrīr* (ketetapan), sifat *khuluqiyah* (akhlak) atau *khalqiyah* (fizikal), serta sirah beliau sebelum dan sesudah kenabian.¹ Sebenarnya, hadith telah dijadikan sebagai dasar utama dalam karya-karya ulama Nusantara sama ada dalam bidang fiqh mahupun aqidah atau tasawuf. Tetapi karya khas dalam bidang tersebut belum ada lagi. Kecuali pada abad XVII ketika Islam di Nusantara berada dipuncak kejayaan dan tersebar luas dalam kalangan masyarakat.

Abad XVII adalah abad dimana Islam telah berdiri teguh di wilayah Aceh. Dimulai dengan wujudnya kerajaan Aceh Darussalam yang seterusnya menjadi pusat keilmuan Islam di Asia Tenggara.² Di sana telah munculnya ulama-ulama besar, antaranya Abd al-Ra'uf al-Singkili. (Selanjutnya disebut Al-Singkili). Beliau adalah

¹ Mana' al-Khalīl al-Qaṭṭān (1987) *Mabāḥiṯ fī 'Ulūm al-Ḥadīth*, (t.t.p); Maktabah Wahābiyyah, hal. 7. Bandingkan dengan Subḥi al-Ṣālīḥ (1973) *'Ulūm al-Ḥadīth wa Muṣṭalahuhu*, Beirut; Dār al-'Ilmī li al-Malāyīn, h. 3.

² A. Hasjmy (1980), Banda Aceh Darussalam Pusat Kegiatan Ilmu dan Kebudayaan, dalam Ismail Suni (ed.) *Bunga Rampai Tentang Aceh*, Jakarta: Penerbit Bathara Karya Aksara, h. 205.

salah satu daripada ulama yang terkenal pada masa tersebut. Beliau hidup tahun 1615 - 1693 M. Ketika itu kontroversi doktrin *Wujūdiyyah* hebat diperbincangkan.

Perdebatan berkaitan dengan doktrin *Wujūdiyyah* pada ketika itu telah dikemukakan oleh Nuruddin al-Raniri. Beliau telah menyatakan bahawa fahaman *Wujūdiyyah* yang diajarkan oleh Hamzah Fansuri adalah sesat dan menyesatkan. Maka pengikut ajaran tersebut telah dianggap masuk ke dalam golongan kafir dan zindiq. Oleh kerana hebatnya perselisihan yang berlaku, maka peristiwa pembakaran karya-karya mistis Hamzah Fansuri dan Samsudin Al-Sumatrani telah berlaku, bahkan pembunuhan ke atas pengikut ajaran tersebut tidak dapat dihindari lagi.³

Melihat kepada fenomena yang telah berlaku dan untuk mengurangi ketegangan akibat perselisihan tersebut maka Al-Singkili - sebagai *Al-Qāḍi al-Mālik al-‘Ādil* – yang berada semasa kontroversi doktrin *Wujūdiyyah* tersebut bersikap berdiam diri dan tidak memihak kepada mana-mana puak tertentu. Dengan kedalaman ilmu yang beliau ada, maka beliau cuba mencari punca kepada munculnya perselisihan tersebut. Disamping itu, beliau juga cuba mentafsirkan kembali teori *Wujūdiyyah* – yang berakar dari ajaran Ibn Arabi – tersebut agar diterima oleh seluruh ulama dan masyarakat.⁴

Berbekalkan semangat dan sokongan dari pihak kerajaan, Al-Singkili mulai menulis ilmu beliau dalam karya-karya keagamaan. Pengetahuan beliau dalam pelbagai disiplin ilmu Islam mendorong untuk menghasilkan karya dalam pelbagai bidang keIslaman. Mulai daripada bidang fiqh, tasawwuf, aqidah, tafsir dan juga hadith.

Pembabitan beliau dalam bidang hadith bermula sejak beliau belajar dan berinteraksi dengan jaringan ulama Timur Tengah. Iaitu ketika beliau singgah di

³ Zakaria Ahmad (t.t.) *Sekitar Keradjaan Atjeh dalam tahun 1520-1675*, Medan; Penerbit Monora, h.115.

⁴ Bandingkan, Abdul Rahman Haji Abdullah (1990) *Pemikiran Umat Islam di Nusantara; Sejarah dan Perkembangannya Hingga Abad ke-19*, Kuala Lumpur; Dewan Bahasa dan Pustaka Kementerian Pendidikan Malaysia, h. 160.

beberapa pusat keilmuan Islam antara Yaman dan Makkah. Maka tidak hairanlah apabila beliau juga telah menghasilkan dua karya dalam bidang hadith.⁵ Karya beliau yang pertama merupakan penjelasan tentang 40 hadith karya Al-Nawawi. Manakala karya yang kedua adalah kumpulan hadith-hadith *qudsī*. Dua karya tersebut telah membuktikan betapa luasnya pengetahuan Al-Singkili.

Karya hadith Al-Singkili merupakan karya terawal dalam bidang hadith yang dihasilkan oleh ulama Nusantara. Karya beliau tidak sekadar menyokong fahaman tasawufnya, malah telah memperkenalkan bidang hadith ini kepada masyarakat. Salah satu dari dua karyanya dalam bidang hadith akan dijadikan sebagai sumber kajian. Karya tersebut adalah karya yang menghimpunkan hadith-hadith *qudsī*. Nama kitab tersebut adalah *Mawā'iz al-Badī'* (Segala Pengajaran yang Indah-indah).

Karya yang telah menghimpunkan hadith-hadith *qudsī* ini, walaupun merupakan karya hadith terawal yang beliau hasilkan, namun telah menunjukkan ketinggian keilmuan Al-Singkili. Tambahan pula, pemilihan terhadap hadith-hadith tersebut telah dilakukan sendiri oleh Al-Singkili. Berbeza pula dengan karya hadithnya, iaitu *Sharḥ Laṭīf 'alā Arba'īna Ḥadīthan lī al-Imām al-Nawāwī* yang merupakan huraian terhadap karya al-Nawawi. Oleh yang demikian karya *Mawā'iz al-Badī'* sangat menarik untuk dikaji.

Perkara menarik mengenai naskhah *Mawā'iz Al-Badī'* ini, selain telah diterbitkan di Makkah ianya juga telah diterbitkan di Pulau Pinang. Penerbitan tersebut diterbitkan bersama karya *Muhimmah pada ilmu Hadith Nabi SAW* oleh Sheikh Abdullah bin Abdul Rahim Fatani. Naskhah *Mawā'iz Al-Badī'* diletakkan dibahagian akhir karya tersebut. Walaupun demikian, manuskrip *Mawā'iz Al-Badī'* – seperti yang

⁵ Lihat, Harun Nasution *et.al.* (1992) *Ensiklopedi Islam Indonesia*, Jakarta; Penerbit Djembatan, h. 31.

tercatat dalam katalog – masih tersimpan di beberapa pusat manuskrip di Asia dan Eropah.

Perpustakaan Negara Malaysia memiliki koleksi yang paling banyak iaitu sebanyak 12 naskhah. Kemudian Muzium Negeri Aceh memiliki 5 naskhah. Perpustakaan Nasional Republik Indonesia 3 naskhah. Manakala Perpustakaan Yayasan Ali Hasjmy Aceh, Perpustakaan Universiti Leiden dan von de Wall masing-masing memiliki 1 naskhah. Oleh yang demikian, mengkaji naskhah *Mawā'iz al-Badī'* yang merupakan khazanah intelektual muslim Asia Tenggara Abad XVII perlu dilakukan. Memikirkan bahawa karya tersebut merupakan salah satu bentuk warisan kuno yang perlu dilestarikan dan digali isi kandungannya, maka tajuk penyelidikan ini adalah: **SUMBANGAN ABDUL RA'UF AL-SINGKILI DALAM BIDANG HADITH: ANALISIS TEKS PILIHAN *AL-MAWĀ'IZ AL-BADĪ'AH*.**

2. Permasalahan Kajian

Daripada beberapa pengamatan sebagaimana di atas, beberapa perkara yang menarik untuk diteliti secara lebih mendalam, antaranya;

1. Sejauh manakah sumbangan Al-Singkili dalam bidang hadith?
2. Bagaimanakah hakikat karya *Mawā'iz al-Badī'*?
3. Bagaimanakah metodologi penyusunan karya *Mawā'iz al-Badī'* dan penulisan hadithnya?
4. Naskhah *Mawā'iz al-Badī'* yang mana satukah yang merupakan naskhah terbaik?

3. Objektif Kajian

Daripada beberapa masalah di atas, penelitian ini diharapkan mampu mencapai dan memenuhi beberapa tujuan dan objektif tertentu, antaranya;

1. Mengetahui sejauh mana sumbangan Al-Singkili dalam bidang hadith.
2. Memastikan nisbah karya *Mawā'iz al-Badī'* kepada Al-Singkili.
3. Mengetahui metodologi penyusunan karya *Mawā'iz al-Badī'* dan penulisan hadithnya.
4. Menyediakan edisi kritikal naskhah *Mawā'iz al-Badī'* karya al-Singkili.

4. Skop Kajian

Kajian ini akan dibahagikan kepada dua bahagian. Bahagian pertama tentang ketokohan Al-Singkili dan sumbangannya dalam bidang hadith. Ketokohan akan membincangkan tentang riwayat hidup, riwayat pendidikan dan karya-karya beliau. Manakala sumbangannya dalam bidang hadith pula akan membincangkan tentang sumbangan beliau dalam bidang hadith riwayat atau penulisan hadith. Sorotan perbahasan pada bahagian ini adalah pandangan Al-Singkili tentang hadith dan karyanya dalam bidang hadith.

Bahagian kedua pula ialah *tahqiq al-nusus*. Beberapa aspek yang akan dibincangkan pada bahagian ini adalah tentang kebenaran nisbah karya *Mawā'iz al-Badī'* kepada Al-Singkili, kaedah penyusunan karya *Mawā'iz al-Badī'* dan penulisan hadithnya dan menyediakan edisi kritikal teks jawi pilihan *Mawā'iz al-Badī'*. Edisi kritikal teks jawi *Mawā'iz Al-Badī'* akan disiapkan dari pengajaran pertama sehingga pengajaran yang kedua puluh lima daripada lima puluh pengajaran yang ada.

4. Kepentingan Kajian

Kajian ini sangat penting bagi membuktikan bahwa pengajian hadith khususnya dalam penghasilan karya di nusantara telah wujud sejak abad ke XVII. Karya *Mawā'iz al-Badī'* merupakan karya yang telah dihasilkan oleh Al-Singkili dalam bidang hadith. Keupayaan meneliti sumbangan beliau dalam bidang hadith serta meneliti metodologi karya *Mawā'iz al-Badī'* merupakan sesuatu yang sangat bermanfaat.

1. Menyumbang maklumat ilmiah yang berkaitan dengan sumbangan Al-Singkili dalam pengajian hadith dan kaedah penyusunan karyanya *Mawā'iz al-Badī'* dan penulisan hadith di dalamnya.
2. Menjadi informasi yang berilmiah berkaitan dengan karakteristik karya hadith nusantara.
3. Menyumbangkan karya Al-Singkili dalam bidang hadith supaya boleh menjadi tatapan umum.

5. Kajian Lepas

Kehadiran Al-Singkili pasca konflik doktrin *Wujudiyah* merupakan suatu anugerah. Kepakarannya dalam bidang agama hasil daripada kembara ilmunya telah mampu meredakan ketegangan konflik tersebut. Pemikirannya yang tidak memihak kepada mana-mana kumpulan tertentu dan keupayaannya dalam menafsirkan kembali doktrin *Wujudiyah* secara halus dan mendalam telah mempengaruhi masyarakat sehingga yang pemikirannya ortodoks sekalipun. Maka, tidak hairanlah apabila banyak pihak yang cuba meneliti kembali pemikirannya yang masih boleh dilihat dan dikenalpasti melalui karya-karyanya.

Seperti Atiek Fariza dalam kertas kerjanya yang bertajuk *Tarikat Syathariah di Kraton Kanoman Cirebon*. Tesis tersebut bertujuan untuk mendapatkan ijazah strata satu (S1) pada Fakultas Sastra Universitas Indonesia (UI) tahun (1989). Pada tahun 1995 di fakulti dan institusi yang sama, Rahmah Kurniawaty menulis kertas kerja yang bertajuk *Tasawwuf Abd al-Ra'uf Singkel*. Kajian yang dilakukan nampaknya masih bersifat umum. Sangat berbeza dengan penyelidikan yang dilakukan DA Rinkes dalam disertasinya yang bertajuk *Abdoerraof van Sinkel; bijdrage tot de kennis van de mystiek op Sumatra en Java* (Abdurrauf Singkel; Sumbangan untuk Mengetahui Mistik di Sumatera dan Jawa). Penyelidikan tersebut dikemukakan bagi mendapatkan Ijazah Doktor Ilmu Bahasa dan Kesusasteraan Universiti Kerajaan Belanda (1909). Dalam kajian tersebut, didedahkan mistik al-Singkili dengan terperinci, berdasarkan maklumat yang dikutip daripada karya-karya beliau.

Selain itu, kajian terhadap karya al-Singkili dilakukan oleh Peunoh Daly pada tahun 1982 yang mana telah meneliti karya Al-Singkili untuk tesisnya pada Fakultas Syari'ah IAIN Syarif Hidayatullah Jakarta. Tesis tersebut bertajuk *Hukum Nikah, Talak, Rujū', Hadānah dan Nafkah Kerabat dalam Naskhah Mir'at At-Thullab Karya Syeikh Abdur Rauf Singkel; Studi Perbandingan Hukum menurut Ahlu Sunnah Wal Jamaah*. Kajian tersebut dilakukan terhadap karya Al-Singkili dalam bidang fiqh iaitu *Mir'ah Al-Tullab*.

Karya tasawuf Al-Singkili juga dijadikan objek kajian. Seperti naskhah *shatariyyah* karya Al-Singkili. Karya tersebut telah dikaji oleh Istadiyantha mahasiswa Pascasarjana Universitas Gadjah Mada tahun 1989 dalam tesisnya yang bertajuk *Syathariyah; Suntingan Naskhah dan Analisis Fungsi*. Pada tahun 1995 pula, Muhammad Abdullah mahasiswa Fakultas Sastra Universitas Indonesia juga mengkaji naskhah yang sama dalam tesisnya yang bertajuk *Doktrin Wahdah al-Wujud Ibnu*

'Arabi dalam Naskhah Syathariyah (Suntingan dan Kajian Isi teks). Abdullah cuba melengkapkan hasil penelitian Istadiyantha. Hal ini kerana, Abdullah telah menambah satu lagi naskhah *shathariyyah* versi bahasa jawa yang ditemui di Cirebon. Sebagai tambahan daripada dua naskhah berbahasa Melayu, ML 349 dan MI 336 yang dijadikan objek kajian Istadiyantha. Di samping itu, Abdullah juga mengkaji isi naskhah tersebut. Abdullah mendapati bahawa ajaran Al-Singkili adalah ajaran *wahdah al-wujūd* Ibn Arabi dan teks dhikirnya masih diamalkan di Kraton Kanoman dan Kasepuhan Cirebon serta di Pondok Pesantren Benda Cirebon.

Masih dalam bidang tasawwuf, karya Al-Singkili dalam bahasa Arab yang bertajuk *Tanbīh Al-Māshī Al-Mansūb Ilā Ṭarīq Al-Qushashī "TMMTQ"* (*Petunjuk bagi orang yang menempuh tariqat al-Qushashī*) juga menarik minat para pengkaji. Dua Naskhah yang terdapat di Perpustakaan Nasional Republik Indonesia (PNRI), MS A 101 dan MS A 655 banyak dijadikan objek kajian. Pada tahun 1975, Muhammad Badri menulis tesis pada Fakultas Sastra Universitas Indonesia dengan tajuk *Tanbih al-Masyi*. Dalam kajiannya beliau menggunakan satu naskhah MS A 101. Selain itu, pada 1995 Encep Nur Wahidin, iaitu mahasiswa Fakultas Adab IAIN Jakarta menulis tesis dalam bahasa Arab mengenai dua naskhah *Tanbīh al-Māshī*.

Selain dua kajian di atas, penelitian terhadap naskhah *Tanbīh Al-Māshī* dilakukan semula oleh Oman Fathurrahman mahasiswa Fakultas Ilmu Satera Program Pascasarjana Universitas Indonesia., pada tahun 1998. Tesisnya bertajuk *Tanbih al-Masyi al-Mansub Ila Thariq al-Qusyasyiy; Tanggapan al-Singkili terhadap kontroversi doktrin wujudiyah di Aceh Abad XVII (Suntingan teks dan analisis isi)*. Kajian yang terbaru, ialah pada tahun 2004 yang mana telah dikaji oleh Syamsul Bahri mahasiswa Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri (UIN) Syarif Hidayatullah Jakarta. Tesisnya bertajuk *Tasawuf Abd Rauf Singkel dan Paham Wujudiyah dalam Karyanya*

Tanbih al-Masyi Perbezaan daripada dua kajian tersebut dapat dilihat pada pendekatan yang digunakan oleh peneliti. Oman menggunakan pendekatan filologis untuk menghasilkan edisi teks dan pendekatan intra teks untuk mengetahui gambaran secara jelas ajaran Al-Singkili dalam *Tanbīh al-Māshī*.⁶ Berbeza pula dengan Syamsul yang menggunakan pendekatan kesufian dan filosofis untuk mengetahui kesahihan isinya.⁷

Perbezaan dalam pendekatan yang digunakan membawa kepada hasil kajian yang berbeza. Oman mendapati bahawa naskhah Leiden dengan kod Or. 7031 (C) adalah naskhah yang terbaik antara naskhah-naskhah yang dijumpainya. Selain itu Oman juga menyatakan bahawa teks tersebut mengandungi ajaran Al-Singkili dalam bidang tasawwuf yang meliputi aqidah, syari'ah, tarekat, hakikat dan ma'rifat.⁸ Berbeza pula dengan penemuan Syamsul yang lebih menyentuh kepada maksud isi. Selain mendapati bahawa Al-Singkili sebagai ulama yang moderat dan berfahaman sunni, Syamsul juga mendapati bahawa konsep tasawufnya adalah *tauḥīd al-ḥaq*, *Waḥdah Al-Shuhūd*, *Al-Fana'*, *Al-Baqa'*, *Al-Manāzil* yang dapat dicapai dengan melakukan ritual *ṭarīqah shaṭāriyyah* yang disebut *Ashghāl Shaṭāriyyah*.⁹ Kedua-dua penemuan tersebut sedikit banyak telah menunjukkan ketokohan Al-Singkili yang dapat dilihat menerusi karyanya *Tanbīh al-Māshī*.

Karya lain al-Singkili yang menjadi kajian adalah *Tarjuman al-Mustafīd*. *Al-Mustafīd* merupakan karya pertama beliau mengenai tafsir, bahkan juga merupakan karya tafsir terawal yang dihasilkan oleh ulama Nusantara. Karya tersebut telah diteliti oleh Peter Gregory Riddell pada tahun 1980 yang menulis tesisnya bertajuk '*Abd Rauf Al-Singkili's Tarjuman Mustafid: A Critical Study of His Treatment of Juz 16*'. Tesis

⁶ Oman Fathurrahman (1998) "*Tanbih al-Masyi al-Mansub ila Tariq Al-Qusyasyiy*; Tanggapan al-Singkili Terhadap Kontroversi Doktrin Wujudiyah di Aceh pada Abad XVII (Suntingan teks dan Analisis Isi)" (Tesis, Program Studi Ilmu Sastra, Pascasarjana, Universitas Indonesia), h. 6.

⁷ Syamsul Bahri (2004) "*Tasawuf Syaikh Abd Ra'uf al-Singkel dan Faham Wujudiyah dalam Karyanya Kitab Tanbih ila al-Masyi*" (Disertasi, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta), h. 9.

⁸ Oman Fathurrahman (1998) *Op.Cit.*, h. 198.

⁹ Syamsul Bahri (2004) *Op.Cit.*, h. 298-299.

tersebut disiapkan untuk memperoleh gelar Doktor Falsafah di Universitas Nasional Australia (UNA). Penyelidikan lain juga dilakukan oleh Salman Harun pada tahun 1988. Salman Harun menulis tesisnya yang bertajuk *Hakikat Tarjuman Mustafid Karya Syeikh Abdur Rauf Singkel*. Tesis tersebut dibuat pada Program Pascasarjana IAIN Syarif Hidayatullah Jakarta.

Menurut Ervan Nurtawab, kesimpulan yang dapat dibuat daripada kedua-dua kajian tersebut menunjukkan bahawa bahwa *Tarjuman Al-Mustafid* adalah terjemahan (*translation*) dengan menjadikan *Al-Jalālain* sebagai rujukan utama. Berbeza pula dengan A.H. John yang mengatakan bahawa *Tarjuman al-Mustafid* bukanlah terjemahan (*translation*), namun huraian (*commentary*).¹⁰ Oleh itu, Ervan Nurtawab mahasiswa program Pascasarjana Universiti Islam Negeri (UIN) Syarif Hidayatullah Jakarta berminat untuk mengkaji *Tarjuman al-Mustafid*, daripada pandangan yang lain. Tesisnya siap pada tahun 2007 bertajuk *Discourse on Translation in Hermeneutics: Its Application to The Analysis of Abdurra'uf's Tarjuman al-Mustafid*. Ervan mendapati *Tarjuman Al-Mustafid* dilihat daripada teori penterjemahan secara hermeneutic (*interpretation in hermeneutic*) merupakan upaya melakukan semua proses penafsiran (*interpreting*) dan penterjemahan (*translation*) terhadap al-Qur'an. Maka boleh disebut juga proses penafsiran.¹¹

Daripada beberapa kajian yang telah dilakukan, menunjukkan bahawa Al-Singkili merupakan ulama yang berpengetahuan luas dan menguasai perbagai disiplin ilmu Islam. Hampir keseluruhan karya Al-Singkili sama ada fiqh, tasawuf, dan tafsir telah menjadi objek kajian. Begitu juga dalam bidang hadith. Karyanya yang bertajuk *Syarḥ Laṭīf 'alā 'Arba'īna Ḥadīthan li al-Imām al-Nawāwī* telah dikaji oleh Ahmad

¹⁰ Ervan Nurtawab (2007) "*Discourse on Translation in Hermeneutics: Its Application to The Analysis of Abdurra'uf's Tarjuman Al-Mustafid*" (Disertasi, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta), h. 114.

¹¹ *Ibid.*, h. 116.

Baha' bin Mukhtar, iaitu seorang Mahasiswa Jabatan al-Qur'an dan al-Hadith Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, pada tahun 2008. Dalam kajian tersebut Ahmad Baha' memfokuskan kepada keupayaan menterjemah daripada tulisan melayu jawi kepada melayu rumi. Di samping itu, Ahmad Baha' memberikan beberapa huraian berkaitan dengan topik perbahasan yang banyak dibahaskan di dalamnya. Selain itu Ahmad Baha' juga menemui bahwa topik perbahasan dalam karya tersebut adalah berkaitan dengan masalah tasawwuf. Manakala syarahan Al-Singkili terhadap hadith-hadithnya banyak dipetik daripada kitab *Syarh Arba'in* oleh Syeikh Sa'ad al-Din al-Taftazani.¹²

Namun begitu, karya Al-Singkili dalam bidang hadith yang bertajuk *Mawā'iz al-Badī'* belum pernah lagi dikaji secara mendalam. Seperti Wan Mohd. Shaghir Abdullah dalam bukunya *Khazanah Karya Pusaka Asia Tenggara*, jilid I. Karyanya ini adalah bertujuan memperkenalkan ulama Asia Tenggara mengenai karya-karya mereka. Dalam karya beliau yang berbentuk seperti ensiklopedia tersebut telah menjelaskan mengenai naskhah *Mawā'iz al-Badī'*. Namun tulisan tersebut bersifat informasi dan tiada penilaian terhadap hadith, bahkan hanya menggunakan satu naskhah sahaja sebagai tumpuan.¹³ Demikian juga Azumardi Azra dalam bukunya *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII dan XVIII: Melacak Akar-Akar Pembaharuan Pemikiran Islam di Indonesia*. Azumardi Azra hanya memetik karya *Mawā'iz al-Badī'* dalam satu parenggan sahaja tentang isi kandungan karya tersebut secara umum.¹⁴

¹² Ahmad Baha' bin Mukhtar (2008) "*Sharh Laṭīf 'Alā Arba'inā Hadīthan Lī al-Imām Al-Nawāwī Karangan Syeikh Abd Rauf Al-Fansuri: Satu Kajian teks*" (Disertasi Sarjana Jabatan al-Qur'an dan al-Hadith Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya. Kuala Lumpur), h: 283 – 284.

¹³ W. Mohd. Shaghir Abdullah (1991) *Khazanah Karya Pusaka Asia Tenggara*, jilid I, Kuala Lumpur; Khazanah Fathaniyah, h. 2 dan 73.

¹⁴ Azyumardi Azra (1995), *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII dan XVIII: Melacak Akar-Akar Pembaharuan Pemikiran Islam di Indonesia*, Bandung; Mizan, h. 84.

Kajian yang cukup menarik mengenai naskhah *Mawā'iz al-Badī'* telah dilakukan pula oleh Syamsul Huda pada tahun 2001 yang bertajuk *Penulisan Kitab Hadith pada Pusat Kajian Islam di Nusantara pada Abad XVII*. Dalam kajiannya Syamsul Huda menggunakan kaedah filologi dan sejarah. Kajian tertumpukan kepada dua naskhah koleksi Perpustakaan Negara Republik Indonesia dengan Kod ML. 323 dan ML. 341. Dalam kajian tersebut Syamsul Huda mendapati hadith yang terdapat dalam naskhah *Mawā'iz al-Badī'* adalah berkaitan dengan *faḍāil a'māl*. Penyusunan karya *Mawā'iz al-Badī'* – karya hadith terawal Nusantara – pada saat itu tidak lepas daripada semangat pengajian hadith di Timur Tengah yang sedang berkembang.¹⁵

Tahun 2002, Syamsul Huda dan Purwaka kembali mengkaji karya MB. Penelitiannya berjudul *Abdul Ra'uf al-Singkili; Studi Tentang Naskhah Mawaiz al-Badi'ah*. Kaedah kajian yang digunapakai adalah filologi yang berfokus kepada keadaan fizikal naskhah dan teks. Dengan lingkup kajian pada tajuk naskhah, nombor naskhah, ukuran dan keadaan kertas. Objek kajiannya adalah naskhah tunggal, iaitu naskhah dengan kod ML. 341 koleksi PNRI. Kajian mendapati bahawa naskhah *Mawā'iz al-Badī'* tersebut terdapat pada kumpulan naskhah yang telah ditulis oleh pengumpul naskhah. Tajuk naskhah, tidak dinyatakan pada kolofon tetapi dinyatakan di halaman isi yang pertama.¹⁶

Melihat kepada banyaknya kajian yang telah dilakukan oleh para sarjana tentang Al-Singkili dan karya-karya beliau, khasnya karya hadith, tulisan pada buku Wan. Mohd Shaghir dan Azra adalah bersifat deskriptif informatif. Berbeza pula dengan dua kajian terakhir oleh Syamsul Huda dan Purwaka yang lebih komprehensif. Meskipun demikian pendekatan kajiannya adalah filologis yang fokus kepada aspek luaran.

¹⁵ Syamsul Huda “*Penulisan Kitab Hadith Pada Pusat Kajian Islam di Nusantara pada Abad XVII*” dalam *Jurnal Penelitian UNIB* Vol. VII, No. 2, Juli 2001, h. 116.

¹⁶ Syamsul Huda dan Purwaka “*Abdur-Ra'uf As-Singkili: Studi tentang Naskah Mawaiz Al-Badi'ah*” dalam *Jurnal Penelitian UNIB* Vol. VIII, No. 2, Juli 2002, h. 74.

Sedangkan aspek lain yang perlu dilakukan kajian adalah berkenaan dengan kaedah penulisan karya *Mawā'iz al-Badī'*. Maka kajian tersebut akan menjadi tumpuan kajian untuk mengetahui sumbangan Al-Singkili dalam bidang hadith selain penyusunan edisi kritikal teks jawi pilihan karya *Mawā'iz al-Badī'*. Memandangkan kajian karya *Mawā'iz al-Badī'* dari aspek ini dan usaha menyusun satu edisi kritikal juga belum dilakukan.

6. Metodologi Kajian

Bagi mencapai hasil yang tepat maka proses yang tepat diperlukan. Oleh yang demikian mengenal prinsip dan garis panduan untuk mencapai suatu pengetahuan, yang melibatkan penerimaan atau penolakan sesuatu cadangan atau idea tentang suatu bidang yang biasa disebut metodologi penyelidikan. Metodologi penyelidikan merupakan suatu kemestian sehingga suatu penyelidikan menjadi mudah difahami. Perlu ditekankan bahawa kajian ini adalah kajian teks dan dalam berinteraksi dengan teks beberapa proses yang harus dipenuhi, antaranya adalah analisis, kritik teks dan transliterasi.

6.1. Kajian Historis Analisis

Kajian ini mampu mengungkap Sumbangan Abdul Ra'uf Al-Singkili dalam bidang hadith. Maka kajian historis analisis akan dilakukan yang mana dimulakan dengan pengumpulan data seterusnya data tersebut dianalisis.

6.1.1. Metode Pengumpulan Data

Merupakan teknik yang digunakan dalam mengumpulkan data guna dianalisis dalam sesuatu kajian.¹⁷ Dalam usaha tersebut beberapa kajian telah dilakukan, antaranya;

a. Kajian Pustaka

Kajian pustaka adalah penyelidikan yang dijalankan dengan mengumpulkan data yang terdapat pada sumber-sumber data seperti perpustakaan.¹⁸ Oleh kerana data utama kajian ini adalah manuskrip *Mawā'iz al-Badī'* dan beberapa data penting lainnya yang dikesan di beberapa perpustakaan. Maka kajian ini boleh disebut sebagai kajian pustaka. Sehingga kajian ini dilakukan dengan mengunjungi beberapa perpustakaan dan pusat kajian Asia Tenggara di beberapa Negara.

b. Metode Sejarah

Metode sejarah adalah kajian secara sistematik kejadian yang telah berlaku untuk menentukan peristiwa masa lalu yang sebenar dengan pengumpulan data dan penilaian secara objektif guna menjelaskan kejadian tersebut.¹⁹

Dengan kaedah ini diharapkan mampu mengungkap beberapa fakta mengenai Al-Singkili, sama ada aspek sosial, politik, kemasyarakatan, keagamaan dan ilmu pengetahuan. Seterusnya melihat sejarah kehidupan al-Singkili yang berhubungkait dengan aspek keilmuan dan sosial kemasyarakatan.

¹⁷ Burke Johnson dan Lary Christensen (2000) *Education Research: Quantitative and Qualitative Approaches*, London: Allyn and Bacon, h. 126.

¹⁸ J. Supranto (1986) *Kaedah Penyelidikan: Penggunaanya Dalam Pemasaran*, Ismail Rejab dan Nik Rahimah Nik Yacob (ed.), Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, c. 1, h. 9.

¹⁹ Burke Johnson dan Lary Christensen (2000) *Op.Cit.*, h. 342. Bandingkan dengan L.R. Gay (1987) *Educational Research: Competencies for analysis and Application*, New York: Mac Millan, c. 3, h. 179.

c. Metode Dokumentasi

Metode dokumentasi adalah usaha menghimpun atau mengumpul bahan atau dokumen bagi sesuatu kajian.²⁰ Dokumen tersebut boleh berupa bahan bertulis atau bercetak yang dijadikan bukti atau keterangan yang sah tentang sesuatu perkara seperti surat-surat peribadi, surat khabar, buku-buku catatan, laporan-laporan dari jabatan kerajaan, persatuan dan lain-lain.

Metode ini diharapkan mampu memperolehi data-data yang dapat membantu dalam melengkapkan kajian ini khasnya bagi mengetahui hakikat dan metodologi karya *Mawā'iz al-Badī'*. Data boleh berbentuk makalah, jurnal, kertas persidangan, kertas kerja, tesis, disertasi, dan beberapa tulisan yang berkaitan. Namun dalam kajian ini data banyak ditumpukan kepada beberapa manuskrip yang telah dikesan.

6.1.2. Metode Analisis Data.

Setelah data-data terkumpul melalui metode di atas, maka proses analisis dilakukan. Analisis tersebut dilakukan dengan metode-metode berikut;

a. Metode Induktif

Metode induktif iaitu usaha penghuraian yang membawa kepada pencapaian satu kesimpulan dari data-data yang bersifat khas.²¹ Metode ini digunakan untuk menganalisa dengan cara melihat secara menyeluruh sumbangan dalam bidang hadith tokoh yang dimaksudkan dalam kajian ini. Metode ini diaplikasikan dalam bab kedua yang membahaskan tentang riwayat hidup al-Singkili dan ketokohnya dalam ilmu-

²⁰ Sheikh Osman Sheikh Salim (ed.) (1992) *Kamus Dewan Edisi Baru*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, c. 3. h. 1238.

²¹ *Ibid.*, h. 452.

ilmu keislaman. Selain itu metode ini juga digunakan untuk menganalisis metode penyusunan karya *Mawā'iz al-Badī'* yang diaplikasikan pada bab keempat.

b. Metode Deduktif

Metode deduktif iaitu usaha memperoleh pengetahuan dengan terlebih dahulu membuat kenyataan yang bersifat umum tentang suatu fenomena yang disusuli dengan penyajian pernyataan yang bersifat khusus tentang fenomena tersebut.²² Metode ini digunakan dalam usaha melihat nisbah karya *Mawā'iz al-Badī'* pada bab ketiga. Dimulai dengan membuat suatu kesimpulan umum tentang naskhah *Mawā'iz al-Badī'*. Seterusnya membuat kesimpulan yang lebih khas berdasarkan data-data dan fakta-fakta yang diperolehi.

c. Metode Komparatif

Metode ini merupakan cara membuat kesimpulan dengan melakukan perbandingan terhadap beberapa data yang diperolehi selama masa kajian. Metode ini digunakan dalam membuat perbandingan terhadap beberapa pendapat yang berotoriti. Dimulakan dengan mengumpul data hasil penelitian, seterusnya dibuat perbandingan dan kesimpulan.

Metode ini akan banyak diaplikasikan dalam bab ketiga untuk mengetahui keistimewaan karya *Mawā'iz al-Badī'* serta beberapa kekurangan yang terdapat dalam karya tersebut.

²² Deobold P Van Dalen (1993) *Memahami Penyelidikan Pendidikan*, Abdul Fatah Abdul Malik dan Mohd. Majid Konting (terj.), Selangor: Universiti Pertanian Malaysia, c. 3. h. 9.

6.2. Kajian Kritik Teks.

Dalam bahagian kedua, kajian ini akan dilakukan proses kritik teks. Pendekatan filologi akan digunapakai. Filologi dalam bahasa Arab adalah ilmu *tahqīq al-nuṣūṣ*. Az-Zamakhshari dalam karyanya *Al-Asās al-Balāghah* yang diambil oleh Nabilah menyatakan bahawa *tahqīq* sebuah teks atau *naṣ* adalah melihat sejauh mana hakikat kebenaran yang terkandung dalam sesuatu teks.²³ Dalam metode ini beberapa langkah yang perlu diambil, antaranya;

7.2.1. Pengumpulan Naskhah.

Pada bahagian ini dimulakan dengan mencatat naskhah dan teks cetakan daripada tajuk yang telah dipilih yang terdapat pada katalogus yang terdapat di beberapa perpustakaan dan beberapa pusat-pusat pengajian Asia Tenggara di seluruh dunia. Selain yang masih tersimpan dalam koleksi individu. Dalam usaha mengesan naskhah *Mawā'iz al-Badī'* beberapa katalog telah dirujuk di antaranya;

- a. T.E. Behrend (1998) *Katalog Induk Naskhah-Naskhah Nusantara Perpustakaan Nasional Republik Indonesia*, jilid 4, Jakarta; Yayasan Obor Indonesia dan ECOLE FRANCAISE D' EXTREME ORIENT (EFDO).
- b. Ali Haji Wan Mamat, Hj Wan (1985) *Katalog Manuskrip Melayu di Belanda*, Kuala Lumpur: Perpustakaan Negeri Malaysia.
- c. _____ (1990) *Manuskrip Melayu Koleksi Perpustakaan Negara Malaysia Satu Katalog Ringkas*, Kuala Lumpur: Perpustakaan Negara Malaysia.

Selepas mendapatkan salinan naskhah yang dimaksudkan, usaha seterusnya yang perlu dilakukan adalah menyusun diskripsi naskhah-naskhah yang dijumpai dengan cara terperinci dan teratur. Kemudian disusuli dengan pemberian kod pada

²³ Nabilah Lubis (1996) *Naskah, Teks dan Metodologi Penelitian Filologi*, Jakarta: Penerbit Yayasan Medio Alo Indonesia, h. 15.

setiap naskhah yang telah berjaya di kesan.²⁴ Ini dilakukan untuk membantu proses pemilihan naskhah yang akan dijadikan dasar edisi.

7.2.2. Perbandingan Teks.

Setelah mengesan beberapa naskhah yang dimaksudkan, tugas seterusnya adalah menentukan naskhah induk yang akan dijadikan tumpuan dalam menghasilkan edisi kritikal teks. Perkara ini dilakukan apabila mendapati bahwa naskhah yang diteliti memiliki banyak salinan. Beberapa kriteria teks yang boleh dijadikan dasar dalam menentukan naskhah induk, antaranya;

- a. Isinya lengkap dan tidak menyimpang daripada kebanyakan isi naskhah-naskhah yang lainnya.
- b. Tulisannya jelas dan mudah dibaca.
- c. Keadaan naskhah baik dan utuh.
- d. Sesuai dengan sumber dan fakta.
- e. Bahasanya baik dan mudah difahami.
- f. Umur naskhah lebih tua (meskipun tidak harus tertua).
- g. Menggambarkan apa yang diinginkan oleh pengarangnya.²⁵

7.2.3. Edisi Kritikal Teks.

Setelah melalui proses perbandingan teks dan mendapati satu naskhah induk yang akan menjadi tumpuan, seterusnya menyediakan edisi kritikal. Pada bahagian ini mengupayakan suatu penilaian terhadap teks, meneliti dan menempatkan teks pada

²⁴ Nabilah Lubis (2006) *Op.Cit.*, h. 67.

²⁵ *Ibid.*, h. 72-73.

tempatnyanya yang tepat. Kegiatan ini bertujuan untuk menghasilkan teks yang hampir sama dengan teks aslinya.²⁶ Dimulai dengan menyalin kembali seluruh teks daripada naskhah induk diteruskan dengan pengamatan dari huruf ke huruf dengan teks pada naskhah lain. Apabila mendapati terdapat perbezaan bacaan maka mencatatkannya sebagai nota kaki. Dalam kajian yang menggunakan naskhah dengan tulisan melayu jawi maka mengekalkan tulisan tersebut adalah digalakkan. Ini kerana tulisan tersebut merupakan satu kebudayaan yang bernilai tinggi dan perlu di jaga dan dilestarikan.²⁷

Dalam naskhah yang ditulis dengan melayu jawi, kebiasaanya tidak disertakan tanda bacaan seperti titik, koma, huruf besar dan kecil dan lain-lain. Hinggakan menghadapi kesulitan untuk membaca dan mengetahui kesatuan cerita. Oleh yang demikian beberapa langkah yang akan dilakukan dalam hal ini antaranya, menyusun kalimat yang jelas dengan menyertakan tanda baca yang teliti serta pembahagian perenggan dan bab sehingga dapat menyediakan teks yang mudah dibaca dan difahami.²⁸

Demikian langkah-langkah yang akan dilalui dalam kajian ini. Sehingga mampu menghasilkan satu kajian yang baik dan memberi manfaat kepada pengkaji lain.

8. Sistematika Penulisan

Bagi menyediakan satu kajian yang mesra pembaca maka perlulah bersifat sistematik. Untuk itu kajian ini akan dibahagikan kepada beberapa bab, iaitu;

²⁶ Siti Baroroh Baried *et. al.* (1994) *Op.Cit.*, h. 61.

²⁷ Wan Suhaimi Wan Abdullah (2005) "*Kajian Manuskrip al-Mu'tabar fi Al-Hikmah (Kitab Al-Nafs) Karya Abu Al-Barakat Al-Baghdadi (547 H/1152 M): Ke arah suatu kaedah suntingan ilmiah warisan manuskrip Melayu-Islam*", AFKAR; Jurnal Akidah dan Pemikiran Islam, bil. 6 Rabi'ul Al-Awwal 1426/ Mei 2005, hal. 297.

²⁸ Nabilah Lubis (1996) *Op.Cit.*, h. 73.

Bab pertama pendahuluan yang mengandungi latar belakang kajian, permasalahan kajian, objektif kajian, kepentingan kajian, skop kajian, tinjauan pustakaan, metodologi kajian dan sistematika penulisan.

Bab kedua menghuraikan tentang biografi Abdul Ra'uf al-Singkili (1615-1693 M). Bab ini akan membahaskan tentang keadaan sosial masyarakat Aceh pada masa al-Singkili. Kemudian dilanjutkan dengan penjelasan tentang riwayat hidup al-Singkili. Akhirnya, sebelum penutup diuraikan ketokohan beliau dalam ilmu-ilmu Islam dan sumbangannya dalam bidang hadith.

Bab ketiga menghuraikan hakikat *Mawā'iz al-Badī'* yang mengandungi huraian mengenai kewujudan naskhah tulisan tangan (manuskrip) dalam beberapa pusat pengajian Islam dan beberapa edisi bercetak karya *Mawā'iz al-Badī'*. Seterusnya pengenalan karya *Mawā'iz al-Badī'* yang meliputi jumlah kitab, tajuk kitab, tahun penulisan dan hubungan al-Singkili dengan karya *Mawā'iz Al-Badī'* yang meliputi isi kandungan dan topik perbahasan di dalamnya.

Bab keempat menghuraikan metodologi *Mawā'iz al-Badī'*. Mengandungi metode penyusunan, *Tarājum al-Abwāb*, metode penulisan hadith, keistimewaan karya dan kesimpulan.

Bab kelima edisi kritikal teks jawi pilihan *Mawā'iz al-Badī'* yang mengandungi sumber edisi metode dan simbol edisi kritikal dan edisi kritikal teks jawi pilihan *Mawā'iz al-Badī'*.

Bab keenam penutup, mengandungi kesimpulan dan saranan.

BAB II

BIOGRAFI ABDUL RA'UF AL-SINGKILI

2.0. Pendahuluan.

Abad XVII di wilayah Nusantara telah berdiri kerajaan Islam yang kukuh iaitu kerajaan Aceh Darussalam. Ia adalah satu daripada lima kerajaan Islam terbesar yang sangat berpengaruh.²⁹ Pada abad ini kerajaan Aceh Darussalam dipimpin oleh seorang raja perempuan. Dalam melaksanakan tugasnya seorang raja didampingi oleh *Qāḍi al-Mālik al-‘Ādil*. Pada masa tersebut Al-Singkili telah berkhidmat sebagai *Qāḍi*. Nama sebenar beliau adalah Abdul Ra’uf. Beliau adalah ulama prolific yang memiliki banyak karya dalam pelbagai bidang keIslaman.

Bahagian ini akan cuba mengkaji secara lebih mendalam mengenai ketokohan Al-Singkili dan sumbangannya dalam bidang hadith. Ketokohan beliau akan cuba dikaji melalui pemikiran beliau yang terkandung dalam karya-karya yang telah dihasilkan. Mengenai sumbangan Al-Singkili dalam bidang hadith akan difokuskan kepada aspek penulisan Hadith dan pandangan beliau terhadap hadith. Kajian akan cuba dilakukan terhadap beberapa karya beliau. Namun sebelum itu, akan didedahkan terlebih dahulu mengenai keadaan sosial masyarakat dan riwayat hidup beliau.

²⁹ Lihat Wilfred Cantwell Smith (1957) *Islam in Modern History*, New Jersey: Princeton University Press, h. 38.

2.1. Keadaan Sosial Masyarakat Zaman Al-Singkili.

Bahagian ini akan cuba melihat keadaan sosial masyarakat pada masa Al-Singkili. Antara aspek yang akan menjadi perhatian adalah tentang isu sosial politik dan keagamaan. Ini penting sebelum mengetahui riwayat hidup Al-Singkili dan ketokohan beliau.

2.1.1. Keadaan Sosial Politik

Setelah mendapatkan ijazah dari gurunya Ibrahim al-Qurani, Al-Singkili kembali ke tanah kelahirannya, Aceh. Pada masa itu telah tercetus konflik tentang pelantikan kaum perempuan sebagai raja. Kaum lelaki keturunan Sultan Aceh menganggap bahawa pelantikan tersebut tidak sah. Kerana pelantikan seorang pemimpin dari kaum perempuan adalah melanggar syariat Islam. Sebagaimana dalam syariat Islam seseorang perempuan tidak boleh menjadi imam dalam solat jamaah yang terdapat makmum lelaki.³⁰

Mereka juga berpendapat bahawa pelantikan perempuan menjadi seorang pemimpin adalah bertentangan dengan Hadith Rasul *Shalallahu Alaihi wa Sallam* yang diriwayatkan oleh Imam al-Tirmizi daripada Abu Bakr yang berbunyi;

لن يفلح قوم ولو امرهم امرأة

Bermaksud; Tidak akan bertuah suatu kaum (umat) manakala mereka menyerahkan urusan mereka untuk dipimpin oleh perempuan.

Selain itu pendapat mereka juga didukung oleh ulama'-ulama' mazhab Syafi'i.

Kepemimpinan Tajul Alam Safiatuddin – Sultanah Kerajaan Aceh pada saat itu – merasa terancam kerana dengan penentangan yang berlaku. Dengan pengaruh dan kekayaan serta kekuatan tenteranya, maka diadakan perlawanan terhadap para

³⁰ Syahrizal Abbas (2008) *Corak Pemikiran Hukum Islam Syeikh Abdurrauf As-Singkili; Studi terhadap kitab Mir'at al-Thullab tentang hakim perempuan*, Banda Aceh: Yayasan Pena, h. 28.

penentangannya. Sehingga terjadilah peristiwa berdarah yang telah menyebabkan tertewasnya seorang ulama' yang bernama Faqih Hitam.³¹ Konflik ini kemudian berterusan dan mengancam ketenangan masyarakat. Sehingga akhirnya, dengan pandangan-pandangan Al-Singkili, maka perdamaian berlaku antara kedua belah pihak.

2.1.2. Keadaan Sosial Keagamaan

Selain daripada masalah politik, kedatangan Al-Singkili di Aceh juga disambut dengan konflik keagamaan. Konflik ini berpunca daripada perbezaan pemahaman tentang doktrin *wujudiyah*. Ianya berpunca daripada tuduhan yang dilemparkan oleh Nuruddin Al-Raniri terhadap ajaran Hamzah Fansuri. Nuruddin Al-Raniri berpendapat bahwa ajaran-ajaran Hamzah Fansuri adalah sesat.

Sebagaimana yang dicatatkan dalam karyanya *Hujjah al-Siddiq li Daf'i Al-Zindiq*, Nuruddin Al-Raniri menuduh ajaraan Hamzah Fansuri dengan lima tuduhan³². Antaranya;

1. Ajaran Hamzah Fansuri tentang hubungan Tuhan, manusia dan alam adalah sama dengan ajaran para ahli falsafah, ajaran para Zoroaster, ajaran reinkarnasi dan ajaran Brahmana.
2. Kepercayaan Hamzah Fansuri adalah panthaistik yang menganggap bahawa esensi Tuhan adalah *immanent*.
3. Hamzah Fansuri sebagaimana para ahli falsafah percaya bahawa Tuhan adalah *simple being*.
4. Hamzah Fansuri sebagaimana mazhab Qadariah dan Muktazilah percaya bahawa al-Qur'an adalah makhluk.
5. Hamzah Fansuri sebagaimana ahli falsafah percaya bahawa alam adalah kekal.

³¹ H. M. Zainuddin (1961) *Tarich Atjeh dan Nusantara*, Medan: Pustaka Iskandar Muda, h. 406.

³² Lihat, Syed Muhammad Naquib Al-Attas (1966) *Raniri And The Wujudiyah of 17th Century Aceh*, Singapore: Malaysian Branch, Royal Asiatic Society, h. 18.

Dengan lima tuduhan tersebut Nuruddin Al-Raniri memfatwakan bahawa pengikut Hamzah Fansuri adalah kafir dan darahnya adalah halal. Fatwa tersebut membawa kepada pembakaran buku-buku Hamzah Fansuri. Pembakaran dilakukan di depan masjid Bait Al-Rahman.³³ Keadaan ini mengakibatkan ketenteraman hidup masyarakat terganggu. Sehingga akhirnya ajaran-ajaran Al-Singkili mampu mendamaikan konflik tersebut.

2.2. Riwayat Hidup al-Singkili

Bahagian ini akan menyatakan tentang riwayat hidup Al-Singkili yang dimulakan dengan nama dan gelarannya, kelahirannya, keluarganya, pendidikannya, guru-gurunya dan murid-muridnya.

2.2.1. Nama dan Gelarannya

Nama sebenar Al-Singkili adalah Abdul Ra'uf. Menjadi suatu tradisi di kalangan para ulama, menambah nama mereka gelaran penghormatan dan juga gelaran identiti. Setelah dilihat daripada beberapa karya Al-Singkili, terdapat berbagai-bagai gelaran yang berbeza-beza. Seperti;

1. Syeikh Abd al-Ra'uf³⁴
2. Abd al-Ra'uf bin Ali Al-Jāwī³⁵
3. Syeikh Abd al-Ra'uf ibn Ali³⁶

³³ Zakaria Ahmad (t.t.) *Sekitar Kerajaan Atjeh dalam tahun 1520-1675*, Medan: Penerbit Monora, h. 115.

³⁴ Lihat, Kolofon MSS. 2457 (A), MSS. 2510 (B), 2466 (J) Bayān Tajalli, Kolofon MSS. 2466 (E) Kifāyah Al-Muhtājīn, Kolofon MSS. 2967 Daqāiq Al-Ḥurūf, Kolofon MSS. 2979 (D) Risālah Al-Muhtājīn. Perpustakaan Negara Malaysia.

³⁵ Dalam Tanbih Al-Masyi. Lihat, Oman Fathurrahman (1999) *Tanbih Al-Masyi Menyoal Wihdatul Wujud Kasus Abdurrauf Singkel di Aceh Abad 17*, Bandung; Mizan, h. 162-163.

³⁶ Kolofon MSS. 2465 *Syarḥ Laṭīf 'alā Arba'īna Ḥadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī*, Kolofon MSS. 2843 Shakah al-maut. Perpustakaan Negara Malaysia.

4. Syeikh Abd Ra'uf Atjeh Singkil³⁷
5. Al-'Ālim Al-'Ālī Al-Walī Al-Fānī fī Allah Amīn Al-Dīn Abd Al-Ra'uf ibn Ali Al-Jāwī Al-Fansūrī³⁸ dan
6. Al-'Ālim Al-'Alāmah Al-Baḥr Al-Fahhāmah Syaikhunā wa Maulānā Abd Al-Ra'uf.³⁹

Daripada sekian banyak nama dan gelaran yang dinisbahkan kepada beliau, apabila digabungkan, maka nama dan gelaran beliau adalah Al-'Ālim Al-'Allāmah Al-Baḥr al-Fahhāmah al-Walī al-Fānī fī Allah Syaikhunā wa Maulānā Abd al-Ra'uf bin Ali al-Jāwī al-Fansūrī al-Singkilī. Gelaran yang disandangkan kepada beliau menunjukkan kealiman, keluasan ilmu, ketaatan kepada Allah dan ketokohan beliau. Gelaran di belakang nama beliau menunjukkan identiti dan asal beliau. Al-Singkilī merupakan bangsa Melayu di daerah Singkil, Fansur.

Dengan banyaknya gelaran yang disandang beliau, maka tidak hairanlah apabila beberapa pengkaji yang mengkaji tentang tokoh ini menyebut dengan nama dan gelaran yang berbeza. Contohnya, seperti Azyumardi Azra dan Piter Riddle menulis dengan Abd Ra'uf al-Singkilī.⁴⁰ Selain itu, Ringes menulis dengan Abdoerraoef van Singkel.⁴¹ Dalam ensiklopedia tertulis Abd Al-Ra'uf Ali Al-Jāwī Al-Fansūrī al-Singkilī.⁴² Meskipun demikian maksud sebenarnya adalah sama.

³⁷ Kolofon MSS. 2581 (G) Risālah 'Ilmu Al-Tasawwuf. Perpustakaan Negara Malaysia.

³⁸ Kolofon MSS. 2992, MSS. 3316, MSS. 3508 Tarjuman Al-Mustafid. Perpustakaan Negara Malaysia.

³⁹ Dalam Naskah *Mir'ah al-Tullāb*. Lihat, Peunoh Daly (2005) *Hukum Perkahwinan Islam; Suatu Kajian Perbandingan di Kalangan Ahlus-sunnah dan Negara-negara Islam*, Slangor: Thinker's Library Sdn. Bhd, h. 16.

⁴⁰ Azyumardi Azra (2005) *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII dan XVIII, Edisi Revisi*, Jakarta: Prenada Media, h. 228. Peter G. Riddell (2001) *Islam and The Malay-Indonesia World; Transmission and Responses*, Singapore: Horizon Books, h. 125.

⁴¹ DA. Ringes (1909) *Abdoerraoef van Singkel, Bijdreg tot de Kennis van de Mystiek op Sumatra en Java*, Heerenven : Hepkema, h. 22. juga Syamsul Bahri (2004) *Op.Cit.*, h. 12.

⁴² Syamsul Bahri (2004) *Op.Cit.*, h. 12.

2.2.2. Kelahirannya

Terdapat perbezaan pendapat mengenai tahun kelahiran Al-Singkili. Pendapat pertama, yang telah diberikan oleh Ringkes. Dengan menghitung ke belakang sejak kembalinya ke Aceh, didapati bahawa Al-Singkili dilahirkan pada 1615 M.⁴³ Pendapat kedua, oleh H. A. R. Gibs, dengan mengira sejak kembalinya Al-Singkili ke Aceh, didapati bahawa Al-Singkili dilahirkan pada 1620 M.⁴⁴

Kedua-duanya (Ringkes dan Gibs) bersepakat menyatakan bahawa kebiasaannya masyarakat pada masa itu merantau antara umur 25 hingga 30 tahun. Tetapi terdapat perbezaan ketika Gibs menambah tiga tahun yang mana kemungkinan Al-Singkili menetap di Madinah untuk mengajar Tarekat Shathariyah. Tiga tahun tersebut tidak termasuk sembilan belas tahun Al-Singkili mempelajari ilmu keislaman. Tambahan pula, menurutnya usia masyarakat pada saat itu tidak lebih dari 70 tahun.⁴⁵ Di luar polemik tersebut, Azra menganggap bahawa pendapat Ringkes lebih diterima oleh beberapa ahli tentang Al-Singkili.⁴⁶

2.2.3. Keluarganya

Melihat kepada gelarannya yang disebut *al-Jāwī* maka dapat dipastikan bahawa beliau bermastautin atau dilahirkan di kepulauan Melayu.⁴⁷ Pendapat lain menyatakan gelaran tersebut nisbah kepada ibunya yang merupakan keturunan Melayu. Pernyataan kedua kemungkinan ada kebenarannya. Ini kerana ibu Al-Singkili adalah wanita Melayu yang telah dinikahi oleh Ali, yang merupakan keturunan Persia.⁴⁸ Kehadirannya di Aceh

⁴³ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 229.

⁴⁴ Lihat, Syamsul Bahri (2004) *Op.Cit.*, h. 13.

⁴⁵ *Ibid.*

⁴⁶ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 230.

⁴⁷ Istilah jawi dipopulerkan oleh Ibn Batutah untuk seluruh negeri dibawah angin seperti pulau Sumatera, Kalimantan, Sulawesi, Semenanjung Melayu sampai syahr nawi iaitu siam dan Pilipina. Lihat, Hamka "Serambi Makkah" dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 1, di Aceh Timur tanggal 25-30 September 1980, h. 1

⁴⁸ Azumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 230. Bandingkan dengan Poenoh Daly (2005) *Op.Cit.*, h. 15.

adalah disebabkan kerana sejak abad XIII nenek moyangnya telah berada di Samudera Pasai. Ketika itu Pasai telah menjadi pelabuhan kapal-kapal besar dari Arab, Cina, Persia, dan lain-lain negara yang hendak singgah atau berdagang di kepulauan Nusantara.⁴⁹

Ali Hasjmy berpendapat, ayahnya adalah saudara tua Hamzah Fansuri.⁵⁰ Namun pendapat tersebut masih diragui kerana tidak dijumpai bukti yang menunjukkan hubungan tersebut.⁵¹ Kemungkinan hubungan antara keduanya adalah hubungan kekeluargaan. Nampak dari pendapat yang menyatakan bahawa nenek moyang al-Singkili adalah berasal dari Persia. Ia datang ke kesultanan Samudera Pasai pada akhir abad XIII dan menetap di Fansur. Sama dengan nenek moyang Hamzah yang berasal dari Persia. Apatah lagi Menurut Azra nama Al-Singkili sering disusuli dengan pernyataan ”yang berbangsa Hamzah Fansuri”.⁵²

2.2.4. Pendidikannya

Pendidikan Al-Singkili bermula sejak beliau berada di Singkil iaitu di sekolah yang dibina oleh ayahnya sendiri. Menurut A. Hasjmy, ayah Al-Singkili iaitu Ali Al-Fansuri adalah seorang ulama’ yang mendirikan Dayah Lipat Kajang di Simpang Kanan.⁵³ Kenyataan tersebut menguatkan pendapat bahawa Al-Singkili mula mendapat

⁴⁹ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 230.

⁵⁰ Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 26. Poenoh Daly (2005) *Op.Cit.*, h. 17.

⁵¹ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 230.

⁵² Azra sebenarnya masih tidak yakin dengan pendapatnya. Lihat, *Ibid.*, namun Oman menutup perdebatan tersebut dengan menyatakan bahawa maksud “yang berbangsa Hamzah Fansuri” adalah tidak bermaksud saudara Hamzah Fansuri akan tetapi bermaksud satu daerah dengan Hamzah Fansuri. Lihat Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 26. Bandingkan dengan P. Voorhoeve (1980) *Bayan Tajalli; Bahan-bahan untuk mengadakan penyelidikan lebih mendalam tentang Abdurra’uf Singkil*, Aboe Bakar, Aceh (terj.); Pusat Dokumentasi dan Informasi Aceh, h. 3.

⁵³ M. Junus Djamil (1960) “Perjuangan Syaikh Abdur-Rauf Syiah Kuala Dalam Pembangunan Masyarakat kemanusiaan yang Berpengetahuan” dalam Anas M. Yunus Wijaya (ed.) (2009) *Gerak Kebangkitan Aceh; Kumpulan Karya Sejarah M. Junus Djamil*, Bandung: Bina Biladi Press, h. 303.

pendidikan di institusi yang didirikan oleh ayahnya.⁵⁴ Setelah menyelesaikan pelajarannya beliau melanjutkan pelajarannya di pusat bandar, iaitu Banda Aceh.

Kemungkinan Al-Singkili melanjutkan pengajian ke Banda Aceh disebabkan keadaan masyarakat pada saat tersebut. Jarak antara Barus dengan Singkil adalah 60 km. Barus pada awal kedatangan Islam banyak disinggahi oleh para saudagar dan juga para ulama.⁵⁵ Namun begitu, semasa kejayaan kerajaan Aceh Darussalam sebahagian ulama berpindah dan berkumpul di Banda Aceh. Tambahan pula, Iskandar Muda pada masa tersebut telah membangun lembaga-lembaga dan pusat ilmu pengetahuan⁵⁶. Oleh yang demikian, adalah wajar apabila Al-Singkili dihantar untuk menimba ilmu dengan ulama'-ulama' dalam negara dan juga luar negara.

Dikatakan bahwa Al-Singkili pernah belajar dengan Hamzah Fansuri dan juga Syamsuddin Al-Sumatrani. Namun Azra meragui pendapat tersebut. Ini kerana tidak terdapat bukti tentang kenyataan tersebut. Malah pendapat tersebut diragui kerana Hamzah Fansuri telah meninggal dunia pada tahun 1607 M, sedangkan pada masa itu Al-Singkili belum dilahirkan. Mengenai kemungkinan pengajiannya dengan Syamsuddin juga diragui oleh Azra.⁵⁷

Semasa Al-Singkili belajar dengan beberapa ulama di Banda Aceh, beliau mula mengenal jaringan ulama Timur Tengah yang telah mendorongnya untuk meninggalkan Aceh bagi meneruskan pengajian di pusat pengajian Islam Timur Tengah. Perjalanan beliau menuju pusat pengajian Islam Timur Tengah merupakan episod baru

⁵⁴ Bandingkan, Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 231. juga Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 27.

⁵⁵ Hamka "Serambi Makkah" dalam dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 1, di Aceh Timur tanggal 25-30 September 1980, h. 2.

⁵⁶ Tentang fakulti-fakulti dalam al-Jami'ah Bait Al-Rahman lihat, Abdullah Ishak (t.t.) *Islam di Nusantara khususnya di Tanah Melayu*, Kuala Lumpur: (t.p.). tentang kegiatan keilmuan lihat, A. Hasjmy "Banda Aceh Darussalam Pusat Kegiatan Ilmu dan Kebudayaan" dalam Isma'il Suny (1980) *Op.Cit.*, h. 210.

⁵⁷ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 231.

pengembaraan ilmunya. Pengembaraan tersebut kemudiannya dirangkumkan dalam karyanya yang bertajuk *Umdah al-Muhtājīn*.⁵⁸

Sejarah baru perjalanan Al-Sangkili menuju ilmu hakikat yang dicatat dalam salah satu karyanya telah dikisahkan dengan sangat baik oleh Azra.⁵⁹ Daripada penjelasan tersebut dapat dilihat bahawa Al-Singkili tidak sekadar menuju Makkah dan Madinah yang merupakan destinasi utama perjalanannya dalam mempelajari ilmu hakikat (*esoteris*), tetapi Al-Singkili terlebih dahulu membekalkan dirinya dengan ilmu-ilmu syari'ah (*eksoteris*) yang diperolehnya di beberapa negara seperti Doha wilayah Teluk Persia, Yaman dan Jeddah hingakan beliau mampu menyelaraskan kedua-dua ilmu tersebut.

2.2.5. Guru-Gurunya

Al-Singkili telah mengharungi kehidupan ilmiahnya selama 19 tahun daripada seorang guru kepada guru yang lain. Dicapitkan daripada 19 ulama beliau belajar langsung dengannya dan dengan 27 ulama' lain beliau mempunyai hubungan peribadi. Guru-guru tersebut ditemui beliau semasa perjalanannya dari Doha ke destinasiya, Madinah. Pada tahun 1642M Al-Singkili bertolak dari Aceh menuju kota Doha Qatar, beberapa gurunya adalah Abdul Qadir Al-Mawrir. Menurut Azra persinggahan al-Singkili di Doha hanya sebentar.⁶⁰

Persinggahan seterusnya adalah kota Yaman. Azra melihat dua kota yang dijadikan Al-Singkili sebagai tujuan utama beliau di Yaman iaitu Bait al-Faqih dan Zabid, kerana kedua-dua kota tersebut merupakan pusat pengajian Islam. Di dua kota tersebut Al-Singkili menuntut daripada tiga orang guru yang. Ulama' yang dikenali Al-

⁵⁸ ML. 302 Umdāt Al-Muhtājīn, Perpustakaan Nasional Republik Indonesia.

⁵⁹ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 234. Bandingkan dengan Peunoh Daly (2005) *Op.Cit.*, h. 17. Juga Peter G. Riddell (2001) *Op.Cit.*, h. 126.

⁶⁰ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 234.

Singkili di Zabid lebih banyak jika dibandingkan dengan di Bait al-Faqih. Daripada aspek kepakaran ilmunya, di Bait al-Faqih Al-Singkili banyak belajar mengenai hadith dan beberapa ilmu yang berkaitan dengannya. Salah seorang daripada gurunya iaitu Ibrahim bin 'Abdullah ibn Ja'man (w. 1672 M) merupakan seorang *muhaddith* dan ahli fiqih⁶¹. Namun begitu, di Zabid, Al-Singkili lebih banyak menimba ilmu Al-Qur'an. Seorang lagi guru Al-Singkili, 'Abd Allah bin Muhammad al-'Adani, merupakan seorang *qāri'* al-Qur'an terbaik wilayah itu.⁶²

Persinggahan seterusnya selepas Yaman adalah Jeddah. Di sana Al-Singkili hanya singgah sebentar kerana hanya terdapat seorang sahaja guru yang beliau belajar daripadanya. Guru tersebut ialah Abd al-Qādir al-Barkhali yang menjawat jawatan sebagai mufti Jeddah pada masa tersebut. Kemudian Al-Singkili meneruskan perjalanannya menuju ke Makkah. Di sana Al-Singkili memperluaskan pengetahuannya tentang ilmu *eksatorik* sebelum beliau yakin untuk menimba ilmu *esotorik* di destinasi terakhir perjalanan ilmiahnya. Beliau belajar dengan Ali bin Abd Al-Qādir al-Ṭabari yang merupakan seorang faqih terkemuka di Makkah. Selain itu, Al-Singkili juga memiliki guru-guru lain dan beberapa ulama kenalan.⁶³

Perjalanan ilmiah Al-Singkili merupakan suatu perjalanan yang panjang untuk sampai ke puncak keilmuan, iaitu ilmu hakikat. Ilmu tersebut diperolehi setelah sampai di Madinah dan berjumpa dengan guru utamanya, iaitu Ahmad Al-Qushashi. Pemahaman beliau tentang ajaran Al-Qushashi sangat mendalam. Ini kerana kesungguhan beliau dalam menimba ilmu. Di samping itu, kefahaman beliau tentang ilmu syari'ah yang telah dikuasai terlebih dahulu. Maka tidak hairanlah apabila sebelum kematian gurunya, Al-Singkili telah dipilih sebagai khalifah tariqah *shaṭariyyah* dan

⁶¹ Amir bin Faḍl Allah Al-Muhibbi (t.t.) *Khulāshah al-Atsār fī a'yān al-qarni al-hādi 'ashar*, jilid 1, Beirut: Maktabah Hiyat, h. 21-22.

⁶² Mengenai guru dan kenalan Al-Singkili di wilayah ini lebih lanjut lihat Azyumardi Azra. *Op.Cit.*, h. 234.

⁶³ *Ibid.*

Qādiriyyah oleh Al-Qushashi. Seterusnya Al-Sangkili diutus kembali ke kampung halamannya untuk mengajarkan tariqat tersebut. Al-Sangkili juga telah mengajar di Madinah sebelum kembali ke Aceh.⁶⁴

2.2.6. Murid-Muridnya

Selain menjawat jawatan sebagai Qadhi kerajaan Aceh Darussalam, Al-Singkili juga mengajar ajarannya kepada masyarakat. Azra melihat bahawa ajaran Al-Singkili bukanlah hanya untuk masyarakat berpengetahuan tinggi tetapi juga untuk masyarakat awam.⁶⁵ Antara pengajaran beliau adalah tentang tariqah *shaṭariyyah*.⁶⁶ Al-Singkili telah berjaya melahirkan murid-murid yang mampu memindahkan ilmunya kepada masyarakat di samping melanjutkan pengajarannya.

Antara murid beliau yang terkenal di kalangan masyarakat Sumatera Barat adalah Burhanuddin Ulakan.⁶⁷ Setelah belajar daripada Al-Singkili, Burhanuddin Ulakan kembali ke Ulakan dan mendirikan institusi pendidikan di Ulakan.⁶⁸ Kemudiannya, institusi tersebut menjadi sebuah institusi yang sangat berautoriti di Ulakan dan ramai murid yang datang dari daerah lain untuk belajar di situ. Pelajar-pelajar tersebut kemudiannya megajarkan ilmu yang mereka peroleh kepada masyarakat di kampung halaman mereka.⁶⁹

⁶⁴ *Ibid.*

⁶⁵ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 250.

⁶⁶ Lihat, Martin Van Bruinessen (1995) *Kitab Kuning, Pesantren Dan Tarekat: Tradisi-Tradisi Islam di Indonesia*, Bandung: Penerbit Mizan, h: 193. Juga Nor Huda (2007) *Islam Nusantara; Sejarah Sosial Intelektual Islam di Indonesia*, Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, h. 291. Juga Abdurrahman Haji Abdullah (1990), *Op.Cit.*, h. 163

⁶⁷ Ia masyhur dengan sebutan Syeikh Burhanuddin Ulakan. Nama aslinya adalah pono anak Sipampak anak orang Pariangan Padang Panjang yang menyebarkan Islam di Ulakan. Manakala Syeikh adalah gelaran bagi orang alim. Sedangkan Burhanuddin adalah gelaran agama yang diberikan guru kepada muridnya. Burhan bermaksud penjelasan. Al-Din bermaksud agama. Maka Burhan al-Din bermaksud penjelasan agama. Lihat, Hamka (1974) *Antara Fakta dan Khayal "Tuanku Rao"*, Jakarta: Bulan Bintang, h. 145-157

⁶⁸ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 257. Bandingkan, Wan Mohd Shaghir Abdullah (1999) *Penyebaran Islam dan Silsilah Ulama Sejagat Dunia Melayu*, jilid 5, Kuala Lumpur: Khazanah Fathaniyah, h. 38.

⁶⁹ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 257.

Di pulau Jawa, terdapat murid Al-Singkili yang bernama Abd al-Muhyi. Abd al-Muhyi berjaya mempengaruhi masyarakat Jawa. Pendidikan yang diperolehinya secara langsung daripada Al-Singkili sebelum keberangkatannya menunaikan ibadah haji digunakan untuk merubah kepercayaan kaum *animisme* yang berada di daerah Karang, Pamijahan, Jawa Barat. Selain dari itu Abd Al-Muhyi juga sangat aktif dalam mengajarkan thariqat *shatariyyah*.⁷⁰

Selain di Sumatera dan di Jawa terdapat juga murid Al-Singkili yang berasal dari semenanjung Malaysia, iaitu Terengganu. Murid tersebut adalah Syeikh Abdul Malik Abdullah atau lebih dikenali dengan Tok Pulau Manis. Beliau adalah pengasas pendidikan secara sistematik pada abad XVII.⁷¹ Beliau telah berguru dengan Al-Singkili sejak sebelum keberangkatannya ke Makkah dan Madinah. Maka apabila Syeikh Abdul Malik Abdullah berada di Madinah, beliau menuntut ilmu daripada Ibrahim al-Kurani.⁷² Syeikh Abdul Malik Abdullah juga telah menyalin *Tarjuman Al-Mustafid* karya Al-Singkili untuk dibawa pulang ke Terengganu.⁷³

Selain itu, Al-Singkili juga mempunyai seorang murid yang berasal dari Turki. Istimewanya murid tersebut, sehinggakan Al-Singkili mencantumkan nama murid tersebut dalam karya tafsirnya. Murid tersebut adalah Dawud al-Jawi Aal-Fansuri bin Ismā'il bin Agha 'Ali al-Rūmī.⁷⁴ Penghargaan Al-Singkili kepada Dawud Aal-Jawi al-Fansuri bin Ismā'il bin Agha 'Ali Al-Rūmī adalah disebabkan kepandaiannya. Maka Al-Singkili telah mengamanahkan kepada beliau untuk menambahkan sisipan tentang

⁷⁰ Azyumardi Azra (2005) *Ibid.*, h. 257. Juga Wan Mohd. Shaghir Abdullah (1999) *Op.Cit.*, h. 46-47.

⁷¹ Mustaffa Abdullah (2009) *Khazanah Tafsir di Malaysia*, Malaysia: Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, h.47.

⁷² Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 258. Bandingkan, Wan Mohd. Shaghir Abdullah (1999) *Op.Cit.*, h. 18.

⁷³ Mustaffa Abdullah (2009) *Op.Cit.*, h. 50.

⁷⁴ Lihat Kolofon MSS. 2992, MSS. 3316, MSS. 3508 *Tarjuman Mustafid*. Perpustakaan Negara Malaysia.

keragaman bacaan yang terdapat pada beberapa ayat al-Qur'an. Oleh yang demikian, tidak hairanlah apabila Al-Singkili memberikan penghargaan tersebut.⁷⁵

2.3. Ketokohan Al-Singkili

Setelah diketahui keadaan sosial masyarakat Aceh dan riwayat hidup Al-Singkili, maka pada bahagian ini akan cuba didedahkan ketokohan beliau dalam ilmu-ilmu keIslaman. Sebagaimana yang telah dinyatakan oleh Azumardi Azra, "Al-Singkili adalah intelektual sejati yang produktif dalam menghasilkan karya-karya berbobot".⁷⁶

2.3.1. Bidang Tasawuf

Ketokohan al-Singkili dalam bidang tasawwuf tidak dapat diragui lagi. Ini terbukti ketika beliau sampai di Aceh setelah 19 tahun mengembara ilmu, di mana beliau mampu menyelesaikan konflik *wujudiah*. Konflik yang berpunca daripada ajaran *wihdatul wujud* ini telah pun memecahbelahkan umat Islam. Bahkan lebih buruk lagi apabila konflik tersebut menyebabkan pengikutnya dihukum sebagai kafir. Hinggakan karya-karya yang dianggap beraliran *wujudiyah* dibakar. Seperti karya-karya Hamzah Al-Fansuri yang dianggap sebagai guru dan penyebar ajaran tersebut.⁷⁷

Dalam kes ini al-Singkili cuba memberikan penjelasan dengan bahasa yang mudah dan baik. Sehingga terhindar daripada bahaya syirik. Seperti ketika beliau menjelaskan mengenai hubungan Tuhan dan alam. Beliau menyatakan bahwa alam ini adalah bayang-bayang Tuhan yang nampak dengan adanya perantara (ilmu Tuhan).

⁷⁵ Azyumardi Azra (2005) *Op.Cit.*, h. 259. Bandingkan Pitter G. Riddell (2001) *Op.Cit.*, h. 162. juga Wan Mohd. Shaghir Abdullah (1999), *Op.Cit.*, h. 25.

⁷⁶ Azyumardi Azra "Tanbih Al-Māshī; Otentisitas Kepakaran Abdurrauf Singkel" dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 15.

⁷⁷ Lihat lima tuduhan kafir terhadap ajaran Hamzah Fansuri dalam bahagian Isu Keagamaan bab ini halaman 23.

Seperti mana bayang-bayang dalam cermin, iaitu zat pemilik bayang-bayang adalah berbeza dengan bayang-bayang dalam cermin walaupun tidak boleh terpisah antara kedua-duanya. Atau pun dalam gerak tangan, iaitu gerak dan tangan adalah berbeza esensinya.⁷⁸ Selain itu, beliau menolak pernyataan yang menyatakan bahwa *al-Kullu huwa al-Haq* (Segala sesuatu ini adalah Haq Tuhan).⁷⁹ Pendapat ini adalah pendapat mereka yang menganut ajaran *wujudiyah*. Sepertimana analogi Hamzah Fansuri mengenai hal ini menyatakan;

Adapun dirinya itu sungguh [pun] beroleh nama dan rupa jua, haqiqatnya rupanya dan namanya tiada. Seperti bayang-bayang dalam chermin: rupanya dan namanya ada, [haqiqatnya tiada]... Maka hambaNya yang khas pun namanya mu'min. Jika demikian, sama-sama dengan Tuhannya, karena hamba tiada bercherai dengan Tuhannya. Dan Tuhan pun tiada bercherai dengan hamba-Nya.⁸⁰

Sikap Al-Singkili terhadap ajaran wujudiyah yang dianggap mulhid kerana memberikan pandangan yang ekstrim mengenai isu hubungan Tuhan dengan alam adalah tidak radikal sebagaimana yang dilakukan oleh Nuruddin Al-Raniri pada masa tersebut. Al-Raniri menghukum penganut wujudiah sebagai kafir, bahkan memfatwakan supaya mereka di bunuh. Dalam hal ini Al-Singkili contohnya menyatakan;

... واحفظ لسانك من الغيبة و التكفير فإن فيهما خطرا عظيما عند ربك الكبير. ولا تلاعن أخاك المسلم فتكن من المجرومين يوم القيامة ولا تمدح أيضا فتكن من المبغوضين أو من الدارين عنق أحيهم.

... peliharalah lidahmu dari ghibah (membicarakan orang lain) dan dari mengkafirkan orang lain, karena kepada keduanya terdapat dosa yang besar di sisi Tuhanmu yang Maha Agung; jangan engkau mengutuk saudaramu sesama muslim, karena hal itu akan menjerumuskan engkau menjadi golongan orang-orang yang berdosa pada hari kiamat, tetapi jangan pula engkau selalu memujinya, karena hal itu akan menjerumuskan engkau ke dalam golongan orang yang dimurkai Allah, atau golongan orang yang memenggal pundak saudaranya sendiri.⁸¹

⁷⁸ Kifāyah Al-Muhtājīn MSS. 2466 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 88 rekto dan verso.

⁷⁹ *Ibid.*, h. 89 rekto.

⁸⁰ *Al-Muntahi* dalam Syed Muhammad Naquib Al-Attas (1970) *The Mysticism of Hamzah Fansuri*, Kuala Lumpur: University of Malaya Press, h. 331.

⁸¹ *Tanbīh Al-Māshī* dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 136, 137.

Bukti lain ketokohan beliau dalam bidang tasawwuf adalah kerana beliau telah mempelajari ilmu tasawwuf daripada seorang sufi besar yang hidup di Makkah iaitu Ahmad Al-Qushashi dan seorang sufi besar yang hidup di Madinah iaitu Ibrahim Al-Qurani. Daripada mereka berdua Al-Singkili mendapat sanad dan ijazah tariqah Sathariyah dan Qadariyah.⁸² Berbekalkan ijazah tersebut Al-Singkili mengajarkan tariqat tersebut setelah kembali ke Aceh. Melalui murid-muridnya, tariqat tersebut tersebar ke seluruh Nusantara.⁸³

Bukti lain ketokohan Al-Singkili dalam bidang tasawwuf adalah dengan hadirnya karya beliau dalam bidang tersebut. Antaranya;

1. Tanbīh al-Māshī al-Mansūb Ilā Ṭarīq al-Qushāshī. [Pedoman bagi orang-orang yang menempuh Tarekat Al-Qushashy]. Karya ini ditulis dalam bahasa Arab.
2. ‘Umdah Al-Muḥtājīn Ilā Sulūk Maslak Al-Mufarridīn. [Pijakan bagi orang-orang yang menempuh jalan tasawwuf]. Bahasa Melayu.
3. Sullām Al-Mustafiddīn. [Tangga setiap orang yang mencari faedah]. Bahasa Melayu.
4. Piagam tentang Dhikir. Bahasa Melayu.
5. Kifāyah Al-Muḥtājīn ila Mashrab al-Muwaḥḥidīn al-Qāilīn bi Al-Wahdah al-Wujūd. [Bekal bagi orang yang membutuhkan minuman ahli tauhid penganut wahdah al-wujud]. Bahasa Melayu.
6. Bayān Aghmād Al-Masāil wa Al-Sifāt Al-Wājibah li Rabb Al-‘Ard wa Al-Samāwāt. [Penjelasan tentang masalah-masalah tersembunyi dan sifat-sifat wajib bagi Tuhan, penguasa langit dan bumi]. Bahasa Melayu.
7. Bayān Tajalli. [penjelasan tajalli]. Bahasa Melayu.

⁸² Lihat guru-guru Al-Singkili pada bab ini halaman 30.

⁸³ Lihat murid-murid Al-Singkili pada bab ini halaman 31 dan 32.

8. Daqāiq Al-Ḥurūf. [kedalaman makna huruf]. Bahasa Melayu.
9. Risālah Adab Murid Akan Shaikh. Bahasa Arab dan Melayu.
10. Munyah Al-I'tiqād. [cita-cita keyakinan]. Bahasa Melayu.
11. Bayan Al-Itlāq. [Penjelasan makna istilah itlaq]. Bahasa Melayu.
12. Risālah A'yān Al-Thābitah. [Penjelasan tentang a'yan al-thabitah]. Bahasa Melayu.
13. Risalah jalan makrifatullah. [karangan tentang jalan menuju makrifat kepada Allah]. Bahasa Melayu.
14. Risālah Mukhtaṣarah fī Bayān Ṣurūt Al-Shaikh wa Al-Murīd. [Karangan ringkas tentang sarat-sarat guru dan murid]. Bahasa Arab dan Melayu.
15. Faedah yang tersebut di dalamnya Kaifiyah mengucap Dhikir lailaha illa Allah. Bahasa Melayu.
16. Sha'ir Ma'rifah. Bahasa Melayu.
17. Otak Ilmu Tasawwuf. Bahasa Melayu.
18. Umdah Al-Ansāb. [pohon segala nasab]. Bahasa Melayu.
19. Idāḥ Al-Bayān fī Taḥqīq Masā'il Al-Adyān. [Penjelasan bagi menyatakan masalah-masalah agama]. Bahasa Melayu.
20. Ta'yīd Al-Bayān Hashiyyah Idāḥ Al-Bayān. [Penegasan penjelasan; catatan atas kitab Idah Al-Bayan]. Bahasa Melayu.
21. Lubb Al-Kashf wa Al-Bayān li Mā Yarāhu Al-Muhtadhar bi Al-I'yān. [hakikat penyingkapan dan penjelasan atas apa yang dilihat secara terang-terangan]. Bahasa Melayu.
22. Risalah simpan. [membahas aspek-aspek sembahyang secara mistis]. Bahasa Melayu.

23. Shaṭariyah [tentang ajaran dan tata cara dhikir tariqat Shatariyah]. Bahasa Melayu.⁸⁴

Daripada fakta-fakta di atas, jelas menunjukkan bahawa Al-Singkili adalah seorang tokoh sufi Nusantara yang hidup pada Abad XVII. Azyumardi Azra telah memberikan gelaran ulama “neo sufi” kepada Al-Singkili yang telah menguasai ilmu shari’at disamping ilmu hakikat. Termasuk dalam golongan ulama ini adalah Imam Al-Qushairi dan Imam Al-Ghazali.⁸⁵

2.3.2. Bidang Fiqh

Ketokohan Al-Singkili dalam bidang fiqh jelas kelihatan ketika Al-Singkili berjaya menyelesaikan konflik pelantikan raja daripada kaum wanita. Keturunan lelaki Sultan Aceh telah menolak pelantikan raja daripada kaum wanita. Mereka berhujah bahawa perempuan tidak boleh menjadi raja kerana bertentangan dengan syariat. Sebagaimana wanita tidak boleh menjadi imam dalam solat. Oleh yang demikian, wanita tidak sah menjawat sebagai *wali ‘am*.⁸⁶

Dalam kes ini Al-Singkili mampu mendamaikan kedua-dua belah pihak dan beliau berpendapat bahawa Tajul Alam Safiatuddin dapat dilantik menjadi Sultanah. Namun pelantikan tersebut dibatasi dengan beberapa syarat. Antaranya, untuk urusan nikah, talak, fasakh dan segala masalah yang berhubungan dengan agama tetap dipegang oleh seorang ulama yang bergelar sebagai al-Qāḍī al-Mālik al-‘Ādil. Disebabkan itu Al-Singkili kemudian diangkat sebagai al-Qāḍī Al-Mālik al-‘Ādil dan menyusun karyan beliau yang bertajuk Mir’ah al-Ṭullāb.⁸⁷

⁸⁴ Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 29. Bandingkan, Wan Mohd. Shaghir (1991) *Op.Cit.*, h. 39, 40, 41.

⁸⁵ Azyumardi Azra (19) *Op.Cit.*, h.

⁸⁶ Syahrizal Abbas (2008) *Op.Cit.*, h. 29.

⁸⁷ *Ibid.*, h.29

Bukti lain adalah peranan penting yang dimainkan oleh Al-Singkili melalui karya beliau iaitu Mir'ah Al-Ṭullāb dalam perkembangan ilmu fiqh di alam Nusantara ini. Ini kerana, Mir'ah al-Ṭullāb memberikan pemahaman baru tentang ilmu fiqh daripada pemahaman lama yang dipengaruhi oleh karya *al-Sirāzī* dan *Al-Nawāwī*.⁸⁸ Perbincangan dalam karya tersebut adalah mengenai bidang mu'amalah yang dijadikan sebagai panduan kepada sesiapa yang dilantik sebagai al-Qāḍī. Sebagaimana dalam Muqaddimahnyanya tercatat;

“Maka bahwasanya adalah hadrat yang maha mulia bersabda kepadaku daripada sangat lebihnya akan agama Rasulullah, bahawa kukarang baginya sebuah kitab dengan bahasa jawi yang dibangsakan kepada bangsa pasai yang muhtaj kepada orang menjabat jabatan Qadhi pada pekerjaan hukumnya daripada segala syarak Allah yang muktamad pada segala ulama yang dibangsakan kepada Imam Syafi'i r.a”⁸⁹.

Kepiawaian Al-Singkili dalam menyusun karya ini menunjukkan kedalaman ilmu yang diperolehi beliau daripada beberapa orang gurunya yang juga dilantik sebagai mufti di beberapa negara seperti; Abd Al-Qādir Al-Barkhali yang dilantik sebagai mufti Jeddah. Di samping itu, Ibrahim bin 'Abdullah ibn Ja'man (w. 1672 M) yang merupakan seorang *muhaddith* dan ahli fiqh dan juga beberapa orang guru yang lain.⁹⁰

Bukti lain mengenai ketokohan Al-Singkili dalam bidang fiqh adalah kewujudan karya fiqh yang disandarkan kepada beliau. Oman Fathurrahman mencatat 10 karya yang disandarkan kepada beliau. Meskipun karya-karya tersebut masih perlu dibuktikan kebenarannya. Antara karya-karya fiqh yang disandarkan dengan beliau adalah;

⁸⁸ Karya tersebut adalah *Minhāj Al-Ṭalibīn* karya Al-Nawāwī juga *al-Muhazzab* karya Al-Sirāzī. Lihat Sir Richard Winstedt “A History of Classical Malay Literature” (1961) *Op.Cit.*, h. 112. Bandingkan Abdul Rahman Haji Abdullah (1990) *Op.Cit.*, h. 121.

⁸⁹ Lihat, Wan Mohd. Shaghir Abdullah (1999), *Op.Cit.*, h. 140. Juga, Peunoh Daly (2003) *Op.Cit.*, h. 35.

⁹⁰ Lihat guru-guru Al-Singkili pada bab ini halaman 30. Juga, *Ibid.*, h. 18 – 19.

1. Mir'ah al-Ṭullāb Fī Tashīl Ma'rifah al-Aḥkām al-Shar'īyyah ila al-Mālik al-Wahhāb. [Cermin pada penuntut ilmu, untuk memudahkan mengetahui hukum-hukum shara' Tuhan]. Bahasa Melayu.
2. Bayān Al-Arkān. [penjelasan rukun-rukun]. Bahasa Melayu.
3. Bidāyah Al-Balīghah. [Permulaan yang sempurna]. Bahasa Melayu.
4. Majmu' Al-Masāil. [kumpulan masalah]. Bahasa Melayu.
5. Fatiḥah Sheikh Abd al-Ra'uf. [metode bacaan Al-fatimah shaikh Abd al-Ra'uf]. Bahasa Melayu.
6. Tanbīh Al-Āmil fī Tahqīq Kalām Al-Nawāfil. [Peringatan bagi orang yang mentahqiqkan kalam sembahyang sunah]. Bahasa Melayu.
7. Sebuah huraian mengenai niat sembahyang. Bahasa Melayu.
8. Waṣīyyah [tentang wasiat-wasiat Abdul Ra'uf kepada muridnya]. Bahasa Melayu.
9. Do'a yang dianjurkan oleh Sheikh Abdul Ra'uf Kuala Aceh. Bahasa Melayu.
10. Sakaratul Maut [Tantang hal-hal yang dialami manusia menjelang ajalnya]. Bahasa Melayu.⁹¹

Daripada fakta-fakta tersebut tidak diragui lagi bahawa Al-Singkili juga merupakan seorang ahli dalam bidang ilmu fiqh. Sehingga namanya mahsyur di wilayah Nusantara bahkan satu ungkapan yang masih kekal hingga saat ini yang menunjukkan ketokohan beliau adalah;

*Adat bak po teumeureuhom, hukum bak Syiah Kuala.
 Kanun bak putroe Phang, Reusam bak Laksamana.
 Hukum ngon adat, Lagee zat ngon sifeut
 Hukum adat ditangan raja, Hukum agama ditangan Syiah Kuala (ulama)
 Hak membuat undang-undang ditangan putri pahang (rakyat), kekuasaan darurat
 (dalam perang) ditangan laksmana sebagai panglima tertinggi angkatan perang.
 Hukum agama dan adat seperti zat dan sifat⁹²*

⁹¹ Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 28.

⁹² Fauziyah Nurdin (2005) "Posisi Abdurrauf Singkil Dalam Polemik Tasawuf di Aceh Abad ke 17 M; telaah berdasarkan Naskah Daqāiq al-Ḥurūf" dalam Agus Yahya *et. al. Doktrin Islam dan Studi*

2.3.3. Bidang Hadith.

Mengatakan bahawa Al-Singkili adalah ahli hadith mungkin merupakan sesuatu yang melampau. Bahkan Al-Singkili bukanlah seorang *muhaddith*. Namun ketokohan yang dimaksudkan di sini adalah ketokohan daripada aspek perhatian beliau terhadap disiplin ilmu ini. Ketokohan beliau ini dilihat terhadap sumbangan beliau daripada aspek ilmu Hadith riwayat. Iaitu aspek penulisan Hadith.

Oleh yang demikian, bahagian ini akan cuba melihat sumbangan beliau dalam bidang hadith daripada dua aspek. Yang pertama adalah pandangan beliau terhadap hadith dan yang kedua adalah karya beliau dalam bidang hadith.

2.3.3.1. Pandangan Al-Singkili Terhadap Hadith.

Al-Singkili adalah ulama yang peka terhadap hadith. Sepertimana yang telah dinyatakan sebelum ini beliau merupakan ulama sufi yang menguasai ilmu syari'at dan hakikat. Dalam mengeluarkan sesuatu pendapat Al-Singkili sering menyertakan hadith untuk menguatkan hujah-hujah beliau. Hal ini terbukti dalam karya tasawwufnya yang bertajuk *Tanbīh Al-Māshī*. Beliau menyatakan;

فافهم وتمسك بالقرآن العظيم وسنة رسول الله الكريم تهتد وتثبت علي صراط
الله المستقيم.

Fahami dan berpegang teguhlah kepada al-Qur'an dan sunnah Rasul yang mulia, nescaya engkau mendapat petunjuk dan tetap berada pada jalan yang lurus.⁹³

Kawasan: Potret Keberagaman Masyarakat Aceh, Banda Aceh: Ar-Raniri Press, h. 304. Bandingkan Ali Hasjmy (1981) "Nafas Islam dalam Kesusastaaran aceh" dalam *Dari Sini Ia Bersemi*, Panitia Penyelenggara Musabaqah Tilawatil Qur'an tingkat Nasional ke 12 tahun 1981 Banda Aceh, h. 261.
⁹³ *Tanbih Al-Mashi* dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 96 dan 97.

Kemudian Al-Singkili mendatangkan satu Hadith Rasul;

قال نبي صلى الله عليه وسلم: إني تركت فيكم كتاب الله وسنتي فاستنطقوا القرآن بسنتي فإنه لن تعمي ابصاركم ولن تنزل أقدامكم ولم تقصر أيديكم ما أخذتم بهما

Nabi Shalallahu Alaihi wa Sallam bersabda: “Aku tinggalkan dua perkara bagimu, yaitu kitab Allah dan sunnahku, maka jelaskanlah Al-Qur’an dengan sunnahku, karena matamu tidak akan buta, kakimu tidak akan terpeleset, dan tanganmu tidak akan putus selama kamu berpegang teguh kepada keduanya.⁹⁴

Sebagai bukti bahawa Al-Singkili mengambil berat hadith dalam berargumentasi dan dalam menyampaikan pengajarannya adalah seperti ketika beliau menjelaskan tentang ajaran moral. Sabda Nabi;

المسلم أخو المسلم لا يظلمه ولا يسلمه ومن كان في حاجة أخيه كان الله في حاجته ومن فرج عن مسلم كربة فرج الله عنه كربة من كربات يوم القيامة ومن ستر مسلما ستره الله يوم القيامة.

Seorang muslim adalah saudara muslim lainnya, ia tidak boleh menganiaya dan mensia-siakannya. Barang siapa yang membantu keperluan saudaranya, nescaya Allah akan membantunya, barangsiapa melapangkan kesulitan orang Muslim, nescaya Allah akan melapangkan kesulitan-kesulitannya pada hari kiamat, dan barangsiapa menutupi aib seorang muslim, nescaya Allah menutupi aibnya pada hari kiamat.⁹⁵

Juga tentang zikir *lailaha illa Allah*. Sabda Nabi s.a.w;

لندخلن الجنة كلكم إلا من يأي وشرد شرود البعير عن أهله فقيل يارسول الله من الذي يأي قال من لم يقل لا إله إلا الله. فأكثرنا من قول لا إله إلا الله من قبل أن يحال بينكم وبينها فإنها كلمة التوحيد وهي كلمة الإخلاص وهي كلمة التقوى وهي كلمة الطيبات وهي دعوة الحق وهي العروة الوثقى وهي ثمن الجنة.

Kalian semuanya pasti akan masuk syurga, kecuali orang yang membangkang dan melarikan diri, bagaikan seekor unta yang melarikan diri daripada tuannya. Lalu nabi ditanya: Ya Rasulullah! Siapakah orang yang

⁹⁴ *Tanbīh Al-Māshī* dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 96-97.

⁹⁵ *Tanbīh Al-Māshī* dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 80-81.

membanggang itu? Nabi menjawab: iaitu orang-orang yang tidak mahu mengucapkan kalimat *lailaha illa Allah*. Oleh kerana itu perbanyaklah ucapan *lailaha illa Allah* tersebut sebelum ada penghalang antara kalian dengan kalimat tersebut, kerana selain sebagai kalimat tauhid, zikir tersebut juga kalimat ikhlas, kalimat taqwa, dan kalimat yang baik (tayyibah). Ia juga merupakan ajakan terhadap kebenaran, tali yang kuat serta alat penukar syurga.⁹⁶

Begitu juga perasaan hairan sebagai puncak tertinggi mengenal Tuhan. Beliau mengutip do'a Rasulullah;

وقال في دعائه صلي الله عليه وسلم: رب زدني فيك تحيرا يعني تحيرا من توالي
تجلياتك وكثرة تقلبات ذاتك في شئونك وصفاتك.

Berdo'a Rasul Shalallahu Alaihi wa Sallam: "Ya Tuhanku, tambahlah kepadaku kebingungan atasMu, yakni bingung dari tajalliMu yang tidak ada henti-hentinya, dan dari banyaknya perubahan zatMu dalam segala tindakan dan sifatMu."⁹⁷

Selain itu, al-Singkili memberi perhatian terhadap aspek sanad yang diterapkan dalam penyebaran tariqahnya sama ada syathariah atau pun Qadariah. Seperti mana yang beliau rekodkan dalam karya *Tanbīh al-Māshī*⁹⁸ dan *Kifāyah al-Muhtājīn*.⁹⁹

Meskipun demikian, Al-Singkili tidak mengambil berat tentang aspek penulisan hadith. Dapat ditemui dalam karya-karya beliau tidak dinyatakan sumber hadith dan perawinya serta status hadith tersebut.¹⁰⁰ Keadaan tersebut merupakan tradisi yang dilakukan oleh ulama'-ulama' Nusantara ketika menukulkan hadith. Ini tidak bererti Al-Singkili tidak memahami ilmu ini. Sedangkan guru-guru Al-Singkili majoritinya adalah mufti beberapa negara dan juga seorang muhaddith seperti keluarga Ja'man.¹⁰¹

⁹⁶ *Tanbīh Al-Māshī* dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 110-111.

⁹⁷ *Tanbīh Al-Māshī* dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 104-105.

⁹⁸ *Tanbīh Al-Māshī* dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 158-159.

⁹⁹ *Kifāyah al-Muhtājīn* MSS. 2466 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 93-94.

¹⁰⁰ Lihat pada bab IV Metodologi penyusunan dan penulisan hadith dalam Mawa'iz Al-Badi'.

¹⁰¹ Lihat bahagian guru-guru Al-Singkili pada bab ini halaman 30. Juga Pounoh Daly (2003) *Op.Cit.*, h.18-19.

2.3.3.2.Karya al-Singkili dalam bidang Hadith.

Azyumardi Azra dalam bukunya menyebut bahawa Al-Singkili memiliki dua karya dalam bidang hadith. Dua karya tersebut memantapkan keilmuan Al-Singkili dalam bidang ini. dua karya tersebut adalah *Sharḥ Latīf ‘Alā ‘Arba’īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* dan *Mawā’iz Al-Badī’*.

a. *Sharḥ Latīf ‘Alā ‘Arba’īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī*

Sepertimana telah dinyatakan di atas, karya tersebut adalah karya Al-Singkili. Sepertimana tertulis dalam muqaddimah karyanya, beliau menyatakan;

قال الفقير الواصل بالله الملك الجلي الشيخ عبد الرؤوف ابن علي

Telah berkata fakir yang berpegang teguh kepada Allah Raja Yang Amat Nyata iaitu Shaikh Abd Rauf anak Ali.

هذا شرح لطيف على أربعين حديثا للإمام النواوي

Ini suatu syarah yang latif atas empat puluh Hadith bagi karangan Imam Nawawi telah dikasih Allah Ta’ala jua kiranya akan dia.¹⁰²

Penyusunan karya ini dilakukan atas perintah Sultanah Inayah Syah Zakiyatuddin. Kandungan karya ini adalah diambil daripada karya Sheikh Sa’duddin al-Taftazani. Dalam hal ini Al-Singkili menerjemahkan syarh Sa’duddin al-Taftazani ke dalam bahasa Jawi Pasai.¹⁰³ Tidak ditemui tahun penyusunannya tetapi tercatat tahun siap disalin. Seperti tertulis;

“Tamat karangan al-Faqir Shaikh Abd Rauf bin Ali Bandar Aceh Dar al-Salam hari Selasa bulan Safar 1091 H”¹⁰⁴

¹⁰² *Sharḥ Latīf ‘Alā ‘Arba’īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* dalam Ahmad Baha’ bin Mokhtar (2008) “*Sharḥ Latīf ‘Alā ‘Arba’īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* Karangan Syeikh Abd Rauf Al-Fansuri: Satu Kajian Teks” Disertasi Jabatan Al-Qur’an dan Al-Hadith, Akademi Pengajian Islam, Universiti Malaya, h. 73.

¹⁰³ *Sharḥ Latīf ‘Alā ‘Arba’īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* dalam *Ibid.*, h. 74.

¹⁰⁴ *Sharḥ Latīf ‘Alā ‘Arba’īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* dalam *Ibid.*, h. 66.

Walaupun demikian, menurut Ahmad Baha' karya ini adalah karya hadith 40 pertama di Nusantara yang ditulis dalam bahasa Melayu. Karya ini adalah hasil terjemahan secara harfiah daripada karya Al-Taftazani. Walaupun demikian Al-Singkili juga memberikan tambahan penjelasan terhadap huraian Al-Taftazani. Penjelasan-penjelasan yang diberikan Al-Singkili adalah bercorak tasawwuf.¹⁰⁵ Hal ini kerana perbincangan tasawwuf adalah perbincangan yang diminati oleh masyarakat pada masa tersebut. Tambahan pula, isu-isu keagamaan yang berpunca daripada ajaran-ajaran tasawwuf menjadi perbincangan ramai.

Dalam kajian yang dibuat, Ahmad Baha' mendapati bahawa terdapat 103 hadith dalam karya tersebut. 79 hadith ditemui rujukannya manakala 24 hadith tidak ditemui rujukannya. Selain itu, majoriti hadithnya adalah shahih iaitu sebanyak 63 hadith. Manakala Hasan 7 hadith, Da'if 7 hadith dan Mauḍu' 2 hadith.¹⁰⁶

Daripada aspek penulisan hadith, Al-Singkili menulis matannya dengan tepat. Manakala dari aspek sanad, Al-Singkili tidak menyebut keseluruhannya. Tetapi beliau menyebut perawi hadithnya kemudian memotongnya hingga sahabat. Seperti mana Hadith yang keenam belas;

الحديث السادس عشر:

عن أبي هريرة رضي الله عنه : أن رجلا قال للنبي صلى الله عليه و سلم أوصني قال
(لا تغضب) . فردد مرارا قال (لا تغضب) . رواه البخاري.¹⁰⁷

Hadith yang keenam belas:

Ceritera daripada Abi Hurairah r.a. bahawasanya seorang laki-laki berkata ia bagi Nabi SAW: Pesan olehmu akan daku ya Muhammad! Maka sabda Nabi SAW: Jangan engkau Amarah! Maka diulanginya tanyanya itu beberapa

¹⁰⁵ *Ibid.*, 70.

¹⁰⁶ *Ibid.*, 284.

¹⁰⁷ Muhammad bin Isma'il Abu Abdullah Al-Bukhari (1987) *Sahih Al-Bukhari*, Kitab Al-Adab hadith no. 5672. h. 2240.

kali. Maka sabda Nabi SAW: Jangan kau amarah! Telah meriwayatkan Hadith ini Bukhari.¹⁰⁸

Juga dalam penulisan Hadith yang kedua puluh tujuh;

الحديث السابع والعشرون:

قال النّوأس بن سمعان رضي الله عنه عن النبي صلي الله عليه وسلم قال: البرُّ
حُسْنُ الخُلُقِ.

Hadith yang kedua puluh tujuh:

Ceritera daripada Nuwas anak Sam'an r.a. ia mendengar daripada Nabi SAW telah bersabda ia: Bermula kebajikan itu perangai yang baik.

Ertinya sebesar-sebesar segala perkara kebajikan itu perangai baik. Kata Tirmidhi Rahimahullah Alaihi: dikehendaki dengan kebajikan disini pergi datang kepada segala keluarga, dan memberi sedekah dan berbuat segala ta'at menghimpunkan dia baik perangai. Dan kata Tayyib Rahmatullah Alaihi: bahawasanya telah ditafsirkan kebajikan yang tersebut dalam Hadith itu dengan iman, dan tempat yang lain dengan barang yang mendampingkan dikau kepada dan adalah sekalian tafsir itu berhampir-hampir jua.

وَالإِثْمُ مَا حَاكَ فِي صَدْرِكَ وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلَعَ عَلَيْهِ النَّاسُ

Dan dosa itu barang yang bergerak dan syak di dalam hatimu serta benci engkau akan bahawa diketahui oleh manusia atasnya.

رواه مسلم¹⁰⁹

Telah meriwayatkan Hadith ini Muslim.¹¹⁰

b. Mawa'iz Al-Badi'

Wan Mohd. Saghir menyatakan bahawa corak pengajaran dalam karya ini adalah ajaran tauhid dan tasawwuf. Ajaran-ajaran tersebut diambil daripada perkataan Allah, Rasul, Sahabat, Wali Allah dan Hukama'. Perkataan Allah yang termaktub dalam karya ini bukan sahaja ayat Al-Qur'an, tetapi bercorak Hadith Qudsi yang dimulakan dengan perkataan Hai anak Adam. Sepertimana Hadith dalam pengajaran yang keenam;

¹⁰⁸ *Sharḥ Latīf 'Alā 'Arba'īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* dalam Ahmad Baha'bin Mokhtar (2008) *Op.Cit.*, h. 178.

¹⁰⁹ Muslim bin al-Hajjaj bin Muslim Abu Al-Husayn al-Naysaburi (t.t.) *Sahih Muslim*, no. 6680, j. 8.

¹¹⁰ *Sharḥ Latīf 'Alā 'Arba'īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* dalam Ahmad Baha'bin Mokhtar (2008) *Op.Cit.*, h. 267-268.

يا ابن ادم، إن أولكم و آخركم و حيتكم و ميتكم و صغيركم و كبيركم و حرکم و عبديكم و انسکم و جنکم اجتمعوا على طاعتي ما [زاد] ذلك في ملكي مثلقال ذرة.

Hai Anak Adam, Jikalau bahawasanya awal kamu dan akhir kamu, dan manusia kamu dan jin kamu, dan orang yang mati kamu dan orang yang hidup kamu, dan yang kecil kamu dan besar kamu, dan yang merdeka kamu dan segala yang hamba kamu muwafaqah berhimpun mereka itu semuanya atas perbuatan ta'at akan Daku, nescaya tiada menambah oleh yang demikian pada kebesaranKu dan kerajaanKu seberat dhurrah juapun.

Hadith ini dalam riwayat Imam Muslim daripada Abu Hurairah lafadznya;

يا عبادى لو أن أولكم و آخركم و إنسکم و جنکم كانوا على أتقى قلب رجل واحد منكم ما زاد ذلك في ملكي شيئاً.

Hai Hambaku, Jikalau bahawasanya awal kamu dan akhir kamu, manusia kamu dan jin kamu¹¹¹

Juga dalam pengajaran yang kedua puluh satu;

يا ابن ادم، تفرغ لعبادتي أجلاء قلبك نوراً و [اباريك] لك في رزقك.

Hai anak Adam, selesaikan oleh kamu akan dirimu bagi berbuat ibadah akan Daku, nescaya Aku penuh akan hatimu dengan nur. Dan Aku beri berkah bagimu pada rezekimu.

Ditemui dalam riwayat Imam al-Tirmidzi daripada Abu Hurairah lafaz Hadith;

يقول الله تعالى : يا ابن آدم تفرغ لعبادتي أَمْلاً صدرك غنى، وأسدّ فقرك، وإن لم تفعل ملأتُ صدرك شغلاً و لم أسدّ فقرك.¹¹²

Berkata Allah Ta'ala: Hai anak Adam, selesaikan oleh kamu akan dirimu bagi berbuat ibadah akan Daku nescaya

Selain Hadith Qudsi seperti di atas dalam karya ini Al-Singkili juga mengambil Hadith-

Hadith Rasul. Seperti pengajaran yang ketiga puluh lapan;

¹¹¹ Al-Imam Abi Al-Husain Muslim Ibn Al-Hajaj bin Muslim Al-Qanbari Al-Naisaburi (1998) *Ṣaḥīḥ Muslim*, Kitab Al-Birri wa Al-Ṣillah wa Al-Adab, Bab Taḥrīm Al-Ḍulm, Hadith no. 2824, Al-Riyadh, Dar Al-Salam, h. 1228.

¹¹² Abu 'Isa Muhammad bin Saurah (1999) *Al-Jāmi' Al-Ṣaḥīḥ wa huwa Sunan Al-Tirmīdhī*, Mustafa Muhammad Husain Al-Dhahabi, Juzu' 4, Kitab Sifah Al-Qiyāmah wa Al-Raqāiq wa Al-Wara', Hadith no. 2466. Kairo: Dar Al-Hadith. H. 320.

Dan lagi sabda Nabi Shalallahu 'Alaihi wa Sallam;
Barang siapa redha daripada Allah Ta'ala dengan sedikit daripada rezeki
nescaya redha Allah Ta'ala daripadanya dengan sedikit amal daripadanya.

Dalam riwayat Imam Al-Baihaqi daripada Ali bin Abi Thalib lafaz Hadith;

ومن رضي بالقليل من الرزق رضي الله منه بالقليل من العمل

Dan barang siapa redha daripada Allah Ta'ala dengan sedikit rezeki nescaya
redha Allah Ta'ala daripadanya dengan sedikit amal daripadanya¹¹³.

Juga dalam pengajaran yang keempat puluh empat;

Sabda Nabi Ṣalallahu Alaihi wa Sallam di dalam *Jāmi' al-Ṣaghīr*:

احذروا زلة العالم فإن زلته تكبكه في النار

Takutkan oleh kamu akan tergelincir orang yang alim, maka bahawasanya
tergelincir itu dibalik akan dia atas kepalanya dan dibawahkan akan dia bagi
muka dan dicampakkan akan dia kepada pintu neraka jahanam.¹¹⁴

Daripada beberapa contoh di atas, dapat dilihat bahawa himpunan Hadith dalam
karya ini terdiri daripada Hadith Qudsi dan Hadith Rasulullah. Hadith Qudsi memiliki
jumlah yang lebih banyak jika dibandingkan dengan Hadith Rasulullah. Ianya ditemui
dalam pengajaran yang pertama hingga pengajaran yang ke tiga puluh dua. Manakala
selebihnya, pengajaran dalam karya ini adalah mengandungi Hadith Rasulullah seperti
pada pengajaran yang ketiga puluh tiga, tiga puluh lima, tiga puluh lapan, empat puluh
dua, empat puluh empat, empat puluh lima, dan lima puluh.

Dalam penulisan Hadith, karya ini mempunyai karakteristik yang tersendiri
daripada karya-karya Hadith sebelumnya. Seperti *Hidāyah Al-Habīb fī al-Tarḥīb wa
al-Tarḥīb* karya Nuruddin al-Raniri. Walaupun perbahasan di dalamnya mempunyai
persamaan iaitu perbahasan mengenai pengajaran tauhid dan tasawwuf serta ditulis

¹¹³ Imam Abu Bakar Aḥmad bin Al-Husain Al-Baihaqī (1990) *Shu'ab al-Īmān*, Ibn Hajar Muhammad al-Sa'id bin Basyuni Zaghlu (ed.), Juzu' 4, bab fī ṣabr 'alā al-Maṣāib, faṣl fī dzikr mā fī al-aujā'i wa al-Amrāḍ wa al-muṣībāt min al-Kafārāt, hadith no. 10003, Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah, h. 204.

¹¹⁴ Jalāl al-Dīn Abu Al-Faḍl 'Abd Al-Rahman bin Abi Bakr Al-Suyūṭī (2000) *Al-Jāmi' Al-Ṣaghīr min Ḥadīth Al-Baṣīrah wa Al-Naḍīrah*, Muhammadi al-Damirdash Muhammad (ed), Juzu' 1, no Hadith. 244, Riyad : Maktabah Nazar Musthafa Al-Baz, h. 63.

dengan bahasa Arab dan Melayu, namun karya ini disusun dengan menggunakan bab yang berbeza. Karya ini disusun dengan menggunakan bab pengajaran. Kemungkinan kaedah tersebut dapat memudahkan pembaca untuk memahami maksud kandungan setiap pengajaran serta menghafalnya. Walaupun demikian, penulisan sumber Hadith tidak dijelaskan melainkan satu hadith yang dirujuk dari *Jāmi' Al-Shaghīr* karya Imam al-Suyūti.

2.3.4. Bidang al-Qur'an dan Tafsir

Dalam pengembaraan ilmiahnya, selain mempelajari Ilmu Hakikat beliau juga mempelajari Ilmu Shari'ah. Dalam perjalanannya sebelum sampai ke kota Makkah dan Madinah beliau telah mempelajari ilmu-ilmu shari'ah. Selain itu beliau juga mempelajari ilmu al-Qur'an. Iaitu ketika beliau berada di kota Zabid. Di sana Al-Singkili banyak menimba ilmu al-Qur'an daripada gurunya yang bernama 'Abd Allah bin Muhammad al-'Adani. 'Abd Allah bin Muhammad al-'Adani merupakan seorang *qāri'* al-Qur'an terbaik wilayah tersebut.¹¹⁵

Ketokohan Al-Singkili dalam bidang tafsir adalah kerana adanya karya beliau dalam bidang tafsir yang bernama Tarjuman Al-Mustafid. Beberapa ahli sejarah menyatakan bahwa ini adalah karya tafsir al-Qur'an pertma yang ditulis secara lengkap 30 juz yang di hasilkan oleh ulama Melayu. Karya tafsir tersebut ditulis dengan menggunakan bahasa melayu. Kandungan dalam tafsir tersebut terdapat beberapa pendapat. Antara pendapat tersebut adalah, karya tersebut merupakan terjemahan daripada *Anwār al-Tanzīl wa Asrār Al-Ta'wīl* karya al-Baidhawi (W. 1286). Ini adalah pendapat Snouck Hurgronje dan AH. Johns.¹¹⁶

¹¹⁵ Lihat Azyumardi Azra. *Op.Cit.*, h. 234.

¹¹⁶ Syahrizal Abbas (2008) *Op.Cit.*, 24.

Peter Riddle berpendapat, karya tersebut adalah karya kombinasi yang baik daripada penyusun hingga rujukan utama dalam penyusunannya. Daripada sumber rujukannya, terdapat penggabungan antara dua karya. Iaitu ulasan *Tafsīr al-Jalālain* yang menjadi sandaran maklumat dan yang *Tafsīr Al-Baidāwi* dan *Tafsīr Al-Khāzin* yang menjadi tambahan informasi. Dari segi penyusunannya, ianya merupakan gabungan antara Abdul Ra'uf sendiri yang menyusun pokok karangan dan muridnya Daud Rumi menambah sisipan tentang keragaman bacaan yang terdapat pada beberapa ayat al-Qur'an.¹¹⁷ Meskipun demikian, karya tersebut telah memberikan sumbangan yang sangat besar bagi pengajian tafsir di alam Melayu.

2.4.Kesimpulan

Nama sebenar Al-Singkili adalah Abdul Ra'uf. Beliau dilahirkan di wilayah Singkil, Aceh tahun 1615 M. Ayah beliau berketurunan Parsi dan ibunya berketurunan Melayu. Al-Singkili memulakan pendidikannya di madrasah tempat ayahnya mengajar. Setelah dewasa Al-Singkili melanjutkan pendidikannya di Timur Tengah. Beliau melakukan pengembaraan ilmunya di Timur Tengah selama 19 dengan guru-guru yang mahir dalam ilmu zahir dan ilmu batin. Akhirnya beliau mendapatkan Ijazah dari gurunya dan kembali ke Aceh untuk mengajar masyarakat melalui murid-muridnya.

Semasa Al-Singkili kembali ke Aceh, telah berlaku konflik dalam masyarakat. Konflik tersebut berkaitan isu politik dan isu keagamaan. Isu politik adalah berkenaan dengan pelantikan raja daripada kaum wanita. Isu keagamaan pula adalah kewujudan fahaman *Wujudiah Mulhid*. Dengan kepiawaiannya dan kedalaman ilmu, Al-Singkili

¹¹⁷ Peter Riddell (2001), *Islam and the Malay – Indonesian World Transmission and Responses*, Singapore; AD Graphic PTE LTD, h. 161, lihat juga, Nor Huda, *Op. Cit*, h. 347-348, juga. Catatan kaki Maritine h. 158.

mampu menyelesaikan konflik tersebut. Oleh sebab itu Al-Singkili dilantik oleh Sultanah Safiatuddin sebagai *Al-Qāḍī Al-Mālik Al-‘Ādil*.

Selain menjadi seorang Qadhi, Al-Singkili juga seorang intelek yang mahir dalam ilmu-ilmu keislaman. Ketokohan beliau meliputi pelbagai bidang ilmu keislaman. Seperti ilmu tasawwuf, ilmu fiqh, ilmu hadith dan tafsir Al-Qur'an. Dalam bidang ilmu hadith beliau telah memberi sumbangan yang sangat besar. Antaranya adalah:

1. Beliau telah mendedahkan kepada masyarakat kepentingan hadith dalam ilmu pengetahuan. Kepentingan hadith sebagai sumber ilmu pengetahuan. Sebagaimana beliau selalu menjadikan hadith sebagai sandaran hujah setiap ajaran dan idea-idea beliau.
2. Beliau telah menyusun karya yang menghimpunkan hadith-hadith pilihan yang membicarakan tentang ajaran aqidah dan akhlak dengan corak ajaran tasawwuf. Karya tersebut boleh menjadi rujukan masyarakat dalam menjalani kehidupan di dunia ini. Beliau telah menulisnya dalam bahasa Melayu agar mudah untuk memberikan kefahaman kepada masyarakat luas.

BAB III

PENGENALAN *MAWĀ'IZ AL-BADĪ'*

3.0. Pendahuluan.

Mawā'iz al-Badī' adalah salah satu karya hadith iaitu karya Al-Singkili. Karya ini boleh dikatakan karya hadith terawal di Nusantara. Meskipun telah didahului oleh Nuruddin Al-Raniri dengan karyanya *Hidāyah al-Ḥabīb fī al-Targhīb wa al-Tarhīb*. Namun perkara yang penting perlu dicatat adalah bahawa kewujudan karya-karya tersebut mengisi kekosongan karya yang dihasilkan oleh ulama Nusantara pada abad XVII. Selain itu, isu keagamaan – iaitu kontroversi doktrin *Wujūdiyyah* - pada masa itu semakin berkembang. Maka, karya hadith Al-Singkili sangat bermanfaat bagi mengurangi konflik kedua kelompok tersebut.¹¹⁸

Naskhah Karya *Mawā'iz al-Badī'* juga banyak menjadi koleksi beberapa pusat manuskrip Melayu. Selain itu, karya *Mawā'iz al-Badī'* juga banyak disenaraikan oleh beberapa pengkaji tentang al-Singkili. Sebagai salah satu dari puluhan karya yang telah dihasilkan. Terdapat beberapa catatan mengenai *nisbah* yang beragam atas karya ini. Selain itu, jumlah bab yang terkandung naskhah juga beragam. Oleh sebab itu, meneliti lebih mendalam dengan menelusuri beberapa manuskrip akan dilakukan pada bab ini. Selain juga mengetahui kandungan dan pokok pemikiran Al-Singkili dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* dan hubungannya dengan karyanya - khususnya *Tanbīh al-Māshī* - yang memuat pemikiran Al-Singkili. Sehingga dapat terungkaplah hakikat karya *Mawā'iz al-Badī'* ini.

¹¹⁸ Sebagaimana ajaran yang terdapat pada pengajaran yang kesembilan tentang larangan melaknat segala makhluk. Lihat, *Mawā'iz Al-Badī'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia.

3.1. Kewujudan Manuskrip *Mawā'iz al-Badī'*.

Penyalinan manuskrip biasanya banyak dilakukan oleh beberapa orang yang memiliki kedudukan. Memandang alat tulis khasnya kertas adalah satu hal yang sangat langka. Apatah lagi jumlah masyarakat yang boleh menulis juga sangat terbatas. Sehingga proses tersebut biasanya dilakukan dengan cara mengupah ahli tulis untuk menyalin ulang. Yang selanjutnya dijadikan koleksi pribadi atau diperdagangkan. Para pedagang asing biasanya sangat berminat dengan karya-karya tersebut. Selanjutnya naskhah-naskhah tersebut dibawa kembali ke negaranya. Boleh jadi, naskhah-naskhah tersebut selanjutnya dijual lagi atau menjadi koleksi pribadi. Kemungkinan, kerana mereka adalah pedagang, maka mereka akan menawarkan naskhah tersebut kepada orang lain.

Hal tersebut nampaknya juga terjadi pada naskhah *Mawā'iz al-Badī'*. Manuskrip *Mawā'iz al-Badī'* setakat ini telah menjadi koleksi beberapa pusat manuskrip di negara Asia mahupun Eropah. Perpustakaan Negara Malaysia (PNM) tercatat memiliki manuskrip ini dengan jumlah terbanyak. Terdapat 12 koleksi manuskrip teridentifikasi, iaitu;

1. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 2610 (B)
2. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 2862 (C)
3. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 2983
4. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3565
5. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3583
6. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3585
7. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3615
8. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3630 (C)
9. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3714

10. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3853 (E)
11. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3854
12. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badi'* kod. MSS 3868 (A)

Kod (A), (B) dan (C) dan semisalnya di atas adalah menunjukkan urutan teks yang terdapat dalam satu bundel atau jilid manuskrip. Manakala yang tidak terdapat kod seperti disebut, maka ianya adalah satu manuskrip tersendiri. Namun di antara naskhah-naskhah di atas dijumpai satu naskhah yang salah dalam meletakkan kod atasnya. Kemungkinan bahagian pernaskhahan ada tersilap tentang pemberian kod tersebut. Iaitu pada manuskrip kod. MSS 3714 bertajuk *Mawā'iz al-Badī'*. Pada manuskrip tersebut sepatutnya terdapat dua teks yang berbeza iaitu *Mawā'iz al-Badī'* pada bahagian pertama dan teks nasihat untuk perkahwinan pada bahagian kedua. Namun kod yang tercatat menunjukkan satu teks sahaja.

Mengenai kelengkapan struktur teks, didapati bahawa majoriti manuskrip tersebut lengkap. Hanya beberapa manuskrip sahaja yang tidak lengkap seperti manuskrip dengan kod MSS. 2610 yang hanya sampai pengajaran ke 38. MSS. 3615 sampai pengajaran 50 tapi pengajarannya tidak lengkap. Adapun maklumat tentang tahun penyalinan, beberapa manuskrip boleh dikesan tahun penyalinannya. Seperti pada manuskrip kod MSS. 2983 tertulis tahun 1220 H, MSS. 3565 tertulis tahun 1220 H, MSS. 3630 tertulis tahun 1230 H, MSS. 3714 tertulis tahun 1220 H, MSS. 3868 tertulis tahun 1270 H. Manakala koleksi lainnya tidak dikesan tahun penyalinannya. Seperti pada manuskrip kod MSS. 3854. Kerana kertas pada bahagian kolofon terdapat lubang dimakan ulat buku. Sebab lain selain tidak lengkap adalah kerana tidak terdapat maklumat tertulis pada kolofon. Seperti manuskrip kod. MSS. 3583, MSS. 3585 dan MSS. 3583.

Berkenaan dengan penyalin tidak terdapat keterangan yang tepat siapa penyalin manuskrip-manuskrip tersebut. Terdapat keterangan pada beberapa kolofon yang menunjukkan tempat dimana proses penyalinan itu dilakukan. Seperti yang boleh dikesan pada manuskrip kod MSS. 3565 tertulis di Pekan Lambaro Aceh.

Penyimpanan manuskrip terbanyak kedua adalah Muzium Negeri Aceh. Muzium yang terletak di kawasan Banda Aceh tersebut memiliki 5 manuskrip, iaitu;

1. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizul Badii* kod. No. Inv. 761
2. Manuskrip dengan tajuk *Mawaidhul Badi'* kod. No. Inv. 133 R
3. Manuskrip dengan tajuk *Mawa'izul Badi'* kod. Ms. Inv. 2746
4. Manuskrip dengan tajuk Kumpulan Karangan kod. Ms. Inv. 3475
5. Manuskrip dengan tajuk Kumpulan Karangan kod. Ms. Inv. 3489.

Tidak terdapat keterangan penyalin pada keseluruhan manuskrip di atas. Kecuali keterangan tentang tahun. Seperti pada manuskrip kod No. Inv. 761 tahun 1220 H, No. Inv. 113R tahun 1225 H, Ms. Inv. 3475 tahun 1220 H. Berkaitan dengan kelengkapan manuskrip kod Ms. Inv. 2746, Ms. No. Inv. 113 R dan No. Inv. 761 adalah manuskrip yang lengkap. Manakala dua manuskrip lagi adalah tidak lengkap.¹¹⁹

Pusat penyimpanan manuskrip lainnya adalah Perpustakaan Nasional Republik Indonesia. Tercatat 3 manuskrip telah menjadi koleksi PNRI, iaitu;

1. Manuskrip dengan tajuk *Bayan Tajalli* kod. ML. 115.
2. Manuskrip dengan tajuk *Mawa'iz Al-Badi'ah* kod. ML. 323.
3. Manuskrip dengan tajuk *Mawaiz al-Badi'ah wa Ghairiha* kod. ML. 341.

¹¹⁹ A. Maimun Umar *et.al.* (1984) *Identifikasi Naskhah Koleksi Museum Negeri Aceh*, Banda Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Direktorat Jenderal Kkebudayaan Museum Negeri Aceh, h. 20 dan 55. Juga A. Maimun Umar *et.al.* (1996) *Identifikasi Naskhah*, Daerah Istimewa Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Bagian Proyek Pembinaan Permuseuman, h. 22, 50, dan 54.

Manuskrip kod. ML. 115 tajuknya *Bayan Tajalli*. Akan tetapi dalam manuskrip tersebut terdapat dua karya lain. Salah satunya adalah teks *Itsna wa Thalāthīn Mawā'izah*. Menurut Ronkel dalam Voorhoeve adalah teks bahagian pertama karya MB.¹²⁰ Adapun manuskrip kod. ML. 323. Keadaan fiziknya sangat rapuh bahkan kertas terpatah-patah. Sehingga tidak banyak didapati keterangan pada manuskrip tersebut. Manuskrip ketiga kod. ML. 341. Adalah urutan pertama pada kumpulan teks-teks dalam jilid manuskrip tersebut. Isi lengkap mulai pembukaan hingga kolofon. Pada kolofon tersebut dijelaskan bahawa manuskrip tersebut disalin pada tahun 1250 H. Mengenai penyalin dan tempat penyalinan sama sekali tidak terdapat keterangan.¹²¹

Pusat penyimpan naskhah lainnya adalah Yayasan Pendidikan dan Muzium Ali Hasjmy. Terdapat satu manuskrip tersimpan disini. Iaitu;

1. Manuskrip dengan tajuk *Mawaizal-Badi'* kod. 27A/HD/1/YPAH/2005.

Maklumat dalam kolofon menunjukkan tahun 1220 H. Dipastikan tahun tersebut adalah tahun penyalinan. Selain itu kolofon juga menginformasikan tempat penyalinannya iaitu Makkah. Manakala info penyalin tidak ada keterangan pada manuskrip. Sebenarnya pada bundel atau jilid manuskrip tersebut terdapat dua teks. Urutan pertama adalah teks *Mawā'iz Al-Badī'*, dan yang kedua adalah *Idāh al-Bāb li Murīd al-Nikāh bi al-Ṣawāb*.¹²²

Selain di negara Asia manuskrip *Mawā'iz al-Badī'* juga terdapat di Eropah. Iaitu di Perpustakaan Universitas Leiden. Tepatnya dalam koleksi Snouck Hurgronje. Jumlah manuskrip adalah satu sahaja, iaitu;

¹²⁰ P. Voorhoeve (1980) *Bayan Tajalli (Bahan-bahan untuk mengadakan penyelidikan lebih mendalam tentang Abdurra-uf Singkel)*, Aboe Bakar (ed.), Banda Aceh: Pusat Dokumentasi dan Informasi Aceh, h. 40.

¹²¹ *Mawā'iz Al-Badī'* ML. 115 juga ML. 341.

¹²² *Mawā'iz Al-Badī'* 27 A/HD/1/YPAH/2005. Yayasan Pendidikan dan Museum Ali Hasjmy.

1. Manuskrip dengan tajuk *Mawaiz Al-Badi'* kod. Or. 7235

Tidak terdapat keterangan yang detail mengenai naskhah tersebut. Kecuali apa yang dicatatkan oleh Wan Mamat mengenai halaman yang berjumlah 82 dari 170 halaman manuskrip. Dan ukuran kertas 22 X 18 Cm.¹²³ Mengenai dasar penyalinan manuskrip, menurut Voorhoeve disalin dari manuskrip PNRI kod. ML. 323.¹²⁴

Selanjutnya Voorhoeve mengutip Ronkel juga menyebutkan bahawa satu manuskrip telah menjadi koleksi von de Wall.¹²⁵ Iaitu,

1. Manuskrip dengan tajuk *Mawaiz Al-Badi'* kod. Von de Wall 22.

Tidak terdapat keterangan yang mendalam mengenai tempat penyimpanannya. Apatah lagi beberapa keterangan sama sekali tidak boleh dikesan. Hanya jumlah halaman sebanyak 40 yang dicatatkan oleh Voorhoeve.

Dari berbagai pusat penyimpanan manuskrip Melayu baik di negara Asia dan Eropah, dikesan keseluruhan manuskrip *Mawā'iz Al-Badī'* berjumlah 23. Kalaupun masih ada kemungkinan terdapat pada koleksi-koleksi pribadi yang belum diidentifikasi. Dari banyaknya manuskrip tersebut, nampak bahawa naskhah tersebut sangat digemari.

3.2. Kewujudan Edisi Bercetak *Mawā'iz Al-Badī'*.

Di samping kewujudan dan tersebarnya manuskrip sebagaimana di atas. Teks *Mawā'iz al-Badī'* juga terdapat dalam edisi cetak. Edisi tersebut adalah terdapat pada

¹²³ Hj. Wan Ali Hj. Wan Mamat (1985) *Katalog Manuskrip Melayu di Belanda*, Kuala Lumpur: Perpustakaan Negara Malaysia, h. 82.

¹²⁴ P. Voorhoeve *Op.Cit.*, h. 40.

¹²⁵ *Ibid.*, h. 40.

kitab-kitab yang telah dikarang oleh beberapa ulama' yang datang setelahnya. Kitab tersebut antara lain;

3.2.1. *Jam' u al-Jawāmi' al-Muṣannafāt*

Karya ini telah dijadikan rujukan oleh Voorhoeve,¹²⁶ dan Wan Mohd Shaghir¹²⁷ ketika mengulas beberapa hal mengenai teks *Mawā'iz al-Badī'*. Karya ini telah dicetak dalam beberapa edisi. Manakala Voorhoeve ia merujuk pada cetakan tahun 1310/1892 di Makkah (edisi keempat atau kelima) tanpa menyebutkan nama percetakan.¹²⁸ Sedangkan Wan Mohd Shaghir merujuk pada cetakan tahun 1337 H oleh Maṭba'ah al-ṭaraq al-majīddiyyah di Makkah.¹²⁹ Upaya penelusuran atas dua rujukan tersebut ternyata tidak berjaya dikesan. Kecuali karya yang dicetak oleh Dār al-ṭabā'ah al-Miṣriyyah tanpa tahun penerbitan.

Pada bahagian sampul dinyatakan bahawa karya ini adalah kumpulan karangan ulama Aceh. Kumpulan karangan tersebut terdiri dari 9 tajuk yang berbeza.

Jam' u al-jawāmi' al-muṣannafāt, iaitu kitab majmu' karangan 'ulama Aceh yang dahulu² yaitu hidāyah al-'awwām dan farāiḍ al-Qur'ān dan kashf al-kirām dan talkhiṣ al-falāh dan shifā' al-qulūb dan mawā'iz al-badī'ah. Dan dawā' al-qulūb dan i'lām al-muttaqīn dan risālah pali. Maka dihimpunkan dia oleh 'ālim al-fāḍil al-shaikh Ismā'il ibn Abd al-Muṭāllib al-Āshī ghafarahu Allah Ta'ālā lahu wa al-muslimīn,¹³⁰ amin

¹²⁶ Lihat, *Ibid*, h. 40.

¹²⁷ Lihat, Wan Mohd. Shaghir Abdullah (1991) *Khazanah Karya Pusaka Asia Tenggara*, jilid 1, Kuala Lumpur: Khazanah Fathaniyah, h. 172.

¹²⁸ P. Voorhoeve (1980) *Op. Cit.*, h. 40.

¹²⁹ Wan Muhd. Shaghir Abdullah (1991) *Op. Cit.*, h. 172.

¹³⁰ Isma'il Ibn Abd al-Muthalib Al-Ashī (t.t.) *Jam' u al-Jawammi' al-Mushannafat*, Mesir: Dar al-Maṭba'ah al-Miṣriyyah, h. 1.

Manakala penyusun karya ini, sebagaimana yang tertulis adalah Sheikh Ismā'il ibn Abd al-Muṭāllib al-Āshī. Ia adalah murid Ahmad al-Fathani yang dikirim untuk belajar ke Mesir.

Tentang teks *Mawā'iz al-Badī'* dalam karya tersebut tercatat pada urutan keenam daripada karya-karya lainnya. Adapun teks di dalamnya adalah lengkap iaitu dimulai dengan pembukaan dilanjutkan dengan pengajaran pertama hingga pengajaran kelima puluh dan terakhir penutup.¹³¹ Ada beberapa catatan pada bahagian pinggir tiap-tiap teks. Catatan tersebut adalah penjelasan terhadap teks yang ada. Seperti,

1. *Qauluhu* seolah2 meruntuh ia akan pintu ka'bahku artinya apabila dipecah dengan tiada ḥajah dan maṣlahah
2. *Qauluhu* akan papa yang tiada merasai kaya selama2nya karena orang yang tuntutan dunia jikalau telah dia dapat satu gunung emas niscaya ganda yang kedua wa ḥākadha.¹³²

Nampaknya selain mengumpulkan karya-karya tersebut al-Āshī juga menjadi *pentashīh* terhadap karya-karya tersebut.¹³³

3.2.2. *Muhimmah* pada Ilmu Hadith Nabi SAW.

Karya ini adalah buah pemikiran Syeikh Abdullah Ibn Abdurrahim al-Fathani. Yang diterbitkan pada tahun 1369 di Pulau Pinang dengan tambahan pada bahagian akhir, teks *Mawā'iz al-Badī'* karya Abd al-Ra'uf Al-Fansuri Aceh.¹³⁴ Karya ini pula telah dijadikan objek kajian oleh Salina binti Muhammed pada peringkat sarjana Akademi Pengajian Melayu Universiti Malaya tahun 2004 dengan tajuk "Muhimmah;

¹³¹ *Ibid.*, h. 63 – 96.

¹³² *Ibid.*, h. 65.

¹³³ Wan Mohd. Saghir Abdullah (1991) *Khazanah Karya Pusaka Asia Tenggara*, jilid 1, Kuala Lumpur: Khazanah Fathaniyah, h. 173.

¹³⁴ Edisi ini telah dijadikan rujukan oleh Azumardi Azra dalam "Jaringan Ulama" pada saat memperkatakan tentang karya MB. Lihat Azumardi Azra (2005) *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII & XVIII Akar Pembaharuan Islam di Indonesia*, Edisi Revisi, Jakarta: Prenada Media, h. 250.

Transliterasi dan Analisis teks”. Kajiannya merujuk pada manuskrip koleksi PNM dengan kod MSS. 2008 dan kitab bercetak dengan tajuk kitab Muhimmah dan al-Mawaiz al-Badi’ah.¹³⁵

Tidak banyak keterangan mengenai biografi tokoh ini. Hanya terdapat catatan oleh Wan Mohd Shaghir. Iaitu ketika beliau mengulas mengenai Syeikh Abdul Qadir bin Abd Al-Rahim al-Fathani Bukit Bayas. Dalam keterangannya tersebut, Wan Mohd Shaghir menyatakan bahawa Abdullah bin Abd al-Rahim al-Fathani adalah saudara kepada Syeikh Abdul Qadir bin Abd al-Rahim al-Fathani Bukit Bayas. Sebagaimana pernyataannya,

“Syeikh Abdullah Bin Abd al-Rahim al-Fatani (penyusun kitab Hadith Muhimmah), beliau ini ada orang meriwayatkan adalah saudara kandung kepada Syeikh Abdul Qadir bin Abd al-Rahim al-Fatani Bukit Bayas, Terengganu. Jika memperhatikan nama ayahnya sama-sama bernama Abd al-Rahim dapat dipercayai kebenarannya.”¹³⁶

Dalam penelitiannya Salina mendapati bahawa manuskrip MSS. 2008 adalah lebih lengkap dibandingkan dengan edisi cetak. Kerana pada edisi cetak tidak dijumpai penutup cerita. Pada edisi cetak tertulis,

Lelaki yang berbuat makanan, maka dipanggilkan kepada makanan itu segala anak yatim dan segala miskin.

عبد الله بن عبد الرحيم الفطاني والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب¹³⁷

Sedangkan pada MSS. 2008 tertulis,

”Telah selesai daripada menyalin kitab ini didalam negeri Chenak iaitu dalam kampong Tempura pada hari sabtu pada mukjizat nabi Ṣalallāhu ‘Alaihi wa Sallam seribu dua ratus puluh delapan tahun. Yang menyurat

¹³⁵ Salina binti Muhammad (2004) “Muhimmah; Transliterasi dan Analisis Teks” (Disertasi sarjana Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya, Kuala Lumpur), h. 34.

¹³⁶ Wan Mohd. Saghir Abdullah (2000), *Penyebaran Islam dan Silsilah Ulama Sejagat Dunia Melayu*, Khazanah Fathaniyah : Kuala Lumpur, j.10, h.44.

¹³⁷ Salina binti Muhammad (2004) *Op.Cit.*, h. 51. bandingkan dengan Abdullah Ibn Abd Ar-Rahim al-Fathani (1369) *Kitab Muhimmah Pada Ilmu Hadith Nabi SAW*, Pulau Pinang: Matba’ah Persami, h. 40.

kitab ini, Ahmad Ibnu Lebar yang tempat duduk /.../ kampung yang dan jika lebih, dan jika kurang minta tolong baikinya karena hamba tiada tahu menyurat, karena baharu mengajar dan tiga tahun sangat jahil daripada ilmu. Tamat.¹³⁸

Untuk edisi bercetak tersebut telahpun dialih aksarakan dari pada tulisan jawi kepada tulisan rumi oleh Noraini Aboe tahun 2003. Dan telahpun dicetak serta diterbitkan oleh penerbit Al-Hidayah Kuala Lumpur. Pada edisi ini tidak banyak dilakukan kritik teks. Hanya upaya penyusunan tanda baca dan perenggan sahaja yang dilakukan. Selain mengalih aksarakan dari tulisan jawi kepada tulisan rumi.¹³⁹

Berkenaan dengan teks *Mawā'iz al-Badī'*. Karya ini pada edisi bercetak dijumpai pada bahagian akhir kitab, iaitu pada halaman 41 – 71. Sebagaimana dinyatakan pada halaman sampul.

”mengiringi dibelakang kitab ini satu kitab yang bernama ”al-Mawā'iz al-Badī'ah” karangan wali Allah bilā nizā' ikutan segala ulama yang dahulu yaitu maulana al-Sheikh Abd al-Ra'uf Fanshuri Aceh. Nafa'ana Allah Ta'ālā bibarakātihi wa 'ulūmihi, amin.”¹⁴⁰

Mengenai teks *Mawā'iz al-Badī'*, tidak dijumpai perbezaan isi kandungan. Iaitu berjumlah 50 pengajaran. Sama dengan apa yang dijumpai pada beberapa manuskrip. Sembarang penambahan, komentar atau bahkan huraian tidak dijumpai. Kemungkinan pencetakan tersebut sama persis seperti tulisan asalnya. Namun manuskrip mana yang menjadi rujukan belum boleh dikesan.

¹³⁸ Salina binti Muhammad (2004) *Op.Cit.*, h. 48 Bandingkan dengan MSS. 2008 Muhimmah, Perpustakaan Negara Malaysia.

¹³⁹ Syeikh Abdullah ibn Abdurrahim Fathani dan Abdul Ra'uf Fanshuri Acheh (2003) *Kitab Muhimmah dan Al-Mawaiz Al-Badi'ah*, Noraini Abu (ed), Kuala Lumpur: Al-Hidayah Publishers, h. 1-263.

¹⁴⁰ Abdullah Ibn Abd Ar-Rahim al-Fathani (1369) *Op.Cit.*, h. 1.

3.2.3. *Risālah Al-Mawā'iz Al-Badī'ah.*

Karya ini berupa resume dari karya *Mawā'iz al-Badī'*. Karya ini disusun oleh Haji Muhammad Shaleh Al-Minangkabawi. Seorang mufti yang pertama kali diangkat pada negeri Perak semenanjung Malaysia. Belum dijumpai naskhah asli karya ini. Kecuali satu naskhah bercetak yang dicetak pada tahun 1420/1999 oleh Khazanah Fathaniah. Dengan tajuk *Risālah Mawā'iz al-Badī'ah.*

Mengenai *Risālah Mawā'iz al-Badī'*, ia dimulakan dengan pembukaan dilanjutkan dengan isi dan penutup. Pada bahagian pembukaan dijumpai isi yang sama dengan karya *Mawā'iz al-Badī'* kecuali pada beberapa bahasa yang digunakan. Seperti pada naskhah *Mawā'iz al-Badī'* ditulis *Kumulai kitab ini*, namun pada *Risālah Mawā'iz al-Badī'* tertulis *Aku Mulai kitab ini*. Namun pada bahagian isi dan metode penyusunan bab pada *Risālah Mawā'iz al-Badī'* sangat berbeza. Dalam *Risālah Mawā'iz al-Badī'* meskipun dikatakan "*maka pengajaran yang mula2..*" namun kalimat tersebut bukan menunjukkan bab. Akan tetapi isyarat bahawa pada bahagian tersebutlah dimulai pengajarannya. Hal ini sangat berbeza dengan karya *Mawā'iz al-Badī'* sebenarnya yang membahagi isi kandungannya dengan bab yang ditandai dengan tajuk "*pengajaran pertama, kedua, ketiga hingga kelima puluh*". Manakala bahagian penutup adalah sebagaimana pada majoriti teks salinan *Mawā'iz al-Badī'*. Kecuali tahun penyusunan yang tertulis "*..tamatlah kitab Mawā'iz al-Badī'ah pada 24 malam bulan al-Muḥarram dengan taufiq Allah Ta'ala. Wa Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam, adanya 1335.*"

Mengenai penulisan karya *Risālah Mawā'iz al-Badī'*, dijumpai karya tersebut ditulis dalam bahasa Melayu tanpa menuliskan bahasa Arab. Pada beberapa tempat karya ini memberikan penegasan dan bahkan huraian kepada beberapa pengajaran yang

ada di dalam teks karya *Mawā'iz al-Badī'*, meskipun surat dan ayat tidak ditulis dengan jelas. Seperti pada;

"Hai anak adam, dengan tolongku jua kuat kuasa aku jua engkau tha'at akan Daku. Dengan tolongku jua engkau tunaikan segala suruhKu. Dan dengan rezkiku [ku]beri jua kuat engkau berbuat maksiat akan Daku. Dan dengan kehendakKu jua engkau berkehendak barang yang engkau kehendak bagi dirimu. Dan dengan iradat Aku jua engkau kehendak bagi dirimu. *Senantiasa tulungKu padamu tiada cerai kudratKu kepadamu dengan tiada zaman tiada masa. Ialah kudratmu itu kudratKu tiada cerai. Hai anak adam, dan janganlah engkau sangka kudratmu yang menggerakkanmu itu. Dan janganlah engkau sangka kudrat Aku beri kepadamu. Betapakah kudratKu tiada boleh bercerai dengan Aku dan jangan engkau sangka Aku jadikan akan dikau dengan berkuasa sekarang engkau yang berkuasa dengan kudrat yang engkau jadikan itu. Adakah tiada engkau dengar firmanKu dalam Qur'an "wa Allah khalaqakum wamā ta'malūn" dan bermula Allah Ta'ala menjadikan kamu dan barang kerja kamu dengan tiada masa dahulu tiada masa sekarang tiada masa lagi akan datang*".¹⁴¹

Manakala dalam teks *Mawā'iz al-Badī'* pada pengajaran kedua puluh satu tertulis,

يا ابن ادم [بتوفيقي] قويت على طاعتي. و[بتوفيقي] اديت فرائضي. وبرزقي قويت على معصيتي. وبعصيتي تشاء مانشاء لنفسك. وباراداتي تريد لنفسك. و[بنعمتي] قمت وقعدت ورجعت. وبأيدي امسيت. وبعافيتي اصبحت. وبقضائي عشت. وبنعمتي تقلبت. وبتوفيقي تحملت. تنساني وتذكر غيري فلا تؤدي بشكري

"Hai anak Adam, dengan tulungKu jua kuat engkau berbuat ta'at akan Daku. Dan dengan tulungKu jua engkau tunaikan segala suruhKu. Dan dengan rizkiKu jua kuat engkau berbuat maksiat akan Daku. Dan dengan kehendakKu jua engkau kehendak barang yang engkau kehendak bagi dirimu. Dan dengan iradatKu jua engkau kehendak bagi dirimu dan dengan ni'matKu jua engkau berdiri dan engkau duduk dan engkau istirahat dan engkau sakit. Dan dengan kuasaKu jua engkau berpetang² dan engkau berpagi². Didalam hukumKu jua engkau hidup dan didalam nikmatKu jua engkau baik². Dan dengan tulungKu jua engkau menanggung akan tiap-tiap suatu. Engkau lupai akan Daku dan engkau sebut² dan engkau ingat² akan yang lain daripadaKu. Maka tiada engkau tunai syukur akan Daku".¹⁴²

¹⁴¹ Haji Muhammad Shaleh Al-Minangkabawi (1999) *Risalah Mawā'iz Al-Badī'ah*, Kuala Lumpur: Khazanah Fathaniyah, h. 4.

¹⁴² *Mawā'iz Al-Badī'* MSS 3854 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 17 rekto.

Selain meletakkan huraian terhadap beberapa pengajaran, Haji Muhammad Shaleh juga merangkumkan beberapa pengajaran. Dengan tidak menuliskan semua teks yang terdapat dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*. Kecuali beberapa pengajaran yang penting dan diperlukan. Seperti,

”Dan barang siapa tiada ridha akan hukumKu. Dan tiada sabar atas bala’Ku. Dan tiada sukur atas nikmatKu. Dan tiada mengerjakan sekalian suruhKu. Dan tiada menjauhi akan sekalian teguhku. Maka keluar olehmu daripada bumiKu dan langitKu. Dan carilah Tuhan lain daripada Aku. Dan barang siapa merendahkan diri dari bagi orang yang kaya karena kayanya pergi dua *thuluth* agamanya. Karena kaya itu tiada darajah baginya pada sisi Allah Ta’ala. Melainkan kaya yang murah.”¹⁴³

Kemudian ayat yang datang setelah ayat di atas adalah,

”Hai anak Adam, siapa mengamalkan ilmunya niscaya memberi Allah Ta’ala akan ilmu yang tiada mengetahui dan barang siapa panjang angan2 niscaya tiada hasil dengan dia amalnya”¹⁴⁴

Akan tetapi, manakala dirujuk kepada teks karya *Mawā'iz al-Badī'*, ayat yang datang selanjutnya tertulis setelah penulisan beberapa pengajaran. Manakala ayat yang datang setelahnya sebagaimana dalam karya *Mawā'iz al-Badī'* adalah;

{فمن لم يرضي بقضائي ولم يصبر على بلائي ولم يشكر على نعمتي ولم يقنع
بعطائي فليخرج من [ارضي وسمائي] فليطلب ربا سواني}.

Dan barang siapa tiada ridha ia akan segala hukumKu dan tiada sabar ia atas segala bala’Ku dan tiada syukur ia akan segala ni’matKu dan tiada memada ia dengan pemberiKu. Maka keluarkan oleh kamu daripada bumiKu dan langitKu. Maka tuntutan oleh kamu akan Tuhan yang lain daripadaKu.

{ومن اصبغ حزينا على الدنيا فكأتما ساخط علي ربه فمن اشتكا مصيبة فقد
اشتكاني}

Dan barangsiapa pagi2 ia padahal ia dukacita akan dunia, maka seolah2 ia amarah akan daku dan barangsiapa mengadu ia akan kesakitan maka sungguh mengadu2 ia akan daku.

¹⁴³ Haji Muhammad Shaleh Al-Minangkabawi (1999) *Op.Cit.*, h. 2.

¹⁴⁴ *Ibid.*

{ومن دخل على غني فتواضع له لأجل غناه ذهب ثلثان دينه}

Dan barangsiapa masuk kepada orang kaya atau bertamu ia dengan dia, maka merendah ia akan dirinya baginya karena kayanya niscaya hilanglah dua *thuluth* agamanya.¹⁴⁵

Dari beberapa bentuk penulisan di atas, nampak bahawa Haji Muhammad Shaleh dalam Risalah *Mawā'iz al-Badī'*, memilih untuk merangkumi beberapa pengajaran dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*. Selain memilih pengajaran yang diperlukan beliau juga memberikan ulasan-ulasan mengenai pengajaran tersebut di samping juga menambahkan beberapa dalil sebagai penyokong pendapat-pendapat tersebut.

3.3. Pengenalan Naskhah *Mawā'iz al-Badī'*

Pada bahagian pertama telah diperkatakan mengenai tempat di mana manuskrip *Mawā'iz al-Badī'* tersimpan. Disebabkan beberapa hal hanya 19 naskhah sahaja yang berjaya dikesan. 4 daripada 23 naskhah yang belum berjaya dikesan antaranya adalah naskhah dengan kod Inv. 3475, Inv. 3489, Or. 7235 dan Van de Wall 22. Berangkat dari naskhah-naskhah dan edisi bercetak tersebut akan cuba mengenali naskhah *Mawā'iz al-Badī'*. Upaya tersebut akan meliputi pengesahan kitab Al-Singkili, pengesahan tajuk dan tahun penyusunannya.

3.3.1. Pengesahan Karya al-Singkili

Apabila merujuk naskhah-naskhah yang dijumpai majoritinya tidak didapati pernyataan yang menyatakan bahawa karya *Mawā'iz al-Badī'* telah ditulis oleh Al-

¹⁴⁵ Mawā'iz Al-Badī' MSS 3854 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 4 rektu.

Singkili. Baik pada kolofon atau pada catatan penyalin. Pada kolofon hanya dinyatakan bahawa karya tersebut telah selesai disusun. Seperti;

Dan telah selesailah hamba faqir ila Allah Ta'ala yang hina daripada segala makhluk daripada menterjemahkan kitab ini daripada hijrah nabi *Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam* seribu dua ratus duapuluh tahun pada setengah bulan rabi' al-akhir tamat amin.¹⁴⁶

Wa qad faraghtu wa tarjamtu min nuṣṣah hādza al-kitāb min al-hijrah al-nabawiyah afdal al-ṣalah wa atamma al-taslīm sab'ah wa sab'ūna wa miatani ba'da al-alf.¹⁴⁷

Keadaan tersebut sangat berbeza dengan beberapa karya Al-Singkili lainnya yang menyatakan dengan tegas bahawa ia adalah pengarang karya tersebut. Atau pernyataan penyalin yang menjelaskan pengarangnya. Seperti;

Dalam *Tanbīh Al-Māshī*,

”Tammat al-risālah al-musammāt bi Tanbīh al-Māshī al-Manṣūb ilā Ṭāriq al-Qushashī li aṣghara talāmīdhihi al-rāji ‘afwa rabbihi al-karīm al-Shāfi Abd al-Ra’uf Ali al-Jāwī ghafarahu Allahu lahu wa li wālidaihi wa li mashayihī fi al-dīnī, amien ya rab al-‘ālamīn.”¹⁴⁸

Dalam *Tarjumān al-Mustafid*,

”Dan telah sempurna tafsir Qur'an yang amat mulya dinamai dengan ”*Tarjumān al-Mustafid*” yang dijawabkan akan dia oleh Syaikh kita dan ikutan kita kepada Allah Ta'ala yang alim lagi alamah lagi wali Allah yang fāni fi Allah Amīn al-Dīn Abd Al-Ra'uf anak Ali Jawi lagi Fansuri dikasihani Allah Ta'ala jua kiranya akan dia. Diterimanya usahanya dan diberi Allah manfa'at jua kiranya akan kita dengan berkat ilmunya dalam dunia dan dalam akhirat diperkenan olehmu hai Tuhanku.”¹⁴⁹

¹⁴⁶ Abd Al-Ra'uf, *Mawā'iz Al-Badī'*, MSS.2983, Perpustakaan Negara Malaysia.

¹⁴⁷ Abd Al-Ra'uf, *Mawā'iz Al-Badī'*, MSS.3868, Perpustakaan Negara Malaysia

¹⁴⁸ Abd Al-Ra'uf, *Tanbīh Al-Māshī al-Manṣūb ilā Ṭāriq Al-Qushashī*, A. 655, Perpustakaan Nasional Republik Indonesia, h. 185 rekto.

¹⁴⁹ Abd Al-Ra'uf, *Tarjuman Mustafid*, MSS. 2992, Perpustakaan Negara Malaysia, h. 212 verso dan 213 rekto.

Dalam *Bayān Tajallī*,

”Inilah risalah yang bernama Bayān Tajallī karangan faqir yang hina yaitu Syeikh Abd Al-Ra’uf *hafizullah Ta’āla wa ghafara lahu*”¹⁵⁰

Dalam *Sharḥ Laṭīf ‘Alā Arba ‘in Ḥadīthan Al-Imām Al-Nawāwī*,

”Bismillāhirrahmanirrahīm dengan nama Allah jua aku menjawab kitab Syarḥ ḥadīth ‘arba’in ini yang amant murah dalam negeri dunia. Lagi yang amat mengasihani / / mu’min dalam negeri akhirat itu. *Qāla al-Faqīr al-Qarīth billāh al-Mālik al-jāli Al-Shaikh Abd Al-Ra’uf Ibn Ali* telah berkata Shaikh yang berpegang kepada Allah yang amat nyata yaitu / / Abd Al-Ra’uf anak Ali”¹⁵¹

Nampaknya ketiadaan keterangan dalam beberapa naskhah *Mawā‘iz al-Badī’* adalah punca keraguan beberapa kalangan. Antaranya adalah Voorhoeve dalam *Bayān Tajallī*. (*Bahan-bahan untuk mengadakan penyelidikan lebih mendalam tentang Abdurra-uf singkel*). Iaitu pada bahagian penjelasan mengenai beberapa karya Al-Singkili. Kebimbangan Voorhoeve boleh jadi berawal dari pembacaannya atas keterangan Van Ronkel dalam *Supplement to The Catalogue of Arabic Manuscripts Preserved in the Museum of Batavia Society of Arts and Sciences*. Van Ronkel menyenaraikan dua naskhah berbahasa arab yang menjadi koleksi PNRI dan Leiden. Dari dua naskhah berbahasa Arab tersebut Van Ronkel menjumpai kemiripan dengan beberapa bahagian pada karya *Mawā‘iz al-Badī’*.¹⁵²

Tentang naskhah Arab yang dijumpai Voorhoeve koleksi Perpustakaan Nasional Republik Indonesia (PNRI). Dengan kod A.371.¹⁵³ Bersama pegawai pernaskhahan telah dilakukan upaya penelusuran dan dijumpai bahawa naskhah tersebut telah

¹⁵⁰ Abd Al-Ra’uf, *Bayān Tajallī*, MSS 2457 (A), Perpustakaan Negara Malaysia, h. 6 rekto.

¹⁵¹ Abd Al-Ra’uf, *Sharḥ Laṭīf ‘Alā Arba ‘ina Ḥadīthan Al-Imām Al-Nawāwī*, MSS. 2465, Perpustakaan Negara Malaysia, h. 114 / 58 rekto.

¹⁵² Ph. S. van Ronkel (1913) *Supplement to The Catalogue of Arabic Manuscripts Preserved in the Museum of Batavia Society of Arts and Sciences*, Batavia: Albrecht.

¹⁵³ Kod ini adalah kod dalam katalog T.N. Benhard. Manakala dalam katalog Van Ronkel kod naskhah ini adalah CCLXXI

mengalami kerusakan karena termakan tinta. Dan sulit untuk diidentifikasi.¹⁵⁴ Demikian juga pernyataan Van Ronkel yang telahpun mengidentifikasi naskah tersebut. Sehingga Van Ronkel juga tidak menjumpai keterangan mengenai penulis karya tersebut.

“A collection of 32 admonitory addresses. As far as can be made out (the acid having spoilt the greater part of the manuscript).”¹⁵⁵

Mengenai andaian Voorhoeve bahawa Al-Singkili telah menterjemahkan dari bahasa Arab adalah sebuah kemungkinan. Akan tetapi apabila dijumpai manuskrip *Mawā'iz al-Badī'* yang ditulis dengan menggunakan bahasa Arab dan disertai terjemahannya dalam bahasa Melayu. Serta beberapa karya Al-Singkili lainnya yang juga ditulis dalam dua bahasa. Maka boleh dikatakan bahawa Al-Singkili telah menulis pada bahagian pertama dengan menggunakan dua bahasa dan bahagian kedua dengan menggunakan bahasa Melayu sahaja. Namun demikian Voorhoeve tetap mengikut pendapat Snouck Hurgronje yang menyatakan bahawa karya tersebut adalah milik Al-Singkili.¹⁵⁶

Selain Voorhoeve, keraguan juga diungkapkan oleh Wan Mohd Shaghir. Keraguannya berpunca pada saat mengulas tentang karya *Mawā'iz Al-Badī'* dengan merujuk kepada *Jam'u al-Jawāmi' al-Muṣannafāt* edisi tahun 1337 terbitan Maṭba'ah al-Ṭaraq al-Majdiyyah Mekkah. Pada kitab tersebut Wan Mohd. Shaghir mendapati bahawa tulisan setelah Abdul al-Ra'uf adalah Manshuri dan bukan Fanshuri.

Apabila merujuk kepada karya Hamka. Memang terdapat pendapat yang menyatakan bahawa Abdul al-Ra'uf pernah menjadi dua. Iaitu seperti keterangan

¹⁵⁴ Penelusuran tersebut dibuat pada hari Rabu tanggal, 2 Disember 2009 pukul 10.47.46 am dengan pegawai bahagian pernaskhahan Perpustakaan Nasional Republik Indonesia (PNRI) yang bernama Bambang Harnowo. Koresponden dilakukan melalui E-mail dan Yaho Massanger.

¹⁵⁵ Ph. S. van Ronkel (1913) *Op.Cit.*

¹⁵⁶ Lihat, Voorhoeve (1980) *Op.Cit.*, h. 41

Parlindungan. Ia menyatakan bahawa yang pertama adalah Abdul Ra'uf iaitu Abdul Ra'uf Fanshuri yang bermadzhab Khawarij atau Ibadiyah. Dan satu lagi adalah Abdul al-Ra'uf Singkil pengarang tafsir al-Qur'an bermadzhab Syafi'i. Demikian pula Hamka ketika diberi amanah untuk menulis ketokohan Abdul Ra'uf dalam Ensiklopedia Islam. Pada saat itu Hamka telah mengirimkan tulisannya tersebut untuk dimuat. Namun ternyata ada pula pembantu yang lain yang juga mengirim tulisan tentang Abdul al-Ra'uf. Meskipun beberapa kalangan tetap kukuh dengan kewujudan dua Abdul al-Ra'uf. Akan tetapi Hamka kembali menegaskan bahawa Abdul Al-Ra'uf adalah hanya satu.¹⁵⁷

Apabila keraguan Wan Mohd. Saghir itu muncul karena kewujudan dua Abdul al-Ra'uf. Maka sesungguhnya Hamka telah meralat kesilapannya tersebut. Namun manakala keraguan tersebut disebabkan kerana kesalahan cetak pada edisi cetak tahun 1369 terbitan penerbit Maṭba'ah Ṭaraq al-Majdiyyah Makkah. Maka kesilapan tersebut bukan bermakna bahawa karya tersebut bukan karya Abdul al-Ra'uf. Kerana, pada edisi Maṭba'ah al-Miṣriyyah tertulis dengan jelas bahawa nama setelah Abdul al-Ra'uf adalah al-Fansuri dan bukan Mansuri.

”.... Keenam Mawaiz al-Badi'ah karangan wali Allah bila nizai ikutan orang yang 'arif bi Allahi 'Abdul al-Ra'uf Fansuri...”¹⁵⁸

Hal ini pula ditegaskan dengan kewujudan edisi cetak tahun 1369 oleh percetakan Persami Pulau Pinang. Dengan jelas pada bahagian penutup tertulis bahawa karya *Mawā'iz al-Badī'* adalah buah karya Abd Al-Ra'uf.

Dan telah selesai hamba faqir ila Allah Ta'ala Abd Al-Ra'uf Fanshuri Aceh daripada mengarang risalah yang bernama Al-Mawā'iz al-Badī'ah. Barang diberi manfaat dengan dia bagiku dan kedua ibu bapaku dan akan

¹⁵⁷ Hal ini karena Hamka menganggap kesalahan tersebut berpunca pada tulisannya pada Sejarah Umat Islam jilid IV. Lihat Hamka (1974) *Antara Fakta dan Khayal "Tuanku Rao"*, Jakarta: Penerbit Bulan Bintang, h. 195.

¹⁵⁸ Isma'il Ibn Abd al-Muṭālib Al-Ashi (t.t.) *Op.Cit.*, h. 2.

segala guruku. Amin ya rabb al-‘ālamīn. Wa Ṣalallahu ‘alā Sayyidinā Muḥammad wa ‘alā ālihi wa aṣḥābihi ajma‘in¹⁵⁹.

Manakala Haji Muhammad Shaleh dalam karyanya *Risālah Mawā‘iz Al-Badī‘ah* menyatakan bahawa pengarang aslinya adalah Al-Singkili. Seperti tertulis pada halaman sampul.

... pengarang aslinya wali Allah bila niza’ ikutan segala ulama yang dahulu² yaitu maulana al-Syaikh ‘Abd Al-Ra’uf Fanshuri Aceh. Nafa’ana Allah Ta’ala bibarakātihi wa ‘ulūmihi, amin¹⁶⁰.

Selain daripada itu ramai pengkaji naskhah ataupun sejarah Asia Tenggara yang memperkatakan kebenaran karya *Mawā‘iz al-Badī‘ah* sebagai karya Al-Singkili. Seperti T. Iskandar¹⁶¹, Hamka¹⁶² dan juga Raymond LeRoy Archer¹⁶³.

3.3.2. Pengesahan Tajuk Karya.

Merujuk beberapa ahli pernaskhahan dan sejarah Asia Tenggara dijumpai bahawa dalam beberapa ulasan mereka mengenai karya *Mawā‘iz Al-Badī‘ah* terdapat beberapa penulisan tajuk yang berbeza. Seperti T. Iskandar menuliskan dua tajuk iaitu; *Mawa‘izat al-Badi‘ah* atau *al-Mawa‘ith al-Badi‘ah*.¹⁶⁴ Raymond LeRoy Archer menulis *Mawa‘iz al-Badi‘ah*.¹⁶⁵ Hamka menulis *Mawaiz al-Badi‘ah*.¹⁶⁶ Azyumardi Azra menulis

¹⁵⁹ Abdullah Ibn Abd Ar-Rahim al-Fathani (1369) *Op.Cit.*, h. 70.

¹⁶⁰ Haji Muhammad Shalih al-Minangkabawi (1999) *Risālah Mawā‘iz Al-Badī‘ah*, (t.t.p.): Khazanah Fathaniyah, h. I

¹⁶¹ Teuku Iskandar (1995) *Kesusastraan Klasik Melayu Sepanjang Abad*, Brunai Darussalam: Jabatan Kesusastraan Melayu, Universiti Brunai Darussalam, h. 424.

¹⁶² Hamka ”Serambi Makkah” dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 1, di Aceh Timur tanggal 25 – 30 September 1980, h. 3.

¹⁶³ Raymond LeRoy Archer (1937) ”Muhammadan Mysticism in Sumatra” dalam *Journal of The Malay Branch of The Royal Asiatic Society*, vol. 15, part. 2, Singapore: MBRAS, h. 14

¹⁶⁴ Teuku Iskandar (1995) *Op.Cit.*, h. 424.

¹⁶⁵ Raymond LeRoy Archer (1937) *Op.Cit.*, h. 14

¹⁶⁶ Hamka ”Serambi Makkah” dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 1, di Aceh Timur tanggal 25 – 30 September 1980, h. 3

*al-Mawā'iz al-Badī'ah*¹⁶⁷ dan Wan Mohd. Shaghir menulis *Mawā'izul Badī'ah* (مواظظ البديعة).¹⁶⁸ Namun Punoh Daly dalam senarai karya Al-Singkili menyatakan ”(f) *Mawā'iz Al-Badī'ah*; berisi 32 Hadith dengan syarahnya yang dikaitkan dengan tauhid, akhlak, ibadat dan tasawwuf”. Selanjutnya ia juga menyatakan ”(i) *Al-Mawā'izat al-Badī'ah*; naskhah ini berisi pelajaran akhlak dan bermacam-macam nasihat agama bagi kaum Muslimin dan Muslimat dalam pergaulan.”¹⁶⁹

Manakala yang tercatat dalam edisi bercetak iaitu *Jam'u al-Jawāmi'* dijumpai bahawa tajuk karya *Mawā'iz Al-Badī'* ditulis ”*al-Mawā'iz Al-Badī'ah*”.¹⁷⁰ Sama dengan yang tercatat dalam dua edisi bercetak lainnya. Iaitu yang bercetak bersama dengan karya Al-Muhimmah”.¹⁷¹ Manakala dalam karya Haji Muhammad Shaleh al-Minangkabawi tertulis *Mawā'iz al-Badī'ah*.¹⁷² Penulisan tajuk tersebut apabila dirujuk kepada beberapa naskhah yang berjaya dikesan, dijumpai bahawa majoriti naskhah menulis tajuk dengan ”*Mawā'iz al-Badī'*” (مواظظ البديع). Meskipun ada sebahagian kecil naskhah yang menulis dengan berbeza. Iaitu naskhah MSS. 3583, MSS. 3630 dan ML. 341 menulis ”*Mawā'iz al-Badī'*”. Dan naskhah MSS. 2610 (B) menulis ”*Mawā'iz al-Badī'*”.

Perbezaan tersebut di atas apabila merujuk kepada gramatikal Arab dijumpai kata *mawā'iz* adalah bentuk *jama'* dari kata *mau'izah*. Manakala ia berkedudukan sebagai *al-mauṣūf* (yang disifati) maka *al-ṣifah* (sifatnya) adalah mengikuti *al-mauṣūf*. Dan manakala *mauṣūf* berbentuk *jama'* maka *al-ṣifah* (sifatnya) hendaklah *muannath*.

¹⁶⁷ Azyumardi Azra (2004) *Op.Cit.*, h. 250-251

¹⁶⁸ Hj. Wan Mohd. Shaghir Abdullah (1998) *Op.Cit.*, h. 172.

¹⁶⁹ Punoh Daly (2003) *Hukum Perkahwinan Islam; Satu Kajian Perbandingan di Kalangan AhluspSunnah dan Negara-negara Islam*, Selangor: Thinker's Library. Sdn.Bhd, h. 31.

¹⁷⁰ Isma'il Ibn Abd al-Muthalib Al-Ashi (t.t.) *Op.Cit.*, h. 2.

¹⁷¹ Abdullah Ibn Abd Ar-Rahim al-Fathani (1369) *Op.Cit.*, h. 70

¹⁷² Haji Muhammad Shalih al-Minangkabawi (1999) *Op.Cit.*, h. I

Namun apabila *al-ṣifah* (sifat) dalam bentuk *wazn fā'ilun* yang bermaksud *maf'ul*, maka terkeluar dari kaedah sebelumnya.¹⁷³ Sehingga boleh dikatakan tajuk karya ini *Mawā'iz al-Badī'*.

Dari beberapa pendapat di atas mengenai tajuk karya ini. Nampaknya beberapa pengkaji menyandarkannya kepada beberapa karya bercetak. Seperti Azyumardi Azra dan Wan Moh. Shaghir. Meskipun terdapat kesilapan dalam catatan Wan Mohd. Shaghir, namun kemungkinan ia berpunca pada kesalahan cetak. Namun apabila melihat tulisan Punoh Daly yang menyenaraikan dua tajuk *Mawa'iz al-Badi'ah* dan *Al-Mawi'izat al-Badi'ah*. Nampaknya dua karya tersebut adalah sama. Seperti dalam tulisan T. Iskandar yang menulis karya ini dengan tajuk yang berbeza pada tempat yang sama. Maka merujuk kepada catatan tajuk yang terdapat pada majoriti salinan naskhah adalah lebih tepat.

3.3.3. Tahun Penyusunan

Beberapa ulasan dari para ahli naskhah dan sejarah Asia Tenggara, majoritinya mereka tidak menjelaskan keterangan tahun penyusunan karya *Mawā'iz al-Badī'*. Hanya Raymond Le Roy Archer berpendapat bahawa karya *Mawā'iz al-Badī'* ditulis antara abad XVII.¹⁷⁴ Kerana karya tersebut adalah karya Al-Singkili. Manakala merujuk kepada beberapa naskhah bercetakkun tidak dijumpai penjelasan tentang tahun penulisan karya tersebut.

¹⁷³ Mustafa Ghalayini (1986) *Jāmi' Al-Durus Al-'Arabiyyah: Mausū'atu fī Thalathah Ajza'*, Juzu' 1, Beirut: Al-Maktabah Al-'Aṣriyyah, h. 224-225.

¹⁷⁴ Raymond LeRoy Archer (1937) *Op.Cit.*, h. 14.

Sedangkan pada manuskrip juga tidak dijumpai keterangan tentang tahun penyusunan karya *Mawā'iz Al-Badī'*. Pada kolofon terdapat keterangan tahun, dan yang tertua adalah tahun 1220 H.

Dan telah selesailah hamba faqir ila Allah Ta'ala yang hina daripada segala makhluk daripada menterjemahkan kitab ini daripada hijrah nabi Ṣalallāhu 'Alaihi wa Sallam seribu dua ratus dua puluh tahun pada setengah bulan Rabi' al-akhir tamat amin.¹⁷⁵

Apabila dikonversi kepada tahun masehi maka tahun 1220 H bertepatan dengan tahun 1.700-an iaitu abad XVIII. Sedangkan Al-Singkili hidup pada abad XVII. Jadi terlampau satu abad dari zaman Al-Singkili. Maka boleh dipastikan bahawa tahun pada kolofon tersebut adalah tahun penyalinan. Dan bukan tahun penyusunan oleh Al-Singkili.

Adapun mengenai ketiadaan keterangan tersebut boleh disebabkan oleh dua kemungkinan. Pertama, sememangnya Al-Singkili tidak membubuhkan tanggal penyusunannya dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*. Kedua, penyalin yang tidak mencatatkan tahun penyusunan. Dan apabila penyusun sememangnya menuliskan keterangan tahunnya, boleh jadi para penyalin yang memang tiada menyalin keterangan tersebut. Sepertimana kebiasaan penyalin yang terkadang menuliskan namanya sehingga terkesan bahawa ia adalah penyusun karya yang disalinnya.

3.4. Al-Singkili dan *Mawā'iz al-Badī'*.

Konflik keagamaan di kalangan masyarakat Aceh memang sangat hebat. Dengan puncunya adalah pembakaran beberapa karya yang berkaitan dengan *Wujūdiyyah*. Nampaknya sebahagian masyarakat belum secara mendalam memahami dua disiplin

¹⁷⁵ Terdapat 5 naskhah yang menyatakan tahun 1220 H. manakala naskhah lainnya ada yang lebih muda satu tahun 10 tahun bahkan 70 tahun. Lihat, pada bahagian inventarisasi naskhah.

ilmu yang nampak saling bertolak belakang. Iaitu ilmu hakikat dan ilmu syari'at atau ilmu batin dan ilmu zahir. Maka mewujudkan pemahaman yang tepat terhadap dua disiplin ilmu tersebut adalah alat untuk mengurangi ketegangan konflik ini.

Namun pada bahagian ini tidak untuk menjelaskan dua disiplin ilmu tersebut. Akan tetapi cuba melihat hubungan Al-Singkili dengan karya *Mawā'iz Al-Badī'*. Al-Singkili dalam meredam ketegangan konflik tersebut adalah dengan mengkompromikan antara syari'at dan hakikat. Metode tersebut nampak pada beberapa karyanya. Untuk itu maka pada bahagian ini akan cuba melihat isi kandungan, hubungan aqidah, syari'at dan hakikat dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* dan respon Al-Singkili terhadap konflik *Wujūdiyyah*.

3.4.1. Kandungan *Mawā'iz al-Badī'*.

Al-Singkili adalah ulama yang sangat produktif dalam menghasilkan karya. Kepiawaiannya dalam menyusun nampak pada karya-karyanya. Pada bahagian muqaddimah ianya selalu menjelaskan kandungan karya sebelum menjelaskan isi. Sebagaimana dalam karya *Mawā'iz al-Badī'* secara jelas Al-Singkili menyatakan isi kandungannya. T. Iskandar menyatakan "...karya ini terdiri dari lima puluh pengajaran dan ditulis berdasarkan kur'an hadith, ucapan-ucapan sahabat Nabi serta ulama'-ulama' besar". Berbeza dengan Wan Mohd. Shaghir yang menyatakan sebagaimana dalam *Jam'u al-Jawāmi' al-Muṣannafāt*.

"Hai segala anak Adam, lelaki dan perempuan percahyakan oleh kamu akan segala pengajaran ini, jangan syak akan dia. Karena segala pengajaran ini setengahnya aku ambil daripada perkataan Allah Ta'ala. Dan setengahnya aku ambil daripada perkataan Rasulullah S.A.W. dan setengahnya aku ambil

daripada perkataan sahabat R.A. dan setengahnya aku ambil daripada perkataan Hukama dan ulama yang 'amilin rahmatullah 'alaihim'.¹⁷⁶

Pernyataan tersebut adalah sama seperti yang tercatat dalam salinan-salinan naskhah yang berjaya dikesan.

Dari keterangan tersebut jelas bahawa apa yang ada dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* ini lebih kurang adalah mengandungi lima perkataan tersebut. Mengenai keterangan sahabat, wali Allah, hukama' dan ulama' Al-Singkili pada sebahagian tempat menyebutkan secara spesifik nama mereka. Dan pada sebahagian yang lain ia tidak menyebutkannya. Al-Singkili hanya menyatakan "setengah ulama", "ulama", atau "hukama" tanpa menyebutkan nama. Namun keterangan sahabat dijumpai beberapa nama, diantaranya. Ka'ab al-Akhbari, Sahal, Siti Aisyah, Ibn Abbas, Ibn Mubarak, Abu Said. Akan tetapi tidak diberikan penjelasan mendalam mengenai nama tersebut. Manakala wali Allah, Al-Singkili hanya menyebutkan satu nama sahaja iaitu Abu Yazid al-Busthami. Adapun nama ulama yang disebut adalah Syafi'i.

Dan apabila diamati pada tiap sumber perkataan dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'*. Dijumpai nama Abu Yazid Al-Busthami yang juga menjadi sandaran atas pengajaran dalam karya ini. Perkataan Abu Yazid tersebut terdapat pada satu pengajaran iaitu pengajaran yang ketiga puluh sembilan. Apabila dihubungkan nama tersebut kepada sanad Al-Singkili dalam tariqah syathariyah, maka pada peringkat keenam setelah Rasulullah dijumpai nama Abu Yazid al-Bustami sebagai salah satu wali dalam tariqah tersebut. Maka tidak hairan apabila Al-Singkili mengambil kira pendapatnya dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*.

Manakala perkataan para sahabat, ulama' dan hukama' adalah hanya pada beberapa tempat sahaja. Seperti pada pengajaran yang ke tiga puluh enam sampai

¹⁷⁶ Wan Mohd. Shaghir Abdullah (1998) *Op.Cit.*, h. 174.

dengan pengajaran yang keempat puluh sembilan. Manakala majoritinya adalah perkataan Allah – baik al-Qur’an ataupun Hadith Qudsi – dan Rasulullah yang tercatat pada hampir seluruh pengajaran. Meskipun pengajaran tersebut dimulakan dengan perkataan sahabat atau ulama’. Seperti pengajaran yang keempat puluh empat;

Kata Hukama’: Yang akal itu bagi barangsiapa yang takut akan taulannya jika ada ia sebenar kasihnya sekalipun. Seperti sabda Nabi Shalallahu Alaihi wa Sallam:

الجزم سوء الظن

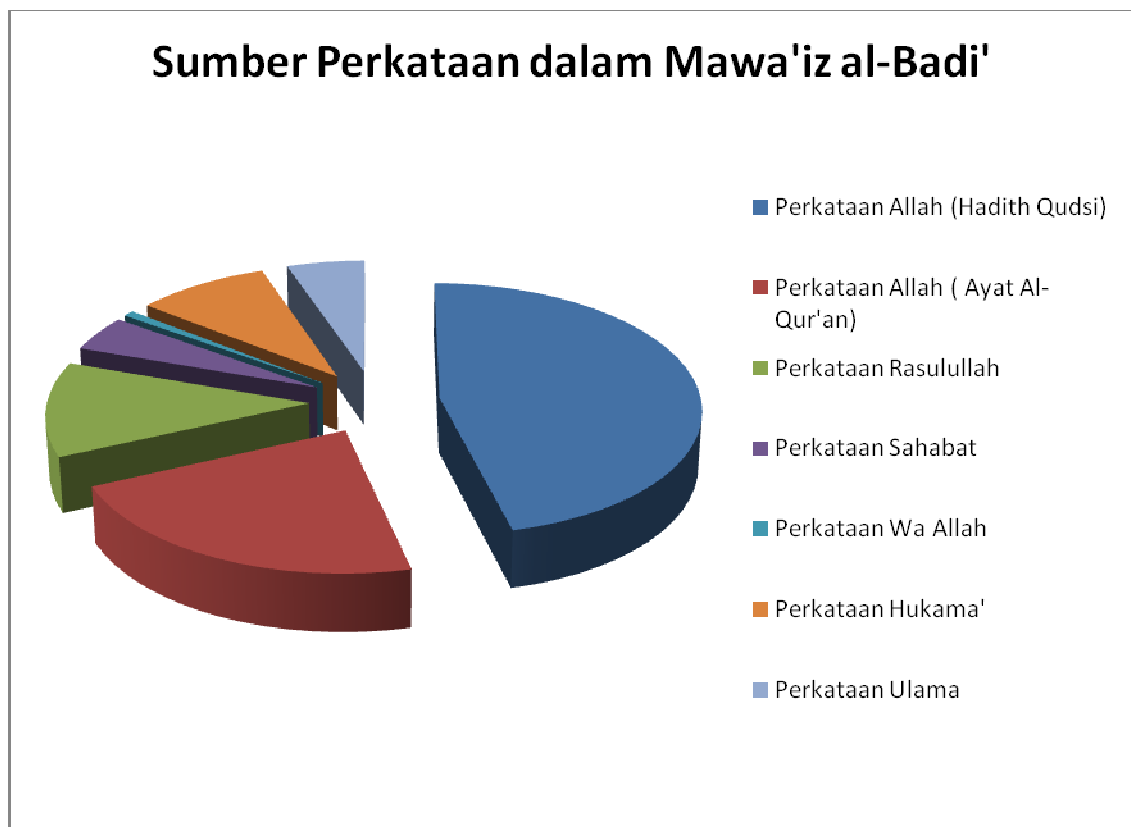
Yakni: “Orang yang berakal itu ingat dan orang yang ingat itu jahat sangka.”¹⁷⁷

Dari contoh di atas nampak bahawa Hadith diigunapakai untuk menguatkan hujah yang diambil daripada perkataan hukama’.

Setelah dilakukan penelitian terhadap perkataan-perkataan yang terdapat dalam karya *Mawā’iz al-Badī’* dijumpai kuantiti yang berbeza. Manakala perkataan Allah adalah lebih banyak dibandingkan dengan perkataan Rasulullah, para sahabat, wali Allah, hukama’ dan ulama’. Manakala perkataan Allah dijumpai yang berbentuk Hadith Qudsi sebanyak 61 perkataan dan yang berbentuk ayat al-Qur’an sebanyak 29 perkataan. Adapun jumlah perkataan Rasulullah adalah sebanyak 16 perkataan. Sahabat 6 perkataan, wali Allah satu perkataan, hukama’ 12 perkataan dan ulama’ 7 perkataan.

¹⁷⁷ *Mawā’iz Al-Badī’* MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 33 rekto.

Table kuantiti sumber perkataan dalam MB.



3.4.2. Hadith dalam *Mawā'iz Al-Badī'*.

Sebagaimana dijelaskan oleh para peneliti naskhah ini pada sub bab sebelumnya menunjukkan bahwa karya ini adalah karya Hadith. Kerana majoriti dalam setiap pengajarannya adalah mengandungi Hadith-hadith. Hal ini terbukti manakala dilakukan penelitian secara mendalam atas karya ini. Dijumpai bahawa pada hampir setiap pengajaran, ianya dimulakan dengan perkataan Allah. Seperti pada pengajaran yang kedua;

Berkata Allah Subhanahu wa Ta'ala;

يا عبدي، ستة مني وستة منك. المغفرة مني والتوبة منك. والنعمة مني و[الشكر] منك. والجنة مني والطاعة منك. والعطاء مني والسؤال منك. والقضاء مني والرضاء منك. والبلاء مني والصبر منك.¹⁷⁸

Hai hambaku, enam daripadaKu dan enam daripadamu. Ampunan daripadaKu dan taubat daripadamu. Dan ni'mat daripdaKu dan shukur daripadamu. Dan Surga daripadaKu dan ta'at daripdamu. Dan karunia daripadaKu dan minta daripadamu. Dan bala' daripadaKu dan sabar daripadamu.¹⁷⁹

Juga pada pengajaran yang keempat puluh Sembilan;

Berkata Allah Subhanahu wa Ta'ala;

يا ايها الإنسان ماغرك بربك الكريم الذي خلقك

Yakni; Hai segala manusia apa yang memperdaaya akan dikau dengan Tuhanmu yang Mulia yang menjadi akan dikau. Lagi firman Allah Ta'ala;

فلا يغرنكم الحياة الدنيا

Yakni; Maka jangan memperdayakan kamu oleh hidup dunia.¹⁸⁰

Dari contoh di atas nampak bahwa terdapat dua jenis perkataan Allah.

Pertama adalah perkataan Allah yang diriwayatkan oleh Rasulullah atau yang disebut Hadith Qudsi. Kerana iainya dijumpai diriwayatkan oleh Imam Ahmad daripada Sulaiman. Manakala kedua adalah perkataan Allah dalam al-Qur'an. Kerana perkataan tersebut terdapat pada Surah al-Infitar ayat 6-7 dan al-Fatir ayat 5. Adapun perkataan jenis pertama dalam karya ini dijumpai hampir pada setiap pengajaran dalam karya ini.

¹⁷⁸ Dalam riwayat Ahmad daripada Sulaiman lafadznya;

{يقول الله تبارك وتعالى: يا ابن آدم واحدة لك وواحدة لي وواحدة فيما بيني وبينك، فأما التي لي فتعبدن لا تشرك بي شيئاً وأما التي لك فما عملت من شيء أو من عمل وفيتكه. وأما التي فيما بيني وبينك فمنك الدعاء وعلى الإجابة}.

Atraflain;

{قال الله تعالى: أربع خصال: واحدة منهن لي، وواحدة لك، وواحدة فيما بيني وبينك، وواحدة فيما بينك وبين عبادي؛ فأما التي لي فتعبدن لا تشرك بي شيئاً، وأما التي لك علي فما عملت من خير جزيتك به، وأما التي بيني وبينك فمنك الدعاء وعلى الإجابة، وأما التي بينك وبين عبادي فأرض لهم ما ترضى لنفسك}.

'Isham al-Din Al-Shababiti (2004) Jami' Al-Ahadith al-Qudsiyah, Juzu' 2, Hadith nombor 124, Kairo: Dar Al-Hadith, h. 60-62.

¹⁷⁹ Mawa'iz Al-Badi' MSS. 3854 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 4 rekto.

¹⁸⁰ Mawa'iz Al-Badi' MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 36 rekto.

Manakala perkataan Rasulullah ianya juga dijumpai mengawali satu pengajaran meskipun pada beberapa tempat dijumpai sebagai hujah untuk satu pendapat. Hadith yang ditulis sebagai permulaan suatu pengajaran seperti pada pengajaran yang ketiga puluh delapan ;

Berkata Rasulullah Shalallahu Alaihi wa Sallam;

Hai umatku aku akan kamu dengan lima perkara:

1. Banyakkan olehmu akan menyebut Allah daripada menyebut manusia.
2. Banyakkan olehmu menyebut akhirat daripada menyebut dunia.
3. Banyak olehmu akan menyebut kejahatan daripada menyebut kebajikan.
4. Banyakkan olehmu akan menyebut mati daripada menyebut hidup.
5. Banyakkan akan menyebut a'ib dirimu daripada menyebut a'ib manusia.¹⁸¹

Hadith yang digunakan sebagai hujah satu pendapat. Seperti pada pengajaran yang keempat puluh lima yang digunakan sebagai hujah tentang fadhilah diam. Iaitu;

Sabda Nabi Shalallahu Alaihi wa Sallam;

من صمت نجا^{١٨٢}

Ertinya; Barang siapa diam ia (daripada kata yang sia-sia) nescaya lepas ia daripada kejahatan lidah.¹⁸³

Manakala pada pengajaran yang pertama sampai dengan pengajaran yang kedua puluh lima dijumpai sebanyak 45 Hadith. Dan setelah dilakukan takhrij 22 dijumpai rujukannya dan 23 Hadith belum dijumpai rujukannya. Beberapa rujukan Hadith tersebut di antaranya adalah;

1. Sahih Imam al-Bukhari
2. Sahih Imam Muslim
3. Sunan Imam al-Tirmidhi

¹⁸¹ Belum dijumpai rujukan untuk hadith ini.

¹⁸² Abu 'Isa Muhammad bin 'Isa bin Saurah al-Tirmidzi (1994) *Sunan Al-Tirmidzi wa Huwa Al-Jami' Al-Mukhtashar min al-Sunan 'an Rasulillah Shalallahu Alaihi wa Sallam wa Ma'rifah al-Shahih wa wa al-Ma'lul wa ma Alaihi al-'Amal*, juzu' 4, Kitab Shifah al-Qiyamah, bab 115, nomor Hadith 2509 , h. 225.

¹⁸³ Mawa'iz Al-Badi' MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 34 rekto.

4. Musnad Abu Daud al-Tayalisi
5. Musnad Abu Ya'la al-Mausili
6. Shu'ab al-Iman
7. Kanzul Umal
8. Mu'jam al-Ausath
9. Hilyah al-Auliya'
10. Jami' al-Ahadith al-Qudsiah
11. Jami' al-Ahadith

3.4.3. Aqidah, Syari'ah dan Hakikat dalam *Mawā'iz al-Badī'*.

Ramai para pengkaji naskhah dan sejarah Asia Tenggara yang memberikan ulasan singkat mengenai karya *Mawā'iz al-Badī'*. Biasanya ulasan tersebut disertakan ketika mengkaji al-Singkili ataupun karya-karya Ulama Asia Tenggara. Di antaranya Raymond LeRoy Archer, ia menyatakan bahawa "*on page 5 – 7 of this book one find religious and moral exhortations divided into fifty lesson of Malay instruction mystical moral teaching...*"¹⁸⁴. Huraian singkat juga ditulis oleh Azyumardi Azra ia menyatakan

".....ia mengemukakan ajaran mengenai Tuhan dan hubungan-Nya dengan ciptaan, neraka dan surga, dan cara-cara yang layak untuk kaum Muslimin mendapatkan ridha Tuhan. Al-Singkili secara khusus menekankan perlunya bagi muslim menemukan keselarasan antara pengetahuan (*ilm*) dan perbuatan (*amal*);..."¹⁸⁵.

Juga Wan. Mohd. Shaghir yang menyatakan "*..klasifikasinya bercorak ajaran tauhid dan tasawuf*"¹⁸⁶.

¹⁸⁴ Raymond LeRoy Archer (1937) *Op.Cit.*, h. 14.

¹⁸⁵ Azyumardi Azra (2004) *Op.Cit.*, h. 250-251.

¹⁸⁶ Wan Mohd. Shaghir (1996) *Op.Cit.*, h. 172.

Bertolak dari beberapa pendapat di atas. Tidak hairan apabila Al-Singkili dikatakan sebagai penganut aliran *neo sufism*. Yang selalu menimbang setiap ajaran tasawufnya dengan timbangan syari'at. Sebagaimana dalam karya *Mawā'iz Al-Badī*' Al-Singkili sangat menekankan praktek ibadah seperti puasa dan shalat. Mengenai amalan puasa Al-Singkili menyatakan,

Barang siapa puasa karenaKu pada masa didalam dunia hal keadaannya ikhlas bagiKu, niscaya Aku perjamukan akan dia dengan beberapa warna makanan yang berjenis didalam syurga.¹⁸⁷

Manakala mengenai shalat Al-Singkili menyatakan,

وإذا علم بوقت الصلاة ولم يفر لها فقد غفل عني

Dan apabila mengetahui akan masuk waktu sembahyang padahal tiada bersegera ia akan sembahyang maka sanya lalai akan Daku.¹⁸⁸

Penegasan Al-Singkili mengenai pentingnya shalat kembali diulang dalam satu pengajaran iaitu pengajaran yang ketigapuluh tiga. Dalam pengajaran tersebut Al-Singkili mengambil dari perkataan Rasulullah yang sangat panjang. Hadith tersebut berisi ancaman bagi siapa yang memudah-mudahkan urusan shalat. Ringkasnya,

”Berkata Rasulullah ﷺ ‘Alaihi wa Sallam : ”Barangsiapa memudah-mudahlah ia akan sembahyang dan menghina ia akan dia, niscaya me[n]seksa akan dia oleh Allah Ta’ala dengan lima belas seksa. Enam di dalam dunia dan tiga ketika matinya dan tiga didalam kuburnya dan tiga ketika bertemu dengan Tuhannya.”¹⁸⁹

Dan diakhiri dengan penjelasan mengenai keadaan mereka yang meninggalkan sembahyang pada hari kiamat. Iaitu dijadikan muka mereka itu muka yang hitam,

”Bermula pertama suatu yang hitam pada hari kiamat itu muka segala orang yang meninggalkan sembahyang.”¹⁹⁰

¹⁸⁷ Mawa'iz Al-Badi' MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 17 rekto.

¹⁸⁸ Mawa'iz Al-Badi' MSS 3854 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 15 rekto.

¹⁸⁹ Mawa'iz Al-Badi' MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 23 rekto dan verso.

¹⁹⁰ Mawa'iz Al-Badi' MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 25 rekto.

Selain dua amalan ibadah di atas Al-Singkili juga menganjurkan agar manusia membekali diri dengan akhlak yang mulia. Beberapa akhlak mulia yang dimaksudkan telahpun direkodkan oleh Al-Singkili dalam pengajaran yang kedua puluh dua. Di antaranya adalah ridha dengan segala nikmat yang telah diberikan Allah, berhenti berbuat maksiat, mengerjakan segala yang diperintahkan Allah, memberi sedekah, berbuat baik kepada orang yang berbuat jahat, memberi ampun kepada yang menganiaya, menyambung tali silaturahmi, menyayangi orang yang khianat, memberi nafkah kepada anak dan mendatangi alim ulama untuk bertanya mengenai masalah dunia dan agama.

Dari beberapa amalan tersebut di atas, nampak bahawa perbuatan ibadah adalah keperluan. Bukanlah suatu kewajiban yang selesai dengan menunaikannya. Sehingga menjaga amalan tersebut adalah sangat penting. Bukan hanya mendapatkan seksa semasa di akhirat kerana meninggalkannya. Namun ianya juga merupakan satu bentuk latihan untuk mencapai ketentraman pada batin semasa di dunia. Penekanan atas amalan di atas juga nampak dalam karyanya *Tanbīh Al-Māshī*. Al-Singkili dalam masalah puasa menyatakan,

وتصوم ثلاثة ايام من كل الشهر ومن زاد زاده الله وقد صح حديث صلي الله
عليه وسلم [صوم شهر الصبر وثلاثة ايام من كل شهر يذهبن وحر الصدر
وشهر الصبر رمضان]

”Dan hendaklah engkau berpuasa tiga hari setiap bulan, dan barangsiapa menambahkannya, Allahpun akan menambahkan pula keutamaannya. Dalam sebuah Hadith, Nabi S.A.W. mengatakan ”berpuasa pada bulan *ṣabr*, dan tiga hari setiap bulan itu dapat menghilangkan kedengkian hati. Dan yang dimaksud bulan *sabr* adalah bulan Ramadhan”.¹⁹¹

Al-Singkili juga mengutip Hadith lain,

¹⁹¹ Tanbīh Al-Māshī, dalam Oman Fathurrahman (1999) *Tanbīh Al-Māshī; Menyoal Wihadatul Wujud Kasus Abdurrauf Sinkel di Aceh Abad 17*, Jakarta : Penerbit Mizan, h. 156 dan 157.

حديث صلي الله عليه وسلم [صوم شهر الصبر وثلاثة ايام من كل شهر صوم
الدهر وفي رواية صوم الدهر وافطاره]

Nabi S.A.W mengatakan, "berpuasa pada bulan sabr dan ditambah dengan tiga hari setiap bulannya adalah setara dengan puasa selama setahun". Dalam sebuah riwayat: "Puasa setahun berikut buka puasanya".¹⁹²

Berkaitan dengan shalat al-Singkili menyatakan.

وينبغي لك ايها المرید ان تصلي ست ركعات بعد صلاة المغرب وسنتها قبل ان
تتكلم قد ورد [من صلي بعد المغرب ست ركعات قبل ان يتكلم غفر له بها
ذنوب خمسين سنة] وورد [من صلي ما بين المغرب والعشاء فإنها من صلاة
الأوابين].

"Wahai murid, hendaklah engkau melakukan shalat enam raka'at sesudah shalat maghrib dan sunah sesudahnya, serta sebelum engkau berbicara apa-apa. Dalam Hadith dikatakan, Barang siapa melakukan shalat enam raka'at sesudah maghrib dan sebelum bicara apa-apa, nescaya ia diampuni dosaduanya selama lima puluh tahun. Dalam Hadith lain disebutkan, barangsiapa melakukan shalat antara Maghrib dan Isya' maka shalatnya itu termasuk shalat orang-orang yang bertaubat (*al-awwabin*)."¹⁹³

Al-Singkili juga mengutip perkataan Syaikh Muhammad Al-Gaus dalam kitab *Jawāhir*,

أقلها اربعة واكثرها ماتيسر وتقرأ في كل ركعة منها بعد الفاتحة ماتيسر من
القرآن

"Shalat tahajud itu sedikitnya empat raka'at, sedangkan maksimalnya adalah semampunya. Pada tiap-tiap rakaat sesudah al-Fatihah engkau membaca ayat al-Qur'an yang mudah".¹⁹⁴

Mengenai kemuliaan akhlak bagi setiap manusia Al-Singkili dalam *Tanbīh Al-Māshī* menganjurkan agar selalu berbuat baik dan saling membantu antara Muslim satu dengan lainnya. Beliau mengutip Hadith nabi,

¹⁹² Tanbīh Al-Māshī dalam *Ibid.*, h. 156 – 159.

¹⁹³ Tanbīh Al-Māshī dalam *Ibid.*, h. 148 - 149.

¹⁹⁴ Tanbīh Al-Māshī dalam *Ibid.*, h. 154 - 155.

وكان صلي الله عليه وسلم يقول [انصر اخاك ظالما او مظلوما فقال رجل يا رسول الله انصره مظلوما فكيف انصره ظالما قال تمنعه من الظلم فذلك نصرك اياه]

Nabi S.A.W bersabda: "Allah tidak akan mengasihi orang yang tidak mengasihi sesamanya" Sabdanya lagi, "Bantulah saudaramu, baik yang berbuat aniaya maupun yang teraniaya. Lalu seorang sahabat bertanya: Ya Rasulallah, aku bisa menolong saudaraku yang teraniaya, tapi bagaimana caranya menolong mereka yang berbuat aniaya? Rasulallah menjawab: yaitu dengan melarangnya dari perbuatan aniaya tersebut."¹⁹⁵

Dari tiga perkara di atas nampak bahawa aspek syari'at adalah diberi perhatian khusus dalam karya-karyanya. Lebih khusus pada aspek hubungan manusia dengan Tuhan dan sesama manusia. Namun sebagaimana para sufi lainnya, syari'at adalah satu ritual yang membawa kepada mengenal Tuhan. Yang puncaknya pada ketenangan jiwa atau batin. Kerana tujuan seorang sufi adalah sampai kepada hakikat dan makrifat.

Mengenai hakikat, para ahli tasawwuf biasa memaknainya dengan menyaksikan rahsia Tuhan yang ditempuh dengan jalan (*tariqat*) yang bermaksud menjalankan shari'at.¹⁹⁶ Dan untuk sampai kepada hakikat tersebut, menurut Al-Singkili dalam *Tanbīh al-Māshī* seseorang harus mengamalkan thariqah yang mengandungi penyucian diri, zikir dan fana. Sehingga pada saat ajal datang seseorang itu dapat melakukan seperti apa yang dilakukan pada masa hidupnya. Tidak hairan apabila Al-Singkili juga mengajarkan seseorang agar mati sebelum ia benar-benar mati. Kerana itu adalah hakikat pertemuan seorang hamba dengan Tuhannya. Maksud mati di sini adalah meninggalkan segala keinginan dan kehendak dan hawa nafsu.¹⁹⁷ Pada peringkat selanjutnya seorang hamba akan dekat kepada Tuhannya. Sehingga dapat mengenal

¹⁹⁵ Tanbīh Al-Māshī dalam *Ibid.*, h. 138 – 141.

¹⁹⁶ Syaikh Abdullah al-Yafi'i dalam Abdul Qadir Isa (2005) *Hakekat Tasawuf*, Khairul Amru Harahap (et.all) (terj.), Jakarta: Qisti Press, h. 344.

¹⁹⁷ Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 84-85.

Tuhan dengan *kasf*, *musyahadah*, dan *dhauq*. Dan keadaan ini merupakan tauhid tingkat tinggi.¹⁹⁸

Apabila melihat dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* sememangnya tidak dijumpai definisi hakikat tersebut. Akan tetapi apa yang dijumpai sebagai cerminan dari definisi di atas adalah seperti beberapa pengajaran berikut,

”Dan barang siapa mengenal akan Allah Ta’ala, maka mengikut ia akan dia nescaya Kami lepaskan daripada azab neraka-Ku”.¹⁹⁹

Juga seperti,

”Hai anak Adam, wara’kan olehmu dan padakan olehmu dengan sedikit niscaya engkau lihat akan daku dengan mata hatimu hal keadaan Aku itu, iaitu pada tiap-tiap suatu dan sembah olehmu akan daku supaya sampai engkau kepadaKu dan tuntutan olehmu akan Daku supaya engkau dapat akan Daku.”²⁰⁰

Juga pengajaran lain menyebutkan,

”Hai anak Adam, wara’kan oleh kamu supaya engkau kenalkan akan Daku. Dan kembalikan olehmu kepadaKu supaya engkau lihat akan Daku. Dan selesaikan olehmu akan dirimu bagi berbuat ibadat akan Daku supaya sampai engkau kepadaKu. Dan sucikan olehmu akan ilmu daripada riya’ supaya sampai kepadamu kasihKu.”²⁰¹

Dari beberapa pengajaran di atas, nampak bahawa dengan *wara'* seorang hamba mampu mengenal Tuhannya. Dan *wara'* itu sendiri adalah himpunan segala sifat sempurna. Yang terdiri dari tiga tingkatan. Pertamanya, *wara'* orang awam. Iaitu meninggalkan segala hal yang subhat sehingga tidak masuk kepada dosa. Kedua, *wara'* orang *khawwās*. Iaitu menghindarkan apa-apa yang mengotori hati dan membuatnya selalu dalam kekhawatiran dan kekacauan. Ketiga, *wara'* orang *khawāsul khawās*. Iaitu

¹⁹⁸ Lihat Albirinshir Nadir (1960) *Al-Tasawwuf Al-Islāmī*, Beirut : Matba’ah Al-Katolikiyah, h. 66.

¹⁹⁹ *Mawā'iz Al-Badī'* MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 18 rekto.

²⁰⁰ *Ibid.*, h. 21 verso.

²⁰¹ *Ibid.*, h. 22 verso.

menolak segala ketergantungan kepada selain Allah dan menutup segala harapan kepada selain Allah.

Dari penjelasan dan contoh di atas dijumpai bahawa definisi hakikat dalam *tanbīh al-māshī* adalah sesuai dengan beberapa pengajaran yang bersifat amali dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*. Karena pada karya *Mawā'iz al-Badī'* ini penekanannya lebih kepada perbuatan apa yang mampu membawa manusia kepada perasaan batin yang tenteram. Dan untuk sampai kepada keadaan batin tersebut seorang hamba harus melakukan amalan-amalan tertentu yang bersifat badani di samping upaya untuk menghadirkan hati bersama Allah. Sehingga amalan syar'iat yang bersifat fizikal memiliki roh yang menjadikan amalan tersebut semakin bermakna.

Keharmonian antara jasad dan roh di atas adalah tujuan bertasawwuf. Demikianlah Al-Singkili dalam karyanya yang berusaha untuk memberikan fahaman yang tepat dalam rangka mengkorelasikan antara Ilmu Syari'at dan Ilmu hakikat. sebagaimana dalam *Tanbīh al-Māshī* beliau mengatakan;

واشتغل بعبادتك مع الصدق والإخلاص فيها قياما لحق مولاك تكن من جملة
العارفين.

“Dan sibukkannlah dirimu dalam ibadah dengan benar dan ikhlas demi melaksanakan hak Tuhanmu, nescaya engkau termasuk golongan ahli makrifat.”²⁰²

Manakala dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* beliau mencatat,

Berkata Allah Ta'ala, Hai anak Adam, banyakkkan olehmu akan bekalmu dengan berbuat ibadah kepada Allah Ta'ala. Karena bahawasanya jalan surga itu amat jauh. Dan teguhkan olehmu akan perahumu, yakni imanmu karena bahawasanya laut itu amat dalam dan ombaknya itu amat besar dan angin itu amat keras. Dan ringankan olehmu akan tanggunganmu, maka gunung itu amat tinggi, yakni karena bahawasanya titi *ṣirāṭ al-Mustaqīm* itu amat seni. Dan ikhlaskan olehmu akan amalmu. Maka bahawasanya

²⁰² Tanbīh Al-Māshī dalam Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 140-141.

yang menerima iaitu amat melihat, maka segala keinginanmu itu didalam surga jua dan kesenanganmu itu di dalam akhirat jua dan pada hadapanmu itu beberapa bidadari yang indah2.”²⁰³

Meskipun integrasi antara syari’at dan hakikat merupakan jalan sufi untuk mendapatkan kemenangan secara zahir dan batin, namun itu semua tidak bisa begitu saja dicapai kecuali dengan memiliki aqidah yang benar. Oleh kerana itu dalam setiap karyanya Al-Singkili selalu memulai perbahasan mengenai aqidah. Adapun penekanan dalam aqidahnya adalah ajaran tentang tauhid. Tauhid menurut Al-Singkili adalah mengaitkan sifat Esa kepada Tuhan bukan menjadikan Tuhan Esa. Penegasan tersebut ditegaskan oleh seorang hamba dengan satu kalimat *la ilaha illa Allah*. Kalimat tersebut mengandungi empat tingkatan tauhid iaitu, *ulūhiyyah*, *af‘āl*, *ṣifah* dan *dzat*.²⁰⁴

Konsep tauhid di atas kemudian dijadikan landasan dasar Al-Singkili dalam mengurai hubungan antara *al-khāliq* dan *makhliūq*. Demikian pula dalam karya *Mawā‘iz al-Badī’*, pada bahagian awal al-Singkili dengan menggunakan *uslūb al-wa‘d wa al-wa‘īd* ingin menegaskan keempat maksud tauhid di atas. Seperti dalam pengajaran pertama ia menyatakan,

”Dan tercenganglah Aku bagi orang yang mengetahui ia akan bahawasanya Allah Ta’ala itu Amat melihat kepadanya, maka betapa ia durhaka kepadaNya”.

”Dan tercenganglah Aku bagi orang yang mengetahui ia akan bahawasanya dirinya itu lagi akan mati padahal seorang dirinya dan masuk kubur ia padahal seorang dirinya, maka betapa berjinak-jinak ia dengan segala manusia. Tiada Tuhan melainkan Allah padahal sebenarnya bermula Muhammad itu hambaKu dan rasulKu.”²⁰⁵

Kemudian pada pengajaran kedua al-Singkili memulai dengan,

شهدت نفسي لا اله الا انا وحدي لا شريك لي وأن محمدا [عبدي ورسولي]

²⁰³ *Mawā‘iz Al-Badī’* MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 19 rekto.

²⁰⁴ Tanbīh al-Māshī dalam *Ibid.*, h. 90.

²⁰⁵ *Mawā‘iz Al-Badī’* MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 3 verso.

Aku naik saksi bagi diriKu bahawa tiada Tuhan melainkan Aku jua. Padahal esaKu tiada sekutu bagiKu dan bahawasanya Muhammad itu hambaKu dan rasulKu.

{ياعبدى، ستة منى وستة منك. المغفرة منى والتوبة منك. والنعمة منى
و[الشكر] منك. والجنة منى والطاعة منك. والعطاء منى والسؤال منك. والقضاء
منى والرضاء منك. والبلاء منى والصبر منك}.

Hai hambaKu, enam daripadaKu dan enam daripadamu. Ampun daripadaKu dan taubah daripadamu. Dan nikmat dan nikmat daripadaKu dan syukur daripadamu. Dan syurga daripadaKu dan ta'at daripadamu. Dan karunia daripadaKu dan minta daripadamu. Dan hukum daripadaKu dan ridha daripadamu. Dan bala' daripadaKu dan sabar daripadamu.²⁰⁶

Beberapa pengajaran tersebut di atas apabila diperhatikan nampak bahawa pada pengajaran pertama adalah penegasan bahawa Allah memiliki sifat *al-Baṣīr*. Di samping juga penegasan mengenai sifat keTuhanan Allah. Manakala pada pengajaran kedua penegasan tentang keTuhanan Allah kembali ditegaskan. Yang disambung dengan penjelasan mengenai sifat Allah yang Maha Kuasa dan berkehendak. Manakala penjelasan mengenai tauhid zat, sebagaimana dalam pengajaran yang keempat, seperti;

Barangsiapa memejamkan kedua matanya daripada yang Aku haramkan nescaya Aku sentosakan akan dia daripada api neraka, maka Akulah tuhan yang memiliki akan sekalian alam, maka minta ampun oleh kamu daripada Aku. Dan Aku jua yang memberi ni'mat, maka syukur oleh kamu akan Daku. Dan Aku jua yang memelihara, maka minta peliharakan oleh kamu daripada Aku. Dan Aku juga yang menolong, maka minta tolong oleh kamu daripada Aku. Dan Aku jua yang diqasad, maka qasadkan oleh kamu akan Daku. Dan Akulah yang Amat Tahu, maka takut oleh kamu akan Daku. Dan Akulah yang memadakan, maka minta oleh kamu daripada Aku. Dan Aku jua yang menunjuk, maka minta tunjuk oleh kamu daripadaKu.²⁰⁷

Tiga hal di atas bagi Al-Singkili adalah satu kesatuan yang tidak boleh terpisah. Tiga hal tersebut harus selalu berada dalam hati setiap hamba. Kerana dengan ketiganya kenikmatan hidup secara zahir dan batin dapat dirasakan. Sehingga seorang hamba mampu mencapai kesempurnaan hidup di dunia dan di akhirat.

²⁰⁶ *Mawā'iz Al-Badī'* MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 4 rektu.

²⁰⁷ *Mawā'iz Al-Badī'* MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 17 rektu dan verso.

3.4.2. Respon al-Singkili Menghadapi Konflik Wujudiyah.

Al-Singkili yang hidup pada abad XVII tentu tidak boleh dipisahkan dari kontroversi *wujudiyah*. Apatah lagi beliau datang paska kontroversi hebat tersebut. Interaksinya dengan pendukung maupun penentang *wujudiyah* tentu tidak bisa dielakkan. Menangani keadaan tersebut Al-Singkili boleh dikatakan sebagai ulama yang lebih suka mengambil jalan tengah dalam menangani konflik tersebut. Pada bahagian ini tidak bermaksud untuk melihat pandangan Al-Singkili mengenai doktrin tersebut. Akan tetapi bagaimana seorang Al-Singkili mengambil sikap dalam menghadapi konflik tersebut.

Respon Al-Singkili dalam menangani konflik di atas tidaklah berbeza dengan gurunya Ibrahim Al-Qurani. Yang memilih untuk bersifat neutral, toleran, arif dan bijaksana dalam menghukuminya. Pendapat tersebut nampak dari upaya Al-Singkili untuk bertanya kepada gurunya terlebih dahulu sebelum menentukan sikap.²⁰⁸ Kearifan dan kebijaksanaannya tersebut tercermin dari pendapatnya dalam beberapa karyanya. Al-Singkili dalam *Tanbīh al-Māshī* menyatakan,

واحفظ لسانك من الغيبة والتكفير فإن فيهما خطرا عظيما عند ربك الكبير ولا
تلعن اخاك المسلم فتكن من المجرومين يوم القيامة ولا تمدحه ايضا فتكن من
المبغوضين او من الضارين عنق احيهم.

”Peliharalah lidahmu dari ghibah membicarakan orang lain dan dari mengkafirkan orang lain, karena pada keduanya terdapat dosa yang besar di sisi Tuhanmu yang Maha Agung. Jangan engkau mengutuk saudaramu sesama muslim, karena hal itu akan menjerumuskan engkau menjadi golongan orang yang berdosa pada hari kiamat, tetapi jangan pula engkau selalu memujunya, karena hal itu akan menjerumuskan engkau kedalam orang yang dimurkai Allah, atau golongan orang yang memenggal pundak saudaranya sendiri”.

²⁰⁸ Voorhoeve (1984) *Op.Cit.*, h. 19.

Selain pernyataan di atas Al-Singkili juga mengutip beberapa Hadith yang menguatkan pernyataannya²⁰⁹. Senada dengan statement di atas dijumpai juga pada karya *Daqāiq al-Hurūf*, seperti pernyataan;

”Dan tiada harus kita mengkafirkan dia, kerana mengkafirkan itu sangat bahayanya. Karena jikalau ada ia kafir, maka tiadalah perkataan dalamnya. Dan jikalau tiada ia kafir, nescaya kembali kata itu kepada diri kita”.

Manakala melihat kepada karya *Mawā‘iz Al-Badī’* maka statement senada juga dijumpai. seperti yang direkodkan dalam pengajaran yang kesembilan,

{يا ابن ادم، لاتلعنوا المخلوقين فترد اللعنة عليكم}

Hai anak Adam, jangan engkau la’natkan akan segala makhluk, maka kembalilah laknat itu atas kamu. Yakni, jangan kamu katakan sifulan laknat Allah atau binatang ini laknat Allah. yakni jauh daripada rahmat Allah.²¹⁰

Keterangan tersebut di atas adalah bukti bahawa Al-Singkili dalam menyikapi konflik *Wujūdiyyah* adalah bersikap netral dan tidak memihak puak tertentu. Adapun bagi masing-masing puak yang saling berselisih, maka hendaknya tidak melebelkan kepada puak tertentu dengan label kafir. Kerana label tersebut akan kembali kepada dirinya.

3.5. Kesimpulan

Beberapa huraian fakta di atas menunjukkan bahawa teks *Mawā‘iz al-Badī’* adalah teks yang digemari oleh masyarakat luas khususnya masyarakat Melayu. Nampak dari banyaknya salinan dan kewujudan edisi bercetak yang merupakan respon terhadap nilai karya tersebut. Karya *Mawā‘iz al-Badī’* yang disusun pada abad XVII pasca kontroversi doktrin *Wujūdiyyah*. Kewujudannya pada masa itu telah membawa angin segar dalam memberikan pemahaman yang bersifat praktis mengenai hubungan

²⁰⁹ Oman Fathurrahman telah menyenaraikan hadith-hadith yang dikutip dalam *Tanbīh al-Māshī*, lihat. Oman Fathurrahman (1999) *Op.Cit.*, h. 64.

²¹⁰ *Mawā‘iz Al-Badī’* MSS 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 19 rekto.

antara aqidah syari'at dan hakikat. Selain juga memberikan pengajaran dalam menanggapi perbezaan dalam pemahaman. Pemikiran-pemikiran tersebut banyak memiliki kesamaan dengan karya *Tanbīh al-Māshī* suatu karya yang menggambarkan pemikiran Abdul Al-Ra'uf Al-Singkili. Sehingga tidaklah diragukan bahawa karya *Mawā'iz al-Badī'* adalah buah karya Al-Singkili. Selain itu kerana majoriti setiap pengajarannya dimulakan dengan perkataan Allah dan Rasulullah maka boleh disebut bahawa karya Al-Singkili ini adalah karya dalam bidang Hadith.

BAB IV

METODE PENYUSUNAN DAN PENULISAN HADITH DALAM KARYA

MAWĀ'IZ AL-BADĪ'

4.0. Pendahuluan.

Sejak awal lagi berlaku perbezaan pendapat mengenai masalah penulisan hadith di kalangan sahabat.²¹¹ Sehingga pada zaman Umar bin Khathab *r.a.* perbezaan pendapat tersebut menemukan penyelesaian, iaitu dengan persetujuan Umar bin Khathab *r.a.* untuk menulis hadith bagi menjaga kebenaran sunnah Rasulullah.²¹² Ijtihad Umar bin Khathab *r.a.* ini seterusnya diterima oleh para Tabi'in *r.a.*, sehingga pada masa Umar bin Abd Al-Aziz tradisi penulisan hadith mendapat perhatian utama.²¹³ Tradisi penulisan yang semakin ramai di kalangan masyarakat tersebut mengalami beberapa konflik²¹⁴ setelah berlakunya jalinan hubungan peradaban dengan bangsa Yunani yang membawa kepada kemunculan kelompok-kelompok keagamaan. Akan tetapi keadaan

²¹¹ Perbezaan pendapat tersebut berpunca daripada riwayat Abu Sa'īd al-Khudri tentang larangan penulisan hadith serta riwayat hadith tentang dibenarkan penulisan hadith. Namun perbezaan tersebut menurut Ibn Salah disebabkan kerana para sahabat mendengar ayat-ayat al-Qur'an yang disampaikan kepada mereka, sebagaimana mereka mendengar keterangan tentang makna ayat tersebut dari Rasulullah dalam suatu waktu. Oleh kerana itu kemungkinan penulisan ayat al-Qur'an dan keterangan Rasul dalam satu tempat oleh para sahabat itu terjadi, maka dilarang penulisan hadith. Namun setelah muncul para penghafal al-Qur'an dari kalangan para sahabat, selain mereka juga mampu membezakan antara *kalam Allah* dan *kalam Rasul* dan hilangnya perasaan takut tercampur antara keduanya, maka dibolehkan penulisan tersebut. Lihat, Abi Bakr Ahmad bin 'Alī bin Thābit al-Khatīb Al-Baghdādī, *Taqyīd al-'Ilm*, Beirut: al-Maktabah al-'Aşriyyah, 2001, h.30-36. Bandingkan dengan al-Imām Abu 'Umar wa 'Uthman bin Abd Al-Rahman al-Shahrzauri Ibn Şalāh (1974) *Muqaddimah Ibn Al-Şalāh wa Maḥāsīn al-Iştilāh*, Kairo: Dar al-Kutub, h. 160-162.

²¹² Muhammad Ajjāj Al-Khatīb (2001), *Ulum al-Hadith 'Ulumuhu wa Muştalāḥuhu*, Beirut: Dar Al-Fikr, h. 100.

²¹³ Sejak saat bermula banyak majlis-majlis ilmu dan penulisan hadith dikalangan masyarakat. Lihat, Hasyim, Ahmad Umar (t.t.) *al-Sunah al-Nabawiyah wa 'Ulumuhu*, Kairo: Maktabatun Gharibun, h. 61.

²¹⁴ Pada abad kedua iaitu ketika kaum Muslimin menghadapi kaum penyebar bid'ah dan berita palsu yang dilakukan oleh kaum Zindiq yang memiliki motivasi besar dalam rangka melawan dan menentang kebenaran sunnah. Lihat, Muḥammad bin Maṭār Al-Zahrānī (1996), *Tadwīn Al-Sunnah Al-Nabawiyah: Nash'atuḥu wa Taṭawwuruḥu min al-Qarni al-Awwal ilā nihāyah al-Qarni Al-Tāsi' al-Ḥijrī*, Riyad: Dar Al-Hijrah li al-Nashr wa Al-Tauzī', h. 82-83.

tersebut mampu ditangani apabila bermulanya susunan kaedah-kaedah ilmu Hadith pada abad ketiga.

Semangat penulisan hadith tidak pernah sunyi daripada proses pengumpulan hingga pembukuan. Dua aktiviti tersebut boleh dianggap sebagai satu usaha yang mempunyai hubungkait antaranya. Ini kerana setiap yang membukukan hadith pasti melakukan penulisan hadith-hadithnya. Pada masa itulah proses pembukuan mulai dilakukan. Sesuatu yang sangat menarik adalah pada setiap ahli hadith masing-masing memiliki kriteria penyusunan yang berlainan.²¹⁵ Tidak menghairankan apabila dijumpai karya hadith yang pelbagai di setiap masa atau kurun. Proses pembukuan tersebut dimulakan oleh Imam Muhammad bin Syihab Al-Zuhri pada masa Khalifah Umar bin Abd Al-Aziz.²¹⁶ Usaha ini lantas diikuti oleh para penyusun hadith berikutnya yang tersebar di beberapa negeri.

Proses pembukuan pada peringkat awal tidak memiliki bentuk penyusunan yang sistematik. Tambahan pula, tidak terdapat juga pengkelasan bab khas.²¹⁷ Sehingga pada abad ke 3 hijrah barulah proses pembukuan secara sistematik dengan bab-bab khas dilakukan. Meskipun begitu, pada masa ini belum berlaku proses pemisahan antara sabda Rasulullah, perkataan para Sahabat dan fatwa-fatwa Tabi'in.²¹⁸ Seiring dengan perkembangan zaman, pembukuan hadith mulai dilakukan dengan metode-metode khas. Metode-metode tersebut adalah proses mengumpulkan dari yang tercicir, penjelasan dari yang musykil, menyusun secara tertib dan mengkategorikan dari yang tidak

²¹⁵ Sebagai contoh adalah perbezaan metodologi pada kitab *ṣaḥīḥ al-Bukhārī* dan *ṣaḥīḥ muṣlīm*. Pada Kitab pertama, Imam al-Bukhari membahagikan kitab kepada tajuk besar (*kitāb*) yang diikuti pada setiap tajuk besar terdapat bab kecil. Berbeza dengan Imam Muslim dalam *ṣaḥīḥnya* yang tidak meletakkan *tarājum al-abwāb* akan tetapi beliau meletakkan hadith-hadith semakna pada satu tajuk dalam satu tempat. Muḥammad bin Muḥammad Abu Shuhbah (1988), *al-Ta'rīf bi al-Kutub al-Ḥadīth al-Sittah*, Kairo: Maktabah Al-'Ilm, h. 62 dan 87.

²¹⁶ Maṭār al-Zahrānī (1996), *Op.Cit.*, h.86

²¹⁷ Mana' Khalīl Qaṭān (1987), *Mabāḥith fī 'ulūm al-ḥadīth*, (t.p.): Dar al-Taufīq Al-Namudajjiyyah, h. 30.

²¹⁸ *Ibid.*

tersusun sehingga memudahkan bagi ilmuan hadith untuk memanfaatkan kitab tersebut.²¹⁹

Fenomena seumpama di atas terus berlaku hingga masa kini dan di setiap kawasan di mana peradaban Islam sampai kepada kegemilangannya. *Mawā'iz al-Badī'* adalah di antara karya hadith terawal di Nusantara yang dihasilkan pada abad ke XVII. Karya Al-Singkili ini, di samping telah mengisi kekosongan karya dalam bidang ini, ianya juga dijadikan sebagai pendokong ajarannya. Apatah lagi tema dalam karya ini banyak mengandungi masalah aqidah dan akhlak, satu isu yang hangat dibincangkan di kalangan masyarakat pada masa itu. Signifasi karya ini pada masa itu sangat bermanfaat bagi masyarakat yang mengalami kecelaruan antara mengikut ajaran *Wujūdiyyah* atau menentang. Maka, tidak menghairankan apabila salinan teks *Mawā'iz al-Badī'* ini dijumpai dalam bilangan yang banyak. Selain itu, karya ini juga memiliki ciri-ciri tersendiri baik dari aspek metode penyusunan dan metode penulisan hadith di dalamnya.

Oleh sebab itu pada bahagian ini tinjauan mengenai karakteristik karya *Mawā'iz al-Badī'* ini sebagai karya hadith terawal di Nusantara serta meneliti kedudukan karya Al-Singkili iaitu di antara beberapa karya hadith oleh ulama-ulama hadith terkemuka dari sejak penyusunan terawal lagi hingga saat ini. Beberapa sorotan yang akan dilakukan terhadap karya ini – dengan mengetahui karakteristik karya *Mawā'iz al-Badī'* – iaitu sistematika penyusunannya, *tarājum al-abwāb*, metode penulisan hadith, kelebihan dan kekurangan karya.

²¹⁹ Muḥammad 'Awwād Al-Ḥuzaimah (1989) *Dirāsāt fī 'Ulūm al-Ḥadīth*, Urdun: Dar 'Ammār, h. 43

4.1. Sistematika Penyusunan *Mawā'iz Al-Badī'*.

Mengetahui sistematika suatu penulisan adalah sangat penting. Ianya bukan hanya sekadar untuk mengetahui isi kandungan di dalamnya, namun yang penting adalah mengetahui isi utama untuk menggali amanat ilmu yang terkandung dalam sesebuah karya. Sebagaimana lazimnya dalam penyusunan karya secara 'amnya, ia dimulakan dengan mukadimah kemudian bahagian isi dan diakhiri penutup. Demikian juga sistematika penyusunan karya *Mawa'iz al-Badī'*.

Karya *Mawa'iz al-Badī'* merupakan karya ulama Nusantara pada abad ke XVII di mana karya yang disusun pada masa itu kadangkala ianya ditulis dengan tidak disertakan judul. Apa yang rumit lagi adalah karya-karya tersebut tidak dilengkapi dengan tanda baca, bab dan perenggan. Oleh sebab itu, kajian dan perbahasan mengenai sistematika penyusunan karya *Mawa'iz al-Badī'* amat diperlukan.

4.1.1. Muqaddimah

Bahagian ini menyentuh pada tiga perkara utama iaitu mukadimah atau pendahuluan, penjelasan tentang keutamaan karya dan bagaimana berinteraksi dengan karya ini. Pendahuluan karya *Mawa'iz al-Badī'* sebagaimana karya-karya agama lainnya dimulai dengan *basmalah* yang disertakan sekali makna kandungannya. Ini menunjukkan limpah kurnia Allah Taala kepada seluruh hambanya sama ada kepada golongan mukmin atau kafir.

Kumulai kitab ini dengan nama Allah yang amat murah pada memberi rezki akan segala hambanya mukmin dan kafir di dalam negeri dunia ini. Lagi yang amat mengasihani akan segala hambanya mukmin di dalam negeri akherat itu.²²⁰

²²⁰ *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 2 verso.

Kemudian ia diteruskan pula dengan puji-pujian kepada Allah Taala, *salawat* kepada Rasulullah serta do'a selamat kepada keluarga baginda s.a.w dan para sahabatnya. Kemudian barulah dinyatakan tajuk kitab yang dilengkapi dengan maknanya dalam bahasa Melayu.

Adapun kemudian dari itu, maka inilah suatu kitab dan kunamai akan dia *Mawa'iz al-Badi'*. Artinya segala pengajaran yang indah-indah.²²¹

Seterusnya, setelah pendahuluan seperti contoh di atas Al-Singkili berusaha meyakinkan para pembaca berkaitan keutamaan karya ini. Usaha tersebut dilakukan dengan menyatakan sumber rujukan yang digunakan. Al-Singkili menyatakan;

”... segala pengajaran ini setengahnya aku ambil daripada perkataan Allah Ta'ala dan setengahnya aku ambil daripada perkataan Rasulullah Shalallahu Alaihi wa Sallam dan setengahnya aku ambil daripada perkataan sahabat Radhiya Allah 'anhum dan setengahnya aku ambil daripada perkataan auliya' Allah radhiya Allah 'anhum dan setengahnya aku ambil daripada perkataan hukama dan ulama yang 'alimin rahmat Allah 'alahim.”²²²

Oleh kerana keistimewaan yang terdapat pada kandungan karya *Mawa'iz al-Badi'* ini, maka Al-Singkili menganjurkan agar karya ini selalu dibaca dan diteliti sama ada sehari sekali, sejumaat sekali atau sebulan sekali serta tidak dibiarkan jauh dari setiap jiwa seseorang. Ini kerana dengan membaca karya ini mampu melembutkan hati yang keras. Maka atas dasar ini, Al-Singkili memberikan berita gembira bagi sesiapa yang mempercayai serta mengamalkan ajaran dalam karya *Mawa'iz al-Badi'*. Manakala sebaliknya bagi sesiapa yang tidak mempercayai atau mengamalkan ajaran yang benar, mereka diancam akan menjadi makhluk yang rugi walaupun sudah membaca atau telah menghafal ribuan kitab.²²³

²²¹ *Ibid.*

²²² *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 4 rekto

²²³ *Ibid.*

4.1.2. Isi dan Kandungan

Sebagaimana tajuk yang dituliskan pada bahagian muqaddimah *Mawa'iz al-Badi'* yang bermaksud segala pengajaran yang indah-indah” maka, karya ini mengandungi beberapa pengajaran. Pengajarannya difokuskan untuk melembutkan hati yang keras di mana dari sudut dunia tasawwuf ianya disebut sebagai *tazkiyah al-nafs*. Kandungan corak pengajarannya menyentuh aspek aqidah dan akhlak. Manakala, gaya bahasanya lebih bersifat janji dan ancaman (*al-wa'du wa al-wa'id*). Seperti pada pengajaran kedua belas;

{ يا ابن ادم، اسمع ما اقول بالحق. انه من تكبر على المسكين حشرته يوم
القيامة صورة الذئب. ومن تواضع له رفعته في الدنيا والآخرة. ومن تفرض
لتهتك ستر مسلم هتك ستره سبعين مرة. ومن اهان فقيرا فقد بارزني
بالمحاربة. ومن يؤمنوني صافحته الملائكة في الدنيا والآخرة جهرا }

Hai anak Adam, dengar olehmu barang yang aku kata dengan sebenarnya bahawasanya barang siapa takabur ia atas segala orang yang miskin niscaya aku himpulkan akan dia pada hari kiamat atas rupa semut yang kecil. Dan barang siapa merendahkan diri bagi orang yang fakir niscaya aku angkat akan dia didalam dunia dan akhirat dan barang siapa mendatang ia bagi membukakan satu a'ib bagi orang Islam niscaya membukakan oleh Allah Ta'ala akan a'ibnya tujuh puluh kali a'ib. Dan barang siapa menghina ia akan Daku dengan papa, maka sesungguhnya menzahir ia akan Daku [Allah] dengan berperang. Dan barang siapa percaya ia akan Daku dengan niscaya berjabat tangan akan dia oleh malaikat di dalam dunia pada batin dan di dalam akhirat itu pada zahir.²²⁴

Apabila diamati dengan teliti, jelas bahawa karya *Mawa'iz al-Badi'* dimulakan dengan ungkapan-ungkapan yang bersifat teguran kepada manusia supaya mereka sedar kerapuhan iman kepada Allah apabila melakukan kederhakaan atau engkar suruhan-NYA. Pada bahagian ini dinyatakan juga pelbagai jenis penyakit hati yang mencemari jiwa manusia sama ada penyakit hati tersebut disedari atau tidak disedari yang boleh menggugat keimanan seseorang. Walaupun begitu, pada bahagian selanjutnya

²²⁴ *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 11 rekto.

disambung dengan penjelasan mengenai penawar bagi mengelak penyakit tersebut.

Seperti pada pengajaran yang ketiga puluh tiga;

Bermula bimbangmu dan cita-citamu itu akan yang lain daripada Allah Ta'ala. Dan engkau harap akan yang lain daripada Allah. Dan engkau takut akan yang lain daripada Allah Ta'ala. Dan jikalau engkau kenal akan Allah Subhanahu wa Ta'ala dengan sebenar-benar kenalnya nescaya tiadalah cita-citamu akan yang lain daripada Allah. Dan tiada engkau takut akan yang lain daripada Allah. Dan tiada engkau gerakkan akan lidahmu daripada menyebut-nyebut yang lain daripada Allah.²²⁵

Selain itu, pada bahagian lain juga dijelaskan tentang kepentingan akal dan ilmu pengetahuan, di samping penjelasan mengenai ujian Allah bagi manusia. Pada bahagian ini dijelaskan bagaimana mengenali tanda-tanda orang yang berakal dan berilmu dan bagaimana menggunakan akal dan ilmunya. Terdapat juga penjelasan mengenai ujian Allah atau *istidrāj* bagi mereka yang berakal dan berilmu serta bagaimana untuk mengelak ujian tersebut turut dinyatakan.

Dan barangsiapa tiada mengenal ia akan segala bala' yang telah aku sebutkan akan dia, maka itulah orang yang diistidraj padahal tiada tahu akan dirinya diistidraj.

Hai anak Adam, jangan terperdaya engkau sebab banyak ilmumu kerana beberapa orang yang berbuat amal padahal mmenyangka mereka itu bahwasanya amalnya itu kebajikan, maka tiba-tiba amal itu kejahatan dan dengan sebab yang demikian itu nyata bagi mereka itu daripada Allah Ta'ala barang yang tiada ada mereka itu menyangka mereka itu akan dia. Maka inilah, maka bicarakan olehmu akan dia.²²⁶

Di sini jelas bahawa karya *Mawa'iz al-Badi'* ini disusun bukan hanya untuk kalangan masyarakat umum bahkan karya ini juga diperuntukkan bagi mereka yang memiliki ilmu pengetahuan agar terhindar daripada ujian Allah yang sangat tersembunyi. Apatah lagi kondisi sosial masyarakat yang berada dalam polemik doktrin *Wujūdiyyah*, maka memiliki hati yang lembut adalah merupakan perkara yang utama supaya tidak berlaku perselisihan yang berlebihan antara penyokong dan pembangkang.

²²⁵ *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 21 verso.

²²⁶ *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 40 rektro

4.1.3. Penutup.

Karya ini diakhiri dengan ucapan do'a kepada Rasulullah ﷺ 'Alaihi wa Sallam.

4.2. Metode *Tabwīb* dalam *Mawā'iz Al-Badī'*.

Dalam bahagian sebelumnya telah dijelaskan mengenai sistematika penyusunan karya *Mawā'iz al-Badī'*, sehubungan dengan itu dalam rangka mengenali lebih mendalam karya *Mawā'iz al-Badī'*, antara aspek yang perlu diambil perhatian adalah metode *tabwīb* (penyusunan bab). Justeru, aspek tersebut akan cuba disoroti pada bahagian ini disamping aspek perbahasan pada tiap bab dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*. Penjelasan ini akan menjadi satu maklumat yang boleh dijadikan dasar dalam rangka mengetahui lebih mendalam tentang karya *Mawā'iz al-Badī'*.

4.2.1. Metode *Tabwīb*.

Penjelasan tajuk seperti di bahagian muqaddimah, menyatakan bahawa karya ini mengandungi beberapa pengajaran. Pengkelasan bab dalam karya ini adalah menggunakan tajuk pengajaran. Apa yang membezakan antara satu tajuk dengan tajuk lainnya adalah turutan tiap-tiap pengajaran. Pengajaran-pengajaran tersebut dimulai dari pengajaran pertama hingga pengajaran yang kelima puluh. Turutan ini tidak menyebutkan tema khas pada setiap pengajarannya supaya mudah dihayati tiap-tiap bentuk pengajaran dengan berurutan dari pengajaran pertama hingga terakhir.

Apabila dibandingkan dengan beberapa karya ulama lain, didapati karya ini memiliki metode *tabwib* yang berbeza. Dalam karya ini, Al-Singkili membahagikannya dalam bab kecil serta tidak menyebutkan bab besar (kitab). Metode ini mirip atau sama dengan metode Nuruddin Al-Raniri dalam karyanya *Hidāyah al-Habīb fī Targhīb wa Tarhīb* kerana Nurrudin Al-Raniri juga membahagikan karyanya kepada bab kecil sahaja. Walaupun begitu apa yang membezakan antara dua karya ini adalah tajuk pada setiap babnya. Dalam karyanya, Al-Singkili tidak meletakkan tajuk pada setiap babnya kecuali kata "pengajaran". Manakala Nurrudin Al-Raniri dalam karyanya menyatakan tajuk untuk setiap babnya.

Seperti pada karya Al-Singkili mengandungi;

1. Pengajaran yang pertama
2. Pengajaran yang kedua
3. Pengajaran yang ketiga
4. Dan seterusnya.

Dalam karya Nurrudin Al-Raniri pula mengandungi;

1. Bab pada menyatakan kelebihan niat.
2. Bab pada menyatakan mengenai Islam dan Iman dan Ihsan dan Ikhlas.
3. Bab pada menyatakan kelebihan sembahyang dan ancaman kepada mereka yang meninggalkannya.²²⁷
4. Dan seterusnya.

Metode al-Singkili di atas apabila dibandingkan dengan karya *Targhīb wa Tarhīb* al-Mundhiri juga sangat berbeza. Al-Mundhiri dalam karyanya membahagikan

²²⁷ Mohd. Muhiden b Abd. Rahman (2003) "Syeikh Nurrudin Al-Raniri dan Sumbangannya kepada pengajian Hadith: kajian terhadap kitab al-Fawaid al-Bahiyyah fī al-Hadith Al-Nabawiyyah" (Disertasi Sarjana Jabatan Al-Qur'an dan al-Hadith Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya. Kuala Lumpur). h. 194.

perbahasannya kepada tajuk besar (kitab) kemudian diikuti bab kecil dan fasal. Seperti dalam karyanya bertulis;

1. Kitab Al-'Ilmi

1.1. Al-Targhīb fī 'Ilmi wa Ṭalabihi wa Ta'allumihi wa Ta'līmihi, wa mā jā'a fī faḍli al-'ulamā wa al-Muta'allimīn

1.1.1. Faṣl : fī faḍli man naffasa 'an mu'minin qurbatan min qurabi al-dunya.

1.1.2. Faṣl : al-'Ilm 'Ilmāni.

1.2. Al-Targhīb fī rikhlah fī ṭalab al-'ilmī.

1.3. Al-Targhīb fī sima' al-ḥadīth wa tablīghuhu wa naskhuhu, wa targhīb min al-kidhb 'ala Rasulillah SAW.

1.4. Dan seterusnya.²²⁸

4.2.2. Etika Perbahasan pada Setiap Bab.

Dalam karya *Mawa'iz al-Badī'* Al-Singkili menyusun setiap bab dengan diletakkan tajuk pengajaran dengan menggunakan simbol angka. Kemudian Al-Singkili menyatakan bahawa ajarannya tersebut adalah dari firman Allah s.w.t, sabda Rasulullah s.a.w, fatwa Sahabat, Auliya, Hukama' atau Ulama. Dalam penulisan untuk setiap babnya, al-Singkili memberikan prioriti utama atas setiap lima perkataan yang menjadi sumber pengajarannya. Seperti suatu pengajaran yang dimulakan dengan perkataan Allah, maka Al-Singkili tidak mendatangkan penjelasan dari empat perkataan selainnya, yang memiliki nilai kejujuran lebih rendah. Seperti pada pengajaran yang keempat, al-

²²⁸ al-Imam al-Hafidz Zaki al-Din 'Abd Al-'Azim bin Abd Al-Qawa al-Mundziri (1993) *Al-Targhib wa al-Tarhib min al-Hadith al-Sharif*, juzu' 1, Beirut : Dar Ibn Al-Kathir, h. 11 dan 236.

Singkili setelah menyatakan satu perkataan Allah dilanjutkan lagi dengan perkataan Allah;

{يا ابن ادم، كل يوم ينقص عمرك وانت لا تدري. ويأتيك كل يوم رزقك وانت لا
تحمد. فلا بالقليل تقنع ولا بالكثير تشبع} ²²⁹

Hai anak Adam, pada tiap-tiap hari kurang ia daripada umurnya dan engkau tiada tahu. Dan datang akan dikau pada tiap-tiap hari rizkimu padahal engkau tiada memuji akan Daku. Maka tiada engkau padakan dengan yang sedikit. Dan tiada kenyang engkau dengan yang banyak.

{يا ابن ادم، مامن يوم الا ويأتيك رزقك من عندي. ومامن ليلة الا ويأتي الملائكة من
عندك بقبح عملك. [انت] تأكل رزقي وتعصيني. وانت تدعوني فاستجبت لك. خيري
اليك نازل وشرك الى طالع. فنعم المول و[نعم] النصير انا لك. وبئس العبد انت لي.
تسألني فأعطيته واستر عليك سوءة بعد سوءة [و] فضيحة بعد فضيحة} ²³⁰

Hai anak Adam, tiada jua pada tiap-tiap hari melainkan didatangkan dikau rizkimu daripada pihakKu. Dan tiada daripada tiap-tiap malam melainkan mendatang akan daku oleh malaikat daripada pihakmu dengan amal yang keji. Dan engkau makan akan rezkiKu padahal engkau durhaka akan Daku. Dan engkau pinta daripadaKu maka Aku perkenan bagimu. Bermula kebajikanKu kepadamu turun ia. Dan kejahatanmu kepadaKu naik ia. Maka sebaik-baik Tuhan dan sebaik-baik yang menolong bagimu Aku. Sejahtera hamba itu engkau bagiKu. Engkau pinta daripadaku maka Aku beri akan dikau. Dan aku tutup atasmu akan suatu kejahatan kemudian daripada suatu kejahatan. Dan satu aib kemudian daripada satu aib. ²³¹

Namun pada pengajaran yang keempat puluh sembilan, ianya mengandungi tafsiran Al-Singkili tentang perkataan Allah dalam Al-Qur'an iaitu Surah *al-Infithār* ayat 6 dan 7. Oleh sebab itu Al-Singkili menggunakan beberapa perkataan para sahabat sebagai penjelasan atas tafsiran ayat tersebut.

²²⁹ Daripada Shamit bin 'Ajlan lafadhnya:

{كل يوم ينقص من أهلك وأنت لا تحزن وكل يوم تستوفى من رزقك قد أعطيت ما يكفيك وأنت تطلب ما يطغيك لا بقليل تقنع ولا من كثير تشبع}.

Abu Na'im Ahmad bin Abdullah Al-Isbahani (1967) *Hilyah al-Auliya' wa Thabaqah Al-Ashfiya'*, Cetakan kedua, Jilid ketiga, Shamith bin 'Ajlan. Beirut: Dar Al-kitab Al-'Arabi, h. 129.

²³⁰ Riwayat Al-Baihaqi daripada Malik bin Dinar lafadznya;

{إن الله عز وجل يقول: يا ابن آدم خيري يتزل إليك، وشرك يصعد إلي، وأتعب إليك بالنعم، وتبغض إلي بالمعاصي، ولا يزال ملك كريم قد عرج إلى منك بعمل قبيح}.

Al-Imam Abi Bakar Ahmad bin Al-Husain Al-Baihaqi (1990) *Syu'ab Al-Iman*, Abi Hajar Muhammad Al-Sa'id bin Basyuni Zaghlu, juzu' 4, Bab Ta'didd Ni'ami Allah 'Azza wa Jalla wa Shukruha, Hadith no. 4589, Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah, h. 140.

²³¹ *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3854 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 5 verso

Demikian pula ketika memulakan pengajaran dengan sabda Rasulullah, Al-Singkili tidak mendatangkan perkataan selepasnya kecuali hanya perkataan Rasulullah s.a.w sekali lagi atau firman Allah s.w.t yang memiliki kekuatan hujah yang lebih tinggi. Akan tetapi jika terdapat perkataan sahabat yang wujud selepas sabda Rasulullah s.a.w, ini adalah kerana perkataan tersebut merupakan suatu dialog yang berlaku di kalangan para sahabat kepada Rasulullah s.a.w. Dalam hal ini nampaknya Al-Singkili sangat memfokuskan etika berhujah dengan memberikan keutamaan pada setiap perkataan-perkataan yang menjadi sumber pengajarannya. Seperti pada pengajaran yang ketiga puluh lapan:

Dan lagi sabda Nabi Shalallahu 'Alaihi wa Sallam: Barang siapa redha daripada Allah Ta'ala dengan sedikit daripada rezki nescara redha Allah Ta'ala daripadanya dengan sedikit amal daripadanya.

Dan lagi sabda Nabi Shalallahu 'Alaihi wa Sallam:

Bermula orang yang alim dengan tiada amal itu seperti redup yakni ghaim dengan tiada hujan.

Bermula orang yang kaya dengan tiada murah seperti kayu dengan tiada buahnya....²³²

Bentuk di atas berbeza dengan pengajaran yang keempat puluh empat. Beliau mendatangkan perkataan hukama yang dikuatkan dengan sabda Rasulullah s.a.w;

Kata Hukama': yang akal itu bagi barang siapa yang takut akan taulannya jika ada ia sebenar kasihnya sekalipun. Seperti sabda Nabi Shalallahu 'Alaihi wa Sallam:

الجزم سوء للظن

Yakni: "orang yang berakal itu ingat dan orang yang ingat itu jahat sangka."²³³

²³² *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 27 verso.

²³³ *Mawa'iz Al-Badi'* MSS. 3565 Perpustakaan Negara Malaysia, h. 33 rektu.

4.3. Metode Penulisan Hadith *Mawā'iz Al-Badī*.

Penjelasan pada bahagian sebelumnya adalah mengenai karakteristik karya *Mawā'iz al-Badī*, iaitu dari aspek sistematika penyusunan karya dan sistematika penyusunan bab. Pada bahagian ini penelitian seterusnya adalah daripada aspek penulisan hadith dalam karya ini. Hadith dalam karya *Mawā'iz al-Badī* terdiri daripada dua jenis. Pertama, iaitu apa yang disandarkan oleh Nabi s.a.w dari perkataan-perkataan baginda kepada Allah s.w.t (*ḥadīth al-qudsī*). Kedua ialah apa yang disandarkan kepada Rasulullah s.a.w sama ada merupakan ucapan, perbuatan, penetapan, sifat, atau sirah baginda sama ada sebelum kenabian atau sesudah kenabian (*ḥadīth al-Rasūl*). Sorotan akan difokuskan pada penulisan dua jenis hadith tersebut meliputi penulisan matan, penulisan sanad dan perawi hadith serta penentuan darjat atau kedudukan hadith.

4.3.1. Penulisan Matan Hadith.

Matan hadith di kalangan ahli hadith adalah satu perkara penting yang harus diambil perhatian. Apatah lagi matan suatu hadith biasanya akan dijadikan hujah yang menyokong suatu idea atau pendapat. Perhatian terhadap aspek ini telah pun dilakukan sejak awal lagi. Hal ini jelas dari proses periwayatan yang sangat teliti dari seorang perawi kepada perawi lainnya sehingga menghasilkan kompilasi hadith-hadith dalam karya-karya utama pengajian ini. Justeru itu, pada bahagian ini perbahasan adalah untuk menilai bagaimanakah matan hadith tersebut ditulis dalam karya *Mawā'iz al-Badī* dengan mengemukakan beberapa fenomena penulisan hadith di kalangan ahli hadith.

a. Matan Hadith.

Matan adalah bentuk susunan kalimat dalam suatu hadith. Di antara ciri matan hadith adalah berbentuk *jāmi' al-kalīm* (ungkapan yang singkat, namun padat maknanya), *tamstīl* (perumpamaan), *ramzi* (bahasa simbolik), dialog, dan *qiyās* (ungkapan analogi).²³⁴ Keadaan tersebutlah yang mengakibatkan kemunculan beberapa bentuk pemahaman tentang hadith sama ada pemahaman yang bersifat tekstual ataupun kontekstual.²³⁵ Oleh sebab itu, untuk mengelakkan kekeliruan terhadap sesuatu matan hadith, maka bentuk matan haruslah tepat dan sesuai dengan apa yang telah diriwayatkan. Sehubungan dengan itu, para ahli hadith sangat teliti dalam meriwayatkan suatu hadith.

Berhubung dengan fenomena periwayatan hadith pada peringkat sahabat sebenarnya terdapat dua kecenderungan iaitu antara periwayatan dengan lafaz ataupun dengan makna. Pertama adalah hadith dalam bentuk sabda di mana susunan kalimatnya sama seperti susunan kalimat yang diucapkan oleh Rasulullah s.a.w. Manakala yang kedua adalah hadith yang bukan sabda iaitu rumusan kalimatnya disusun oleh sahabat sendiri.²³⁶ Bentuk yang pertama adalah sukar kerana tidak mungkin keseluruhan sabda itu dihafal secara harfiah. Namun demikian, para ulama hadith telah bersepakat untuk menerima periwayatan hadith dengan makna dengan menggariskan beberapa panduan.²³⁷

Walaupun sebahagian ulama hadith telah membenarkan periwayatan dengan makna, ini tidak bermaksud periwayatan seumpama ini harus dipandang ringan. Ini kerana melalui periwayatan ini akan mempengaruhi isi kandungan suatu hadith bahkan

²³⁴ Klasifikasi di atas kadangkala juga mengalami pertindihan makna. Lihat, Arifuddin Ahmad (t.t.), *Paradigma Baru Memahami Hadith Nabi*, Jakarta: PT. Intimedia, h. 190.

²³⁵ *Ibid.*, h. 216.

²³⁶ *Ibid.* h. 173.

²³⁷ Ketentuan-ketentuan selengkapnya lihat, Ajjaj Al-Khatib (1988.) *Sunah Qabla al-Tadwin*. Jumahiyah al-Abidin: Maktabah Wahbah, h.126-145. bandingkan Ajjaj al-Khatib (1967) *Op.Cit.*, h. 251.

ia juga turut mempengaruhi status suatu hadith.²³⁸ Atas dasar ini, maka matan hadith pada generasi selepas pengumpulan dan pembukuan hadith Rasulullah haruslah diriwayatkan secara lafaz.²³⁹ Oleh itu, jika seseorang ingin berhujah dengan hadith tanpa menyebutkan sanad, maka hendaklah menggunakan *ṣiḡḡah al-tamrīd*²⁴⁰ bagi menghilangkan keraguan atas suatu hadith yang telah diriwayatkan.²⁴¹

b. Penulisan Matan Dalam *Mawā'iz Al-Badī'*

Karya *Mawā'iz al-Badī'* adalah di antara karya terawal dalam bidang hadith di Asia Tenggara dan telah ditulis dalam dua bahasa iaitu bahasa Arab di bahagian pertama (pengajaran kedua hingga pengajaran ketiga puluh dua). Manakala bahasa Melayu terdapat di bahagian kedua. Pada bahagian awal walaupun ditulis dengan dwi bahasa, namun teks bahasa Arab yang tertulis tidak didapati kecuali dalam lafaz yang berbeza yang mengandungi makna yang sama.

Contoh 1. Penulisan hadith pada pengajaran ketiga,

{ومن اصبح حزينا على الدنيا فكأنما ساحت علي ربه فمن اشتكا مصيبة فقد
اشتكاني }

Dan barangsiapa pagi-pagi, padahal ia dukacita akan dunia, maka seolah2 ia amarah akan Tuhannya. Dan barangsiapa mengadu-mengadu ia akan kesakitan. Maka sungguh mengadu-mengadu ia akan daKu.

²³⁸ Arifuddin Ahmad (t.t.), *Op.Cit.*, h. 176.

²³⁹ Muhammad Ajjāj Al-Khatib (1988) *Op.Cit.*, h. 142.

²⁴⁰ Iaitu dengan tidak menggunakan *sighah al-Jazm* seperti "*Qola Rasulullah salallahu 'Alaihi wa Sallam hakadza ... hakadza*". (Berkata Rasulullah Shalallahu Alaihi wa Sallam demikian...demikian) Akan tetapi haruslah menggunakan *sighah al-tamsil* seperti "*ruwiya 'an Rasulillah Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam*" (Diriwayatkan dari Rasulullah Shalallahu Alaihi wa Sallam), "*balagha 'anhu*" (telah disampaikan dari padanya), "*warada 'anhu*" (telah datang daripadanya), "*ja'a 'anhu*" (telah datang daripadanya) dan seumpamanya.

²⁴¹ Lihat, Ahmad Muhammad Syakir (t.t.) *Al-Bā'ith al-Hadith Shari Ikhtisar 'Ulum al-hadith*, Beirut: Dar al-Kutub Al-'Ilmiyyah, h. 86. Juga, al-Imām Abu 'Umar wa 'Uthmān bin Abd Al-Rahman al-Shahrzauri *mashhūr* dengan Ibn Ṣalāh (t.t.) "*Ulum al-Hadith li Ibn Al-Ṣalāh*", tahqiq Nuruddin Itr, Madinah: al-Maktabah Al-'Ilmiyah, h. 94

{ومن دخل على غني فتواضع له لأجل غناه ذهب ثلثان دينه}

Dan barangsiapa masuk kepada orang kaya, atau bertemu ia dengan dia, maka merendah ia akan dirinya baginya kerana kayanya. Niscaya hilanglah dua pertiga agamanya.

Dalam riwayat Imam Al-Baihaqi daripada Ibnu Mas'ud lafaz hadith adalah,

{من أصبح محزوناً على الدنيا أصبح سائحاً على ربه ، ومن أصبح يشكو

مصيبتة فإنما يشكو ربه ، ومن دخل على غني فتضع له ذهب ثلثا دينه }

Siapa berpagi-pagi padahal ia bersedih atas kehidupan dunia maka ia marah atas Tuhannya. Dan barangsiapa mengadu atas musibah atas dirinya, maka sesungguhnya ia mengadu pada Tuhannya. Dan barangsiapa masuk kedalam rumah orang kaya - kemudian ia merendah atas kayanya – maka hilanglah dua pertiga agamanya.²⁴²

Contoh 2. Penulisan hadith pada pengajaran kedua puluh satu

{يا ابن آدم، بتوفيقى قويت على طاعتي. وبتوفيقى اديت فرائضى وبرزقى قويت

على معصيتى وبمشيئتي تشاء ماتشاء لنفسك. وياراداتي تريد لنفسك. وبنعمتي

قمت وقعدت ورجعت. وبأيدي امسيت. وبعافيتي اصبحت. وبقضائي عشت.

وبنعمتي تقلبت. وبتوفيقى تحملت. تنساني وتذكر غيري فلا تؤذي بشكري }

Hai anak Adam dengan tolongKu jua kuat engkau berbuat ta'at akan Daku dan dengan tulungKu jua engkau tunaikan segala suruhKu. Dan dengan rezqiKu jua kuat engkau berbuat ma'siat akan Daku. Dan dengan kehendakKu jua engkau kehendak barang yang engkau kehendak bagi dirimu. Dan dengan iradatKu jua engkau kehendak bagi dirimu. Dan dengan ni'matku jua engkau berdiri dan engkau duduk dan engkau istirahat dan engkau sakit. Dan dengan kuasaku jua engkau berpetang2 dan engkau berpagi2. Didalam hukumKu jua engkau hidup. Dan didalam nikmatku jua engkau baik2. Dan dengan tulungku jua engkau menanggung tiap2 suatu. Engkau lupai akan Daku dan engkau sebut2 dan engkau ingat2 akan yang lain daripadaKu. Maka tiada engkau tunai syukur akan Daku.

²⁴² Imam Abu Bakar Ahmad bin Al-Ḥusain Al-Baihaqī (1990) *Shu'ab al-Īmān*, Ibn Ḥajar Muḥammad al-Sa'īd bin Basyūni Zaghlu (ed.), Juzu' 4, bab fī ṣabr 'alā al-Maṣāib, faṣl fī dzikr mā fī al-aujā'i wa al-Amrād wa al-muṣībāt min al-Kafārāt, hadith no. 100461, Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah, h. 214.

Dalam riwayat Abu Shaikh daripada Anas lafaz hadith;

{ يا ابن آدم بمشيئتي كنت تشاء لنفسك ما تشاء ، وإرادتي كنت تريد لنفسك ما تريد ، وبفضل نعمتي قويت على معصيتي ، وبتوفيقي أدت إلي فرائضي ، وأنا أولى بالإحسان منك فالخير لك مني بدأ ، والشر منك لي جزا ، ومن سوء ظنك بي فنطت من رحمتي ، فالحمد والحجة لي عليك بالبيان ، ولك الجزاء الحسن بالإحسان ، ولي السبيل عليك بالعصيان ، لم أستر عنك طاعتك ، ولم أكلفك إلا وسعك ، رضيت منك بما رضيت لنفسك }

Allah SWT berkata: Hai anak Adam, dengan kemauanKu kamu melakukan segala kemauan kamu. Dan dengan iradatKu kamu menginginkan apa yang engkau inginkan. Dan dengan kemulyaan nikmutKu engkau kuat melakukan maksiat akan Daku. Dan dengan taufiqKu engkau melakukan segala perintahKu. Dan Aku terlebih baik daripada kamu. Maka sesungguhnya kebaikan bagimu bermula dariKu, dan keburukan daripadamu kepadaKu dibalas. Dan daripada buruk sangka kamu kepadaKu berarti engkau telah berputus asa dari rahmatku. Maka pujian dan alasan dariKu atasMu sampai. Dan bagimu balasan yang baik atas kebaikan. Dan bagiKu jalan bagimu untuk berbuat maksiat. Tidak Aku tutup akan ketaatanmu. Dan tidak Aku bebani atasMu kecuali Aku mudahkan atasMu. Aku ridhai daripadaMu dengan apa yang kamu ridhakan atas dirimu.²⁴³

Daripada dua contoh di atas jelas bahawa terdapat perbezaan dari aspek eksternal ataupun internal, dan setiapnya memiliki kriteria yang berbeza. Seperti pada contoh pertama, susunan kalimat (*uslūb*) adalah sama. Iaitu dimulakan dengan umpama orang yang bersedih pada pagi hari. Kemudian orang yang mengeluh atas suatu musibah dan orang yang merendahkan diri kepada orang yang kaya. Namun apabila dilihat dari aspek pemilihan kata dijumpai perbezaan yang signifikan. Seperti pada teks *Mawa'iz al-Badī'* ditulis dengan bentuk *maṣḍar* (*muḥẓinan*), manakala dalam hadith dijumpai dalam bentuk *ism al-maf'ūl* (*maḥẓūnun*). Selain itu, penggunaan (*fakaannama*) pada teks *Mawa'iz al-Badī'* adalah berbeza dengan (*aṣbaḥa*) yang terdapat pada matan hadithnya. Walaupun begitu maksud dari keduanya adalah sama.

²⁴³ Ala'u al-Dīn Ali al-Muttaqī bin Hishām al-Dīn Al-Hindī (2004) *Kanz Al-'Ummāl fī Sunan al-Aqwāl wa Al-Af'āl*, Muḥmūd 'Amru al-Dimyathi (ed), Juzu' 15, Kitab Al-Mawā'iz wa al-Raqāiq wa al-Khiṭābu wa al-ḥukmu, bab Jāmi' al-Mawā'iz min al-Akmāl, hadith no. 43608, Beirut: Dar Al-Kutub Al-'Ilmiyah, h. 395.

Keadaan seperti di atas juga boleh didapati pada contoh yang kedua di mana dari sudut penyusunan kalimat (*uslūb*), sudah jelas akan perbezaannya. Pada teks *Mawa'iz al-Badī'* dimulai dengan *bimashīatī* kemudian *biirādatī*, *bini'matī* dan *bitaufīqī*. Manakala dalam hadith dimulakan dengan *bitaufīqī* kemudian *bitaufīqī*, *birizqī*, *bimashi'atī* dan *biirādatī*.

Penemuan di atas menunjukkan bahawa pada bahagian ini tidak dijumpai lafaz hadith yang seratus peratus tepat. Majoriti hadith yang tercatat memiliki perbezaan lafaz dengan hadith yang dijumpai dalam beberapa karya hadith mu'tabar. Meskipun begitu hadith tersebut memiliki maksud yang sama.

Keadaan di atas sangat berbeza dengan apa yang terdapat pada bahagian kedua karya *Mawa'iz al-Badī'* yang menggunakan teks dalam bahasa Melayu. Didapati bahawa matan hadith ditulis dengan matan yang tepat di mana matan tersebut diriwayatkan dengan menggunakan bahasa Arab beserta terjemahannya sekali. Walaupun begitu, terdapat juga matan yang dinyatakan terjemahannya sahaja tanpa diletakkan lafaz Arabnya sepertimana pada dua contoh berikut;

Contoh 1, penulisan hadith pada pengajaran yang ketiga puluh lapan.

Dan lagi sabda Nabi Shalallahu Alaihi wa Sallam;

{ الصمتُ حكمةٌ وقليلٌ فاعله }

Bermula diam itu mempusakai ilmu hikmah dan sedikitlah orang yang mengerjakan dia.

Dalam riwayat Imam al-Baihaqi daripada Anas, lafadz hadith;

{ الصَّمْتُ حِكْمٌ ، وَقَلِيلٌ فَاعِلُهُ }

Diam itu memiliki banyak hikmah meskipun sedikit orang yang melakukannya.²⁴⁴

Contoh 2, penulisan hadith pada pengajaran ke tigapuluh delapan teks tertulis;

Dan lagi sabda Nabi Shalallahu 'Alaihi wa Sallam;
Barang siapa redha daripada Allah Ta'ala dengan sedikit daripada rizki nescaya redha Allah Ta'ala daripadanya dengan sedikit amal daripadanya.

Dalam riwayat Imam Al-Baihaqi daripada Ali bin Abi Thalib lafaz hadith;

{ ومن رضي بالقليل من الرزق رضي الله منه بالقليل من العمل }

Dan barang siapa redha daripada Allah Ta'ala dengan sedikit rezki nescaya redha Allah Ta'ala daripadanya dengan sedikit amal daripadanya²⁴⁵.

Pada dua contoh di atas jelas bahawa lafaz hadith pada karya *Mawa'iz al-Badi'*, pada bahagian ini didapati persamaannya dengan lafaz yang terdapat pada riwayat Imam al-Baihaqi daripada Anas yang direkodkan pada karyanya *Shu'āb al-Īmān*. Manakala lafaz yang diriwayatkan dalam bahasa Melayu sahaja tanpa menyebutkan lafaz Arab, didapati bahawa lafaz yang ditulis dalam bahasa Melayu tersebut adalah sememangnya terjemahan daripada lafaz Arabnya walaupun dilakukan dengan cara hanya mengambil potongan hadith yang bersesuaian dengan keperluan. Namun begitu, tidak terdapat penambahan ataupun pengurangan pada aspek susunan kalimat (*uslūb*) yang digunakan.

Dari beberapa contoh di atas membuktikan bahawa hadith pada bahagian pertama karya *Mawa'iz al-Badi'* banyak didapati lafaznya berbeza dengan lafaz yang terdapat pada beberapa karya hadith mu'tabar. Majoriti hadith yang terdapat di bahagian ini

²⁴⁴ Imam Abu Bakar Ahmad bin Al-Husain Al-Baihaqī (1990) *Shu'ab al-Īmān*, Ibn Hajar Muhammad al-Sa'id bin Basyuni Zaghlu (ed.), Juzu' 4, bab hifdh al-lisan, faṣl fī fadhī sukut 'amma la ya'nihi, hadith no. 5027, Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah, h. 265.

²⁴⁵ Imam Abu Bakar Ahmad bin Al-Husain Al-Baihaqī (1990) *Shu'ab al-Īmān*, Ibn Hajar Muhammad al-Sa'id bin Basyuni Zaghlu (ed.), Juzu' 7, bab fī ṣabr 'alā al-Maṣāib, faṣl fī dzikr mā fī al-aujā'i wa al-Amrāḍ wa al-muṣībāt min al-Kafārāt, hadith no. 10003, Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah, h. 204.

adalah dari hadith Qudsi. Manakala pada bahagian kedua, periwayatan hadith adalah bersesuaian dengan lafaz hadith seperti mana yang telah diriwayatkan dan ditulis oleh sebahagian ahli Hadith dan ianya adalah hadith yang bersumberkan daripada Rasulullah s.a.w.

4.3.2. Penulisan Sanad.

Sanad dikalangan muhadithun adalah satu perkara utama yang berfungsi untuk menjaga kemurnian hadith. Kemunculannya adalah bersamaan dengan kemunculan periwayatan hadith. Maka, tidak hairan apabila para ulama hadith sangat mengambil berat aspek ini dengan mencatatkan jalur sanad setiap hadith yang ditulis dalam karya-karyanya. Justeru, sorotan pada bahagian ini adalah untuk mengkaji metode penulisan sanad dalam karya *Mawa'iz al-Badi'*.

a. Sanad Hadith.

Sistem sanad sebenarnya telah digunakan sebelum kedatangan Islam. Sistem ini lazimnya digunakan untuk mendeklamasi syair.²⁴⁶ Pada masa datangnya Islam, sistem ini terus digunakan oleh umat Islam iaitu ketika para sahabat menyampaikan hadith Rasulullah s.a.w kepada sahabat yang lain. Tradisi tersebut juga diterapkan oleh orang kedua ketika menyampaikan berita tersebut kepada orang ketiga.²⁴⁷ Begitulah ia sehingga berterusan ke abad-abad kemudian.

Dari sudut aplikasinya, sistem ini telah berkembang dengan mencatatkan istilah-istilah khas di dalamnya. Istilah tersebut menunjukkan bagaimana hadith tersebut di

²⁴⁶ Muhammad Musthafa A'zami (2003) "Isnad and its Significance" dalam P.K. Koya (ed.), *Hadith and Sunnah: Ideals and Realities*, Kuala Lumpur: Islamic Book Trust, h. 58. Bandingkan, Ishak Sulaiman "Isnad Hadith Sebagai Etika Maklumat Islam" dalam, Ishak Hj. Sulaiman *et.al.* (2007) *Autoriti Hadis; menangani Gerakan Anti Hadis*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya, h. 48.

²⁴⁷ Muhammad Musthafa A'zami (2003) *Op.Cit.*, h. 59.

terima dan disampaikan.²⁴⁸ Sistem sanad dan perkembangannya ini mula muncul setelah terjadinya peristiwa fitnah.²⁴⁹ Usaha ini adalah sebagai langkah berjaga-jaga ulama hadith terhadap kesilapan dalam meriwayatkan hadith.²⁵⁰ Tradisi ini kemudian dijadikan satu tradisi yang wajib dilakukan oleh perawi hadith dalam meriwayatkan satu hadith.²⁵¹

Daripada beberapa huraian tersebut di atas boleh dikatakan bahawa sanad dalam hadith memiliki kepentingan yang tinggi. Bukan hanya sebagai syahid atau bukti kebenaran ilmu tersebut, tetapi ianya juga merupakan salah satu bentuk amanah dalam transmisi satu matan hadith. Justeru dalam penulisan hadith, mencatatkan jalur sanad adalah salah satu hal yang perlu diambil kira. Namun begitu, kesan jauhnya masa sekarang dengan zaman Rasulullah s.a.w telah mengakibatkan beberapa perubahan dalam penulisan jalur sanad telah berlaku. Di antara metode ulama menyatakan sanad dalam hadith adalah dengan cara meringkaskan jalur tersebut. Bahkan kadangkala terdapat sebahagian ulama hadith hanya menuliskan perawi yang mengumpulkan hadith sahaja tanpa menjelaskan jalur sanad yang dimiliki perawi tersebut.

b. Sanad dalam *Mawā'iz al-Badī*.

Apabila meneliti tentang penulisan sanad pada karya *Mawā'iz al-Badī*, didapati karya ini mempunyai fenomena yang berbeza dengan beberapa kewujudan karya hadith pada ketika itu. Kajian pada jalur sanad hadith yang terdapat dalam karya *Mawā'iz al-*

²⁴⁸ Ilmu khas yang membahaskan mengenai masalah tersebut disebut *Taḥammul al-Hadith wa Adāuhū* (menerima dan menyampaikan hadith). Lihat, Muhammad Musthafa al-A'zami (2000), *Studies in Early Hadith Literature*, Kuala Lumpur: Islamic Book Trust, h. 183.

²⁴⁹ Peristiwa tersebut adalah terbunuhnya Usman pada tahun 35 H. lihat Muhammad Abu al-Laith al-Khair Abadi (2003), *Ulum al-Hadith; aṣīluha wa ma'āshiruhā*, Malaysia: Dar Al-Syakir, h. 93. Bandingkan dengan Arif Chasanul Muna (2008) "Orientalis dan kajian sanad: analisis terhadap pendapat G.H.A. Juynboll" (Disertasi Sarjana Jabatan Al-Qur'an dan al-Hadith Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya. Kuala Lumpur). h. 166.

²⁵⁰ Arif Chasanul Muna (2008), *Op.Cit.*, h. 174

²⁵¹ *Ibid.*, h. 175

Badī' hampir tidak dicatatkan. Beberapa bukti fenomena tersebut di antaranya sebagaimana contoh berikut.

Contoh 1, penulisan hadith pada pengejaran ke sebelas, didapati;

Berkata Allah Subḥanahu wa Ta'āla;

{يا ابن ادم، ادعوني وتأجروني. وعاملوني واسلفوني. فريحكم عندي مالا عين راءت ولا أذن سمعت ولا خطر على قلب بشر ولا تنفذو حريتي ولا ينقص. وانا الوهاب الكريم الحكيم العظيم التواب الرحيم}.

Hai anak Adam, puhunkan oleh kamu daripadaKu dan berniaga oleh kamu dengan Daku dan jual beli oleh kamu dengan Daku dan pinta sempurna oleh kamu daripadaKu. Maka laba kamu padaKu barang yang tiada pe[r]nah melihat oleh mata dan tiada pernah mendengar oleh telinga dan tiada terbicara atas hati manusia. Dan tiada habis perbendaharaanKu dan tiada kurangnya. Dan akulah yang banyak pemberi lagi yang amat murah lagi hakim yang Maha Besar lagi yang menerima taubat daripada hambanya lagi yang amat pengasih.

Dalam riwayat Imam Muslim daripada Abu Hurairah R.A. tercatat,

حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَمْرٍو الْأَشْعَثِيُّ وَزُهَيْرُ بْنُ حَرْبٍ قَالَ زُهَيْرٌ حَدَّثَنَا وَقَالَ سَعِيدٌ أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ عَنْ أَبِي الزُّنَادِ عَنِ الْأَعْرَجِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ { قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ : أَعَدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ }

Telah bercerita kepada kami Sa'id Ibn Amrin dan Al-'Ash'athi dan Zuhair ibn Harbin. Berkata Zuhair telah diceritakan kepada kami dan berkata Sa'id telah dikhabarkan kepada kami oleh Sufyan daripada Abi Zinab daripada Al-A'raj daripada Abi Hurairah daripada Nabi Salallahu Alaihi wa Sallam bersabda "Berfirman Allah Azza wa Jalla : telah aku siapkan bagi hambaKu yang saleh sesuatu yang tiada dapat dilihat oleh mata dan tiada pernah didengar oleh telinga dan tiada pernah terbicara atas hati manusia.²⁵²

²⁵² Al-Imām Abi Al-Ḥusain Muslim Ibn Al-Ḥajaj bin Muslim Al-Qanbarī al-Nisābūrī (1998) *Ṣaḥīḥ Muslim*, kitāb Al-Jannah wa Ṣifatihā Na'imuhā wa Ahluhā, bāb Ṣifāt al-Jannah, hadith no. 2824, Riyadh: Dar al-Salam, h. 1228.

Contoh 2, penulisan hadith pada pengajaran yang kelima puluh.

Sabda Nabi Ṣalallāhu ‘Alaihi wa Sallam;

{ اخذر الشهوة الخفية العالم يجب أن يجلس إليه }

Yakni: “Takut oleh kamu akan keinginan yang tersembunyi.” (maka berkata segala sahaba: ”dan apa ya Rasulullah?” Maka sabdanya:) ”Iaitu orang yang ’alim yang mengasihi ia akan duduk kepadanya segala manusia (kerana mengambil manfaat daripadanya).”

Dalam riwayat Imam Al-Suyuti daripada Abu Hurairah lafaz hadith adalah;

{ اخذر الشهوة الخفية: العالم يجب أن يجلس إليه }

Bermaksud,

Takut oleh kamu akan keinginan yang tersembunyi.” Maka berkata segala sahabat : ”dan apa ya Rasulullah?”. Maka sabdanya;). ”Iaitu orang yang ’alim yang menyukai segala manusia duduk kepadanya untuk mengambil manfaat.²⁵³

Daripada dua sampel di atas didapati bahawa dalam karya *Mawa‘iz al-Badī’* aspek sanad tidak menjadi satu perhatian utama di mana sanad hadith tidak dinyatakan dengan lengkap. Bahkan perawi yang meriwayatkan hadith tersebut juga tidak dijelaskan. Hadith hanya disandarkan kepada sumber utamanya iaitu Allah pada hadith Qudsi dan Rasulullah pada hadith Rasul.

Penulisan sanad sebagaimana penjelasan pada sub tajuk terdahulu menyatakan bahawa sanad ini adalah sangat penting. Ianya bukan hanya sebagai satu bentuk tradisi sahaja namun mempunyai nilai amanah akademik yang tinggi. Ia dapat membantu pembaca mengetahui asal-usul suatu hadith. Namun begitu, perhatian pada aspek sanad ini hampir tidak ditemui pada karya *Mawa‘iz al-Badī’* di mana karya ini hanya mencatatkan asal ilmu sahaja.

²⁵³ Jalāl al-Dīn Abu Al-Fadl ‘Abd Al-Rahman bin Abi Bakr Al-Suyūti (2000) *Al-Jāmi’ Al-Ṣaghīr min Ḥadīth Al-Bashīrah wa Al-Nazīrah*, Muḥammadi al-Damirdash Muḥammad (ed.), Juzu’ 1, no Hadith. 247, Riyad : Maktabah Nazar Musthafa Al-Baz, h. 63.

4.3.3. Penulisan Status Hadith.

Menjelaskan darjat atau kedudukan hadith untuk suatu hadith boleh meyakinkan kepada seseorang akan kebenaran suatu hadith tersebut. Di samping untuk memelihara kebenaran suatu ilmu, ia juga memberi keyakinan penuh bagi penerima ilmu tersebut bahawa hadith tersebut adalah benar. Lantaran itu, tradisi kritik hadith telah dilakukan oleh ulama-ulama hadith pada setiap generasi di mana para ulama hadith meletakkan darjat atau kedudukan pada setiap hadith yang diriwayatkannya. Tradisi tersebut berlanjutan hingga ke abad sekarang. Untuk itu pada bahagian ini penelitian akan dilakukan untuk melihat penerapan tradisi tersebut dalam karya *Mawa'iz al-Badī'*.

a. *Takhrīj* Hadith

Penulisan kedudukan hadith adalah hasil dari proses kritik hadith (*takhrīj*). Tradisi ini telah dilakukan oleh ulama hadith. Terdapat tiga tahap perkembangan ilmu ini. Pertama, ialah tahap pembentukan dan perkembangannya. Pada zaman ini dimulakan dengan proses menghafal dan menulis hadith. Tempoh ini berlangsung hingga akhir abad ketiga hijriyah.²⁵⁴ Pada tahap kedua, muncul metode pertama yang dipelopori oleh Imam al-Tirmidzi. Metode tersebut adalah dengan cara mengeluarkan hadith dengan menyebut nama perawi seperti: "dalam bab tentang fulan dan fulan".²⁵⁵ Manakala pada tahap yang ketiga ialah proses mengeluarkan hadith dari tempat-tempat munculnya²⁵⁶ yang mana proses ini masih sering dilakukan hingga masa kini.

Kritikan hadith berlaku terhadap sanad dan juga matan di mana kritik sanad adalah difokuskan pada aspek perawi hadith. Penelitian terhadap perawi tersebut

²⁵⁴ Adab Maḥmūd al-Ḥumāsh (2000), *Muḥaḍarāt fī 'ilm takhrīj al-ḥadīth: ta'ṣīl wa tabbīq*, Urdun: Dar al-Furqan, h : 19-18.

²⁵⁵ *Ibid.*

²⁵⁶ *Ibid.*, bandingkan dengan Manā' Khalīl al-Qaṭān (1987), *Op.Cit.*, (t.p.): Dar al-Taufiq Al-Namudajiyah, h. 149. juga Maḥmūd Ṭaḥān (1996), *Uṣūl Al-Takhrīj wa Dirāsāt Al-Asānīd*, Riyadl: Maktabah al-Ma'arif li Al-Nashr wa Al-Tauzi', h. 10.

mengandungi dua kategori. Pertama, adalah penelitian yang dilakukan untuk mengetahui maklumat tentang perawi semenjak lahir hingga meninggal dunia dari aspek sosial kemasyarakatan, pendidikan juga keagamaan.²⁵⁷ Oleh sebab itu, maka tidak hairan apabila para ulama hadith menyusun buku-buku biografi *kutub al-rijāl*. Kedua, adalah penelitian terhadap keperibadian para perawi. Pada peringkat ini penelitian lebih terarah pada sifat tercela dan sifat adil para perawi (*jarḥ wa al-ta'dīl*).²⁵⁸ Untuk itu para ahli hadith kemudian menyusun kitab khas dengan tajuk *al-Jarḥ wa Al-Ta'dīl*.

Dalam proses penelitian tersebut, diletakkan istilah-istilah khas yang menunjukkan karakteristik suatu hadith bagi menilai suatu hadith itu dapat diterima ataupun ditolak. Istilah umum yang digunakan ulama hadith dalam hal ini adalah *ṣaḥīḥ*, *ḥasan* dan *ḍa'īf*.²⁵⁹ Meskipun demikian para ahli hadith memiliki pertimbangan yang pelbagai dalam menentukan kategori pada suatu hadith.²⁶⁰

Manakala kritik matan adalah untuk mengetahui kesahihah matan. Proses tersebut dilakukan dengan penelitian atas *syudzūz* (kejanggalan) dan *illat* (cacat) suatu matan.²⁶¹ Kritik matan ini bukanlah suatu proses yang mudah untuk dilakukan. Ini kerana ianya memerlukan pelbagai pendekatan seperti rasio, sejarah, dan syariat Islam.²⁶² Di samping itu, pengkritik matan ini juga haruslah seorang yang menguasai pelbagai bidang ilmu.²⁶³

²⁵⁷ Disebut juga ilmu *Tārīkh al-Ruwāt*. Lihat, Muḥammad Abu al-Laith al-Khair Abadi (2003), *Op.Cit.*, h. 91.

²⁵⁸ Disebut juga ilmu *jarḥ wa al-ta'dīl*. Lihat, *Ibid*, h. 93.

²⁵⁹ Lebih detail lihat, Ajjāj Al-Khaṭīb (1967), *Op.Cit.*, h. 303-378.

²⁶⁰ Seperti Imam Bukhari dan Imam Muslim masing-masing memiliki kriteria tersendiri dalam menimbang *keṣaḥīḥan* suatu hadith. Diantara perbezaan tersebut, seperti Imam Bukhari yang mensyaratkan adanya pertemuan antara perawi dengan Shaikhnya. Manakala Imam Muslim tidak mengambil perhatian atas syarat tersebut. Aḥmad Muḥammad Syākir (t.t.), *Op.Cit.*, h. 23.

²⁶¹ Lihat, Arifuddin Ahmad (t.t.), *Op.Cit.*, h. 154-155.

²⁶² *Ibid*. Dari antara dua aspek tersebut penelitian atas kejanggalan (*shudzudz*) adalah lebih susah dibandingkan dengan penelitian pada aspek cacat (*illāt*). Lihat Abu Al-Faḍl Jalāl Al-Dīn 'Abd Al-Rahman Al-Suyūṭī (1966), *Tadrīb al-Rāwī fī Sharḥ Tarqīb al-Nawāwī*, (t.p.): Dar Al-Kutub Al-Hadith, h. 251.

²⁶³ Selain itu para ulama ahli hadith telah menetapkan syarat bagi siapa yang berkelayakan melakukan kritik matan ini. Diantara syaratnya adalah, 1). Pakar dalam bidang hadith, 2). Berpengetahuan luas

Manakala objek kajiannya adalah matan itu sendiri. Di samping ianya juga berhubung kait dengan kualiti sanad pada suatu matan sama ada penelitian dari aspek eksternal ataupun internal. Aspek eksternal ialah meneliti persamaan dan perbezaan susunan matan yang memiliki makna yang sama.²⁶⁴ Aspek internal pula ialah meneliti isi kandungan matan suatu hadith²⁶⁵ hingga berhasil menemukan kandungan matan yang sesuai dengan dalil-dalil lain yang lebih kuat. Maka semenjak itulah kritik matan telah selesai dilakukan dan *natijah* untuk kritik matan ini hanyalah dua iaitu *ṣaḥīḥ* dan *da'if* sahaja.

Daripada keterangan tersebut di atas jelas bahawa tradisi *takhrīj* hadith ini adalah sangat penting bagi setiap mereka yang berinteraksi dengan hadith. Selain mengetahui asal-usul riwayat hadith, ia juga dapat membantu dalam mengetahui kewujudan *shāhid* dan *mutabi'* pada sanad yang diteliti. Dengan tersusunnya pelbagai karya yang menghimpun seluruh hadith selain daripada menentukan darjat hadith, namun ianya juga untuk menelusuri hadith dari sumbernya yang asli. Di samping sebagai amanat ilmiah namun ianya juga untuk menghilangkan keraguan terhadap suatu perkara yang disandarkan kepada Rasulullah s.a.w.

b. Penulisan Status Hadith Dalam *Mawā'iz al-Badī'*.

Apabila melihat pada karya *Mawā'iz al-Badī'* amat ketara bahawa penetapan status suatu hadith sama sekali tidak diberikan satu perhatian khas. Ini kerana hampir tidak ditemui suatu penjelasan khusus mengenai hal tersebut. Dalam hal ini, Al-Singkili

dan mendalam mengenai ajaran islam, 3). Melakukan penelitian yang cukup, 4). Memiliki akal yang cerdas, 5). Tradisi keilmuannya tinggi. Lihat, Arifuddin Ahmad (t.t.), *Op.Cit.*, h.154.

²⁶⁴ Penjelasan lebih detail, lihat, *Ibid.*, h. 172-179

²⁶⁵ Penelitian pada aspek ini biasa dilakukan dengan metode *muqārīn* atau perbandingan dan filologi atau kebahasaan. Lebih jelas lihat, *Ibid.*, h. 179-185.

tidak menumpukan aspek ini kerana hadith-hadith yang dimuatkan dalam karyanya banyak mengandungi *faḍail al-a'māl* di samping *targhīb* dan *tarhīb*.

Dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*, Al-Singkili tidak menyebutkan status hadith yang menunjukkan tempat asal atau sumber mana yang dirujuk kecuali hanya pada satu tempat di mana beliau menyatakan bahawa hadith tersebut berada di dalam "al-Jāmi' al-Ṣaghīr".

Sabda Nabi Ṣalallahu Alaihi wa Sallam di dalam *Jāmi' al-Ṣaghīr*:

{احذروا زلة العالم فإن زلته تكبكه في النار}

Takutkan oleh kamu akan tergelincir orang yang alim, maka bahawasanya tergelincir itu dibalik akan dia atas kepalanya dan dibawahkan akan dia bagi muka dan dicampakkan akan dia kepada pintu neraka jahanam.²⁶⁶

Penjelasan status hadith baik darjat ataupun tempat dari mana hadith tersebut diambil atau dirujuk yang mana ianya memerlukan kepada satu proses penelitian yang teliti dan mendalam adalah sangat penting untuk diketahui untuk sandaran hujjah yang benar. Namun hal tersebut tidak ditemui pada karya *Mawā'iz al-Badī'* kecuali hanya pada satu tempat sahaja yang mencatatkan rujukan sumber hadith yang diambil.

4.4. Keriteria *Mawā'iz Al-Badī'*.

Penjelasan mengenai aspek eksternal dan internal karya *Mawā'iz al-Badī'* telah dijelaskan pada bahagian sebelum ini. Justeru, pada bahagian ini sorotan adalah mengenai karakteristik karya *Mawā'iz al-Badī'* iaitu sebuah karya di antara beberapa karya hadith popular sejak awal hingga masa kini. Dalam hal ini, perbandingan akan

²⁶⁶ Jalāl al-Dīn Abu Al-Faḍl 'Abd Al-Rahman bin Abi Bakr Al-Suyūṭī (2000) *Al-Jāmi' Al-Ṣaghīr min Ḥadīth Al-Baṣīrah wa Al-Naḍīrah*, Muhammadiyah al-Damirdash Muhammad (ed), Juzu' 1, no Hadith. 244, Riyad : Maktabah Nazar Musthafa Al-Baz, h. 63.

dilakukan dengan beberapa karya yang sedia ada untuk melihat karakteristik karya *Mawa'iz al-Badī'* dari sudut kelebihan dan kelemahannya.

Dari aspek eksternal, al-Singkili membahagikan karyanya kepada tiga bahagian iaitu bahagian pembukaan, bahagian isi, dan bahagian penutup. Pada bahagian isi Al-Singkili membahagikannya kepada bab-bab kecil dengan tajuk "pengajaran". Apabila dilakukan perbandingan metode ini dengan beberapa karya seperti karya Al-Raniri *Hidāyah al-Habīb fī Targhīb wa Tarhīb* ternyata ianya memiliki metode yang hampir sama. Ini kerana Al-Raniri juga membahagikan karyanya kepada tiga bahagian di mana dalam bahagian isi Al-Raniri telah membahagikannya kepada bab-bab kecil. Namun begitu, karya Al-Singkili tidak dapat menandingi karya Al-Raniri yang meletakkan tema pada setiap babnya.²⁶⁷

Jika dibandingkan pula karya *Mawa'iz al-Badī'* dengan karya Al-Mundhiri iaitu *al-Targhib wa Tarhib* jelas membuktikan bahawa karya Al-Mundhiri adalah lebih baik. Ini kerana, Al-Mundhiri telah membahagikan perbincangan isi kepada kitab, bab dan fasal. Selain itu pembahagian bab yang dilakukan oleh Al-Mundhiri adalah pembahagian yang mengikut metode para ahli fiqih yang dikombinasikan tajuk-tajuknya mengikut metode para ahli Hadith.²⁶⁸

Berkaitan aspek internal iaitu metode penulisan hadith pada karya *Mawa'iz al-Badī'* didapati bahawa penulisan matan dalam karya ini dilakukan dengan menggunakan bahasa Arab dan diterjemahkan ke bahasa Melayu atau ditulis terjemahannya sahaja dalam bahasa Melayu. Al-Singkili juga tidak menuliskan simbol untuk setiap hadith yang ada. Manakala dari segi penulisan sanad hadith Al-Singkili tidak mengambil berat

²⁶⁷ Lihat pada bahagian metode *tabwib*.

²⁶⁸ Al-Imām Al-Ḥāfidz Zaki Al-Dīn 'Abd Al-'Azīm bin Abd Al-Qawī al-Mundzirī (1993) *Al-Targhīb wa al-Tarhīb min al-Ḥadīth Al-Sharīf*, juzu' 1, Beirut : Dar Ibn Al-Kathir, h. 11. bandingkan Abu Abd Al-Mahdi bin Abd Al-Qadir bin Abd Al-Hadi (t.t.) *Turūq Takhriḥ Ḥadīth Rasūlullāh Ṣalallāhu 'Alaihi wa Sallam*, (t.p.), Dar al-I'tisham, h. 215.

aspek ini di mana tidak terdapat penulisan sanad pada setiap hadithnya. Selain itu Al-Singkili juga tidak menentukan status dan darjat hadith pada setiap hadith yang ditulisnya.²⁶⁹

Di samping itu, apabila dibandingkan dengan karya Nuruddin Al-Raniri *Hidāyah al-Habīb fī Targhīb wa Tarhīb* didapati terdapat persamaan iaitu Al-Raniri juga tidak menuliskan sanad pada setiap hadithnya²⁷⁰. Namun perbezaan yang ketara di sini ialah dalam penulisan hadith Al-Raniri meletakkan simbol hadith sedangkan dalam karya Al-Singkili, beliau tidak melakukannya. Selain itu, dalam penulisan status hadith, Al-Raniri telah menuliskan status hadith dalam karyannya meskipun hanya pada sepuluh hadith sahaja.²⁷¹ Manakala Al-Singkili sama sekali tidak menuliskan status hadith. Ini menunjukkan bahawa dari aspek internal Al-Singkili tidak mampu menandingi karya al-Raniri.

Apatah lagi jika dibandingkan karya ini dengan karya Al-Mundhiri adalah sangat jauh berbeza hasilnya. Dari segi penulisan sanad, Al-Mundhiri meskipun tidak menuliskan keseluruhan sanad, namun beliau memotongnya hingga ke peringkat sahabat. Manakala, dari sudut penulisan status hadith, Al-Mundhiri telah menuliskan status seluruh hadith kecuali hadith yang diriwayatkan oleh Imam al-Bukhari dan Imam Muslim. Selain dua aspek tersebut Al-Mundhiri juga menjelaskan beberapa perkataan gharib di samping melakukan istinbat hukum. Bahkan pada bahagian akhir kitab beliau telah menyediakan satu bab khusus yang membicarakan tentang rijal dan perawi hadith.²⁷²

²⁶⁹ Lihat bab metode penulisan hadith dalam *Mawa'iz Al-Badi'*.

²⁷⁰ Hidayah Al-Habib

²⁷¹ *Ibid.*

²⁷² Al-Imām Al-Ḥāfidz Zaki Al-Dīn 'Abd Al-'Azīm bin Abd Al-Qawī al-Mundzirī (1993) *Op. Cit.*, h. 11.

Daripada keterangan di atas jelas bahawa karya Al-Singkili memiliki karakteristik tersendiri di mana dalam karyanya beliau membahagikan kepada bahagian muqaddimah, isi dan penutup. Manakala pada bahagian isi Al-Singkili membahagikannya kepada bab kecil dengan tajuk "pengajaran". Kriteria penulisan hadithnya adalah ditulis dengan menggunakan kaedah dwibahasa iaitu bahasa Arab dan bahasa Melayu serta tidak menuliskan sanad dan tanpa menyatakan status hadithnya.

4.5. Kelebihan dan Kekurangan *Mawā'iz Al-Badī'*

Setelah mengetahui karakteristik karya *Mawā'iz al-Badī'*, maka seterusnya pada bahagian ini akan menyentuh tentang kelebihan dan kekurangan karya ini. Sepertimana karya-karya lainnya yang memiliki kelebihan pada satu aspek namun juga memiliki kekurangan pada aspek lainnya.

4.5.1. Kelebihan *Mawā'iz Al-Badī'*

Hasil kajian karya *Mawā'iz al-Badī'* mendapati bahawa karya ini memiliki beberapa keistimewaannya tersendiri. Maka, tidak menghairankan apabila karya ini telah disalin dengan jumlah yang banyak, iaitu sebanyak 24 salinan. Selain itu karya ini juga telah diterbitkan sebagai *hāmish* karya Abdullah bin Abdurrahim al-Fathani. Bahkan Haji Shaleh al-Minangkabawi mufti pertama Perak telah membuat rumusan atas karya ini. Di antara beberapa keistimewaan karya *Mawā'iz al-Badī'* adalah;

a. Persembahan *Mawā'iz Al-Badī'*

Karya ini disusun dengan menggunakan bahasa yang mudah difahami. Walaupun pada bahagian pertama ditulis dengan bahasa Arab, namun kemudian ianya ditulis dengan menggunakan bahasa Melayu. Manakala *uslūb* yang digunakan dalam karya ini adalah *uslūb targhīb* dan *tarhīb*. Bahkan *uslūb al-wa'd* dan *al-wa'īd* juga mendominasi karya ini sehingga para pembaca boleh memahami maksud pengajaran yang hendak disampaikan dengan mudah.

b. Isi Kandungan *Mawā'iz Al-Badī'*

Kalimat yang digunakan adalah jelas dan mengandungi mesej yang mengandungi hikmahnya tersendiri sehingga ketika membaca karya ini, para pembaca akan terus tersentuh hatinya lantas tersedar akan kesalahannya di samping seruan untuk melaksanakan segala kebaikan untuk menghapuskan segala kesalahannya. Penyampaian isi kandungan karya ini amat menarik berikutan penjelasan dihuraikan dengan beberapa cerita supaya pemahaman terhadap seruan kebaikan tersebut semakin mendalam.

c. Pendekatan Tematik *Mawā'iz Al-Badī'*

Secara keseluruhannya, pendekatan yang digunakan dalam penyusunan karya ini adalah pendekatan tematik. Walaupun karya ini tidak mencatatkan tema khas dalam setiap babnya, namun tema tersebut terdapat dalam muqadimah kitab yang secara jelas menyatakan bahawa karya ini akan melembutkan hati sesiapa sahaja yang membacanya di mana pada akhirnya mereka akan menjadi makhluk pilihan yang memperolehi kemenangan di dunia dan akhirat.

Daripada tiga aspek tersebut di atas didapati bahawa karya *Mawā'iz al-Badī'* ini sangat istimewa. Dari segi persembahan ianya mampu memberikan penjelasan yang jelas kepada masyarakat umum kerana bahasa yang digunakan adalah mudah difahami dan boleh diterima oleh akal. Kedua dari aspek isi dan kandungan karya *Mawā'iz al-Badī'* sememangnya sesuai dengan kondisi masyarakat pada ketika itu yang berada dalam konflik ideologi dan perbezaan pandangan. Ketiga pendekatan tematik yang dipilih dalam menyusun karya memudahkan para pembaca untuk memahami maksud pada setiap pengajaran.

4.5.2. Kekurangan *Mawā'iz Al-Badī'*.

Tidak dapat dinafikan, bahawa pada setiap perkara memiliki dua kemungkinan (baik dan buruk atau positif dan negatif). Karya *Mawā'iz al-Badī'* selain memiliki kelebihan – sebagaimana disebut pada bahagian sebelum ini, ianya juga memiliki kekurangan. Justeru, dengan kekurangan tersebut diharapkan para pengkaji pada masa kini mampu melengkapinya kekurangan tersebut. Maka pada bahagian ini penjelasan berhubung dengan beberapa kekurangan yang terdapat dalam karya *Mawā'iz al-Badī'* seperti penulisan al-Qur'an, hadith serta sistematika dan simbol/tanda baca dalam penulisan.

a. Penulisan Ayat Al-Qur'an.

Sebagaimana terdapat pada majoriti karya keagamaan ulama Nusantara, mereka menjadikan al-Qur'an sebagai dalil atas pendapatnya di mana masing-masing memiliki cara dan karakteristik yang berbeza. Dalam karya *Mawā'iz al-Badī'* didapati bahawa penulisan al-Qur'an yang digunakan sebagai dalil atas suatu perkara ditulis tanpa

menyertakan nama surah dan ayatnya. Seperti pada pengajaran ke-empat puluh sembilan,

Hai anak Adam, berbuat oleh kamu ibadat akan Tuhanmu yang menjadi akan dikau, dan jangan bimbang akan dikau oleh hartamu dan isterimu dan anakmu dari berbuat ibadah akan Tuhanmu yang datang ia atasmu, dan syukur olehmu akan dia, dan jangan engkau kufur akan dia, dan pinta olehmu akan tolong, dan takut ilehmu akan lorong, dan takut akan dirimu daripada jadi istidraj kerana istidraj oleh Allah Ta'ala bagi hambaNya itu amat tersembunyi, seperti firman Allah Ta'ala سنستدرجهم من حيث لا يعلمون yakni: lagi akan Kami istidraj mereka itu, yakni lorong Kami akan mereka itu daripada sekira-sekira tiada mengetahui mereka itu akan istidraj.

Kekurangan tersebut telah dilakukan penambakaan ke atasnya oleh Noraini Abu yang menterjemah karya *Mawa'iz al-Badi'* dari bentuk teks tulisan jawi kepada teks tulisan Rumi.²⁷³ Manakala pada bahagian teks yang ditulis menggunakan bahasa Arab dan Melayu didapati teks al-Qur'an bahasa Arab ditulis bercampur dengan hadith dan beberapa perkataan. Seperti pada pengajaran ke-dua puluh tiga,

Berkata Allah Ta'ala;

يا ابن ادم، انظر إلى نفسك وإلى جميع [خلقي]. فإن وجدت احدا عزّ عليك من نفسك فاعترف كرامته اليك. واكرم نفسك بالتوبة والعمل الصالح. وإنّ نفسك عليك عزيزة. (واذكر نعمة الله عليك وميثاقه اللتي وثقكم به. إذ قلت "سمعنا واطعنا"). ونعوذ بالله قبل وقبل يوم التغابن. وقبل يوم الحاقة. يوم كان مقداره خمسين الف سنة. يوم لا ينطق ولا يؤذن. فنستغفرون يوم الصيحة. (يوم عبوسا قمطيريا). (يوم لا تملك نفس لنفس شيئا والأمر يومئذ لله). يوم الندامة. يوم القارعة. و[اتقوا] يوما فيه مواضع الجبال وحلوك النكال والزوال. يوما فيه نشيت فيه الأطفال. (ولا تكون كالذين قالوا "سمعنا" وما هم يسمعون).

Hai anak Adam, tilik oleh kamu kepada dirimu dan kepada sekalian makhlukKu. Dan jika engkau dapat akan seorang yang mulia atasmu

²⁷³ Lihat, Syeikh Abdullah Ibnu Abdrrahim Fathani dan Syeikh Abdul Ra'uf Fanshuri Aceh (2003) *Kitab Muhimmah dan Al-Mawaiz Al-Badi'ah*, Noraine Abu (ed.), Kuala Lumpur: Al-Hidayah Publisher, h. 244.

daripada dirimu maka iqrarkan olehmu kemuliaannya atasmu dan muliakan olehmu akan dirimu dengan taubat daripada segala dosa dan dengan mengerjakan akan segala amal yang saleh. Dan jika adalah dirimu itu indah atasmu maka ingatkan olehmu akan ni'mat Allah Ta'ala atasmu dan akan janjinya yang dijanjikan akan kamu dengan dia. Kerana telah kami kata pada azali kami dengar dan kami ikut akan suruhmu. Dan takut oleh kamu akan Allah Ta'ala dahulu daripada hari kiamat yang adalah qadar limapuluh ribu tahun, iaitu hari yang tiada kuasa berkata seorang juapun dan tiada diberi izin bagi seorang minta ampun bagi mereka itu, maka menerima uzur mereka itu pada hari yang kelam kabut dan hari yang berteriak dan hari yang masam muka segala manusia lagi sangat huru-hara lagi terkejut segala manusia, iaitu hari yang tiada memerintah oleh seorang itu bagi seorang akan suatu juapun. Bermula segala pekerjaan pada hari itu bagi Allah Ta'ala, iaitu hari sangat menyesal segala manusia lagi yang sangat keluh-kesah. Dan takut oleh kamu akan hari yang dalamnya itu runtuh segala bukit dan nyata segala balasan dan segera gelincir matahari dahulu daripada halilintar. Dan neraka, iaitu hari yang menjadi tua didalamnya itu segala kanak-kanak dan jangan ada kamu itu seperti mereka itu yang berkata mereka itu kami dengar padahal mereka itu tiada mendengar, mereka itu seperti munafik.

b. Penulisan Hadith

Kekurangan pada aspek ini sebenarnya telah dilakukan kritik pada bahagian sebelumnya – metode penulisan hadith dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*. Beberapa kekurangan yang memerlukan kepada penjelasan mengenai status hadith baik darjat atau rujukan hadith. Ini kerana sememangnya tidak terdapat keterangan tersebut dalam karya *Mawā'iz al-Badī'*. Di samping itu, aspek lain yang memerlukan kepada penjelasan adalah berkenaan dengan keterangan sanad dan perawi hadith.

c. Penulisan Karya *Mawā'iz al-Badī'*

Hasil pembacaan dan kajian naskah tulisan tangan karya *Mawā'iz al-Badī'* mendapati bahawa tidak terdapat perenggan dan tanda baca sehingga menyukarkan pembacaan. Ini mengakibatkan, proses pembacaan terganggu kerana sukar untuk

memahami maksud dari suatu pengajaran dengan baik. Apatah lagi perbezaan antara bahagian pembukaan dan isi juga tidak dijumpai. Sehubungan dengan itu, proses penjelasan dan penyusunan perenggan sudah pasti amat bermanfaat bagi pembaca sekarang untuk memanfaatkan isinya.

Dari beberapa sorotan di atas menunjukkan karya *Mawa'iz al-Badī* memiliki banyak kekurangan. Apatah lagi jika dibandingkan dengan tradisi penulisan ketika ini. Namun begitu, kekurangan tersebut tidak menjejaskan isi kandungan dari karya ini. Kerana tidak dapat dinafikan, metode penulisan sedemikian itulah yang sering digunakan oleh para ulama Nusantara terdahulu.

4.6. Kesimpulan

Hasil analisis terhadap fakta-fakta di atas mendapati kesimpulan tentang karakteristik karya *Mawa'iz al-Badī* di antaranya adalah;

1. Sistematika penyusunan karya *Mawa'iz al-Badī* dimulakan dengan pembukaan dan diakhiri dengan penutup.
2. Metode pengkelasan bab (*tabwib*) karya *Mawa'iz al-Badī* adalah dengan menyusun bab-bab kecil dengan nama "pengajaran" yang disusun mengikut urutan angka tanpa memberikan tajuk.
3. Metode periwayatan hadith dilakukan dengan menggunakan bahasa Arab dan diterjemahkan ke bahasa Melayu atau hanya menggunakan bahasa Melayu sahaja tanpa menyebutkankan sanad hadithnya juga darjat serta rujukan terhadap hadith yang diambil atau dirujuk.

4. Keistimewaan karya ini jelas pada aspek persembahan, isi kandungan dan pendekatan tematiknya. Manakala kekurangan karya ini terdapat dari sudut penulisan ayat al-Qur'an, periwayatan hadith dan penggunaan tanda baca.

BAB V

EDISI KRITIKAL TEKS JAWI PILIHAN *MAWĀ'IZ AL-BADĪ'*

5.0. Pengantar Edisi Kritikal Teks.

Isi naskhah kuno adalah suatu warisan yang sangat berharga. Kerana beberapa faktor – di antaranya adalah cuaca dan iklim tempatan - naskhah asli tidak mampu bertahan hingga saat ini. Akan tetapi, kerana jasa para penyalin, beberapa peninggalan kebudayaan kuno bertahan hingga saat ini. Maka tidak hairan apabila para pengkaji naskhah semasa hanya menjumpai salinan sahaja. Tidak banyak diantara mereka yang menjumpai naskhah asli itu sendiri.²⁷⁴

Penyalinan biasanya banyak dilakukan pada naskhah yang dianggap memiliki isi yang sangat penting. Banyaknya salinan tersebut di satu sisi mengakibatkan timbulnya perbezaan teks. Namun perbezaan teks tersebut kemudian dianggap sebagai kreativiti penyalin itu sendiri. Hal ini kerana penyalin berupaya untuk mempersembahkan suatu naskhah yang dapat difahami oleh pembaca pada zamannya.²⁷⁵ Meskipun *ablepsi* (kesalahan bacaan atas huruf atau kata yang hampir sama bentuknya), *ditografi* (pengulangan beberapa kata atau kalimat), *haplografi* (hilangnya satu kata atau lebih kerana ada kata atau rangkaian huruf yang sama berulang dua kali berturut-turut) dan *lakuna* (terlebihnya beberapa kata atau huruf) yang muncul banyak dijumpai dalam

²⁷⁴ Panuti Sudjiman (1995), *Filologi Melayu*, Jakarta; PT. Dunia Pustaka Jaya, hal. 47.

²⁷⁵ Siti Baroroh Baried *et. all* (1994), *Pengantar Teori Filologi*, Yogyakarta; Badan Penelitian dan Publikasi (BPPS) Seksi Filologi Fakultas Sastra, Universitas Gadjah Mada, h. 60

beberapa salinan naskhah. Hal ini kemungkinan disebabkan oleh faktor lengah atau kelelahan dalam proses penyalinan.²⁷⁶

Dari fenomena di atas, maka penulis mengambil inisiatif untuk melakukan kritikan teks terhadap naskhah *Mawā'iz al-Badī'* sehingga mampu menyajikan edisi teks yang bersih dari pelbagai kesalahan. Adapun beberapa hal berkait dalam rangka menyiapkan edisi tersebut akan dijelaskan kemudian. Maka, dalam bahagian ini akan dihuraikan sumber edisi, metode dan simbol edisi serta edisi teks jawi pilihan *Mawā'iz al-Badī'*.

5.1.Sumber Edisi KritikTeks.

Naskhah asli (Manuskrip) *Mawā'iz Al-Badī'* sebagaimana naskhah-naskhah lainnya yang ditulis di atas bahan kertas, kemungkinan telah hancur kerana proses alam atau beberapa sebab lainnya. Yang boleh dijumpai pada saat ini majoriti adalah salinan-salinannya yang telah menjadi koleksi beberapa pusat manuskrip yang ada di Asia maupun Eropah. Dalam rangka menyiapkan kajian ini beberapa pusat manuskrip di Asia telah dikunjungi untuk mengesan salinan manuskrip tersebut manakala pusat manuskrip yang berada di Eropah belum sempat lagi dikunjungi.

Setelah kajian perbandingan dilakukan, 19 manuskrip dari 23 manuskrip sahaja yang dapat dikesan. Manakala 4 lagi naskhah yang tidak dapat dikesan adalah berikutan kerana usaha *rehabilitasi* (pemeliharaan) dan *reprografi* (membaik pulih) sedang dijalankan oleh muzium Negeri Aceh. Manuskrip-manuskrip yang tidak dapat dikesan itu terdiri daripada dua dari lima naskhah koleksi museum Negeri Aceh dan dua manuskrip koleksi Snouck Hurgronje yang telah menjadi koleksi perpustakaan Universitas Leiden Belanda dan juga naskhah koleksi van de Wall yang tidak diketahui

²⁷⁶ Nabila Lubis (1996), *Naskah, Teks dan Metodologi Penelitian Filologi*, Jakarta; Penerbit Yayasan Madio Alo Indonesia, h. 43.

tempat penyimpanannya. Oleh sebab itu penyelidikan ini hanya melibatkan 19 manuskrip yang telah berjaya dikesan sahaja.

5.1.1. Inventarisasi Naskhah.

Untuk keperluan pengesanan dan penghuraian, setiap manuskrip yang telah berjaya dikesan ini telah ditandakan dengan kod. Kod naskhah adalah menggunakan huruf jawi sepertimana senarai berikut;

a. Koleksi Perpustakaan Negara Malaysia.

1. MSS. 3565 ditandakan dengan (*Alif*)
2. MSS. 2610 (B) ditandakan dengan (*Ba*')
3. MSS. 2862 (C) ditandakan dengan (*Jīm*)
4. MSS. 2983 ditandakan dengan (*Dal*)
5. MSS. 3583 ditandakan dengan (*Ha*')
6. MSS. 3585 ditandakan dengan (*Waw*)
7. MSS. 3615 ditandakan dengan (*Dhal*)
8. MSS. 3630 (C) ditandakan dengan (*Ḥa*')
9. MSS. 3714 ditandakan dengan (*Ṭa*')
10. MSS. 3853 (E) ditandakan dengan (*Ya*')
11. MSS. 3854 ditandakan dengan (*Kaf*)
12. MSS. 3868 ditandakan dengan (*Lām*)

b. Koleksi Muzium Negeri Aceh.

13. Ms.07.13 ditandakan dengan (*Mīm*)
14. Ms. 07.41 ditandakan dengan (*Nūn*)
15. Ms. 07.957 ditandakan dengan (*Sīm*)

c. Koleksi Perpustakaan Nasional Republik Indonesia.

16. ML. 323 ditandakan dengan (*'Ain*)

17. ML. 341 ditandakan dengan (*Fa'*)

18. ML. 115 ditandakan dengan (*Ṣad*)

d. Koleksi Perpustakaan Ali Hasjmy.

19. No.27 A/HD/1/YPAH/ 2005 ditandakan dengan (*Qaf*)

5.1.2. Deskripsi Naskhah.

Terdapat 19 naskhah yang berjaya dikesan sebagai sumber edisi seperti yang telah disebut sebelumnya. Selanjutnya pada bahagian ini akan dideskripsikan keadaan fizikal setiap naskhah dan juga struktur teksnya.

a. MSS. 3565

Naskhah ini terjilid bersendirian tanpa cover/sampul. Kertas agak lapuk pada halaman awal dan akhir. Bahagian akhir kertas mula menghitam termakan dek usia. Terdapat satu lembaran folio yang salah dalam penjilidan. Kerana kertas yang seharusnya berada pada turutan ke 2 terletak pada turutan ke 5. Sehingga nampak halaman yang hilang. Padahal sebenarnya tersilap sahaja. Meskipun demikian tidak mengganggu keutuhan teks di dalamnya. Alas naskhah adalah kertas laid Eropah berukuran 21.2 X 15.2 cm. Tera air burung di dalam bulatan bergaris dua dan bermahkota, perkataan GIOR MAGNANI di bawah.

Teks kemas dengan khat *naṣḥi* dalam 17 baris. Dimulai pada halaman 2 verso dan tamat pada 46 verso. Ditulis dengan menggunakan tinta hitam. Warna merah

nampak pada awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan hadith. Tidak terdapat iluminasi pada bahagian awal juga akhir. Pada halaman akhir terdapat tulisan seperti catatan miring tepat di bawah teks terakhir. Tulisan tersebut ditulis dengan terbalik. Pada halaman depan juga terdapat tulisan yang tidak mempunyai akhiran.

Struktur teks lengkap dimulai dengan pendahuluan dan tamat pada pengajaran ke 50. Tidak dijumpai nama penyalin dalam kolofon. akan tetapi tahun penyalinan tertulis jelas. Iaitu 1221 H. terdapat keterangan pemilik naskhah iaitu Labai Lambengat yang duduk di Pekan Lambaro, Aceh. Manakala tajuk naskhah tertulis secara jelas pada bahagian pendahuluan.

b. MSS. 2610 (B)

Diberi kod (B), kerana teks berada di turutan kedua dari kumpulan beberapa teks dalam satu jilid manuskrip. Secara fizikal manuskrip ini telah direstorasi sehingga tersimpan dalam bentuk lembaran dan tidak memiliki sampul/cover. Jenis kertas laid Eropah berwarna putih kekuningan nampak kesan lubang dan titisan air. Kertas berukuran 24.6 X 16.9 cm. Tera air *water mark* berbentuk (i) gambar 3 bulan sabit selaras dengan saiznya mengecil dan (ii) VG.

Teks ditulis dalam 21 baris kemas tapi tidak menarik. Dengan jumlah 40 halaman. Teks dimulai pada halaman 21 verso dan tamat pada 40 verso. Ditulis dengan menggunakan tinta berwarna hitam dan pada beberapa awal perbincangan berwarna merah. Warna merah juga digunapakai dalam menulis ayat al-Qur'an dan hadith. Terdapat beberapa catatan pinggir pada hampir setiap halaman. Catatan tersebut adalah tambahan kata atau kalimat pada saat penyalinan. Kemungkinan penyalin kurang cermat dalam menyalin. Kemungkinan juga didukung dengan banyaknya coretan pada teks yang menandakan kesalahan penulisan. Selain itu pada halaman 30 rekto nampak

tulisan terbalik dan kosong pada 30 verso. Kemungkinan kerana kesalahan pada saat kerja restorasi. Beberapa coretan dengan tinta berwarna biru juga nampak pada halaman 21, 22, dan 37.

Terdapat keterangan tajuk pada bahagian muqaddimah yang menyatakan "... dan kunamai akan dia Mawāiz al-Badī' artinya segala pengajaran yang indah2...". Namun keterangan penyalin dan tahun penyalinan tidak dijumpai. Naskhah ini dimulai dengan pendahuluan dan diakhiri pada pengajaran ke 38. "... sabda Nabi Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam al-jannatu li al-muṭi'īn walaukana 'abdan habshiyyan. Bermula.....". selain itu pada pengajaran 19 tiba-tiba teks terhenti "... dan /di/ rendahkan olehmu akan dirimu niscaya aku....". Kemudian pada halaman berikutnya dimulai dengan "... murkaku atasmu dan jangan engkau".

c. MSS.2862 (C)

Tersimpan di Perpustakaan Negara Malaysia dengan kod. MSS. 2862. Kondisi naskhah tidak memiliki cover/sampul. Pada bahagian depan sudah mulai lapuk dan banyak terdapat coretan-coretan dengan pensil. Selain itu terdapat juga tulisan halaman dengan menggunakan pensil. Kemungkinan tulisan halaman tersebut dibuat oleh bahagian pernaskhahan. Manakala coretan dari pensil tidak diketahui tulisan siapa. Nampak seperti coretan yang dibuat oleh anak kecil. Kertas yang digunapakai adalah kertas laid Eropah berwarna putih kekuningan dengan ukuran 22.1 X 16.4 cm. Dengan tera air (i) bulan sabit berprofil manusia di dalam perisai, (ii) LAN, (iii) bulan sabit berprofil manusia sebaris dengan saiznya mengecil dan (iv) VG.

Teks tertulis dengan tinta berwarna hitam dan beberapa awal perbincangan ditulis dengan tintah merah. Selain itu ayat al-Qur'an dan hadith juga ditulis dengan warna merah. Tulisan kemas tapi tidak menarik kerana tidak konsisten seperti pada

halaman 101 verso dan 103 rektu. Kemungkinan keadaan tersebut disebabkan kerana penyalin mengalami kepenatan. Selain itu tulisan pada beberapa halaman juga nampak kabur seperti pada halaman 109 verso, 108 hingga 120 rektu. Kemungkinan ini kerana keadaan kertas yang sudah lama.

Keadaan struktur teks lengkap dimulai dengan pendahuluan dan berakhir pada pengajaran ke 50. Namun isi pembukaan tidak lengkap kerana dimulai dengan tiba-tiba pada "*..... atas segala sahabatnya sekalian, amma ba'du....*". Pada halaman sebelumnya nampak seperti akan menulis pendahuluan, namun tidak selesai ditulis. Pembukaan tersebut kemungkinan bukan untuk teks *Mawāiz al-Badī'* kerana pada bahagian puji-pujian teks berbeza dengan yang biasa terdapat pada teks *Mawāiz al-Badī'*. Meskipun tidak lengkap namun penjelasan mengenai tajuk masih ada. Pada bahagian kolofon terdapat keterangan tahun penyalinan sahaja. Dan tidak didapati keterangan penyalin. "*.... kitab ini itu pada hijrah Nabi Ṣallallahu 'Alaihi wa Sallam seribu dua ratus dua puluh setahun pada setengah bulan rabi' al-akhir*".

d. MSS. 2983

Tidak ada kod lain di belakang nombor, maknanya naskhah ini adalah bersendirian. Keadaan fizikal naskhah tidak memiliki cover dan tidak berjilid sehingga bercerai. Pada halaman-halaman akhir nampak telah dilakukan restorasi. Restorasi dilakukan pada bahagian kertas yang lubang kerana dimakan ulat. Meskipun demikian teks masih boleh dibaca. Kertas yang digunapakai adalah Laid Eropah berwarna putih kekuningan. Ukuran 22,5 X 16,5 cm. Tera air 3 bulan sabit sebaris dengan saiznya mengecil.

Teks ditulis dengan menggunakan tinta hitam dan merah. Tulisan merah menandakan beberapa awal perbincangan dan ayat al-Qur'an juga hadith. Tulisan

kemas namun kurang menarik. Baris teks pada setiap halaman adalah 19. Terdapat garis mengelilingi teks sebagai pembatas antara isi teks dengan *hamish*. Garis dibuat dengan tinta berwarna merah. Teks ditulis mulai pada halaman 116 verso sampai dengan 159 verso. Manakala halaman manuskrip seluruhnya adalah 164 halaman.

Adapun struktur teks lengkap dimulai dengan pendahuluan dan berakhir pada pengajaran ke 50. Tajuk kitab juga ditulis dalam pendahuluan. "*...dan kunamai akan dia mawā'iz al-badī'...*". Terdapat juga catatan penyalin /kolofon yang menyebutkan tahun penyalinannya iaitu tahun 1220 H. Manakala keterangan pengarang tidak terdapat keterangan. Kolofon tersebut menyatakan "*..dan telah selesailah hamba faqir ila Allah Ta'ala yang hina daripada segala makhluk daripada menterjemahkan kitab ini pada hijrah Nabi Shalallahu Alaihi wa Sallam seribu dua ratus dua puluh tahun pada setengah bulan rabi' al-akhir, tamat amin.*"

e. MSS. 3583

Seperti sebelumnya naskhah ini adalah bersendirian. Keadaan fizikal naskhah baik tidak memiliki sampul/cover. Pada bahagian depan kertas nampak hitam. Nampaknya kerana umur naskhah yang tua. Terdapat satu halaman yang dipotong pada bahagian tengah iaitu pada halaman sembilan. Teks ditulis di atas kertas Laid Eropah berukuran 23.5 X 17.5 cm. Terdapat tera air berbentuk (i) gambar 3 bulan sabit sebaris dengan saiznya mengecil dan (ii) VG.

Teks majoriti ditulis dalam 19 baris. Namun ada yang ditulis dalam 17 baris pada halaman 40 rekto, juga dalam 18 baris pada halaman 39 verso. Kecuali halaman pertama 9 baris dan halaman terakhir 14 baris. Penulisan teks dimulai pada halaman 2 rekto dan berakhir pada 39 verso. Penulisan menggunakan tinta hitam. Hanya pada bahagian awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan Hadith ditulis dengan warna merah.

Namun pada halaman 38 verso terdapat hadith yang ditulis dengan warna hitam. Tulisan dengan khat *naṣḥi* semi *riq'ī* kemas namun tidak menarik. Terdapat garis dengan warna hitam dan coklat memutar mengelilingi teks pada halaman pertama.

Struktur teks lengkap mulai dari pendahuluan hingga pengajaran ke 50. Terdapat kolofon pada bahagian akhir teks. Namun penjelasan mengenai penyalin dan tahun penyalinan tidak dituliskan. Hanya hari tertulis pada kolofon "... *pada hari selasa waktu duḥā..*". Terdapat satu hal yang beza pada teks ini. Keterangan tajuk ditulis dua kali dengan kata yang berbeza. Pertama tertulis pada bahagian muqaddimah " *yang kunamai akan dia Maw'iz al-Badī' artinya....*". Namun pada kolofon tertulis "...*wa shahbihi taku tamat Mawā'iz al-Badī' pada hari.....*".

f. MSS. 3585

Naskhah yang bersendirian ini telah menjadi koleksi PNM pada 23 Jun 2004 setelah dibeli dari seorang pengumpul naskhah. Demikian keterangan pegawai pernaskhahan PNM. Kondisi secara fizikal masih bagus meskipun tidak terdapat lagi cover/sampul. Jenis kertas yang digunapakai adalah Laid Eropah dengan ukuran 17 X 12 cm. Terdapat lubang memanjang horizontal dan vertikal kerana dimakan ulat. Lubang nampak besar pada halaman pertama dan mengecil hingga halaman 10. Meskipun lubang berada di bahagian isi teks, namun tidak mengganggu keadaan teks kecuali hanya sedikit. Tera air berbentuk gambar bulan sabit berprofil manusia di dalam perisai.

Naskhah ini memiliki jenis tulisan dengan khat *riq'ī* yang konsisten dan menarik. Penulisan menggunapakai tinta dengan warna hitam dan merah. Seperti pada kebanyakan naskhah warna merah digunapakai pada bahagian awal perbincangan, ayat

al-Qur'an dan Hadith sahaja. Teks ditulis pada 19 baris dimulai dari halaman 2 verso dan di akhiri pada 39 rekto. Terdapat halaman yang kosong pada 23 verso dan 24 rekto.

Pada bahagian pendahuluan teks ditulis pada 12 baris. Semakin nampak cantik manakala pada bahagian tersebut dibuat laminasi. Laminasi dilengkapi kombinasi tiga warna iaitu merah, kuning, hijau dan biru. Selain itu terdapat juga garis yang mengelilingi teks dengan tinta hitam. Yang juga dibuat pada halaman selepasnya. Pada halaman selepas teks terakhir terdapat juga laminasi. Namun kombinasi warna hanya dua sahaja. Iaitu merah dan hitam kecoklatan. Selain laminasi pada halaman akhir juga dituliskan doa-doa yang dipersembahkan kepada Rasulullah. Antaranya. *"Allahumma Salli wa Sallim 'Alā Sayyidinā Muḥammad fī kulli waqtin wa ḥīnin"*.

Naskhah ini selain memiliki tulisan yang cantik dan menarik. Akan tetapi struktur teksnya kurang lengkap. Kerana pengajaran ke 40 tidak ada. Selain daripada itu keterangan tentang penyalin dan tahun penyalinan tidak dijumpai. Hanya penjelasan hari sahaja yang ada, iaitu *" min yaum al-jum'ah waqtu duḥā subḥ"*. Manakala keterangan judul ianya juga ditulis dua kali. Bahagian pendahuluan dan pada catatan penyalin berada di antara laminasi halaman akhir iaitu *"Mawā'iz al-Badī"*. Selain itu terdapat pula catatan penyalin berupa ancaman akan pentingnya kitab ini. Katanya *"barang siapa tiada percahya kitab ini niscaya binasalah di dalam dunia dan di dalam akherat"*.

g. MSS. 3615

Naskhah ini telah dibeli oleh PNM dari seorang pengumpul manuskrip sejak 15 Mac 2005. Nampaknya naskhah ini mulanya adalah kumpulan teks-teks. Nampak pada halaman satu verso terdapat bahagian akhir tulisan sebuah naskhah yang tidak diketahui tajuknya. Secara fizikal pada kertas bahagian depan nampak agak lapuk dan pudar

warnanya. Kertas naskhah ini adalah kertas anyaman berukuran 17 X 10.8 cm. Tidak ada cover/sampul dan naskhah sedikit rapuh pada halaman depan.

Tulisan pada naskhah ini dimulai dari halaman 2 rekto dan berakhir pada halaman 53 verso. Pada setiap halaman teks ditulis dalam 15 baris dengan tinta berwarna hitam. Namun pada beberapa bahagian di setiap halaman nampak warna hitamnya pudar sehingga berubah menjadi coklat. Selain itu tinta juga mengembang dakwatnya sehingga nampak tulisan tumpang tindih. Tulisan kurang kemas sehingga tidak menarik. Pada bahagian awal semua ditulis dengan warna hitam. Namun pada separuh akhir terdapat beberapa kata ditulis menggunakan tinta merah dengan tulisan yang agak kemas. Pada bahagian akhir nampak cantik dengan diletakkannya garis dengan warna merah mengelilingi teks. Apatah lagi ditambah laminasi sederhana yang menyambung dengan garis yang menggunakan warna hitam dan merah.

Struktur teks naskhah ini adalah lengkap. Dimulai dengan pendahuluan dan berakhir dengan pengajaran ke 50. Akan tetapi bahagian awal pendahuluan tidak ada. Ia dimulai dengan "*.....amma ba'du, Adapun kemudian dari itu maka ...*". Kemungkinan telah tercieir dari jilidnya dan hilang. Meskipun demikian naskhah ini dilengkapi dengan kolofon. Dalam kolofon terdapat keterangan bahwa naskhah disalin pada hari rabu waktu dhuha tahun 1291 H. "*...pada hari rabu waqtu duḥā sanah 1291*". Meskipun bahagian awal pendahuluan tidak ada, namun penjelasan tajuk masih ada. "*....maka inilah suatu kitab yang kunamai akan dia mawā'iz al-badī' artinya....*". Selain itu pada kolofon juga kembali diulang. "*..... tamat kitab mawā'iz al-badī' pada hari...*".

h. MSS. 3630 (C)

Naskhah ini sangat tebal kerana mengandungi 3 teks yang berbeza. Jumlah halaman dimulai dari 1 verso sampai 152 rekto. Secara fizikal ia merupakan naskhah

relatif yang bagus. Apatah lagi cover yang terbuat dari kulit. Meskipun sedikit terkopak, tetapi masih melekat dan dapat membungkus jilid dan kertas. Manakala teks kajian ini berada di urutan yang ketiga. Kertas yang digunapakai adalah Laid Eropah 23.5 X 17.5 cm. Terdapat tera air berbentuk gambar (i) bulan sabit berprofil manusia di dalam perisai dan (ii) VG. Terdapat lubang pada bahagian isi teks kerana dimakan ulat iaitu pada halaman 131 hingga akhir. Namun demikian tidak mengganggu bacaan kerana lubang tersebut memanjang dan tidak lebar.

Tulisan kemas dan menarik dengan khat *nashī*. Ditulis dengan warna hitam dan juga warna merah pada beberapa awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan hadith. Jumlah baris tulisan pada tiap halaman adalah 21 baris. Dimulai dari halaman 114 verso dan tamat di halaman 150 verso. Tidak terdapat catatan pada *hamish* kecuali pada beberapa tempat. Iaitu pada halaman 123 rektu dan 125 rektu. Sedangkan laminasi tidak dijumpai pada naskhah ini.

Mengenai kelengkapan struktur teks. Naskhah ini memiliki teks yang lengkap, dimulai dengan pendahuluan dan tamat pada pengajaran ke 50. Selain itu disertakan juga kolofon. Dalam kolofon dijelaskan tahun penyalinannya, iaitu 1230 H. *"....daripada menterjemahkan kitab ini pada hijrah Nabi Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam seribu duaratus tiga puluh tahun pada qaul yang aṣaḥ wa Allahu a'lam"*.

i. MSS. 3714

Naskhah ini masih terjilid. Terdapat cover/sampul menggunakan kertas tebal yang dilapisi dengan kain pada bahagian depan. Dasar kain adalah hitam dengan ornamen bergambar bintang dan segitiga dengan warna perak. Nampaknya cover dibuat oleh pemilik naskhah. Dan bukan cover awal naskhah. Nampak dari kertas dan keadaan cover yang masih bagus. Berbeza dengan kertas naskhah yang sudah rapuh pada

halaman awal. Apatah lagi halaman akhir iaitu 52 sampai 59. Kerosakan bahkan hampir menjejaskan isi teks. Dan kertas yang digunapakai adalah kertas anyaman berukuran 23 X 17.5 cm. Jumlah halaman naskhah 59 halaman.

Nampaknya bahagian pernaskhahan tersilap memberikan kod kerana dalam satu jilid naskhah tersebut terdapat teks lain. Pada halaman awal hingga halaman 13 verso. Juga pada halaman akhir iaitu 52 rekto hingga 59. Nampak dari naskhah kajian ini yang dimulakan pada halaman 14 rekto dan tamat halaman 51 verso. Adapun warna tulisan adalah hitam dan merah. Sebagaimana naskhah lainnya warna merah hanya pada awal perbincangan, ayat al-Quran dan hadith. Selain pada bahagian akhir terdapat iluminasi berwarna hitam dan merah.

Naskhah ini adalah lengkap dimulai dengan pendahuluan dan berakhir pada pengajaran ke 50. Tidak terdapat keterangan penyalin. Kecuali keterangan tahun penyalinan yang tertulis dengan jelas dalam kolofon. "*..... iaitu pada hijrah nabi Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam seribu dua ratus dua puluh setahun pada setengah bulan rabi' al-akhir ...*". Manakala penjelasan tajuk adalah sepertimana terdapat pada muqaddimah "*.... kunamai akan dia mawā'iz al-badī'...*". Selain kolofon penyalin dalam naskhah ini juga terdapat catatan penyalin yang ditulis dengan selain bahasa Melayu.

j. MSS. 3853 (E)

Naskhah tersebut berisi pelbagai karangan. Dengan saiz yang tebal. Tidak terdapat keterangan halaman. Namun naskhah kajian ini berada di urutan kelima dari 18 tajuk karangan. Secara fizikal naskhah ini masih dalam jilid yang rapi dengan cover/sampul yang masih utuh dengan warna hitam dan motif yang sudah pudar. Kertas juga masih bagus kecuali beberapa bahagian pinggir yang agak kehitam-hitaman.

Kemungkinan akibat kotoran yang menempel. Kertas yang digunakan adalah Laid Eropah dengan saiz 16.5 X 11 cm. Dengan tera air "Coat of arms".

Teks ditulis dengan khat *nashhi*. Pada setiap halaman terdiri dari 26 baris. Oleh sebab itu teks sangat kecil dan tidak sedap untuk dibaca. Tinta yang digunakan adalah hitam. Tinta merah hanya pada kata "pangajaran" yang menunjukkan bab baru. Catatan pinggir juga tidak ditemui. Kerana memang tidak ada lagi bahagian kosong untuk catatan pinggir. Dari 288 halaman teks kajian ini dimulai pada halaman 71 rekto dan tamat pada 83 rekto.

Struktur teks tidak lengkap kerana hanya selesai pada pengajaran ke 40. Seperti tertulis pada halaman akhir iaitu 83 rekto. "... kelima menghinakan dirinya. Kata.... wa *Ṣalallahu 'alā khairi khalqihī sayyidunā Muḥammad wa ālihi wa ṣaḥbihi ajma'īn bi rahmatika ya arḥama /rā/himīn amin tamat wa Allahu a'lamu*". Sehingga keterangan mengenai penyalin naskhah juga tidak dijumpai. Kerana naskhah ini tidak memiliki kolofon sebagaimana pada naskhah yang lain.

k. MSS. 3854

Naskhah ini telah menjadi koleksi PNM sejak 18 November 2005. Naskhah ini memiliki 46 halaman. Jenis kertas adalah Laid Eropah 21.8 X 15.8 cm. Terdapat tera air berbentuk 3 bulan sabit sederet dengan saiznya mengecil. Keadaan naskhah adalah berjilid tanpa cover/ sampul. Kertas bahagian depan sudah agak lapuk dan banyak terkoyak. Terdapat beberapa tulisan seperti pendahuluan yang tidak tamat. Pada bahagian akhir kertas juga sangat rapuh dan sudah mulai berwarna hitam. Bahkan terdapat lubang besar hingga halaman 43. Namun lobang tidak banyak mengganggu tulisan. Pada bahagian tengah kertas terkena air khususnya pada halaman 19 hingga 24.

Selain itu terdapat juga lubang besar pada bahagian isi teks yang menjejaskan bacaan iaitu pada halaman 23 hingga 25.

Teks tertulis dengan tinta hitam dan merah. Tulisan dengan khat *naṣḥi* kemas tapi kurang menarik. Kemungkinan kerana keadaan kertas yang agak rapuh terkena air dan panas. Beberapa awal perbincangan, ayat dan hadith ditulis dengan warna merah. Catatan pinggir dijumpai pada sebahagian halaman. Teks dimulai dari halaman 2 verso dan tamat pada 45 verso. Pada setiap halaman teks ditulis dalam 17 baris. Pada beberapa tempat khususnya yang terkena air tulisan kelihatan kabur. Kemungkinan tinta yang hilang terkena air.

Terdapat juga kolofon yang menyebutkan tahun penyalinan. Namun kerana ada sebahagian yang berlubang sehingga hilang bacaan angka akhir. "... *Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam seribu dua / / tahun pada setengah bulan rabi' al-akhir...*". Pada catatan pinggir dalam halaman 15 terdapat tulisan menggunakan pensil. "*yang pu kitab tenku Amin orang patinyan*". Kemungkinan dahulu naskhah ini adalah milik beliau. Sebelum akhirnya menjadi koleksi PNM. Tidak dijumpai penjelasan lain dalam kolofon terkait dengan penyalin.

Struktur teks lengkap dimulai dengan pendahuluan dan tamat pada pengajaran 50. Namun perbezaan yang sangat jelas dengan naskhah lainnya adalah kewujudan teks arab. Iaitu pada pengajaran ke 2 hingga pengajaran ke 32. Nampaknya teks arab tersebut adalah teks awal sebelum selanjutnya diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu. Seperti pada pengajaran ke 2 halaman 3 verso; "*shahidtu nafsi lā ilāha illa ana waḥdi lā sharīka lahu. Aku naik saksi bagi diriku bahwa sanya tiada Tuhan yang disembah dengan sebenar/-sebenar/nya melainkan Aku jua pada hal esaKu tiada sekutu bagiKu*"

1. MSS. 3868 (A)

Dalam katalog ia diberi kod (A), maknanya naskhah berada di urutan pertama di antara dua naskhah lainnya. Secara fizikal naskhah sudah dibuat restorasi. Cover asal masih disertakan tapi tidak diguna lagi. Bahan cover kulit dan ditambah juga dengan kain yang berwarna merah dan coklat dengan garis-garis horizontal halus. Kertas yang digunapakai adalah Laid Eropah. Dengan ukuran 23 X 17 cm. Terdapat tera air dengan gambar BG.

Tinta yang digunapakai berwarna hitam dan merah. Seperti mana naskhah lainnya penggunaan warna merah hanya pada awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan hadith. Tulisan ditulis dengan khat *naṣḥi* kemas dan menarik. Tidak banyak catatan pinggir kecuali pada beberapa halaman sahaja. Teks dimulai pada halaman 1 verso dan tamat pada 39 rekto. Keseluruhan jumlah halaman naskhah adalah sebanyak 117 halaman. Jumlah baris teks pada setiap halaman adalah 19.

Struktur teks lengkap, dimulai dengan pendahuluan dan tamat pada pengajaran ke 50. Penjelasan mengenai tajuk secara jelas dijelaskan pada pendahuluan. "...*dan kunamai akan dia mawā'iz al-badī'..*". Terdapat perbezaan yang sangat nampak pada kolofon dibandingkan dengan teks-teks lainnya. Pada kolofon ditulis dengan menggunakan bahasa Arab. Selanjutnya diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu. "*Wa qad faraghtu wa tarjamtu min nuskhah hādza al-kitāb min al-hijrah al-nabawiyah.....*". Diterjemahkan "*dan sanya hamba selesaikan dan hamba pindahkan daripada nuskhahnya akan kitab ini daripada masa hijrah Nabi...*" Mengenai keterangan tahun penyalinan telah tertulis tahun 1277 H.

m. Ms. 07.13

Nombor pada naskhah ini diidentifikasi semula iaitu nombornya 761. Namun nombor tersebut telah diperbaharui menjadi Ms. 07.13. Naskhah ini hanya dijumpai salinannya kerana beberapa sebab. Merujuk kepada informasi dalam katalog, tercatat bahawa kertas yang digunapakai berukuran 21 X 16 cm. Naskhah dalam keadaan baik dan mempunyai 79 halaman.

Teks ditulis dengan khat *naṣḥi* dengan gaya *riq'ī*. Kemas tapi kurang menarik kemungkinan warna hitam dan merah digunapakai dalam penulisan teks. Nampak dari beberapa tulisan tidak jelas. Kemungkinan itu yang ditulis dengan tinta merah. Terdapat laminasi pada bahagian pendahuluan kerana dijumpai bentuk salinannya, jadi tidak diketahui warna dalam laminasi. Mengenai catatan pinggir juga tidak banyak dijumpai.

Berkaitan dengan struktur naskhah, nampaknya naskhah tersebut adalah lengkap. Namun naskhah yang hanya dijumpai dalam bentuk salinan, terdapat satu halaman yang memuat dua halaman teks naskhah. Sehingga sebahagian pengajaran ke 3 dan 4 tidak ada. Manakala beberapa pengajian lainnya adalah lengkap. Dalam kolofon tercatat tahun penyalinan iaitu 1220 H. Manakala keterangan penyalin ditulis pada catatan penyalin. Iaitu "*...yang surat kitab ini Labai 'Aini cang badi sayang kasih....*". mengenai tajuk yang ditulis pada bahagian muqaddimah.

n. Ms. 07.41

Naskhah ini ditandakan dengan kod MS. 113 R pada katalog lama. Sekarang kod tersebut telah berubah menjadi MS. 07.41. Keadaan fizikal naskhah baik dan dilengkapi dengan cover. Cover tersebut dilapisi dengan kain berwarna merah dengan motif bunga sudah agak terkelupas pada beberapa bahagian. Terdapat 6 kertas yang masih terjilid dengan baik. Masing-masing kertas terdapat 6 hingga 8 lembaran folio dengan ukuran

15.5 X 22 cm. Keadaan kertas sudah agak lapuk khususnya pada bahagian pinggir. Akan tetapi tidak menjejaskan teks. Pada 3 halaman terakhir nampak lubang hampir menjejaskan teks. Selain teks *Mawāiz al-Badī'* dalam naskhah juga terdapat teks *Shifā' al Qulūb* dan *Iqadh al Ghāfilīn*.

Jumlah halaman naskhah 145 halaman. Manakala teks *Mawāiz al-Badī'* dimulai pada halaman 66 dan tamat pada halaman 145. Teks ditulis dengan tinta berwarna hitam dan merah. Warna merah untuk awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan hadith. Tulisan menggunakan khat *naṣḥi* dengan sedikit kesan *riq'i* khususnya pada huruf *sīn* dan *kaf*. Tulisan kemas tapi tidak menarik kerana agak kecil. Dalam satu halaman teks ditulis dalam 17 baris.

Naskhah ini termasuk antara yang lengkap dengan pendahuluan dan 50 pengajaran. Dalam kolofon tidak dijelaskan mengenai tahun penyalinan juga penyalinnya. Dalam kolofon hanya menyebutkan "*Dan telah selesailah hamba faqir ila Allah Ta'ala, wa Allah al-A'lam*". Mengenai tajuk naskhah telah dituliskan secara jelas pada bahagian muqaddimah. "*....suatu kitab dan kunamai akan dia Mawā'iz al-Badī' artinya segala pengajaran yang indah2...*".

o. Ms. 07.957

Kod yang tertulis pada bahagian depan naskhah adalah MS. 07.957. Tidak diketahui keterangan yang sesuai dengan katalog lama. Ini kerana ketika hendak melakukan penaskhahan, pihak penaskhahan telah mencari beberapa naskhah lalu secara tidak sengaja menjumpai naskhah ini dalam tumpukan beberapa naskhah. Naskhah bagus kerana telah dibuat restorasi. Ia terdiri dari 1 kuras (kumpulan kertas dalam satu jilid naskhah) dengan 8 lembaran folio. Ukuran kertas 22 X 16 cm. Tidak terdapat cover/ sampul.

Teks ditulis dengan tinta warna hitam dan merah pada beberapa awal perbincangan. Dimulai pada halaman 1 rekto dan tamat pada halaman 16 rekto. Tulisan pada setiap halaman adalah 21 baris. Ditulis secara konsisten dengan khat *riq'i*. Beberapa tulisan mula pudar warnanya, kemungkinan kerana terkena air dan tersimpan di tempat yang lembab sehingga kertas menjadi basah. Tidak ada iluminasi dan juga catatan pinggir.

Struktur teks tidak lengkap kerana dimulai dengan pengajaran yang kedua puluh lapan. Bahagian pendahuluan dan pengajaran pertama hingga dua puluh tujuh juga tidak ada. Pada bahagian akhir kolofon telah dijumpai. Namun begitu ia tidak memberikan maklumat samada dari sudut tahunnya ataupun tempat penyalinannya. Ia hanya menjelaskan bahwa penterjemahan telah selesai. *"...dan telah selesailah hamba faqir ila Allah Ta'ala yang sehina daripada segala makhluk daripada menterjemahkan kitab ini tamat amin"*.

p. ML. 323

Tidak terdapat naskhah lain dalam jilid-jilid naskhah ini. Keadaan fizikal naskhah paling baik pada bahagian sampul yang menggunakan kertas tebal. Namun kertas pada bahagian dalam sangat rapuh. Bahkan pada beberapa halaman nampak kertas terkoyak kerana tinta. Bahagian pernaskhahan mengizinkan untuk melihatnya tanpa mengadakan pemeriksaan halaman demi halaman kerana keadaan kertas yang sangat rapuh dan mudah koyak. Alas kertas berukuran 21.5 X 17 cm. Manakala blok teks adalah 16 X 11cm. Terdapat nombor pada naskhah dengan menggunakan pensil dengan huruf arab. Naskhah terdiri dari 82 halaman.

Teks ditulis dengan tinta berwarna hitam dan merah. Warna merah digunakan untuk menandakan awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan hadith sebagaimana naskhah-

naskhah lainnya. Penulisan dimulai dengan halaman 5 dan tamat pada halaman 77. Terdapat doa-doa raja gayo pada bahagian akhir. Berdasarkan keadaan naskhah di atas, maka tidak dilakukan penelitian atas naskhah ini. Meskipun telah didapati juga dalam bentuk digital namun keadaan gambar khususnya mengenai teks memang susah untuk diidentifikasi. Tuntasnya proses pemotretan dilakukan pada naskhah yang memang sudah rosak. Oleh kerana itu, naskhah ini tidak dilakukan penelitian ke atasnya.

q. ML. 341

Dalam naskhah ini terdapat teks-teks lain. Manakala teks *Mawā'iz al-Badī'* berada pada turutan yang pertama. Keadaan fizikal naskhah baik. Masih terdapat cover/sampul dengan menggunakan kertas tebal berwarna merah gelap dengan motif lirik berwarna coklat. Alas teks adalah kertas infor tebal dengan ukuran 20 X 15 cm. Dengan ukuran blok teks. 16 X 10cm. Kertas berwarna putih kekuningan.

Teks ditulis dengan menggunakan tinta hitam. Juga merah pada awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan hadith. Tulisan kemas dan konsisten dengan khat *nashhi* dengan beberapa gaya *riq'i*. Teks dimulai pada halaman pertama dan tamat pada halaman 80. Keseluruhan penulisan teks pada setiap halaman adalah 19 baris kecuali pada halaman pertama hanya 12 baris dan halaman akhir 11 baris. Terdapat catatan pinggir pada halaman 2 juga 60. Iluminasi juga sangat cantik pada bahagian awal teks dan akhir. Terdapat garis yang mengelilingi teks pada halaman pertama dan terakhir.

Struktur teks lengkap dimulai dengan pendahuluan dan tamat pada pengajaran ke 50. Pada bahagian akhir juga terdapat kolofon. Tahun teks itu disalin juga terdapat dalam kolofon. Tidak dijelaskan siapa penyalin dan penulis naskhah tersebut. Mengenai tahun, keterangan sangat jelas bahkan hari tanggal dan bulan tertulis dengan lengkap. ” daripada menterjemahkan kitab ini hijrah nabi s. m. seribu dua ratus lima puluh

tahun pada dua puluh tujuh bulan syawal pada hari ahad”. Mengenai keterangan tajuk sebagaimana naskhah lainnya pula diletakkan pada bahagian muqaddimah

r. ML. 115

Pada katalog naskhah ini bertajuk *Bayān Tajallī* dengan kod. ML. 115. Dalam satu jilid naskhah ini mengandungi tiga tajuk yang berlainan iaitu *Bayān Tajallī*, *Shifā’ al-Qulūb* dan teks *Mawāiz al-Badī’*. Keadaan fizikal naskhah tersebut masih baik. Kertas yang digunapakai adalah kertas infort tebal dengan ukuran 20.5 X 15. Terdapat tera air iaitu TSC. Naskhah ini mengandungi 53 halaman. Halaman yang digunapakai ialah halaman 1 hingga halaman 45. Manakala halaman seterusnya tidak digunakan dan dibiarkan kosong.

Teks *Mawāiz al-Badī’* pada naskhah ini dimulai dengan halaman 11 hingga halaman 45. Nombor dalam halaman ditulis dengan pensil. Kemungkinan dibuat oleh bahagian pernaskhahan. Teks ditulis dengan khat *nashhi* dengan gaya *riq’i* seperti pada huruf *”sin”* dengan menggunakan tinta warna hitam dan merah. Manakala warna merah digunapakai untuk menulis awal perbincangan, ayat al-Qur’an dan hadith. Setiap halaman teks ditulis sebanyak 17 baris. Pada beberapa halaman terdapat beberapa catatan pinggir. Catatan tersebut lebih merupakan tambahan beberapa tulisan yang kurang pada teks seperti pada halaman 1, 29 dan 30.

Struktur teks tidak lengkap. Keadaan tersebut dapat dilihat jelas pada permulaan teks yang tidak lengkap dengan bahagian pendahuluan. Teks tersebut terus dimulai dengan *”pengajaran itu dengan tulung Tuhanku yang amat kuasa yang memiliki sekalian pekerjaan..”*. Manakala pada bahagian isi, teks ini hanya memuatkan 32 pengajaran sahaja. Meskipun diakhiri dengan salawat. *” tamat wa Ṣalallahu ‘alā*

Muhammad.” Mengenai keterangan penyalin, tempatnya dan penyalinnya juga tidak dijumpai. Bahkan tajuk juga tidak dijumpai.

s. No. 27 A/HD/1/YPAH/ 2005

Kod bagi naskhah ini sebelumnya adalah No. 120/NKT/YPAH/1995. Dalam naskhah ini terdapat dua teks. Pertama adalah *Mawā'iz al-Badī'* manakala turutan kedua adalah *Idāh al-bāb limurīd al-Nikāh bi al-Ṣawāb*. Keadaan fizikal cukup bagus dan telah diulang cetak jilidnya dengan cover. Cover terbuat dari kertas tebal yang dilapisi dengan kertas berwarna putih dan terdapat gambar kerang. Terdapat 3 kuras yang masing-masing 10 lembaran folio.

Bahan kertas naskhah adalah kertas Eropah tebal dengan ukuran 24.5 X 18 cm. Sebahagian sudah menjadi warna hitam iaitu pada halaman pertama. Namun pada bahagian tengah kertas yang sememangnya putih masih nampak bersih meskipun sudah agak pudar kerana termakan dek usia. Di samping juga terdapat beberapa tompokan seperti terkena air. Kemungkinan pernah berada di tempat yang lembab sehingga terkena air. Terdapat lubang akibat dimakan anai-anai pada naskhah bahagian bawah. Mulai halaman 35 rekto lubang tersebut semakin banyak dan besar pada halaman-halaman berikutnya hingga halaman yang terakhir. Terdapat juga cap kertas iaitu Cescent.

Teks ditulis dengan khat *riq'i* dalam 19 baris pada setiap halaman. Ditulis dengan tinta hitam juga tinta merah pada bahagian awal perbincangan, ayat al-Qur'an dan hadith. Teks dimulai pada halaman 1 rekto dan tamat pada halaman 42 rekto. Terdapat halaman yang kosong iaitu halaman 40 verso, 42 verso. Terdapat catatan pinggir hampir pada setiap halaman, mulai halaman 36 hingga akhir. Tidak terdapat iluminasi.

Struktur teks adalah lengkap dimulai dengan pendahuluan dan tamat pada pengajaran ke 50. Pada bahagian pendahuluan dijelaskan tajuk kitab iaitu "*mawā'iz al-badī*". Tajuk tersebut kembali diulang pada bahagian kolofon. Pada kolofon juga memuatkan tempat teks disalin iaitu Makkah. tidak menyatakan tahun, kecuali hanya bulan sahaja. "*..... telah selesai hamba faqir ila Allah Ta'ala yang hina daripada segala [] menterjemahkan kitab ini pada hijrah nabi SAW kitab Mawā'iz al-Badī' pada waktu ḍuhā pada negeri Makkah pada bulan Safar....*". Namun dalam catatan pinggir tertulis tahun teks tersebut disalin iaitu tahun 1220 H. "*..... seribu dua ratus dua puluh tahun pada setengah bulan rabi' al-akhir, tamat...*"

5.1.3. Perbandingan Bahasa dan Ejaan

Pada bahagian sebelumnya telah dideskripsikan satu persatu keadaan fizikal naskhah dan kelengkapan struktur teksnya. Dijumpai bahwa majoriti teks *Mawā'iz al-Badī'* memiliki struktur teks yang lengkap hanya beberapa naskhah sahaja yang tidak lengkap. Namun apabila dilihat dari aspek bahasa dan ejaan terdapat perbezaan pada setiap teks. Perbezaan tersebut bukanlah merupakan satu kesalahan akan tetapi dianggap sebagai variasi yang boleh membantu dalam menjelaskan makna teks itu sendiri. Selain itu – dalam kes bahasa melayu – perbezaan juga boleh menjadi satu bentuk perkembangan bahasa itu sendiri.

Pertama, perbezaan dalam pemilihan kata. Perbezaan tersebut nampak pada beberapa bentuk seperti pada naskhah MSS.3868 yang menulis dengan bentuk singkatan. Seperti pada setiap kalimat *Ṣalallahu 'Alaihi wa Sallam* di singkat menjadi *ṣal'ama*. Juga seperti kata *firman* pada naskhah (S) dan *be[r]firman* pada naskhah (K) berbeza dengan kata *berkata* pada beberapa naskhah lainnya. Manakala kata *debu* pada

naskhah (R) juga memiliki makna yang sama dengan kata *habu* pada naskhah lainnya. Dan apabila dilihat kadar perbezaan pada naskhah, maka naskhah (R) adalah yang banyak memiliki perbezaan.

Kedua, penambahan serta pengurangan kata atau kalimat seperti penambahan kata *Tuhan* pada naskhah (L) dan (E). Sedangkan kata tersebut tidak dijumpai pada naskhah lainnya. Manakala penambahan kalimat adalah seperti yang berlaku pada naskhah (R). Pada naskhah ini tidak dijumpai kalimat ”*ia di dalam dunia*”. Juga kalimat ”*di dalam dunia*”, tidak dijumpai pada naskhah (F) dan (G). Padahal pada naskhah lainnya kalimat tersebut tertulis. Bahkan pada naskhah (K) setelah kata ”*dunia*” dijumpai tambahan kalimat ”*daripada menghasilkan akan bekal*” yang tidak dijumpai pada naskhah lainnya. Pada naskhah (K) juga dijumpai teks yang ditulis dengan bahasa Arab sebelumnya kemudian diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu. Teks berbahasa Arab tersebut dilengkapi dengan baris (*harakat*). Namun baris yang terdapat pada teks tersebut telah mengurangi kualiti naskhah. Keadaan tersebut disebabkan kerana banyaknya penyimpangan pada aspek gramatikal Arab.

Ketiga, perbezaan ejaan kerana perbezaan pada penulisan huruf. Gejala ini dijumpai pada kebanyakan naskhah. Beberapa perbezaan tersebut boleh disebabkan kerana sistem ejaan yang berubah pada tiap generasi atau kerana pengaruh dialek (pengucapan) yang berbeza. Dalam hal ini perbezaan pada edisi tersebut akan diseragamkan mengikut naskhah induk. Kerana perbezaan tersebut tidak menyentuh pada aspek makna. Di antara perbezaan tersebut adalah;

Naskhah	Bentuk 1	Bentuk 2	Bentuk 3	Bentuk 4	Bentuk 5
A	فَعَجَارَان	بَرَجِينَكْ ٢	مَمُونَه	الهم	مَدَاهِن ٢
	<i>Pengajarān</i>	<i>Berjīnak2</i>	<i>Memūnuh</i>	Olehmu	Mudah-mudahan
B	فَعَجَارَان	بَرَجِينَكْ ٢	مَمِيُونَه	اولهكامو	مدمدهن

	<i>Pengajarān</i>	<i>Berjīnak2</i>	Membunuh	Olehkāmū	Mudah-mudahan
C	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	اولهكامو	مدهدهن
	Pengajaran	Berjinaq2	<i>Memūnuh</i>	Olehkāmū	Mudah-mudahan
D	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	اولهكامو	مدهداهن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	<i>Memūnuh</i>	Olehkāmū	Mudah-mudahan
E	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	اولهكامو	مد۲هن
	<i>Pengajarān</i>	<i>Berjīnak2</i>	Memunūh	Olehkāmū	Mudah-mudahan
F	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	الهم	مدهدهن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	<i>Memūnuh</i>	Olehmu	Mudah-mudahan
G	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمِيُونَه	اوله كامو	مدهدهن
	<i>Pengajarān</i>	<i>Berjīnak2</i>	Membūnuh	Oleh kāmū	Mudah-mudahan
H	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	الهم	مدهداهن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	<i>Memūnuh</i>	Olehmu	Mudah-mudahan
I	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَق۲	مَمُونَه	الهكامو	مداهمداهن
	Pengajaran	Berjinaq2	<i>Memūnuh</i>	Olehkāmū	Mudah-mudahan
J	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	اولهكام	مدهداهن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	Memūnuh	Olehkāmu	Mudah-mudahan
K	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	الهم	مدهدهن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	<i>Memūnuh</i>	Olehmu	Mudah-mudahan
L	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمِيُونَه	الهكامو	مد۲هن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	Membūnuh	Olehkāmū	Mudah-mudahan
M	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمُونَه	الهكامو	مدهداهن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	<i>Memūnuh</i>	Olehkāmū	Mudah-mudahan
N	فَعَجَارَن	بَرَجِيْنَكۡ۲	مَمِيُونَه	الهم	مدهدا
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	Membūnuh	Olehmu	Mudah-

					mudahan
O	فَعَجَارَن	بَرَجِينَكۡ ۲	مَمِيُونَه	الهِم	مَدَهْمَدَهَن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	Membūnuh	Olehmu	Mudah-mudahan
Q	فَعَجَارَن	بَرَجِينَكۡ ۲	مَمُونَه	اُولِهَكَام	مَدَهْمَدَهَن
	Pengajaran	<i>Berjīnak2</i>	<i>Memūnuh</i>	Olehkāmu	Mudah-mudahan
R	فَعَجَارَن	بَرَجِنَقۡ جِنَاك	مَمُونَه	الهِكَام	مَدَهْمَدَهَن
	Pengajaran	Berjinaq-jināk	<i>Memūnuh</i>	Olehkamu	Mudah-mudahan
S	فَعَجَارَن	بَرَجِنَقۡ ۲	مَمِيُونَه	اُولَه كَامُو	مَدَهْمَدَاهَن
	Pengajaran	Berjinaq2	Membūnuh	Oleh kāmū	Mudah-mudahan

Keempat, perbezaan kerana hilangnya satu kata atau lebih kerana terdapat kata atau rangkaian huruf yang berulang dua kali. Seperti pada majoriti naskhah ditulis ”dan manusia kamu dan jin kamu” Namun tiba-tiba pada naskhah (Q) dan (R) hilang. Juga pada majoriti naskhah dijumpai kalimat ”dan tidak kamu berkata melainkan dengan orang yang berkata ia dengan kamu”. Namun pada naskhah (B) tidak dijumpai, pada naskhah (F) dijumpai ”.....berkata ia dengan kamu” dan pada naskhah (G) dijumpai ”... tidak kamu berkata melainkan dengan orang yang.....”. selain itu juga pada majoriti naskhah dijumpai kalimat ”dan jikalau engkau sabar pada barang tinggal daripada umurmu, niscaya zuhudlah engkau pada barang yang tinggal daripada ajalmu”. Namun pada naskhah (D) hanya tertulis ”dan jikalau engkau sabar pada barang tinggal daripada umurmu,.....”.

Kelima, perbezaan kerana pengulangan beberapa huruf atau suku kata seperti pada majoriti naskhah tertulis ”daripada segala kerabat dan segala sahabat”. Namun pada naskhah (H) kalimat ”dan segala sahabat” berulang dua kali. Juga pada kalimat ”Hai anak Adam, berdiri tujuh petala langit” adalah yang tertulis pada majoriti naskhah. Namun pada naskhah (I) kata ”tujuh” berulang dua kali. Juga pada kalimat ”Niscaya

binasalah amal kamu”. Dalam naskhah (B) dijumpai kata ”niscaya binasalah amal kamu” yang berulang dalam penulisannya.

Keenam, perbezaan kerana lebihnya beberapa kata atau kalimat. Seperti kalimat ”seperti” yang tertulis pada majoriti naskhah dengan ”dan engkau perbuat seperti perbuatan munafiq”. Namun pada naskhah (D), (E) dan (S) kata ”seperti” tidak dijumpai. Sehingga tertulis ”dan engkau perbuat ... perbuatan munafiq”. Bahkan pada naskhah (M) dijumpai banyak kata yang terlebih. Sehingga kalimat tidak lengkap penulisannya. iaitu ”.....perbuatan munafiq”. Selain kata, terdapat juga beberapa kalimat yang terlebih. seperti pada naskhah (C) dan (M). Kalimat tersebut adalah ” ... dan ubat bagi penyakit yang di dalam hati kamu. Maka tiada kamu...”. Bahkan pada naskhah (S) kalimat yang terlampau lebih panjang. Iaitu ”.....dan ubat bagi penyakit yang di dalam hati kamu. Maka tiada kamu berbuat baik melainkan bagi barang siapa yang berbuat baik kepada kamu” manakala pada majoriti naskhah tertulis ” Hai manusia, telah datang akan kamu pengajaran daripada Tuhan kamu dan ubat bagi penyakit yang di dalam hati kamu. Maka tiada kamu berbuat baik melainkan bagi barang siapa yang berbuat baik kepada kamu.”

Ketujuh, perbezaan kerana perbezaan turutan kata atau kalimat. Seperti susunan kata pada majoriti naskhah adalah ”jika tiada aku beri akan dikau tiada engkau sabar”. Akan tetapi pada naskhah (S) tertulis ”jika tiada aku beri akan dikau tiada sabar *engkau*”. Juga seperti kalimat yang tertulis pada majoriti naskhah, iaitu ”dan bahwasanya Allah Ta’ala itu menunjuk ia akan barang siapa yang berkehendak ia”. Namun pada naskhah (S) kata ”bahwasanya” tertulis setelah kata ”Allah Ta’ala”.

Gejala di atas banyak dijumpai pada majoriti naskhah. Meskipun kadar perbezaan antara naskhah satu dengan lainnya berbeza. Selain itu, pada naskhah (K) terdapat potongan kalimat yang tidak dijumpai pada naskhah-naskhah lainnya, iaitu;

Hai hambaku enam daripada Ku dan enam daripadamu. Ampun daripada Ku dan taubat daripadamu. Dan nikmat daripada Ku dan sukur daripadamu. Dan surga daripada Ku dan ta'at daripadamu. Dan karunia daripada Ku dan minta daripadamu. Dan hukum daripada Ku dan ridha daripadamu. Dan bala' daripada Ku dan sabar daripadamu.

Dan pada naskhah (A) juga dijumpai satu paragraf yang terulang, iaitu;

Dan bahwasanya awal kamu dan akhir kamu, dan manusia kamu dan jin kamu. Dan orang yang mati kamu dan orang yang hidup kamu dan yang kecil kamu dan besar kamu dan yang merdeka kamu dan segala yang hamba kamu muwafaqah berhimpun mereka itu semuanya atas berbuat ta'at akan daku maka hanya sungguh bersungguh² ia mengasih ia faedah bagi dirinya.

Bahkan pengulangan yang sangat banyak terdapat pada naskhah (C) dan (Q) . Pengulangan pada naskhah (Q) adalah pada pengajaran yang ketujuh belas halaman 12 rekto hingga pengajaran yang kesembilan belas halaman 13 rekto. Manakala naskhah (C) pengulangan terdapat pada halaman 103 rekto sampai dengan halaman 104 rekto.

5.1.4. Kesimpulan

Setelah di deskripsikan keadaan fizikal naskhah sebagaimana di atas dijumpai bahawa beberapa naskhah memiliki karakteristiknya masing-masing. Berdasarkan kelengkapan struktur teks dijumpai bahwa hanya 10 naskhah sahaja yang lengkap. Iaitu naskhah (A), (C), (D), (G), (H), (I), (K), (N), (Q) dan (S). Sedangkan mengenai keadaan fizikal naskhah, dijumpai satu naskhah yang tidak boleh dijadikan perbandingan, iaitu ML 323 koleksi PNRI. Naskhah ini telah mengalami kerosakan yang teruk. Adapun naskhah tertua berdasarkan pada tulisan yang tercatat pada manuskrip adalah tahun 1220 H iaitu naskhah dengan kod (D), (M) dan (S).

Setelah dilakukan kritik teks terhadap keseluruhan naskhah kecuali naskhah (P). Maka dijumpai bahwa beberapa naskhah memiliki tulisan dan bahasa yang baik. Di

antaranya adalah naskhah kod. (A), (G), (L), (N) dan (O). Manakala beberapa naskhah lainnya terdapat beberapa penyimpangan. Apabila dilihat dari dua aspek tersebut – struktur teks dan kritik teks – maka naskhah (A) dianggap sebagai naskhah yang lengkap dan memiliki tulisan yang jelas serta bahasa yang baik. Meskipun memiliki umur yang lebih muda satu tahun dari naskhah tertua.

5.2. Metode dan Simbol Edisi Kritik Teks.

Setelah ditentukan satu naskhah sebagai naskhah dasar edisi. maka pada bahagian ini beberapa langkah dalam penyusunan edisi akan dibincangkan. di samping juga beberapa simbol yang banyak digunapakai dalam edisi tersebut.

5.2.1. Metode Edisi Kritikal Teks.

Oleh kerana usaha mengumpulkan, mendeskripsikan dan membandingkan naskhah telah dilakukan, maka pada bahagian ini akan disoroti langkah-langkah pengkajian tentang perbezaan yang terdapat pada beberapa manuskrip. Kerana perbezaan tersebut akan membantu dalam menghasilkan edisi teks yang sempurna. Untuk tujuan di atas pengkaji menggunakan metode landasan iaitu menjadikan manuskrip dengan kod.(A) iaitu MSS. 3565 menjadi dasar dalam edisi. Manakala naskhah lainnya akan digunapakai untuk dibuat perbandingan jika terdapat bacaan yang berbeza.

Adapun edisi yang dilakukan adalah edisi jawi tanpa melakukan transliterasi. Mengingat saiz karya yang besar maka edisi ini akan dilakukan dari pendahuluan hingga pengajaran yang kedua puluh lima sahaja. Manakala pengajaran selanjutnya

akan dibincangkan kemudian, *Insyar Allah* Beberapa prinsip dalam membuat edisi ini antaranya;

- a. Membahagi paragraf berdasarkan pada kesatuan idea. Membahagi bab dan tajuk. (dilakukan sesuai dengan keterangan dalam naskhah). Memberi nombor pada tiap-tiap halaman dan menambah beberapa tanda baca.
- b. Membandingkan naskhah-naskhah yang ada untuk tujuan perbaikan teks. Dengan menampilkan pada matan, teks yang mendekati kebenaran ini dilakukan dengan menambah, menghapus dan mengganti bacaan yang dirasa menyimpang. Penambahan dilakukan pada bahagian teks yang tertinggal yang diketahui berdasarkan kelengkapan teks pendukung sekaligus menjadi sumber penambahan. Manakala penghapusan dilakukan pada bahagian teks yang berulang atau menyimpang yang mana dilihat dari teks pendukung. Bahagian yang dihapus selanjutnya diletakkan dalam aparat kritik. Sedangkan penggantian diambil dari teks pendukung. Jika tidak dijumpai maka bacaan secara langsung diperbaiki. Dan bacaan yang diganti diletakkan pada aparat kritik.
- c. Kata pada teks pendukung ditulis dalam aparat kritik jika terdapat perbezaan pada teks dasar.
- d. Keterangan-keterangan tambahan ditulis dalam aparat kritik.

5.2.2. Simbol Edisi Kritik Teks.

Di dalam edisi ini akan digunakan beberapa tanda simbol. Simbol tersebut sebagai keterangan dan bertujuan untuk memudahkan pemahaman edisi teks. Pembuatan tanda simbol disesuaikan dengan naskah yang ada. Tanda simbol seperti dipaparkan dalam teks sebagai berikut:

1. ص – أ Kod manuskrip pertama hingga 19 yang menjadi sumber edisi teks.
2. (أ٨) Huruf *Alif* dan angka di dalam kurungan menunjukkan halaman daripada manuskrip kod A.
3. [] Tanda simbol ini ertinya kata di dalam simbol tersebut yang mendekati kebenaran dan perbezaannya diletakkan pada nota kaki
4. () Tanda simbol tentang keterangan ayat al-Qur'an.
5. {...} Tanda simbol tentang keterangan hadith.
6. /أ٥ب/ Nombor halaman manuskrip dasar, dan halaman tersebut menunjukkan peletakan kata yang berbeza dengan manuskrip yang lain.
7. /ط٥أ/ Huruf *ta'* pada sisi kanan menunjukkan nama manuskrip dan huruf *alif* kiri menunjukkan kod halaman rektro manuskrip.
8. + Tanda ini menunjukkan adanya kata atau kalimat yang ditambah di dalam manuskrip.
9. - Tanda ini menunjukkan adanya kata atau kalimat yang dihilangkan/dikurang di dalam manuskrip.
10. (صح) Tanda ini menunjukkan adanya kata atau kalimat yang ditulis di luar teks yang menunjukkan perbaikan teks pada naskah tertentu.
11. [.....] Tanda ini menunjukkan adanya kata atau kalimat yang tidak terbaca.

5.3.Edisi Kritikal Teks Jawi *Mawā'iz Al-Badī'*

[المقدمة]

/٢أب/ بسم الله الرحمن الرحيم

كملاي كتاب اين دغن نام الله يغ امة مورده قد مميري رزق اكن سكل همباث^{٢٧٧} مؤمن دان
كافر ددالم نكري دنيا اين. لآك يغ امة مغمسهان اكن سكل همباث^{٢٧٨} مؤمن ددالم نكري اخرة ايت.
الحمد لله رب العالمين. سكل فوج فوجين بك الله^{٢٧٩} يغ^{٢٨٠} مملك سكلين عالم. والصلاة والسلام على
سيدنا محمد^{٢٨١} سيد الأنبياء والمرسلين. برمولى /ه٣هـ/ /أ٣هـ/ رحمة الله دان /ن٦٧/ سلام الله^{٢٨٢} ايت ثابت
اتس فغھول^{٢٨٣} كيت محمد^{٢٨٤}. يايث^{٢٨٥} فغھول سكل^{٢٨٦} نبي^{٢٨٧} دان فغھول^{٢٨٨} سكل نبي يغ مرسل.
وعلى اله^{٢٨٩} /م٢أ/ واصحابه اجمعين. دان اتس سكل كلوركاث. دان /ج٦٨٦أ/ اتس سكل صحبتن
سكلين^{٢٩٠} مريكتت^{٢٩١}، /ذ٢٢أ/ اما بعد.^{٢٩٢}

ادفون كمودين درايت، مك اينله سوات كتاب^{٢٩٣} دان كنماي^{٢٩٤} اكن دي مواعظ^{٢٩٥}
البديع. /ك٢ب/ ارتين سكل^{٢٩٦} /أ٤أ/ فغجاران يغ^{٢٩٧} انده.٢. /ف٣/ هي سكل^{٢٩٨} انق ادم^{٢٩٩} لآك٢
دان^{٣٠٠} فرمقون فرجهياكن^{٣٠١} /ب٢٢أ/ اوله كامو اكن^{٣٠٢} سكل /و٣/ فغجاران اين. جاغن اغكو

٢٧٧. أ، ه، ل، ق : + يغ.

٢٧٨. ه، ل، ق : + يغ

٢٧٩. ه، ل : + توهن

٢٨٠. ق : - يغ

٢٨١. ق : - سيدنا محمد

٢٨٢. ح : - الله

٢٨٣. ح : + سكال

٢٨٤. ب، ي : - فغھول كيت محمد

٢٨٥. ي : - يايث

٢٨٦. ك : سكلين

٢٨٧. هـ : انبياء، ب، ط : - فغھول سكل نبي

٢٨٨. ل : - فغھول

٢٨٩. د : الله

٢٩٠. أ : - سكلين، و : سكل

٢٩١. ج : - مريكتت، ح : + ايت

٢٩٢. ف : + كمدين، ي : - اما بعد

٢٩٣. ي : - ادفون كمودين درايت، مك اينله سوات كتاب

٢٩٤. ف : يغ الك نماي

٢٩٥. ف، ح، هـ : موعظ، ج : موعظة

٢٩٦. ي : - سكل

٢٩٧. ف : - يغ

٢٩٨. ح : - سكل

٢٩٩. ف : عدم

٣٠٠. د : + دان

٣٠١. ج : فرجهيا

شك اكن دي. كارن سكل فغجاران اين، ستغهن اكو امبل درفد فركتان الله تعالى^{٣٠٣}. دان ستغهن اكو امبل درفد فركتان رسول الله صلى الله عليه وسلم. /ق٢أ/ دان ستغهن اكو امبل درفد فركتان صحابة^{٣٠٥} رضي الله عنهم^{٣٠٦}. دان ستغهن اكو امبل درفد فركتان اولياء الله^{٣٠٧} رضي الله عنهم^{٣٠٨}. دان ستغهن /ب١١٦د/ اكو امبل درفد فركتان حكما^{٣٠٩} دان علما يغ عاملين^{٣١٠} رحمة الله عليهم^{٣١١}. هي انق ادم، تارهكن اوله كامو فغجاران اين فد^{٣١٢} سيسى^{٣١٣} /ل١ب/ كامو. جاغن^{٣١٤} كامو^{٣١٥} بري /ح١١٥أ/ جاوه^{٣١٦} اكن دي. /ط١٤ب/ دان تيلك اوله كامو كقدان سهاري^{٣١٧} سكال^{٣١٨}، اتو سجمعة سكال^{٣١٩}، اتو سبولن سكال^{٣٢٠}. جاغن كامو تأخيركن درفدان. مدهمدهن جادي^{٣٢١} لبوت /ذ٢ب/ هات^{٣٢٢} /ج٨٦ب/ كامو.

هي انق ادم، جك^{٣٢٣} كامو فرجهيا اكن^{٣٢٤} فغجاران اين سرت كامو عملكن^{٣٢٥} اكن دي، مك كاموله^{٣٢٦} هب^{٣٢٧} الله يغ فيلهن^{٣٢٨}. دان جك كامو^{٣٢٩} منكر^{٣٣٠} اكن دي دان تباد كامو عملكن اكن دي، مك كاموله^{٣٣١} مخلوق الله يغ كروكين. دان جكلو اد كامو حفظ^{٣٣٢} سريب

^{٣٠٢}. ح، ق : - اكن

^{٣٠٣}. ق : - فركتان الله تعالى

^{٣٠٤}. ط : - صلى الله

^{٣٠٥}. ك : صحابة ث. هـ : صحبتن

^{٣٠٦}. ي : - دان ستغهن اكو امبل درفد فركتان صحابة رضي الله عنهم

^{٣٠٧}. ف : - الله

^{٣٠٨}. هـ، د : - اولياء الله رضي الله عنهم. ق : (صح) دان ستغهن امبل درفد فركتان اولياء الله رضي الله عنهم

^{٣٠٩}. أ : حكمة

^{٣١٠}. د : عالين. ل، ف : عالين. م : ملين. ق : عاظين

^{٣١١}. ب، ط : عنهم

^{٣١٢}. د : (صح) فد

^{٣١٣}. ك : ايس

^{٣١٤}. هـ : جاغله

^{٣١٥}. ط، ف، ق : - كامو

^{٣١٦}. هـ : جاوهكن

^{٣١٧}. هـ : سهاري ٢

^{٣١٨}. ب : سكال ٢

^{٣١٩}. ب : سكال ٢. ن : - اتو سجمعة سكال

^{٣٢٠}. ب : سكال ٢. د، ق : - اتو سبولن سكال

^{٣٢١}. هـ : جديله. ف : - جادي

^{٣٢٢}. ج : - هات

^{٣٢٣}. د : (صح) جك + بك

^{٣٢٤}. أ، و، ذ : فرجهياكن. ي : + فرجهياكن

^{٣٢٥}. د : اعملكن

^{٣٢٦}. ف : (صح) ائكو

^{٣٢٧}. د : هيا

^{٣٢٨}. هـ، ل : - هب الله يغ فيلهن

^{٣٢٩}. هـ : - دان جك كامو

^{٣٣٠}. د : (صح) منكر. هـ : منكركن

^{٣٣١}. هـ : كام. ل : - دان جك كامو منكر اكندي دان تباد كامو عملكن اكندي مك كاموله

کتاب ۳۳۳ / ۲م/ سکالفون. دان برغسیاف برکهندق ۳۳۴ کمناعن ۳۳۵ ددالم دنيا / ۳هـ/ دان ددالم ۳۳۶ احرة، مک هندقله مناره ۳۳۷ اکن ۳۳۸ کتاب این سرت ملازمکن ۳۳۹ / ۶۸ن/ منیلک کدالمش. کارن اداله ددالم کتاب این / ۳۴/ ب/ براف ۳۴۰ / ۱۱ص/ فغجاران ۳۴۱.

[۱]

فغجاران ۳۴۲ / ۱۱۵۱ / یغ فرتام ۳۴۳

برکات ۳۴۴ الله ۳۴۵ سبحانه وتعالی ۳۴۶؛

{ترچغغ ۳۴۷ اکو بک ۳۴۸ برغسیاف ۳۴۹ یغ یقین ۳۵۰ ای ۳۵۱ / ۴ف/ اکن ۳۵۲ / ۳ک/ ب/ مات ۳۵۳ مک ۳۵۴ بتاف ۳۵۵ سوکا ۳۵۶ ای ۳۵۷.

دان ترچغغ ۳۵۸ اکو بک برغسیاف ۳۵۹ یغ ۳۶۰ یقین ای ۳۶۱ اکن حساب یعنی کیرا ۳۶۲ هاری قیامة، مک ۳۶۴ بتاف مغممفکنن ۳۶۵ ای ۳۶۶ اکن ارت ۳۶۷.

۳۳۲. ک : + اکن

۳۳۳. ه : + این

۳۳۴. ک : + اکن

۳۳۵. ط : + کمناعن

۳۳۶. ه : - ددالم

۳۳۷. ک : منارهکن

۳۳۸. ج : اکندی

۳۳۹. ک : + اکن

۳۴۰. م : براف

۳۴۱. ص : + ایت دغن تولغ توهنکو یغ امة کواس یغ مملک سکلین فکرجان

۳۴۲. ص : فصل

۳۴۳. ص : (صح) + قد مپتاکن فغجارن یغ فرتام درقد سکل فغجارن الله تعالی یغترسبت دالم حدیث قدسی دمکین بوین

۳۴۴. ج : برفرمان. ک : بفرمان. ص : فرمان

۳۴۵. و، ذ، ق : + تعالی

۳۴۶. د : تعا (صح) لی

۳۴۷. أ، ج : ترچغغ له. ک : عجب. ص : حیرانه

۳۴۸. د، ق : - بک

۳۴۹. ص : - برغسیاف

۳۵۰. ه : تبی

۳۵۱. ب، ص : - ای

۳۵۲. ف : + اکن

۳۵۳. ص : متین

۳۵۴. ص : - مک

۳۵۵. ص : + ای

۳۵۶. ص : برسوک

۳۵۷. أ : - ترچغغ اکو بک برغسیاف یغ یقین ای اکن مات مک بتاف سوکا ای. ط : + دالم دنيا. ک : اکن دنيا. ص : - ای

۳۵۸. ب : (صح) دان ترچغغ. أ : ترچغغ له. ف : + ای. ص : حیرن

۳۵۹. ف : (صح) برغسیاف. ص : - برغسیاف

۳۶۰. أ : - یغ

۳۶۱. ب، ح، ق، ص : - ای. و : - دان ترچغغ اکو بک برغسیاف یغ یقین ای

دان ترچغغ^{۳۶۸} اكو بك برغسياف^{۳۶۹} يغ^{۳۷۰} يقين اي^{۳۷۱} اكن^{۳۷۲} قبور، مك بتاف
ترتاوا^{۳۷۳} اي^{۳۷۴}.

دان عجب له^{۳۷۵} اكو/ب۲۲/يعني^{۳۷۶} حيرانله^{۳۷۷} /أ۳ذ/ اكو^{۳۷۸} بك برغسياف^{۳۷۹} يغ^{۳۸۰}
يقين اي^{۳۸۱} اكن^{۳۸۲} احرة^{۳۸۳}، مك^{۳۸۴} بتاف برسغ^{۳۸۵} اي^{۳۸۶} ددالم دنيا^{۳۸۶}.

/أ۱۱۸د/ دان ترچغغ^{۳۸۷} اكو بك برغسياف^{۳۸۸} يغ^{۳۸۹} يقين /ج۱۸۷/ اي^{۳۹۰} اكن^{۳۹۱} فنا^{۳۹۲}
دنيا دان^{۳۹۳} هيلغن، مك^{۳۹۴} بتاف^{۳۹۵} مغمبل^{۳۹۶} كتشافن اي ددالم دنيا^{۳۹۷} {^{۳۹۸}

۳۶۲. ف : دكيرا۲

۳۶۳. أ : + قد

۳۶۴. ص : - يعني كيرا۲ فدا هاري قيامة

۳۶۵. ص : دهمن

۳۶۶. ص : - اي

۳۶۷. ي : - اي اكن ارت

۳۶۸. ص : حيران

۳۶۹. ص : - برغسياف

۳۷۰. ص : - يغ

۳۷۱. ج، ذ، ص : - اي. ي : - دان ترچغغ اكو بك برغسياف يغ يقين اي

۳۷۲. ط، ك، ص : + ماسق

۳۷۳. د : ترتاواله - اي. ح، م : ترتاوله. ق : ترتاوله ۲

۳۷۴. ك : + ددالم دنيا. ص : - اي

۳۷۵. ب : - له. هـ : + اكن. ل، ف : ترچغغ

۳۷۶. ص : - عجب له اكو يعني

۳۷۷. هـ : حيراتا. ل، ف : - يغني حيرانله اكو. ص : حيران

۳۷۸. أ : + اكن

۳۷۹. ح : ص : - برغسياف

۳۸۰. - يغ

۳۸۱. ك : - اي. ن : - اكو يعني حيرانله اكو بك برغسياف يغ يقين اي

۳۸۲. ق : - اكن

۳۸۳. ك : + دان قيامة

۳۸۴. ص : - مك

۳۸۵. ص : اي استرحة

۳۸۶. و، ذ : - ددالم دنيا. ك : + درفد مغمبالكن اكن بكل. ص : - اي ددالم دنيا. ي : - بك برغسياف ... ددالم دنيا

۳۸۷. ص : حيران. ي : - دان ترچغغ

۳۸۸. ص، ي : - برغسياف

۳۸۹. أ : - يغ

۳۹۰. ص : - اي

۳۹۱. ص : دغن

۳۹۲. هـ : فهنا. و، ذ : - فنا

۳۹۳. ي : + سكر

۳۹۴. ص : - مك

۳۹۵. ص : + تتوف هتين

۳۹۶. ق : مغمبال

۳۹۷. ص : - مغمبل كتشافن اي ددالم دنيا. ن : + ددالم

۳۹۸. دالم روية البيهتي درفد فامن موسي بن جعفر بن ابن كثير لفظت :

دان ترچغغ^{٣٩٩} اكو بك اورغ^{٤٠٠} يغ^{٤٠١} عالم اي^{٤٠٢} دغن ليدهن دان^{٤٠٣} جاهل اي دغن^{٤٠٤} هاتين^{٤٠٥}.

/ق٢ب/ دان ترچغغله^{٤٠٦} اكو بك^{٤٠٧} اورغ يغ بمغ^{٤٠٨} اي /ح١١٥ب/ دغن^{٤٠٩} سكل^{٤١٠} كعيقن^{٤١١} مانسي، فد حل لوف اي اكن^{٤١٢} كعيقن ديرين^{٤١٣}.

دان ترچغغله^{٤١٤} اكو بك^{٤١٥} اورغ يغ برسوج اي^{٤١٦} /ط١٥أ/ دغن اير^{٤١٧} فد ظاهر جو^{٤١٨}، فد حال اي^{٤١٩} تباد^{٤٢٠} مپوچ اكن هاتين.

دان ترچغغله^{٤٢١} اكو^{٤٢٢} بك اورغ^{٤٢٣} يغ مغهوي^{٤٢٤} اي^{٤٢٥} اكن بهوسن الله تعالي ايت^{٤٢٦} مليهت اي كفداتن، مك بتاف^{٤٢٧} درهكا اي^{٤٢٨} اكن دي.

(كانت عبرا كلها : عجبت لمن أيقن بالموت ثم هو يفرح وعجبت لمن أيقن بالنار ثم هو يضحك وعجبت لمن أيقن بالقدر ثم هو ينصب عجبت لمن رأى الدنيا وتقلبها بأهلها ثم اطمأن إليها وعجبت لمن أيقن بالحساب غدا ثم لا يعمل). الإمام أبي بكر احمد بن الحسين للبيهقي (١٩٩٠) شعب الإيمان، تحقيق أبي هاجر محمد السعيد بن بسوي زغلو، الجزء الأول، باب في ان القدر خيره وشره من الله عز وجل، حديث رقم : ٢١٢، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ٢٢٣. درفد ابوذر الغفاري لفظت:

(كان لوح من ذهب مكتوب فيه لا إله إلا الله محمد رسول الله عجا لمن يذكر أن الموت حق كيف يفرح ! عجا لمن يذكر أن النار حق كيف يضحك ! عجا لمن يذكر أن القدر حق كيف يحزن ! وعجا لمن يرى الدنيا و تصرفها بأهلها حالا بعد حال كيف يطمئن إليها). أبو نعيم احمد بن عبد الله الإصبهاني (١٩٦٧) حلية الأولياء وطبقات الأصفياء، المجلد الأول، ابوذر الغفاري، بيروت : دار الكتاب العربي، ص : ١٦٧.

^{٣٩٩}. ك : عجب. ص : حيران

^{٤٠٠}. ص : - اورغ. ي : برغسياف

^{٤٠١}. ج : برغغ. ي : - يغ

^{٤٠٢}. ص : - اي

^{٤٠٣}. ص : جو + فد حال اي

^{٤٠٤}. ص : - اي دغن

^{٤٠٥}. ك : + دان ترچغغله اك بك اورغغ برسوج اي دغن اير فدحال هاتين تباد سوج. ل : - دان ترچغغله اكو دغن هاتين

^{٤٠٦}. ل، م : ترچغغ. ص : حيران

^{٤٠٧}. ص : يغرسوج دغن اير فدحال اي تباد مپوچيكن هتين.

^{٤٠٨}. ج، هـ : - بمغ

^{٤٠٩}. ق : - دغن

^{٤١٠}. ج : سكلين

^{٤١١}. ج : (صح) كايقين. ك : + سكل

^{٤١٢}. هـ، ن : - اكن. ح : + سكل

^{٤١٣}. ك : + يعني تباد مغهوي اكن عيب ديرين

^{٤١٤}. ح، ل : ترچغغ. ص : حيران

^{٤١٥}. ص : بك يغ برمغ ديري اكن ايغت ٢ اكن عيب مانشي دان تباد ادا ايغت اي اكن عيب ديرين

^{٤١٦}. ط : - اي

^{٤١٧}. ي : + جو

^{٤١٨}. هـ : - جو

^{٤١٩}. ذ : - اي

^{٤٢٠}. ي : + اي

^{٤٢١}. ح : ترچغغ. ص : حيران

^{٤٢٢}. ب : - اكو

^{٤٢٣}. ص : اورغ

^{٤٢٤}. ص : تاه تيلك الله كفدن

^{٤٢٥}. د، ح، ف، ق : - اي

ل/ب/ دان ٤٢٩ ترچغله ٤٣٠ اكو بك اورغ ٤٣١ يغ مغهوي ٤٣٢ اي ٤٣٣ اكن /م/ بهوسن
 ديرين ايت لاک اكن مات قد حال سورغ ديرين دان ماسق قبور اي ٤٣٤ قد حال سورغ ديرين ٤٣٥، ٤٣٦
 مك بتاف ٤٣٧ برجينك ٢ اي دغن ٤٣٨ سکل ٤٣٩ مانسي ٤٤٠.
 تياد ٤٤١ توهن ٤٤٢ ملينکن ٤٤٣ الله ٤٤٤، قد حال /ذ/ب/ سبنرن ٤٤٥ /ه/د/ برمولى ٤٤٦ محمد
 ايت ٤٤٧ همباک ٤٤٨ دان رسولک ٤٤٩.

٤٢٦. هـ : + امة

٤٢٧. ص : + اي

٤٢٨. ص : - اي

٤٢٩. ن : - دان

٤٣٠. هـ، و، ذ، ح : ترچغله. ص : حيران

٤٣١. ص : - اورغ

٤٣٢. ص : تاه اكن سورغ ديرين قد كتنيك ماتين دان قد كتنيك ماسق اكن قبور.

٤٣٣. د، ل، م : - اي

٤٣٤. ج، و : - اي

٤٣٥. أ، ي : - دان ماسق قبور اي قد حال سورغ ديرين. ف : - سورغ ديرين. ن : - ديرين

٤٣٦. درقد الحسن البصري لفظ :

(رحم الله رجلا لم يغيره كثرة ما يرى من كثرة الناس ابن آدم إنك تموت وحدك وتدخل القبر وحدك وتبعث وحدك وتحاسب وحدك ابن آدم وأنت المعنى وإياك

يراد). أبو نعيم أحمد بن عبد الله الإصهاني (١٩٦٧) حلية الأولياء وطبقات الأصفياء، المجلد الثاني، الحسن البصري، بيروت : دار الكتاب العربي، ص : ١٥٥

٤٣٧. ص : + اي

٤٣٨. ق : - دغن

٤٣٩. ط، ص : - سکل

٤٤٠. ص : + دان لالين اکنداک

٤٤١. هـ : بتاف

٤٤٢. ک : يغ د سميه دغن سبنرن

٤٤٣. ص : هان

٤٤٤. هـ : + تعالى. ک : اک

٤٤٥. ک : - قد حال سبنرن

٤٤٦. ص : - قد حال سبنرن برمولى

٤٤٧. ج : - ايت

٤٤٨. ب : همباک

٤٤٩. ک : فسورهک. ف : رسولک. + فسورهک ص : + فائدة مرد دغن حيران الله اکن فربوتن همباک ايت يائيت کتيادان رکاث اکندي کارن محال اتسن تربون

سبب سوات فکرجان والله اعلم. ي : + جو

[٢]

١٣٤/أ/ص ١٢ / فُعجاران^{٤٥٠} يغ كدو^{٤٥١}

بركات^{٤٥٢} الله^{٤٥٣} سبحانه^{٤٥٤} وتعالى^{٤٥٥}؛

شهدت نفسى لاله الا انا وحدى لا شريك لى وأن محمدا [عبدى ورسولى^{٤٥٦}]

اكو نايك شكس^{٤٥٧} بك^{٤٥٨} ديريكو^{٤٥٩} بهو^{٤٦٠} تباد توهن^{٤٦١} / ن٦٩ / ملينكن^{٤٦٢} اكو

ك٤/أ/ جو^{٤٦٣}. قد حال^{٤٦٤} اساكو^{٤٦٥} تباد سكوت بكيكو دان بهوسن^{٤٦٦} محمد ايت^{٤٦٧} همباكو

ج٨٧ب/ دان رسولكو^{٤٦٨}

{ياعبدى، ستة منى وستة منك. المغفرة منى والتوبة منك. والنعمة منى و[الشكر^{٤٦٩}] منك. والجنة منى

والطاعة منك. والعطاء منى والسؤال منك. والقضاء منى والرضاء منك. والبلاء منى والصبر منك} ^{٤٧٠}.

^{٤٥٠}. ص : فصل

^{٤٥١}. ي : - فُعجاران يغ كدو

^{٤٥٢}. ك : بقرمان. ص : فرمان

^{٤٥٣}. ج : - الله

^{٤٥٤}. ك : - سبحانه. ص : تبارك

^{٤٥٥}. ي : - بركات الله سبحانه وتعالى

^{٤٥٦}. عبده ورسوله

^{٤٥٧}. ص : كفرشكسيكن

^{٤٥٨}. ص : كقد

^{٤٥٩}. ج : بردريكو

^{٤٦٠}. أ، ب : بهوسن

^{٤٦١}. ك : + يغد سمبه دغن سينر٢

^{٤٦٢}. ص : هان

^{٤٦٣}. د، ق، ص، م : - جو. ي : - اكو نايك شكس بك ديريكو بهو تباد توهن ملينكن اكو جو

^{٤٦٤}. د، م : - قد حال

^{٤٦٥}. ي : + دان

^{٤٦٦}. ص : - بهوسن

^{٤٦٧}. ب : - ايت

^{٤٦٨}. ص : فسورهلك

^{٤٦٩}. اشكر

^{٤٧٠}. دالم روية احمد درقد سليمان لفظ:

{يقول الله تبارك وتعالى: يا ابن آدم واحدة لك وواحدة لى وواحدة فيما بينى وبينك، فأما التى لى فتعبدن لا تشرك بى شيئاً وأما التى لك فما عملت من شيئ أو من عمل وقيتكه. وأما التى فيما بينى وبينك فمنك الدعاء وعلى الإجابة}.

اطرف لاین:

{قال الله تعالى: أربع نخال: واحدة منهن لى، وواحدة لك، وواحدة فيما بينى وبينك، وواحدة فيما بينك وبين عبادى؛ فأما التى لى فتعبدن لا تشرك بى شيئاً، وأما التى لك على فما عملت من خير جزيتك به، وأما التى بينى وبينك فمنك الدعاء وعلى الإجابة، وأما التى بينك وبين عبادى فأرض لهم ما ترضى لنفسك}.

عصام الدين الصباغى (٢٠٠٤) **جامع الأحاديث القدسية**، الجزء الثانى، حديث رقم : ٤٢١، القاهرة : دار الحديث، ص : ٦٠-٦٢.

هي همباك، انم درفداك دان انم درفدام. امفون درفداك دان توبة درفداك. دان نعمة درفداك
 دان شكر درفدام. دان شركا درفداك دان طاعة درفدام. دان كرنيا درفداك دان منت درفدام. دان
 حكم درفداك دان رضا درفدام. دان بلاء درفداك دان صبر درفدام.

{فمن لم يرضي بقضائي ولم يصبر على بلائي ولم يشكر على نعماتي ولم يقنع بعطائي فليخرج من
 [أرضي وسمائي^{٤٧١}] فاليطلب ربا سوائي^{٤٧٢}.
 دان^{٤٧٣} برغسياف^{٤٧٤} تياد رضا اي^{٤٧٥} اكن^{٤٧٦} سكل^{٤٧٧} حكمكو^{٤٧٨}. دان تياد صبر اي^{٤٧٩}
 اتس^{٤٨٠} سكل^{٤٨١} بلاكو. دان تياد شكر^{٤٨٢} اي^{٤٨٣} اكن^{٤٨٤} سكل^{٤٨٥} نعمتكو. دان تياد^{٤٨٦} ممد^{٤٨٧}
 اف/ه^{٤٨٨} اي^{٤٨٩} فمريكو^{٤٩٠}. مك^{٤٩١} كلوركن^{٤٩٢} اوله كامو^{٤٩٣} درفد^{٤٩٤} بميكو دان لاغتكو.
 مك^{٤٩٥} تنتوت^{٤٩٦} اوله كامو اكن^{٤٩٧} توهن^{٤٩٨} بيغ لاي ن درفداكو.

^{٤٧١}. الاركي والسمائي

^{٤٧٢}. ددالم جامع الأحاديث القدسية لفظ:

{ إن أنا الله لا إله إلا أنا: من لم يصبر على بلائي ولم يرض بقضائي ولم يشكر نعماتي فليخذ ربا سوائي } . عصام الدين الصباطي (٢٠٠٤) جامع الأحاديث

القدسية، الجزء الثالث، حديث رقم: ٨٣٢، القاهرة: دار الحديث، ص: ٦٣

^{٤٧٣}. ك، ص: مك

^{٤٧٤}. ص: + بيغ

^{٤٧٥}. ب: (صح) رضا اي

^{٤٧٦}. أ: - اكن

^{٤٧٧}. ك: - سكل. ص: - اي اكن سكل

^{٤٧٨}. ص: فضاك

^{٤٧٩}. ب، ص: - اي. د: + اكن

^{٤٨٠}. ف: - اتس. ص: اكن

^{٤٨١}. ص: - سكل

^{٤٨٢}. ح: منكر

^{٤٨٣}. ص: - اي

^{٤٨٤}. د: كن. ص: اتس

^{٤٨٥}. ه، ص: - سكل

^{٤٨٦}. أ: + اي

^{٤٨٧}. أ: ممري. و، ذ، ح، ط، ك، ف، ق: ممداي. ص: دغد

^{٤٨٨}. د، م: - اي

^{٤٨٩}. ي: اكن

^{٤٩٠}. ي: + دغن سديكة

^{٤٩١}. ص: + هندق اي

^{٤٩٢}. ض: كلور

^{٤٩٣}. ص: - اوله كامو

^{٤٩٤}. د: (صح) مو درفد

^{٤٩٥}. ص: دان هندق اي منخاريكن

^{٤٩٦}. ص: منجارينكن

^{٤٩٧}. ص: - اوله كامو اكن

^{٤٩٨}. ج: - توهن

{ومن أصبح حزينا على الدنيا فكأنما ساخط علي ربه فمن اشتكا مصيبة فقد اشتكاني} ٤٩٩
 دان برغسياف فاك ٢ اي قد حال اي دكچت ٥٠٠ اكن دنيا ٥٠١، مك ٥٠٢ سوله ٥٠٣ اي ٥٠٤
 اماره ٥٠٥ اكن داکو ٥٠٦. دان برغسياف مغادو ٥٠٧ اي اكن كسكتن، مك سغكه ٥٠٨ مغادو ٥٠٩
 اي ٥١٠ اكن داکو ٥١١.

{ومن دخل على غني فتواضع له لأجل غناه ذهب ثلثان دينه} ٥١٢
 /و٣ب/ دان برغسياف ماسق كقد اورغ ٥١٣ كاي ٥١٤، /ب٢٣٣/ اتو برتم اي ٥١٥ دغن دي،
 مك ٥١٦ مرند ٥١٧ اي اكن ٥١٨ ديرين بكيش ٥١٩ كارن كياث نسچاي ٥٢٠ هيلغله ٥٢١ دو ثلث ٥٢٢ /ك٤ب/
 اكمان.

ومن لطم وجهه على ميت فكأنما اخذ رمحا يقاتلني

٤٩٩. روية البيهقي درفد جعفر لفظ :
 { قرأت في التوراة : من أصبح حزينا على الدنيا أصبح ساخطا على ربه } . الإمام أبي بكر أحمد بن الحسين للبيهقي (١٩٩٠) شعب الإيمان، تحقيق أبي هاجر محمد السعيد بن بسويو زغلو، الجزء السابع، باب في صبر علي المصائب، فصل في ذكر ما في الأوجاع والأمراض والمصيبات من الكفرات، حديث رقم : ١٠٠٤٦١، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ٢١٤ .
 ٥٠٠. ج : + دكچت. هـ : + اي
 ٥٠١. ص : اتس لوفت فكرحان دنيا
 ٥٠٢. ص : + اداله اي
 ٥٠٣. د : سوله
 ٥٠٤. ل، ص : - اي
 ٥٠٥. ص : امارهت
 ٥٠٦. أ، ن : اكندي ك : اكن الله توهنن. ص : اكن توهنن
 ٥٠٧. أ، د، و، ذ، ك، م : مغادو ٢. ص : مغادوكن حال كسكارنن كقد سورغ درفد سكل مچلوق مك اداله سوله ٢ موقوفكن اكنداك
 ٥٠٨. ل : سغكهين
 ٥٠٩. د : مغاد. و، ذ، ط : نغادو ٢. ك، م : مغادو ٢
 ٥١٠. ب : (صح) اكن كسكتن، مك سغكه مغادو ٢ اي. ذ : - اي
 ٥١١. ح، ي : - دان برغسياف مغادو ٢ اي اكن كسكتن مك سغكه مغادو ٢ اي اكن داک
 ٥١٢. روية البيهقي درفد جعفر لفظ :
 {ومن توضع لغني لينال مما في يديه أسخط الله عز وجل عليه، ومن أعطي القرآن ودخل النار أبعد الله} . الإمام أبي بكر أحمد بن الحسين للبيهقي (١٩٩٠) شعب الإيمان، تحقيق أبي هاجر محمد السعيد بن بسويو زغلو، الجزء السابع، باب في صبر علي المصائب، فصل في ذكر ما في الأوجاع والأمراض والمصيبات من الكفرات، حديث رقم : ١٠٠٤٦١، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ٢١٤ .
 ٥١٣. ح، ف، ق : + يغ
 ٥١٤. ذ : كيا
 ٥١٥. ك : - اي
 ٥١٦. ص : - ماسق كقد اورغ كاي، اتو برتم اي دغن دي، مك
 ٥١٧. ص : + ديري كقد اورغ كاي دغن
 ٥١٨. هـ : اكن دي. ص : - اي اكن
 ٥١٩. ص : اي اكن ديرين بكن
 ٥٢٠. ص : مك
 ٥٢١. ص : + درفد
 ٥٢٢. ص : سفرتيكان

/ذ٤/ دان برغسياف منمقر اي اكن^{٥٢٣} موكان^{٥٢٤} اتو /ح١١٦/ كفلان^{٥٢٥} كارن
 كمتين^{٥٢٦}، مك^{٥٢٧} سؤله^٢ اي^{٥٢٨} مغمبل اي^{٥٢٩} اكن /ل١٣/ لمبغ ممبونه^{٥٣٠} اي^{٥٣١} /ق١٣/ اكن^{٥٣٢}
 داك^{٥٣٣} دغن دي^{٥٣٤}.

ومن كسر عودا على قبر فكاأنا هدم باب كعبيتي بيده
 دان برغسياف مچه^{٥٣٥} اي اكن^{٥٣٦} كاي^{٥٣٧} اتس^{٥٣٨} قبور ميت^{٥٣٩}، مك^{٥٤٠} سؤله^٢ مرنته
 اي /ط٥١/ اكن^{٥٤١} فنت^{٥٤٢} كعبهكو^{٥٤٣} دغن تاغن^{٥٤٤}.

ومن بول في باب ادخله الله في نار جهنم
 دان برغسياف^{٥٤٥} بر كمه^{٥٤٦} قد برغ^{٥٤٧} مان^{٥٤٨} فنت^{٥٤٩} يغ ماسق^{٥٥٠} اي فدان^{٥٥١}،
 نسچاي^{٥٥٢} ماسق^{٥٥٣} اكن دي اوله الله تعالي^{٥٥٤} كدالم ناركا /ج١٨٨/ جهنم^{٥٥٥}.

-
٥٢٣. ك، ص : - اي اكن
 ٥٢٤. ن : كامون
 ٥٢٥. أ : كفلا. ك : ددا. ص : - اتو كفلان
 ٥٢٦. ب : كمتين. هـ : كمتين
 ٥٢٧. م : - مك
 ٥٢٨. ف : - اي
 ٥٢٩. ذ، ي : - اي. ح : - مغمبل اي. ط : (صح) مغمبل اي
 ٥٣٠. ذ : - ممبونه. ص : ممبونهداك
 ٥٣١. و : اكن. ذ : كن
 ٥٣٢. ف : - اكن
 ٥٣٣. ي : دي
 ٥٣٤. ص : - أي اكن داك دغندي
 ٥٣٥. ك : ممجهكن. ق : يعني برقتغ كايو. ص : ممانهكن. ن : مومانه
 ٥٣٦. ص : - اي اكن
 ٥٣٧. ص : فوهن كاي + اتو رنتغن يغ تمبه
 ٥٣٨. هـ : دياتس
 ٥٣٩. ص : - ميت
 ٥٤٠. ب . - مك
 ٥٤١. ص : - اي اكن
 ٥٤٢. ي : - فنت
 ٥٤٣. ب : (صح) كعبهكو
 ٥٤٤. هـ : تاغن
 ٥٤٥. و، ذ : + هيروا
 ٥٤٦. ب، د، و، ذ، ط، ف، ق : + اي
 ٥٤٧. ي : + يغ
 ٥٤٨. ف : + تمقت. ق : - مان
 ٥٤٩. و، ذ : + مكانن
 ٥٥٠. ح : - ماسق
 ٥٥١. ح : + فنت يغ اي فدان. ص : - يغ ماسق اي فدان
 ٥٥٢. و، ذ : + تباد هيروا قد بارغ فنت نركا جهنم

ومن لم يكن في زيادة فهو في نقصان ومن كان في نقصان فالموت خير له.

دان برغسياف تباد^{٥٥٦} اي^{٥٥٧} برتمبه^{٥٥٨} فد آكمان يعني تباد برتمبه^{٥٥٩} تاكتش^{٥٦٠} اكن الله
تعالی، مك^{٥٦١} / اءب / يائيت^{٥٦٢} ددالم^{٥٦٣} ككراغن^{٥٦٤}. دان برغسياف اد^{٥٦٥} اي^{٥٦٦} ددالم^{٥٦٧}
اص^{١٣} / ككراغن^{٥٦٨}، مك^{٥٦٩} مات^{٥٧٠} ايت ترلبه بايك^{٥٧١} بكين^{٥٧٢}.

ومن عمل بما علم ورثه الله تعالى علم ما لم يعلم.

دان برغسياف^{٥٧٣} مع عمل^{٥٧٤} اي^{٥٧٥} اكن علم / هءب / يغ^{٥٧٦} تله مغتهوي اي^{٥٧٧}
نسچاي^{٥٧٨} مبري^{٥٧٩} اكن دي اوله الله تعالى^{٥٨٠} اكن علم / ن٧٠ / يغ تباد^{٥٨١} مغتهوي اي^{٥٨٢}.

٥٥٣. هـ : دماسق. ح : (صح) ماسق. ط : + اي. ل : ماسقن. ق : + اي فدان. نسچاي ماسق. ص : دماسق + الله

٥٥٤. ص : - الله تعالى

٥٥٥. ج : تباد هيرو اي درقد بارغ فنت مكان نسچاي تباد هيرو اي درقد ماسق بارغ فنت نارك

٥٥٦. ب، ج، هـ، ذ، ح، ط، ك : + اد. ل : (صح) اد اي

٥٥٧. ق : - اي

٥٥٨. ج : برتامبه ٢

٥٥٩. ج : برتامبه ٢. ي : - برتمبه

٥٦٠. ي : تاكت

٥٦١. ص : - يعني تباد برتمبه تاكتن اكن الله تعالى، مك

٥٦٢. ص : + كورغله آكمان

٥٦٣. هـ : دالم

٥٦٤. ص : - د دالم ككراغن

٥٦٥. ح : اداله

٥٦٦. ي : - اي

٥٦٧. ص : - اد اي ددالم

٥٦٨. ك : (صح) دان برغسياف ادا اي ددالم ككراغن. ص : + آكمان

٥٦٩. ص : + بايكله ماتين درقد هيدون

٥٧٠. أ : - مات

٥٧١. أ : - بايك. و : سكرله. ذ : سكير

٥٧٢. ص : - مات ايت ترلبه بايك باكين

٥٧٣. ط : - ككراغن، مك مات ايت ترلبه بايك بكين. دان برغسياف

٥٧٤. ب : مغاعملكن. و، ذ : مغمبل. ح، ط، ك : مغمل. ص : مغملكن دغن برغ يغ دكتهوي. ي : مغملكن

٥٧٥. ي : - اي

٥٧٦. ح : اي

٥٧٧. ب، د : - اي. ص : - اي اكن علم يغ تله مغتهوي اي

٥٧٨. ص : نسچاي دفر كتهوي الله اكندي بارغ يغ تباد دكتهوي

٥٧٩. ي : منامبه + اي

٥٨٠. أ : - اكن علم يغ تله مغتهوي اي نسچاي مبري اكن دي اوله الله تعالى

٥٨١. و : + تله

٥٨٢. د، هـ، ف : - اي. ك : دكتهوي. ص : - مبري اكن دي اوله الله تعالى اكن علم يغ تباد مغتهوي اي

ومن طال امله لم يحصل عمله

دان / ذ ٤ب / برغسياف فنجغ^{٥٨٣} اغن^{٥٨٤} ٢، نسچاي تباد^{٥٨٥} حصل دغ ندي^{٥٨٦} عملن^{٥٨٧}.

[٣]

فغجاران^{٥٨٨} يغ كنيك^{٥٨٩}

١١٨دب / بركات^{٥٩٠} الله^{٥٩١} سبحانه^{٥٩٢} وتعالى^{٥٩٣}؛

يا ابن ادم، اقنع تستغني واترك الحسد فتستريح واجتنب [الحرام^{٥٩٤}] تخلص دينك.

هي انق ادم، فداكن^{٥٩٥} اوله كامو دغن يغ سديكت^{٥٩٦}، سقاي^{٥٩٧} كاي له^{٥٩٨} اغكو. دان

تغكلكن^{٥٩٩} اوله كامو^{٦٠٠} اكن^{٦٠١} دغكي^{٦٠٢}، سقاي / ي^{١٥٢} / سنغله هاتيم^{٦٠٣}. دان جاوهكن^{٦٠٤}

اوله كامو / ف^٦ / اكن^{٦٠٥} سكل يغ حرام، سقاي^{٦٠٦} داخلصكن^{٦٠٧} اكن^{٦٠٨} اكمام^{٦٠٩}.

^{٥٨٣} . ح : فنجغ ٢

^{٥٨٤} . ب، د، و، ك، ل، ف، ق، ص : اغن ٥٢. ج : اغنن ٢. هـ : اغن

^{٥٨٥} . ص : تبادله

^{٥٨٦} . ق : اكن. ص : بكنين

^{٥٨٧} . ب : علملن. ف : عمل

^{٥٨٨} . ص : فصل

^{٥٨٩} . ح : تيك

^{٥٩٠} . ك : بفرمان. ص : فرمان

^{٥٩١} . ق : - الله

^{٥٩٢} . ب، ج، د، هـ، ح، ك، ف، ق، ي : تبارك. و، هـ، ط، ل، ص : - سبحانه

^{٥٩٣} . د : + تبارك. ن : + تبارك وتعالى

^{٥٩٤} . الحرم

^{٥٩٥} . ص : فدا

^{٥٩٦} . ص : - دغن يغ سديكة

^{٥٩٧} . ك، ص : نسچاي

^{٥٩٨} . هـ : كيا

^{٥٩٩} . و، ف : تغكل كن. ذ : تغكل اكن

^{٦٠٠} . ج : (صح) اولهم

^{٦٠١} . و : اكو. ل، ص : - اكن

^{٦٠٢} . ن : ايغت

^{٦٠٣} . ص : - سقاي سنغله هاتيم

^{٦٠٤} . ص : جاوه

^{٦٠٥} . ح، ص : - اكن

^{٦٠٦} . ص : نسچاي

^{٦٠٧} . ج : اخلاصكن. هـ : خلاصكن. و : د اخلاص اكن. ص : سوچيله

^{٦٠٨} . ب، ج، ح، ص : - اكن

^{٦٠٩} . د : - اكن سكل يغ حرام سقاي داخلصكن اكمام. دان. هـ : اكمام. ف، ق : اكمان

ومن ترك الغيبة ظهرت محبته.

دان برغسیاف /ك/ه/ا/ منغلک ٦١٠ ای اکن ٦١١ مغوفت ٢ اکن سورغ ٦١٢، نسچای ظاهرله ٦١٣
کاسه ٦١٤ بکین ٦١٥.

ومن اعتزل عن الناس سلم منهم

دان برغسیاف منجاوهکن ٦١٦ دیرین ٦١٧ درقد سکل ٦١٨ مانسی، نسچای ٦١٩ سجهتراله ٦٢٠
ای ٦٢١ درقد فتنه ٦٢٢ مریکت ٦٢٣.

ومن قل كلامه كمل عقله.

دان برغسیاف ٦٢٤ سدیکت فرکتانن ٦٢٥، نسچای ٦٢٦ سمقرناله عقلن ٦٢٧.

ومن رضي بالقليل فقد وثق بالله

دان برغسیاف ٦٢٨ رضا ای ٦٢٩ دغن ٦٣٠ یغ سدیکت، مک سغکه ٦٣١ فرچهیا ای اکن الله
تعالی ٦٣٢.

٦١٠. ه، ک : منغلکن. ص : منغلکن مغوفت ٢ پتاله ککسهنن.

٦١١. ج، ه، و : - اکن. ک : - ای اکن

٦١٢. ک : - اکن سورغ

٦١٣. ف : + ای

٦١٤. ق : - کاسه

٦١٥. ص : - ای اکن مغوفت ٢ اکن سورغ، نسچای ظاهرله کاسه بکین

٦١٦. ص : مغاسغ

٦١٧. ص : دیری

٦١٨. ص، ی : - سکل

٦١٩. ل، ص : - نسچای

٦٢٠. ه : سجهترا. ح : سجهتراله. ص : سلامتله

٦٢١. ه : - ای. ط : + ای

٦٢٢. د : فتنه. ذ : فت. ط : فتنه. ص : - فتنه

٦٢٣. و : - دان برغسیاف منجاوهکن دیرین درقد سکل مانسی، نسچای سجهتراله ای درقد فتنه مریکت

٦٢٤. ب : (صح) برغسیاف

٦٢٥. ب، ف : فرکتان

٦٢٦. ص : - نسچای

٦٢٧. ه، ق : - دان برغسیاف سدیکت فرکتانن نسچای سمقرناله عقلن. ذ : عقل نا

٦٢٨. ب : (صح) برغسیاف

٦٢٩. ص، ی : - ای

٦٣٠. ه : اکن

٦٣١. ج، ل : سغهنن. ص : سن سغته تکوه ایمانن دغن الله

٦٣٢. ک : ساغته تکه ایمانن اکن الله تعالی. ص : - فرچهیا ای اکن الله تعالی

يا ابن ادم، انت بما تعلم تعمل كيف تطلب علم ما لم تعلم
هي /ج ٨٨ب/ انق ادم، اغكو^{٦٣٣} دشن برغ يغ /ح ١١٦ب/ كوكتهوي تباد /و ٤ب/
اغكو^{٦٣٤} عملكن^{٦٣٥}، مك بتاف اغكو /ب ٢٣ب/ منتوت^{٦٣٦} اكن علم يغ بلم اغكو كتهوي.

يا ابن ادم، تعمل في الدنيا كأنك لا تموت ابدا وتجمع المال كأنك مخلد ابدا
هي /ل ٣ب/ انق ادم، اغكو^{٦٣٧} كرجاكن^{٦٣٨} ددالم دنيا سؤله ٢ اغكو تباد^{٦٣٩} /ذ ٥أ/ مات
سلمما^{٦٤٠} ٢. دان^{٦٤١} اغكو^{٦٤٢} همفونكن اكن^{٦٤٣} ارت سؤله ٢ اغكو^{٦٤٤} /ق ٣ب/ ككل^{٦٤٥} سلمما^{٦٤٦}.

هي الدنيا حرصني من الحرص عليك.

/ط ١٦أ/ هي دنيا، دندغ اوله كامو اكن داك درقد اورغ^{٦٤٧} يغ^{٦٤٨} لوبها^{٦٤٩} اكنديكو^{٦٥٠}.

ومن ابتغ الزئيد فيك وكوني حلاوة عين الناظرين والراغبين فيك
دان درقد اورغ^{٦٥١} يغ^{٦٥٢} مغهنداك^{٦٥٣} كليهن درقدام^{٦٥٤}. دان^{٦٥٥} جديكن اوله كامو اكن
ديريم مانسي قد مات سكل اورغ^{٦٥٦} يغ^{٦٥٧} منيلك^{٦٥٨} كقدام دان سكل اورغ^{٦٥٩} يغ^{٦٥٨} كمر كقدام^{٦٥٨}.

-
٦٣٣. أ : + كرجاكن
٦٣٤. ب : - اغكو
٦٣٥. ب : دعملكن
٦٣٦. ل، ق : تنتوت
٦٣٧. ص : كو
٦٣٨. ق : كرجا. ص : + كرجا
٦٣٩. ط : - سؤله ٢ اغكو تباد
٦٤٠. أ، و، ذ، ل، ق : سلمما ٥. ط : سلمما
٦٤١. ص : - دان
٦٤٢. ص : كو
٦٤٣. ص : - اكن
٦٤٤. ي : - تباد مات سلمما ٢. دان اغكو همفونكن اكن ارت سؤله ٢ اغكو
٦٤٥. ص : ككل اغكو + دالم
٦٤٦. ج، ط : - دان اغكو همفونكن اكن ارت سؤله ٢ اغكو ككل سلمما ٢. ل : سلمما ٥. ص : سلام لمان
٦٤٧. ص : همياك
٦٤٨. ي : - يغ
٦٤٩. ق : (صح) لو بها
٦٥٠. د، ق : + دان درقد اورغ يغ لوب كنديكو
٦٥١. ص : همياك
٦٥٢. ذ : + اكن
٦٥٣. ب، د، ح، ط، ي : + اكن. هـ : بركهنداك اكن. ص : منتت
٦٥٤. ص : كقدام
٦٥٥. ص : هي دنيا
٦٥٦. ص : مريكت
٦٥٧. ص : مندغ

[٤]

/أهب/ فعجاران^{٦٥٩} يغ كامشت

بركات^{٦٦٠} الله^{٦٦١} سبحانه^{٦٦٢} وتعالى؛

يا ابن ادم، من اصبح حزينا على الدنيا لم يزداد من الله الا بعدا. وفي الدنيا الا اداءا /كهب/ وفي الاخرة
الا جحدا. واعزم الله همالا ينقطع وشغلا لا يفرغ منه ابدا وفقيرا لا ينال غنيا ابدا.

/٧١ن/ هي /د١١٩٩/ انق ادم، برغسياف برفاك^{٦٦٣} قد حال دكجت اكن دنيا /ص١٤/

نسچاي^{٦٦٤} تيادله^{٦٦٥} برتمبه درقد الله مليونكن جاوه^{٦٦٦}. دان^{٦٦٧} تياد^{٦٦٨} /ههأ/ برتمبه^{٦٦٩} ددالم دنيا
مليونكن قپاكة^{٦٧٠}. دان تياد برتمبه^{٦٧١} ددالم اخرة مليونكن^{٦٧٢} مركا^{٦٧٣}. دان^{٦٧٤} ملازم^{٦٧٥} اوله^{٦٧٦} الله
تعالى اكن^{٦٧٧} هاتين^{٦٧٨} دكجت يغتيايد برفتوسن^{٦٧٩} درقدان^{٦٨٠} سلما^{٦٨١}ن. دان^{٦٨٢} ملازم اوله الله^{٦٨٣}
تعالى اكن هاتين اكن^{٦٨٤}. بمبغ يغ تياد سلسي درقدان^{٦٨٥} سلما^{٦٨٦}ن. دان^{٦٨٧} اكن^{٦٨٨} فاف^{٦٨٩} يغ تياد
مرساي^{٦٩٠} كاي سلما^{٦٩١}ن.

^{٦٥٨}. ص : - دان سكل اورغ يغ كمر كفدام

^{٦٥٩}. ص : فصل

^{٦٦٠}. ك : بفرمان. ص : فرمان

^{٦٦١}. ح : + تعالى

^{٦٦٢}. و، ذ، ص : - سبحانه

^{٦٦٣}. ص : فاك كت كات اتس لوفت دنيا

^{٦٦٤}. ص : - قد حال دكجت اكن دنيا نسچاي

^{٦٦٥}. ذ : تياد

^{٦٦٦}. ص : جوهن درقدن

^{٦٦٧}. ص : مك

^{٦٦٨}. ج : - تياد

^{٦٦٩}. ص : بكين

^{٦٧٠}. ج : لاله فايه

^{٦٧١}. ص : - برتمبه. ك : - دان تياد برتمبه

^{٦٧٢}. ذ : + منكر

^{٦٧٣}. ب، ج، د، ط، ف، ق، ي : منكر

^{٦٧٤}. أ : - دان

^{٦٧٥}. أ، ج، و، ح، ط، ف : ملزم. ق : ملازمكن. ص : دفترينكن

^{٦٧٦}. ص : - اوله

^{٦٧٧}. ص : - تعالى اكن

^{٦٧٨}. ج، ك : هان

^{٦٧٩}. ب، د، و، ذ، ح، ط، ك، ف، ق، ي : برکفوسن

^{٦٨٠}. و، ذ : + دان

^{٦٨١}. ص : - درقدان سلما^{٦٨٢}ن

^{٦٨٢}. و، ذ : - دان

^{٦٨٣}. أ، ب : - الله

^{٦٨٤}. ص : دان ملازمكن اوله الله تعالى هاتين اكن

^{٦٨٥}. ص : - درقدان

{يا ابن ادم، كل يوم ينقص عمرك وانت لاتدري. ويأتيك كل يوم رزقك وانت لا تحمد. فلا بالقليل تقنع ولا بالكثير تشبع} ^{٦٩١}

ج/١٨٩/ هي انق ادم، فد ^{٦٩٢} تيف ٢ هاري كورخ ^{٦٩٣} اي درفد ^{٦٩٤} عمرم ^{٦٩٥} /ذهب/ دان اغكو تياد ^{٦٩٦} تاه. دان ^{٦٩٧} داتغ اكنديكو فد ^{٦٩٨} تيف ٢ هاري رزقيم /ف٧/ فد حال ^{٦٩٩} اغكو تياد ^{٧٠٠} موج اكن داك ^{٧٠١}. مك تياد اغكو ^{٧٠٢} فداكن دغن ^{٧٠٣} يغ ^{٧٠٤} سديكت. دان تياد كپغ اغكو دغن يغ ^{٧٠٥} بايق.

{يا ابن ادم، مامن يوم الا ويأتيك رزقك من عندي. ومامن ليلة الا ويأتي الملائكة من عندك بقبح عملك. [انت] تأكل رزقي وتعصيني. وانت تدعوني فاستجبت لك. خيرى اليك نازل وشرك الى طالع. فنعمة المول و[نعمة ^{٧٠٦}] النصير انا لك. وبئس العبد انت لى. تسئلنى فأعطيتك واستر عليك سوءة بعد سوءة [و] فضيحة بعد فضيحة} ^{٧٠٧}

^{٦٨٦} . ب : (صح) دان ملازم اوله الله تعالى اكن هاتين اكن بيمغ يغ تياد سلسي درفد سلما ٢ ي - سلما ٢

^{٦٨٧} . أ : - دان

^{٦٨٨} . ص : - اكن

^{٦٨٩} . ط : - يغ تياد سلسي درفد سلما ٢ دان اكن فاف. ل : فقا

^{٦٩٠} . ص : هارف + اكن

^{٦٩١} . درفد شميظ بن عجلان لفظ :

{كل يوم ينقص من أحلك وأنت لا تحزن وكل يوم تستوفى من رزقك قد أعطيت ما يكفيك وأنت تطلب ما يطغيك لا بقليل تقنع ولا من كثير تشبع}. أبو نعيم احمد بن عبد الله الإصهباني (١٩٦٧) حلية الأولياء وطبقات الأصفياء، طبعة الثانية، المجلد الثالث، شميظ بن عجلان، بيروت : دار الكتاب العربي، ص : ١٢٩.

^{٦٩٢} . ط : - فد. ك : درفد

^{٦٩٣} . ص : ككراغن

^{٦٩٤} . ص : - اي درفد

^{٦٩٥} . أ : عمر

^{٦٩٦} . ص : - تياد

^{٦٩٧} . ص : - دان

^{٦٩٨} . ص : دالم

^{٦٩٩} . ص : دان

^{٧٠٠} . ي : تياد اغكو

^{٧٠١} . ب : اكنديك. ص : + دغندي

^{٧٠٢} . ص : كو

^{٧٠٣} . ل : - دغن

^{٧٠٤} . ص، ي : - يغ

^{٧٠٥} . ص : - يغ

^{٧٠٦} . انعم

^{٧٠٧} . دالم روية البيهقي درفد مالك بن دينار لفظت:

{إن الله عز وجل يقول : يا ابن آدم خيري يزل إليك ، وشرك يصعد إلي ، وأتخيب إليك بالنعمة ، وتبغض إلي بالمعاصي ، ولا يزال ملك كريم قد عرج إلي منك بعمل قبيح}. الإمام ابي بكر احمد بن الحسين للبيهقي (١٩٩٠) شعب الإيمان، تحقيق ابي هاجر محمد السعيد بن بسويو زغلو، الجزء الرابع، باب في تعدد نعم

الله عز وجل وشكرها، حديث رقم : ٤٥٨٩، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ١٤٠

هي انق ادم، تياد جو^{٧٠٨} فد^{٧٠٩} تيف^٢ هاري ملينكن د دانغ^{٧١٠} اكن ديکو رزقيم درفد^{٧١١}
 فيهتکو^{٧١٢}. دان تياد درفد /ك٦أ/ تيف^٢ مالم^{٧١٣} ملينكن منداغ^{٧١٤} /ح١١٧أ/ اكن داك /م٤ب/
 اوله^{٧١٥} ملائيكة درفد^{٧١٦} فيهقم^{٧١٧} دغن^{٧١٨} عمل^{٧١٩} يغ كجي^{٧٢٠}. دان اگكو^{٧٢١} اگكو^{٧٢٢} ماكن اكن^{٧٢٣}
 رزيكو فد حال^{٧٢٤} اگكو^{٧٢٥} درهكا^{٧٢٦} اكن داك. دان اگكو^{٧٢٧} /ل٤أ/ فتتا^{٧٢٩} درفداك^{٧٣٠} مك
 اكو^{٧٣١} فركنن^{٧٣٢} بکيم^{٧٣٣}. برمولى^{٧٣٤} كيجيكنكو^{٧٣٥} كقدام تورن اي. دان كجهاتنم كفداك^{٧٣٦}
 نايك اي^{٧٣٧}. /ق٤أ/ مك^{٧٣٨} سبايك^٢ توهن /ب٢٤أ/ دان سبايك /ط١٦ب/ يغ^{٧٣٩} منولغ بکيم
 اكو^{٧٤٠}. دان^{٧٤١} سجهت^{٧٤٢} همب /و٥أ/ ايت اگكو^{٧٤٣} بکيکو. اگكو^{٧٤٤} /ه٥ب/ فتتا درفداك^{٧٤٥}

٧٠٨. ب : - جو
 ٧٠٩. ص : درفد
 ٧١٠. ج، هـ : دانغ
 ٧١١. ص : درفداك
 ٧١٢. ص : - فيهتکو
 ٧١٣. ص : هاري
 ٧١٤. ط : منداغتن
 ٧١٥. ص : - اكن داك اوله
 ٧١٦. ص : درفدام + كفداك
 ٧١٧. ص : فيهقم
 ٧١٨. و، ذ : - دغن
 ٧١٩. ك : عمل. ص : - عمل
 ٧٢٠. ج : كجي^٢. ص : يغ جاهت^٢ درفد عمل
 ٧٢١. أ، ب، ج، و، ط، ك، ص، ي : - دان
 ٧٢٢. ص : كو
 ٧٢٣. ق، ص : - اكن
 ٧٢٤. ص : دان
 ٧٢٥. ص : كو
 ٧٢٦. ط : درهكاكن
 ٧٢٧. ج : - دان
 ٧٢٨. ص : كو. ي : - دان اگكو
 ٧٢٩. ص : ميرو
 ٧٣٠. ص : داك
 ٧٣١. م، ص : - اكو
 ٧٣٢. ط : فركننكن. ص : كفركنن
 ٧٣٣. ذ : بکين
 ٧٣٤. ص : - برمولى
 ٧٣٥. هـ : كيجكن
 ٧٣٦. أ : كقدام
 ٧٣٧. ب : - نايك اي
 ٧٣٨. ص : + اكله
 ٧٣٩. هـ : - يغ
 ٧٤٠. ك : + جو. ص : - اكو
 ٧٤١. ص : + اگكوله
 ٧٤٢. ف : سجاهت^٢
 ٧٤٣. ص : - ايت اگكو

د/١١٩ب/ مك اكو بري اكن ديكو. دان اكو توتف^{٧٤٦} اتسم^{٧٤٧} اكن^{٧٤٨} سوات كجهاتن كمدين
درقد سوات كجهاتن. دان سات^{٧٤٩} عيب^{٧٥٠} كمدين درقد سات^{٧٥١} عيب^{٧٥٢}.

وانا استحي منك وانت لاتستحي مني. [وتنسي عني] وتذكر غيري. وتخاف الناس. وتأمّن مني. وتخاف
من مقتهم وتأمّن غضبي.

برمول^{٧٥٣} اكو^{٧٥٤} ايت^{٧٥٥} مالوكو^{٧٥٦} /ن٧٢/ درقدام^{٧٥٧} /ص١٥/ دان اغكو ايت تياد^{٧٥٨}
ذ/أ/ مالو درقداك^{٧٥٩}. دان اغكو لوف اكن داك^{٧٦٠}. دان اغكو^{٧٦١} /ج٨٩ب/ ايغتنك^{٧٦٣} اكن
يغلاين درقداك^{٧٦٤}. دان اغكو^{٧٦٥} تاكت اكن مانسي. دان تياد اغكو^{٧٦٦} تاكتكن^{٧٦٧} اكن داك^{٧٦٨}.
ه/ب/ دان^{٧٦٩} اغكو^{٧٧٠} تاكت درقد^{٧٧١} اماره^{٧٧٢} مانسي^{٧٧٣} دان تياد اغكو^{٧٧٤} تاكتكن^{٧٧٥} اكن
مركاكو^{٧٧٦}.

-
٧٤٤. ص : كو
٧٤٥. ص : كفداك
٧٤٦. ص : كتوف
٧٤٧. ص : درقدام
٧٤٨. ص : - اكن
٧٤٩. ص، ي : سوات
٧٥٠. ص : كعيغن
٧٥١. ص : سوات
٧٥٢. ص : كعيغن
٧٥٣. ص : - برمول
٧٥٤. م : - اك
٧٥٥. ص، ي : - ايت
٧٥٦. ج : ملوله. ل : مال
٧٥٧. ص : اكنديكو
٧٥٨. ص : دان تياد اغكو - ايت
٧٥٩. ص : اكنداك + يغ منجديكن اكنديكو
٧٦٠. ص : - دان اغكو لوف اكن داك
٧٦١. ص : مك
٧٦٢. أ : - دان اغكو. ص : كو
٧٦٣. ك : - ايغتنك. ص : ايغت + دان كو كاسه
٧٦٤. أ : + دان اغكو تاكة اكن يغلاين درقداك
٧٦٥. ص : كو
٧٦٦. ص : كو
٧٦٧. ه، ل، ص : تاكت
٧٦٨. ح : - دان اغكو تاكة اكن مانسي دان تياد اغكو تاكتكن اكن داك. ص : كفداك
٧٦٩. أ : + تياد
٧٧٠. ص : كو
٧٧١. أ : درقدام. ص : - درقد. ي : - دان تياد اغكو تاكتكن اكنداك. ص : دان اغكو تاكة درقد
٧٧٢. ج : + اماره
٧٧٣. ص : مريكت. ي : اغكو
٧٧٤. ص : كو

[٥]

فُعجاران^{٧٧٧} يغ^{٧٧٧} كلِيم

بركات^{٧٧٨} الله^{٧٧٩} تعالى^{٧٨٠}؛

يا ابن ادم، لا تكن ممن تقصر التوبة ويطول الأمل. وترجو الأخرة بغير العمل. يقول قول العابدين وتعمل عمل المنافقين. ان اعطيك لم تقنع وان امنع لم تصبر. تأمرو بالخير ولم تفعله. وتنهي عن الشر ولم تنهي عنه. وتحب الصالحين وليت منهم. وتبغض المنافقين فانت منهم. تقول مالاتفعل وتفعل مالا تأمرو. وتستوفي ولاتواني.

هي انق ادم، جاشن^{٧٨١} اغكو^{٧٨٢} ستغه^{٧٨٣} درقد اورغ يغ^{٧٨٤} تقصير اي^{٧٨٤} اكن توبة. دان^{٧٨٥} فنجغ^{٧٨٦} اغن^{٧٨٧} دان هارف^{٧٨٨} /ك/ب/ اي^{٧٨٩} اكن كبيكن احرة دغن كتيان^{٧٩٠} عمل. اغكو^{٧٩١} كات سفرة كات اورغ يغ^{٧٩٢} صالح. دان اغكو^{٧٩٣} فربوة^{٧٩٤} سفرة^{٧٩٥} فربوتن^{٧٩٦} منافق. جك^{٧٩٧} /ي/١٥٢ب/ بري^{٧٩٨} اكن ديكو تياد اغكو^{٧٩٩} فداكن^{٨٠٠}. دان^{٨٠١} جك^{٨٠٢} تياد اكو^{٨٠٣}

^{٧٧٥}. ك، ل، ص، ي : تاكت

^{٧٧٦}. د : - دان تياد اغكو ... اماره مانسي. ح : مركا. ق : - اكن داك دان ... اغكو تاكنكن ص : امارهك

^{٧٧٧}. ص : فصل

^{٧٧٨}. ك : بفرمان. ص : فرمان

^{٧٧٩}. ه، ط : + سبحانه. ص : + تبارك

^{٧٨٠}. ك : تبارك

^{٧٨١}. ج، د، ه، و، ذ، ح، ط، ك، ف، م، ق، ص، ن : + اد

^{٧٨٢}. ي : - اغكو

^{٧٨٣}. ح : ستغ. ص : - ستغه

^{٧٨٤}. ص : - اي

^{٧٨٥}. ط : + دان

^{٧٨٦}. ح : فنجغ ٢

^{٧٨٧}. ح : اغن

^{٧٨٨}. ك : + اغكوهارفان

^{٧٨٩}. ي : - اي

^{٧٩٠}. ه : كتيان. ص : تياد

^{٧٩١}. ص : كو

^{٧٩٢}. ج : + يغ

^{٧٩٣}. ق : فداك. ص : كو

^{٧٩٤}. ب : فربوتن. ص : كرجاكن

^{٧٩٥}. د، ق : - سفرة. م : - دان اغكو فربوة سفرة

^{٧٩٦}. د : فربوتن. ه : - سفرة فربوتن. ك : + سكل. ص : كرجا + سكل

^{٧٩٧}. ص : - اكو

^{٧٩٨}. و، ص : كوبري فمري يغ بايق

^{٧٩٩}. ص : كو

^{٨٠٠}. ب : - جك اكو بري اكن ديكو تياد اغكو فداكن. ك : (صح) فمريك

^{٨٠١}. ب : - دان

^{٨٠٢}. ص : + كرجن

بري اكن ديكو^{٨٠٤} تباد اغكو^{٨٠٥} صبر^{٨٠٦}. اغكو^{٨٠٧} سورهنكن^{٨٠٨} اورغ^{٨٠٩} دغن بربو^{٨١٠} كبيجن^{٨١١}. فد حال^{٨١٢} اغكو^{٨١٣} تباد اغكو^{٨١٤} فربو^{٨١٥} /^٨ا/ اكن دي. دان اغكو^{٨١٦} تكهنكن^{٨١٧} اورغ يغ لاي^{٨١٨} درفد بربو^{٨١٩} كجهاتن. /^{١٥م}ا/ فد حال^{٨٢٠} تباد اغكو^{٨٢١} تكهنكن^{٨٢٢} اكن ديريم^{٨٢٣} درفدان^{٨٢٤}. دان اغكو^{٨٢٥} كاسه اكن سكل^{٨٢٦} اورغ يغ^{٨٢٧} صالح. فد حال^{٨٢٨} /^{٦ب}ا/ اغكو^{٨٢٩} تباد^{٨٣٠} /^{٤ب}ا/ درفد مريكنت. /^{١٦ا}ا/ يعني /^{١١٧ب}ا/ تباد اغكو كرجاكن سفرة عمل مريكنت^{٨٣١}. دان اغكو^{٨٣٢} بنججن^{٨٣٣} اكن^{٨٣٤} اورغ يغ^{٨٣٥} منافق. فد حال^{٨٣٦} اغكو درفد مريكنت^{٨٣٧}. /^{١٩٠ج}ا/ اغكو^{٨٣٨} /^{١١٧ط}ا/ كات اكن^{٨٣٩} برغ يغ تباد اغكو^{٨٤٠} فربو^{٨٤١}. دان

^{٨٠٣}. ك : + كرغكن

^{٨٠٤}. ص : - تباد اكو بري اكن ديكو

^{٨٠٥}. د، و : - اغكو. ص : كو

^{٨٠٦}. ق : تباد صبر اغكو

^{٨٠٧}. ص : كو

^{٨٠٨}. ب : سوره كن + اكن. ج : سورهنكن + اكن هارف. ذ : سوره كن. ك : كسوره دغن كبيجن دان تباد اغكو بربو اكن دي. ن، ي : + اكن

^{٨٠٩}. أ : + يغ. ص : - اورغ. ي : + يغ لاي

^{٨١٠}. ب : فربو. ص : - بربو

^{٨١١}. م : - اغكو فربوت اكن دي دغن بربو كبيجن

^{٨١٢}. ص : دان

^{٨١٣}. ص : - اغكو

^{٨١٤}. و، ذ : - اغكو. ص : كو

^{٨١٥}. أ، ه، ذ : فربو. ح : فربوتن

^{٨١٦}. ف : - اغكو

^{٨١٧}. ف، ي : - اكن

^{٨١٨}. ب : فربو

^{٨١٩}. ف : + اغكو

^{٨٢٠}. د، ق : - اغكو. ح : + اغكو. ل : + بربو برتكهنكن. ص : كو

^{٨٢١}. ص : تكه + درفد كجهاتن دان تباد كو تغلك اكندي

^{٨٢٢}. ق : ك

^{٨٢٣}. و، ذ : ديرين

^{٨٢٤}. و، ذ : درفدام. ص : - اكن ديريم درفدان

^{٨٢٥}. ص : كو

^{٨٢٦}. د : - سكل

^{٨٢٧}. ج : + يغ

^{٨٢٨}. ص : دان

^{٨٢٩}. ق : - اغكو

^{٨٣٠}. ص، ي : تباد اغكو

^{٨٣١}. ص : - يعني تباد اغكو كرجاكن سفرة عمل مريكنت

^{٨٣٢}. ق : - اغكو. ص : كو

^{٨٣٣}. ح : كبيجن. ص : بنج

^{٨٣٤}. ب، ه، و، ح، ط، ف، ن، ي : + سكل

^{٨٣٥}. ح : - يغ. ص : سكل

^{٨٣٦}. ص : دان

^{٨٣٧}. م : - دان اغكو بنججن اكن اورغ يغ منافق. فد حال اغكو درفد مريكنت. ص : + دان

^{٨٣٨}. ص : كو

اغكو^{٨٤٢} فربوة^{٨٤٣} / ١١٢٠٥ / برغ يغ تباد اغكو^{٨٤٤} سورهكن^{٨٤٥}. دان اغكو^{٨٤٦} تنتوت^{٨٤٧}
كسمقرنان^{٨٤٨} دان^{٨٤٩} / ق٤ب / تباد اغكو^{٨٥٠} ميمقرناكن^{٨٥١}.

يا ابن ادم، ما من يوم جديد الا الأرض تخاطبك تقول:

هي انق ادم، تباد درقد تيف ٢ هاري يغ داتغ ملينكن^{٨٥٢} برمولى^{٨٥٣} بوم ايت بركات^{٨٥٤}
اي^{٨٥٥} اكن ديكو^{٨٥٦} دغن^{٨٥٧} كنان. / ب٢٤ب / بركات^{٨٥٨} اي^{٨٥٩} بكيم^{٨٦٠}:

يا ابن ادم، تمشي على ظهري ورجعك الى بطني وتضحك على ظهري وتبكي على بطني. و تأكل كل
الشهواة على ظهري ويأكلك الدود فى بطني.

/ او٥ب / هي انق ادم، اغكو^{٨٦١} برجالن / ن٧٣ / اتس بلاكغكو دان^{٨٦٢} تمثت كماليم^{٨٦٣}
كفد^{٨٦٤} فرتكو جو^{٨٦٥}. دان ترتاوا^{٨٦٦} اغكو^{٨٦٧} اتس^{٨٦٨} بلاكغكو^{٨٦٩}. دان^{٨٧٠} اغكو^{٨٧١} مناغس^{٨٧٢}

^{٨٣٩}. ك، ص : - اكن

^{٨٤٠}. ص : كو

^{٨٤١}. ص : كرجا

^{٨٤٢}. ص : كو

^{٨٤٣}. ب : - اغكو فربوة. ذ: فربوة

^{٨٤٤}. ط : ك. م : - اغكو. ص : كو

^{٨٤٥}. ص : ميوره

^{٨٤٦}. ح : - اغكو. ص : كو

^{٨٤٧}. ط : - اكن. ص : منتت + اكن

^{٨٤٨}. ص : سمقرنا

^{٨٤٩}. ص : فُدحال

^{٨٥٠}. ص : اغكو تباد

^{٨٥١}. ب : ميمقرناكن

^{٨٥٢}. ج، و، ذ : + بركات فُد تيف ٢ هاري. ق : + اكوبري

^{٨٥٣}. ف، ص، ي : - برمولى

^{٨٥٤}. ص : ميرو

^{٨٥٥}. ط : + تيف ٢. ص : - اي

^{٨٥٦}. ج : دي

^{٨٥٧}. ص : - دغن

^{٨٥٨}. ج : بركات ٢ - اي. ه : - بركات

^{٨٥٩}. ي : - اكنديكو دغن كنان. بركات اي

^{٨٦٠}. ص : - بركات اي بكيم

^{٨٦١}. ص : كو

^{٨٦٢}. ص : + لال اكن

^{٨٦٣}. ب : تمثت كماليم

^{٨٦٤}. ص : كدالم

^{٨٦٥}. ص : - جو

^{٨٦٦}. د، ل، م : ترتاوله. ق : ترتاوا٢له

^{٨٦٧}. أ : + مناغس د دالم فرتكو

^{٨٦٨}. ح : - اتس

د دلم فرتكو جو^{٨٧٣}. دان اڱكو^{٨٧٤} ماكن اكن^{٨٧٥} تيف^{٨٧٦} ٢/ص١٦ / كايغينم اتس بلاكڱكو^{٨٧٧}.
دان^{٨٧٨} مماكن^{٨٧٩} اكن ديكو اوله اولت^{٨٨٠} ددلم فرتكو.

{يا ابن ادم، انا بيت الوحشة وانا بيت المثيلة وانا بيت الوحلة وانا بيت الظلمة وانا بيت الغرابة وانا بيت
الخلية فاعمرني ولا تخربني}^{٨٨١}

هي انق ادم، اڪوله^{٨٨٢} رومه /هـ١٦/ يع^{٨٨٣} لير^{٨٨٤} اورغ يڱ دودق دالم^{٨٨٥}. دان اڪوله^{٨٨٦}
تمقت منان^{٨٨٧} منكر و نكير دان اڪوله تمقت^{٨٨٨} سورغ^{٨٨٩} ٢. دان اڪوله تمقت^{٨٩٠} يڱ امت^{٨٩١}
كلم^{٨٩٢}. دان اڪوله تمقت^{٨٩٣} /ك١٧/ برداڱغ^{٨٩٤}. دان اڪوله تمقت^{٨٩٥} /ذ١٧/ كسوپين^{٨٩٦} درقد سكل

^{٨٦٩}. ج : بلاكڱك. - دان تمقت كمباليم كڱد فرتكو جو. دان ترتاوا ٢ اڱكو اتس بلاكڱكو

^{٨٧٠}. م : + دان

^{٨٧١}. د : - اڱكو

^{٨٧٢}. ص : مناغس اڱكو

^{٨٧٣}. ج، د، هـ، ح، ك، م، ي : - جو. و، ذ : - دان اڱكو مناغس د دالم فرتكو جو. ق : (صح) دان اڱكو مناغس د دالم فرتكو جو. ص : - جو

^{٨٧٤}. ص : كو

^{٨٧٥}. د : - اكن. ص : سكل

^{٨٧٦}. ص : - تيف ٢

^{٨٧٧}. ق : - دان اڱكو ماكن اكن تيف ٢ كايغينم اتس بلاكڱكو

^{٨٧٨}. ك : كمدين

^{٨٧٩}. ح : ماكن

^{٨٨٠}. ص : - اوله اولت

^{٨٨١}. روية طبراني درقد ابو هريرة لفظ:

{ما يأتي على هذا القبر من يوم، إلا وهو ينادي بصوت طلق زلق: يا ابن آدم، كيف نسيتني؟ ألم تعلم أنني بيت الوحدة، وبيت الغربة، وبيت الوحشة، وبيت
الدود، وبيت الضيق، إلا من وسعني الله عليه}. الإمام الحافظ ابي القاسم سليمان ابن احمد بن أيوب اللخمي الطبراني (١٩٩٩) **معجم الأوسط**، تحقيق محمد
حسن محمد حسن اسماعيل السافعي، الجزء السادس، الطبعة الأولى، باب من اسمة مسعود، حديث رقم : ٨٦١٣، اردون : دار الفكر، ص : ٢٣٢

^{٨٨٢}. م : اكو

^{٨٨٣}. ص : - يڱ

^{٨٨٤}. ص : كليارن

^{٨٨٥}. ص : - اورغ يڱ دودق دالم

^{٨٨٦}. ي : + رومه

^{٨٨٧}. ج : منايي. و، ذ : منيائي

^{٨٨٨}. ص : رومه

^{٨٨٩}. أ، ب، ج، و، ذ، ح، ط، ل، ف، م : سورغ. د : - دان اڪوله تمقت سورغ ٢. ك : كتڱكلن. ق : (صح) منان منكر و نكير دان اڪوله تمقت سورغ ٢

دان اڪوله. ص : كتڱكالن

^{٨٩٠}. ص : رومه

^{٨٩١}. ص : - امت

^{٨٩٢}. ج : - دان اڪوله تمقت سورغ دان اڪوله تمقت يڱ امت كلام

^{٨٩٣}. ن : + يڱ

^{٨٩٤}. ب : + دان اڪوله تمقت يڱ امة كلام دان اڪوله تمقت برداڱغ

^{٨٩٥}. د، ق : - تمقة. ص : + يڱ

^{٨٩٦}. د، ق، ص : سوين. ي : سوڻ

قربة دان سكل^{۸۹۷} صحابة^{۸۹۸}. مك^{۸۹۹} دامیكن^{۹۰۰} اوله كامو^{۹۰۱} اكن داك^{۹۰۲} دغن^{۹۰۳} مغرجاكن
سكل عمل یغ صالح^{۹۰۴}. دان^{۹۰۵} جاغن اغكو^{۹۰۶} لوفاي^{۹۰۷} اكن دي^{۹۰۸}.

[۶]

فغجارن^{۹۰۹} یغ كانم

بركات^{۹۱۰} الله^{۹۱۱} تعالی^{۹۱۲}؛

يا ابن ادم، ما خلقتكم لأتكثر بكم من قلة ولأستأنس بكم من وعته ولا لأستغني بكم على امر عجزت
منه ولا بجلب منفعة ولا لدفع مضرة بكم بل خلقتكم لتعبدوني طورا ولتشكروني كثيرا ولتسبحوني
بكرة واصيلا.

هي انق /م/ب/ ادم، تباد^{۹۱۳} اكو /ف/ /جديكن^{۹۱۴} اكن^{۹۱۵} كامو^{۹۱۶} سفاي^{۹۱۷} /ب/ /بايق^{۹۱۸}
اكو دغن كامو^{۹۱۹} درفد سديكت^{۹۲۰}. /ج. /ب. /اكو جديكن اكن كامو^{۹۲۲}
سفاي^{۹۲۳} برتولن^{۹۲۴} اكو^{۹۲۵} دغن كامو^{۹۲۶} درفد سفركو^{۹۲۷} دان^{۹۲۸} ليركو. دان تباد^{۹۲۹} متاء^{۹۳۰}

^{۸۹۷}. و، ذ : - سكل

^{۸۹۸}. هـ : + دان سكل صحابة. ص : - درفد سكل قربة دان صحابة

^{۸۹۹}. ا، ب، ج، ط : - مك

^{۹۰۰}. ا، ج، د، ح، ك، ل، ف، م، ق، ن، ي : رامیكن. و، ذ، ط : رمیكن

^{۹۰۱}. ص : - اوله كامو

^{۹۰۲}. ا : اكنديكو

^{۹۰۳}. ص : + عبادة

^{۹۰۴}. ص : - مغرجاكن سكل عمل یغ صالح

^{۹۰۵}. ف : + اغكو

^{۹۰۶}. ك : + بنساكن اكنداك. ص : كو + بنساكن داك دغن معصية. ي : - اغكو

^{۹۰۷}. د : + اي. ل : لوقا. م : لوف. ي : لوقاكن

^{۹۰۸}. د، هـ، و، ذ، ط، ل، ف، م، ق، ي : اكنداك. ح : اكنديكو. ك : (صح) يعني جاغن اغكو لوفاي اكندي ص : - لوفی اكن دي

^{۹۰۹}. ا، هـ، ك، ل : فغجاران. ص : فصل

^{۹۱۰}. ك : بفرمان. ص : فرمان

^{۹۱۱}. ط، ك : + سبحانه. ص : + تبارك

^{۹۱۲}. ا، ف : - تعالی

^{۹۱۳}. ص : بوكله

^{۹۱۴}. ص : كوجديكن

^{۹۱۵}. ص : - اكن

^{۹۱۶}. ص : دكو

^{۹۱۷}. ا : + سفاي

^{۹۱۸}. ص : رامي

^{۹۱۹}. ص : ديكو

^{۹۲۰}. ص : - درفد سديكت

^{۹۲۱}. ص : بوكن

^{۹۲۲}. ح : - سفاي بايق اكو دغن كامو درفد سديكة. دان تباد اكو جديكن اكن كامو. ص : - اكو جديكن اكن كامو

^{۹۲۳}. ا : - بايق اكو دغن كامو درفد سديكت. دان تباد اكو جديكن اكن كامو سفاي

تولغ اكو^{٩٣١} دغن كامو^{٩٣٢} اتس^{٩٣٣} /ا٥ل/ فكرجان يغ لمه اكو درقدان. دان تياد^{٩٣٤} كارن^{٩٣٥} مغمبل^{٩٣٦} منفعة اكو^{٩٣٧} درقدام^{٩٣٨}. دان تياد^{٩٣٩} كارن منولق^{٩٤٠} مضرة دغن^{٩٤١} كامو^{٩٤٢}. تناث^{٩٤٣} اكو^{٩٤٤} جد يكن^{٩٤٥} اكن كامو^{٩٤٦} /ب١٢٠د/ سفاي جدي^{٩٤٧} كامو مغل اكن داك. /ح١١٨ا/ دان /ط١٧ب/ كامو^{٩٤٨} ميمبه^{٩٤٩} اكن داك^{٩٥٠}. دان كامو^{٩٥١} فربوة سكل سورهكو. دان كامو تغلككن اكن تكهكو قد سعمر هيدف^{٩٥٢} كامو^{٩٥٣}. دان كامو^{٩٥٤} شكركن^{٩٥٥} اكن نعمتكو^{٩٥٦} اكن سبكي^{٩٥٧} شكر^{٩٥٨} يغ^{٩٥٩} بايق^{٩٦٠}. دان كارن^{٩٦١} كامو^{٩٦٢} اوچف^{٩٦٣} تسبيح اكن داك قد فك^{٩٦٤} دان فثع^٢.

٩٢٤. ص : برحنق ٢
٩٢٥. ه، ف : - اكو
٩٢٦. ص : - دغن كامو
٩٢٧. ب : سفرة ك. ج : - سفركو
٩٢٨. ص : - سفركو دان
٩٢٩. ج، ه، ح، ط، ك، ف، ق، ن : + سفاي. و، ذ، ي : + اكن جديكن اكنكامو سفاي. ل : سفاي. ص : بوكان + سفاي
٩٣٠. ص : كومت
٩٣١. ص : - اكو
٩٣٢. ص : ديكو
٩٣٣. ص : + سوات
٩٣٤. ص : بوكن + كهيلكن دغنديكو
٩٣٥. أ : - كارن
٩٣٦. ص : - كارن مغمبل
٩٣٧. ج، ص : - اكو
٩٣٨. ج : فدام. ص : كفداك
٩٣٩. ص : بوكن
٩٤٠. ص : كتولقكن
٩٤١. ج : - دغن
٩٤٢. ب : كامو. ص : ديكو
٩٤٣. ص : - اكو
٩٤٤. ص : كجديكن
٩٤٥. ه : - اكن كامو. ديكو
٩٤٦. ه : - جادي. ح : + كاي. ي : جاديكن
٩٤٧. ص : كامو مغل اكن داك، دان كامو
٩٤٨. ص : ميمبهكن
٩٤٩. ب : - دان كامو ميمبه اكنداك. ه : دان كام مغل اكنداك ص : داك + سلام عمرم
٩٥٠. ج : - كامو. ذ : مو
٩٥١. ه : هيدفن
٩٥٢. ب : كام
٩٥٣. ه، ح : - كامو
٩٥٤. ه : شكر. ح، ك، ف : شوكر. م، ق : سوكركن
٩٥٥. ب : نعتك
٩٥٦. ج، ط، ف : سبكي
٩٥٧. ه، ح، ك، ف، ق : شكور
٩٥٨. د، م، ي : + امة. ط : - يغ
٩٥٩. ب، ل : يغباق. ص : - دان كامو فربوة ... شكر يغ بايق

{يا ابن ادم، إن أولكم واخركم وحيثكم وميتكم وصغيركم وكبيركم وحرکم وعبديکم وانسکم
وجنکم اجتمعوا على طاعتي ما [زاد^{٩٦٤}] ذلك في ملكي مثقال ذرة^{٩٦٥} .

/ذ٧ب/ هي انق ادم، جكلو بهوسن اول^{٩٦٦} كامو دان اخر كامو^{٩٦٧} دان /ن٧٤/ مانسي
كامو دان جن كامو^{٩٦٨}، /ب٢٥أ/ دان اورغ يغ^{٩٦٩} /ق١٥أ/ مات كامو^{٩٧٠} دان اورغ يغ^{٩٧١} هيدف
كامو^{٩٧٢}، دان يغ^{٩٧٣} كچل كامو دان^{٩٧٤} بسر كامو، دان يغ^{٩٧٥} مردهكا^{٩٧٦} كامو دان /ك٧ب/ سكل
يغ^{٩٧٧} همب^{٩٧٨} كامو^{٩٧٩} /و١٦أ/ موافقة برهمشون^{٩٨٠} مريكت سمهان^{٩٨١} اتس^{٩٨٢} قربوأة^{٩٨٣} طاعة^{٩٨٤}
اكن داك، نسچاي تباد^{٩٨٥} منمبه^{٩٨٦} اوله^{٩٨٧} يغدمكين^{٩٨٨} قدا^{٩٨٩} كبسرنكو^{٩٩٠} دان كرجانكو^{٩٩١}
/ه٦ب/ اكن^{٩٩٢} سيرت /ج١٩١أ/ ذرة جو قون^{٩٩٣} .

^{٩٦٠} . ص : سفای

^{٩٦١} . ص : كو

^{٩٦٢} . ص : مغوجف

^{٩٦٣} . ص : فد فاك ٢

^{٩٦٤} . زد

^{٩٦٥} . دالم روية مسلم درفد لبوهريرة لفظ :

(يا عبادى لو أن أولكم وآخركم وإنسكم وحنكم كانوا على أتقى قلب رجل واحد منكم ما زاد ذلك في ملكي شيئاً). الإمام ابي الحسين مسلم ابن الحجاج بن
مسلم القنبري النيسابوري (١٩٩٨) صحيح مسلم، الطبعة الأولى، كتاب البر والصلة والأدب، باب تحريم الظلم، حديث رقم : ٢٨٢٤، الرياض : دار السلام، ص
: ١٢٢٨ .

^{٩٦٦} . ب : + اول

^{٩٦٧} . ح : - كامو

^{٩٦٨} . ح : + دان بسر كامو. ف : - دان جن كامو. ص : - دان مانسي كامو دان جن كامو

^{٩٦٩} . ب : - اورغ يغ

^{٩٧٠} . ف : - دان اورغ يغ مات كامو

^{٩٧١} . أ : - اورغ. ب : - اورغ يغ

^{٩٧٢} . ص : دان هيدف كام دان مات كام

^{٩٧٣} . د، ذ، ص : - يغ

^{٩٧٤} . ذ : + يغ

^{٩٧٥} . ص : - يغ

^{٩٧٦} . أ : مرندهكا. د : + اكن

^{٩٧٧} . ص : - سكل يغ

^{٩٧٨} . م : - همب. ص : سهاي

^{٩٧٩} . ص : + دان مانشي

^{٩٨٠} . و : برهمشونن

^{٩٨١} . ب : اسهان

^{٩٨٢} . ص : - موافقة برهمشون مريكت سمهان اتس

^{٩٨٣} . د، و، ذ، ط، ف، ص : ربوأة

^{٩٨٤} . ص : عبادة

^{٩٨٥} . ص : تيداله

^{٩٨٦} . ف : ميمبه. ص : برتمبه

^{٩٨٧} . ص : - اوله

^{٩٨٨} . ص : + ايت

^{٩٨٩} . ص : دالم + ميلككو

دان برغسياف^{٩٩٥} برسغكه اي^{٩٩٦} بربوة طاعة^{٩٩٧} اكن داك^{٩٩٨}، مك^{٩٩٩} /ف١٧/ هان^{١٠٠٠}
سغكه^{١٠٠١} برسغكه ٢ اي^{١٠٠٢} مغسه^{١٠٠٣} اي^{١٠٠٤} فائدة^{١٠٠٥} بك درين^{١٠٠٦}.

{وأن أولكم وآخركم وحيثكم وميتكم وكبيركم وصغيركم [وحرکم] وعبدكم وانسكم وحنكم
اجتمعوا على معصيتي ما نقص ذلك من ملكي مثقال ذرة}^{١٠٠٧}

/ب٦١/ دان جكلو^{١٠٠٨} بهوسن^{١٠٠٩} اول /ي١٥٣/ كامو دان اخر كامو، دان هيدف كامو
دان /م٢٦/ مات كامو، دان كچل كامو دان بسر كامو، دان مردهكا كامو^{١٠١٠} دان سكل^{١٠١١}
همب^{١٠١٢} كامو، دان مانسي كامو^{١٠١٣} دان جن^{١٠١٤} كامو، جك^{١٠١٥} موافقه دان^{١٠١٦} برهمشون^{١٠١٧}

^{٩٩٠}. ك : كيانكو

^{٩٩١}. ب : كرجاكن. ط : دان كرجانك

^{٩٩٢}. ص : - كيسارنكو دان كرجانكو

^{٩٩٣}. ص : سكالقن

^{٩٩٤}. سورة الانكبوت الآية : ٦

^{٩٩٥}. و، ذ : + اي

^{٩٩٦}. ج : اي برسغكه ٢. ل، ص : - اي

^{٩٩٧}. ص : عبادة

^{٩٩٨}. ص : - اكن داك

^{٩٩٩}. أ، ب : - مك

^{١٠٠٠}. ج : هان سن. ذ : - سن. ف : + كامو. ص : سن + ايت منقعة بك درين جو بوكن بك ديريكو

^{١٠٠١}. ج : سغكه. ذ، ف : - سغكه

^{١٠٠٢}. أ : - اي. و : - برسغكه اي بربوة طاعة اكن داك، مك هان سغكه برسغكه ٢ اي

^{١٠٠٣}. أ : مغسهان

^{١٠٠٤}. ف : - مغسه اي

^{١٠٠٥}. ج : ايت

^{١٠٠٦}. ص : - برسغكه ٢ اي مغسه اي فائدة بك درين

^{١٠٠٧}. دالم رواية مسلم درفد ابو هريرة لفظ :

(يا عبادی لو أن أولکم وآخرکم وإنسکم وحنکم كانوا علی أفجر قلب رجل واحد منکم ما نقص ذلك من ملكی شيئاً). الإمام ابی الحسن مسلم ابن الحجاج
بن مسلم القنري النيسابوري (١٩٩٨) صحيح مسلم، الطباعة الأولى، كتاب البر والصلة والأدب، باب تحريم الظلم، حديث رقم : ٢٥٧٧، الرياض : دار
السلام، ض : ١١٢٩.

^{١٠٠٨}. أ، ب، د، هـ، و، ذ، ح، ط، ك، ل، ث، م : - جكلو. ص : - دان جكلو

^{١٠٠٩}. ص : + جكلو

^{١٠١٠}. ح : - كامو

^{١٠١١}. ص، ي : - سكل

^{١٠١٢}. ص : سهاي

^{١٠١٣}. هـ، ح : - كامو

^{١٠١٤}. ب : - جن

^{١٠١٥}. ي : - جك

^{١٠١٦}. ص : - جك موافقة دان

^{١٠١٧}. ص : + سكلين

مريكت ١٠١٨ اتس بر بوة معصية ١٠١٩ اكن داك، نسچاي تباد ١٠٢٠ مغورغ ١٠٢١ اي درفد يغ ١٠٢٢ دمكين
ايت ١٠٢٣ درفد كبسارنكو ١٠٢٤ سيرت ذرة ١٠٢٥ / ١١٢١د / / ذ١٨ / جو فون ١٠٢٦ .

﴿ومن جاهد فإنما يجاهد لنفسه﴾ ١٠٢٧

ف/ ١٠ / دان برغسياف برسغكه ٢ اي اتس ١٠٢٨ بر بوة معصية ١٠٢٩ اكن داك. مك هان ١٠٣٠
ل/ هب / سغكه ٢ ١٠٣١ اي ١٠٣٢ اتس ١٠٣٣ بر بوة ١٠٣٤ مضرة اي بك ديرين جو ١٠٣٥ .

﴿إن الله لاغني عن العالمين﴾ ١٠٣٦

بهوسن الله تعالى ايت ١٠٣٧ امة كاي درفد ١٠٣٨ سكلين ١٠٣٩ عالم.

يا ابن ادم، مثل ما تؤدي كما تعمل تعول معكم.

هي انق ادم، ساوقما ١٠٤٠ كامو ساكتكن ١٠٤١ / ط١٨٨ / اكن داك ١٠٤٢ اكو ١٠٤٣
ساكتكن ١٠٤٤ كامو ١٠٤٥ يعني / ح١١٨ب / ساوقما ١٠٤٦ كامو درهكاكن اكن داك اكو ١٠٤٧

١٠١٨ . ك : سكلين

١٠١٩ . ص : درهاك

١٠٢٠ . هـ : - تباد. ص : تبادل

١٠٢١ . ص : ككراغن

١٠٢٢ . د، و، ح، ل، ف، م، ق، ن : - يغ. هـ : كماران. ص : اي درفد يغ

١٠٢٣ . ي : - ايت

١٠٢٤ . هـ : - كو. ص : ميلككو

١٠٢٥ . و : - ذرة

١٠٢٦ . ب : - سيرة ذرة جو فون

١٠٢٧ . سورة الانكيبوت الآية : ٦

١٠٢٨ . ب : - دان برغسياف برسغكه ٢ اي اتس. ص : - اي اتس

١٠٢٩ . ص : عبادة + اداله برسغكه ن ايت منقعة بك ديرين جو

١٠٣٠ . ف : + سن

١٠٣١ . ل : برسغكه ٢. ف : - برسغكه ٢

١٠٣٢ . ج : - اي

١٠٣٣ . ج : - اي اتس. ن : - اتس

١٠٣٤ . ف : مميري

١٠٣٥ . ص : - اكن داك. مك هان سغكه ٢ اي اتس بر بوة مكرة اي بك ديرين جو

١٠٣٦ . سورة الأنكيبوت الآية : ٦

١٠٣٧ . ي : - ايت

١٠٣٨ . ف : + درفد

١٠٣٩ . د، ق : سكل

١٠٤٠ . ص : + يغ كودرهاك

١٠٤١ . ط : - ساكتكن. ص : - كامو ساكت

١٠٤٢ . ف : + اكنداك. ن : اكنكم - اكو ساكتكن كامو

١٠٤٣ . ص : - اكو

شكساكن ١٠٤٨ اكن كامو ١٠٤٩ سفرة ١٠٥٠ اغكو ١٠٥١ فربوة اكن داك ١٠٥٢ اكو ١٠٥٣ فربوة ١٠٥٤ اكن ديكو ١٠٥٥ .

[٧]

١٠٥٧ يغكتوجه /٨ب/ فغجاران ١٠٥٦

بركات ١٠٥٨ الله سبحانه ١٠٥٩ وتعالى؛

ياعبدى، الدينار و[الدرهم ١٠٦٠] إني [خلقتها ١٠٦١] لكم. لتأكلوا بهما رزقي وتكسبوا بهما اثيابي وتسبحوني /ك٨أ/ وتقدسوني. ثم تأخذون كتابي فتجعلونه وراءكم. وتأخذون الدينار والدرهم وتجعلونهما فوق رؤوسكم. ورفعتم بيوتكم وحفضتم بيوتي. وزجرتم بيوتكم وحرابتم بيوتي. وعرفتم بيوتكم ونسيتم بيوتي. وانستم بيوتكم واوحشتم بيوتي. فلا انتم احياد ولا انتم احرار بل انتم عبيد الدنيا واجمع أموالها.

١٠٦٢ هي همباك ١٠٦٣، برمولى ١٠٦٤ دينار ١٠٦٥ دان درهم ١٠٦٦ بهوسن اكو ١٠٦٧ جديكن ١٠٦٨ اكن ١٠٦٩ كدواش بك كامو سقاي كامو ماكن دغن ١٠٧٠ كدواش /ج٩ب/ اكن ١٠٧١ رزيكو.

١٠٤٤. ص : شكس جو اكنديكو. ي : + اكن

١٠٤٥. ب : اك فربوة اكنديكو. و : اكنكامو. م، ق : - ساوقما كامو ساكتكن اكن داك اكو ساكتكن كامو. ص : - كامو

١٠٤٦. د : ساوقما

١٠٤٧. د : اكن

١٠٤٨. ل، ف : شكساكن

١٠٤٩. ص : - يعنى ساوقما كامو درهكاكن اكن داك اكو سكساكن اكن كامو

١٠٥٠. ص : + يغ

١٠٥١. ص : كو

١٠٥٢. ص : كغداك

١٠٥٣. ق، ص : - اكو

١٠٥٤. د، ذ، ك، ق : فربوة. ص : كفربوة

١٠٥٥. أ، ص : اكن داك

١٠٥٦. ج، ذ، ح، ك، م : فغجاران. ص : فصل

١٠٥٧. ب، ه، و، ذ، ح، ك، ف، م : يع كتوجه

١٠٥٨. ك : بقرمان. ص : قرمان

١٠٥٩. ب، و، ص، ي : - سبحانه

١٠٦٠. الدراهم

١٠٦١. خلقتها

١٠٦٢. ص : + سكل

١٠٦٣. ج : هيب. ص : هيب + دينار دان هيبا درهم

١٠٦٤. ج : - برمولى. د، ق : فربوة

١٠٦٥. أ، ب، ج، ح، ط : دنيا. هـ : دنيا. م : دنيا

١٠٦٦. ص : - برمولى دينار دان درهم

١٠٦٧. ب، د، و، ك، ف، م، ق، ن : + اك

١٠٦٨. ح : جادى

١٠٦٩. هـ : - اكن

١٠٧٠. هـ : - دغن

١٠٧١. ص : - اكن

۱۰۷۲ دان کامو ۱۰۷۳ فاکیکن ۱۰۷۴ دغن ۱۰۷۵ کدوان سکل ۱۰۷۶ /ن۷۵/ کاینکو ۱۰۷۷. دان سفای ۱۰۷۸
 کامو ۱۰۷۹ اوچف ۱۰۸۰ تسبیح ۱۰۸۱ اکن داک ۱۰۸۲. دان کامو اوچف ۱۰۸۳ تقدیس اکن داک ۱۰۸۴.
 کمدين ۱۰۸۵ کامو ۱۰۸۶ امبلکن اکن ۱۰۸۷ /ق۵ب/ کتابکو ۱۰۸۸. مک کامو جديکن ۱۰۸۹ اکن دي ۱۰۹۰
 کبلاکغ ۱۰۹۱ کامو ۱۰۹۲. دان کامو ۱۰۹۳ امبلکن اکن ۱۰۹۴ /ذ۸ب/ دینار ۱۰۹۵ دان درهم، مک ۱۰۹۶
 کامو ۱۰۹۷ جديکن ۱۰۹۸ اکن دي ۱۰۹۹ کدوان ایت ۱۱۰۰ کاتس ۱۱۰۱ کفلا ۱۱۰۲ کامو ۱۱۰۳. دان /ه۷-ا/
 کامو ۱۱۰۴ تغکیکن /ب۲۵ب/ اکن ۱۱۰۵ سکل رومه کامو. دان کامو ۱۱۰۶ رندهکن اکن
 رومهکو ۱۱۰۷. /و۶ب/ دان کامو ۱۱۰۸ هیاسکن ۱۱۰۹ سکل ۱۱۱۰ رومه ۱۱۱۱ کامو ۱۱۱۲. دان کامو ۱۱۱۳

۱۰۷۲. ص : + سفای
 ۱۰۷۳. د : - کامو
 ۱۰۷۴. د : دفاکیکن. ح : کیاکن. ص : ماکي
 ۱۰۷۵. ي : اکن
 ۱۰۷۶. ه، ص : - سکل
 ۱۰۷۷. ص : فکاینک
 ۱۰۷۸. و، ذ : - سفای
 ۱۰۷۹. ه : - کامو
 ۱۰۸۰. ص : مغوچف + دغن کدوان
 ۱۰۸۱. م : - تسبیح
 ۱۰۸۲. ص : - اکن داک
 ۱۰۸۳. ص : - کامو اوچف
 ۱۰۸۴. ص : کفداک + دمکینله فصدکو قد منجديکن کدوان
 ۱۰۸۵. ص : ستله ایت مک
 ۱۰۸۶. ص : کو
 ۱۰۸۷. ه، ص : - اکن
 ۱۰۸۸. ج، ح : کناکو
 ۱۰۸۹. ص : کجديکنن
 ۱۰۹۰. ص : - اکن دي
 ۱۰۹۱. ص : کبلاکغم
 ۱۰۹۲. ص : - کامو
 ۱۰۹۳. ب : - دان کامو. د : - کامو. ص : کو
 ۱۰۹۴. د، ص : - اکن
 ۱۰۹۵. ب : دنیا، د، ه، م : دینار. ح : دنیا، ق : دینار + دینار + دنیا
 ۱۰۹۶. أ : مکو
 ۱۰۹۷. ص : کو
 ۱۰۹۸. د : جديکو. ص : جديکنن
 ۱۰۹۹. ج، د، ه، و، ذ، ط، م : - دي. ح، ف، ي : - اکن دي
 ۱۱۰۰. ل : - ایت. ص : - اکن دي کدوان ایت
 ۱۱۰۱. ج، و، ل : اتس
 ۱۱۰۲. ص : کفلام
 ۱۱۰۳. ح : کفلامو. ص : - کامو
 ۱۱۰۴. ق : - کامو. ص : کو
 ۱۱۰۵. ص : - اکن
 ۱۱۰۶. ص : کو
 ۱۱۰۷. ح : - دان کامو تغکیکن اکن سکل رومه کامو دان کامو رندهکن اکن رومهکو

رنتهكن^{١١١٤} /م٦ب/ اكن^{١١١٥} /ص١٨/ رومهكو^{١١١٦}. دان كامو^{١١١٧} جيناك^{١١١٨} اكن^{١١١٩} رومه كامو^{١١٢٠}. دان كامو^{١١٢١} ليركن^{١١٢٢} اكن^{١١٢٣} رومهكو^{١١٢٤}. مك بوكنله^{١١٢٥} كامو ايت^{١١٢٦} اورغ يغ بايك^{١١٢٧} دان فيلهن^{١١٢٨}. دان بوكنله^{١١٢٩} كامو^{١١٣٠} ايت^{١١٣١} اورغ يغ مردهكا. تناف كامو^{١١٣٢} ايت دنماي^{١١٣٣} همب^{١١٣٤} /ب١٢١د/ دنيا دان^{١١٣٥} اورغ يغ^{١١٣٦} مغمثونكن^{١١٣٧} ارتاڻ ددالم دنيا^{١١٣٨}.

مثلكم كمثل القبور المخصص يري ظاهرا مليحا وباطنها قبيحا. هكذا اتصلحون الناس وتحبون اليهم بألسنتكم وأفعالكم الحسنة وتباعدونني بقلوبكم القاسية واحوالكم الحشية

-
١١٠٨. ص : كو
 ١١٠٩. ج، ي : + اكن. ص : هياس
 ١١١٠. ص : - سكل
 ١١١١. ص : رومهم
 ١١١٢. د : - دان كاسه. ص : - كامو
 ١١١٣. ص : كو
 ١١١٤. ص : بنساكن
 ١١١٥. ص : - اكن
 ١١١٦. ب : رومه اڤ. ك، ص : + دان كامو ايغتكڻ اكن رومه كامو دان كامو لوفاكڻ اكن رومهكو. ن : - دان كامو ... اكن رومهكو
 ١١١٧. ص : كو
 ١١١٨. ج : جنكن. ص : جينق جيناكن
 ١١١٩. ص : - اكن
 ١١٢٠. ص : رومهم
 ١١٢١. ب : - كامو. م : - دان كامو. ص : كو
 ١١٢٢. ك : تغلكلكن
 ١١٢٣. ص : - اكن
 ١١٢٤. ي : - دان كامو جيناك اكن رومه كامو. دان كامو ليركن اكن رومهكو
 ١١٢٥. ب : بوكناله
 ١١٢٦. ص : - ايت
 ١١٢٧. ص : برعقل
 ١١٢٨. ك : + دان بوكنله كامو ايت اورغ يغ برعقل دان بوكنله كامو ايت اورغ يغ برعقل دان بوكنله كامو ايت اورغ يغ مرهكا. ص : - دان فيلهن
 ١١٢٩. ث : بوكن
 ١١٣٠. ذ : مو
 ١١٣١. ص : - ايت
 ١١٣٢. ح : - كامو. ص : كاموله
 ١١٣٣. ك : + اكن. ص : ايت دنماي
 ١١٣٤. ص : + بڻك
 ١١٣٥. ص : + دان كاموله يغ
 ١١٣٦. ك، ص : - اورغ يغ
 ١١٣٧. ل : مغمثونكن + اكن. ص : + سكل
 ١١٣٨. ص : - ددالم دنيا

ك/ب/ برمول افما كامو ايت^{١١٣٩} سفرة افما^{١١٤٠} قبور يغ^{١١٤١} دلابركن^{١١٤٢} دغن
 كافر^{١١٤٣}. /ف/١١/ دان^{١١٤٤} دليهت قد^{١١٤٥} ظاهرث ايت^{١١٤٦} بايك دان باطنن^{١١٤٧} ايت^{١١٤٨}
 /ج/١٩٢/ جاهت. سفرة^{١١٤٩} دمكينله كامو بايك^{١١٥٠} اكن^{١١٥١} ديرين^{١١٥٢} /ل/١٦/ كامو^{١١٥٣} اكن^{١١٥٤}
 مانسي^{١١٥٥}. دان كامو برکسه كسهن^{١١٥٦} كقد^{١١٥٧} مانسي^{١١٥٨}. دغن سكل^{١١٥٩} لیده /أ/٥١/ كامو
 مانس دان^{١١٦٠} سكل /ب/١٨٨/ فربوة^{١١٦١} كامو^{١١٦٢}. دان كامو^{١١٦٣} جاوهكن^{١١٦٤} ديری كامو^{١١٦٥}
 درفدك^{١١٦٦} دغن سكل^{١١٦٧} هات^{١١٦٨} كامو^{١١٦٩} يغ كرس. دان^{١١٧٠} سكل^{١١٧١} كلاكون كامو^{١١٧٢}
 يغ /ذ/١٩٣/ خبيث^{١١٧٣}.

١١٣٩. ص : - ايت
 ١١٤٠. أ، د، ح، ط، ف، م، ق : افام. سأوفام. ي : - افما
 ١١٤١. ق : - يغ
 ١١٤٢. ص : دتورثكن
 ١١٤٣. ب : كافوي. ي : - كافر
 ١١٤٤. ص : مك
 ١١٤٥. ص : - قد
 ١١٤٦. ب، ج، د، ذ، ح، ل، م، ص : - ايت
 ١١٤٧. ص : دلمن
 ١١٤٨. ص : امة
 ١١٤٩. ج : + سفرة. ص : - سفرة
 ١١٥٠. أ، ذ، ق : بريايك. د، ه، و، ح، ط، ل، ف، م : بريايككن. ص : بريايك بايكن كام
 ١١٥١. أ : كن. د، ه، و، ذ، ح، ط، ل، ف، م : - اكن
 ١١٥٢. ج، د، ه، و، ذ، ق : ديرى. ط : دير. ف : - ديرين. ي : - دان دليهت اكن ديرين
 ١١٥٣. ص : - اكن ديرين كامو
 ١١٥٤. ص : دغن
 ١١٥٥. ذ : + كفدا مانشي
 ١١٥٦. أ : هن ٢. ص : كسهن
 ١١٥٧. ص : اكن
 ١١٥٨. ذ : - كقد مانسي. ص : مريكت
 ١١٥٩. ص : - سكل
 ١١٦٠. ص : + دغن
 ١١٦١. ك : يغ بايك. ص : فعل
 ١١٦٢. ص : + يغ بايك ٢
 ١١٦٣. ب، ج : - كامو. ه، ق : - دان كامو
 ١١٦٤. ص : بلاكغ
 ١١٦٥. ب : + يغ. ص : - ديرى كامو
 ١١٦٦. ص : اكنداك
 ١١٦٧. ك، ق، ص، ي : - سكل
 ١١٦٨. ه : هاتين
 ١١٦٩. ص، ي : - كامو
 ١١٧٠. ب : - دان. ك، ص : + دغن
 ١١٧١. ص : - سكل
 ١١٧٢. ب : - كامو
 ١١٧٣. ص : جاهت

يا ابن ادم، اخلص عملك ولا تستلني فيني اعطيكم اكثر ما يطلب السائلون.
 هي انق ادم، اخلاصكن^{١١٧٤} اوله كامو^{١١٧٥} عملم^{١١٧٦} دان^{١١٧٧} جاغن اغكو فنتا^{١١٧٨}
 دارفداك^{١١٧٩}. مك^{١١٨٠} بهوسن اكو /ح١١٩/ اكو^{١١٨١} بري^{١١٨٢} اكن ديكو ترليه بايق^{١١٨٣} دان ترليه
 بايك^{١١٨٤} درقد برغ يغ^{١١٨٥} منتوت^{١١٨٦} اكن دي^{١١٨٧} اوله^{١١٨٨} اورغ يغ ممتا^{١١٨٩}.

[٨]

فغجارن^{١١٩٠} يغ كدولافن

بركات^{١١٩١} الله^{١١٩٢} تعالى؛

يا ابن ادم، [لا اخلقكم^{١١٩٣}] عبشا ولا اخلقكم سدا. وما انا بغافل عما تعملون. واني لكم خبير.
 ومالكم ان تنالوا ماعندي الا بالصبر على ماتكرهون في غلب رضائي
 هي انق ادم، تياد^{١١٩٤} اكو جديكن^{١١٩٥} اكن^{١١٩٦} كامو ايت^{١١٩٧} سيا^٢. دان تياد^{١١٩٨} اكو
 جديكن^{١١٩٩} اكن^{١٢٠٠} كامو ايت /ق١٦/ ترمفت^{١٢٠١}. دان تياد اكو /ن٧٦/ لالي درقد برغ يغ^{١٢٠٢}

^{١١٧٤}. ب : اضلاح كن. ص : سوج

^{١١٧٥}. ب، هـ، ح، ك، ل، ن، ي : + اكن. ص : + اكن سكل

^{١١٧٦}. أ : علم م. ب : عمل. ذ : علملم. ق : علم. ص : عملكام

^{١١٧٧}. ق : - دان. ص : + ديم اهم درقد ممت كفداك

^{١١٧٨}. ج : - فنتا

^{١١٧٩}. ص : - جاغن اغكو فنت درفداك

^{١١٨٠}. ب، ص : - مك

^{١١٨١}. ذ، ص : - اكو

^{١١٨٢}. ل : بريكن. ص : ممري

^{١١٨٣}. هـ، و : - ترليه بايق. ح : + بايك

^{١١٨٤}. ذ : - ترليه بايق دان ترليه بايك. ص : - دان ترليه بايك

^{١١٨٥}. ص : + كبريكن سكل مريكييت يغ ممت

^{١١٨٦}. ط : تنتوت

^{١١٨٧}. ط : اكنديكو

^{١١٨٨}. أ : - برغيغ منتوت اكن دي اوله

^{١١٨٩}. ط : - اوله اورغ يغ ممتا. ص : - منتوت اكن دي اوله اورغ يغ ممتا

^{١١٩٠}. ص : فصل

^{١١٩١}. ك : بقرمان. ص : فرمان

^{١١٩٢}. ج، د، هـ، و، ذ، ط، ك، ل، ف، م، ق : + سبحانه و

^{١١٩٣}. وخلقكم

^{١١٩٤}. و : - تياد اكو جديكن اكن كامو ايت سيا ٢

^{١١٩٥}. ص : كجديكن

^{١١٩٦}. ح، ص : - اكن

^{١١٩٧}. ص : - ايت

^{١١٩٨}. هـ : - تياد

^{١١٩٩}. ص : كجديكن. ص : + دغن تياد سوات كارن

^{١٢٠٠}. هـ : - اكن

^{١٢٠١}. و : + يعني تروتوف درقد جالن يغ سينر. ص : - اكن كامو ايت ترمفت

كامو قربوة. ١٢٠٣ دان ١٢٠٤ بهوسن اكو ١٢٠٥ بك كامو ايت ١٢٠٦ يغ ١٢٠٧ مغهوي ١٢٠٨. دان تياد ١٢٠٩
 بك ١٢١٠ كامو ١٢١١ فلوله ١٢١٢ اكن ١٢١٣ برغ ١٢١٤ درفداك ١٢١٥ ملينكن دغن كامو ١٢١٦ /هـب/ صبر
 اتس برغ يغ كامو ١٢١٧ بنچيكن ١٢١٨ فد /١٧/ منتوت كرضانكو ١٢١٩.

والصبر لكم على طاعتي ايسر لكم من الصبر على معصيتي. وترك الذنوب ايسر لكم من عذاب الأخرة.
 وعذب الدنيا اهو ان /ك٩/ من عذاب الأخرة.

برمول ١٢٢٠ صبر بك ١٢٢١ كامو ١٢٢٢ اتس ١٢٢٣ بربوة طاعة اكن داك ١٢٢٤ /ج٩٢ب/
 ايت ١٢٢٥ ترلبه /ب٢٦/ موده بك كامو ١٢٢٦ درفد صبر ١٢٢٧ اتس ١٢٢٨ بربوة ١٢٢٩ /د١٢٢د/ معصية
 اكن داك ١٢٣٠. برمولى ١٢٣١ /ص١٩/ منغكلكن ١٢٣٢ دوش ١٢٣٣ ايت ١٢٣٤ ترلبه موده بك كامو ١٢٣٥

١٢٠٢. ب - يغ
 ١٢٠٣. ص : كرجاكن
 ١٢٠٤. ي : - دان
 ١٢٠٥. هـ : اكن . و، ذ - اكو بك كامو ايت يغ مغهوي. دان
 ١٢٠٦. د : - ايت. ص : - بك كامو ايت
 ١٢٠٧. ك : - يغ. ص : امة
 ١٢٠٨. ص : + دغن بارغ فكرجان كامو
 ١٢٠٩. ذ : + اكو. ط : + دان تياد
 ١٢١٠. ص : - بك. م : - كامو قربوة. دان بهوسن اكو بك كامو ايت يغ مغهوي. دان تياد بك
 ١٢١١. ب، ك، م : + كامو
 ١٢١٢. ج : فلولهكن. ص : دافت
 ١٢١٣. ج، ص : - اكن
 ١٢١٤. ب، ج، و، ذ، هـ، ص : + يغ
 ١٢١٥. ص : فدك
 ١٢١٦. ص : - كامو
 ١٢١٧. أ : + اتس. ج : - كامو
 ١٢١٨. ح : كنجيكن
 ١٢١٩. أ، و، ذ : كرضان. ج : كرضا
 ١٢٢٠. ب، هـ : - برمولى. و، ذ : - صبر بك كامو
 ١٢٢١. ص : - بك
 ١٢٢٢. ب : - باك كامو
 ١٢٢٣. ي : ايت
 ١٢٢٤. ص : - اكن داك
 ١٢٢٥. م : اتس
 ١٢٢٦. ح : - كامو
 ١٢٢٧. ص : + كام
 ١٢٢٨. ص : + منغكلكن
 ١٢٢٩. ص : - بربوة
 ١٢٣٠. ص : - اكن داك
 ١٢٣١. ص : دان
 ١٢٣٢. ب : تغكلكن. ص : + بربوة
 ١٢٣٣. ب : دوشن
 ١٢٣٤. هـ : - ايت ترلبه موده بك كامو

درقد ١٢٣٦ /و١٧/ كامو ١٢٣٧ رساي ١٢٣٨ عذاب اخرة. برمول ١٢٣٩ عذاب ١٢٤٠ دنيا ايت ترلبه موده ١٢٤١
درقد عذاب اخرة ١٢٤٢ .

{يا ابن ادم، كلکم ضال الا من هديته. وكلکم ١٢٤٣ هالك الا من نجيته. وكلکم [سيئ ١٢٤٤] الا من
عصمته. فتوبو الي ارحمکم فلا تهلکو [اسرارکم ١٢٤٥] عند من لا يخلص عليه سرکم}. ١٢٤٦
اذب/ هي انق ادم ١٢٤٧، سمها ١٢٤٨ كامو سست ١٢٤٩ ملينکن برغسياف ١٢٥٠ يغ اكو
تنجوك ١٢٥١ اكن دي ١٢٥٢. دان ١٢٥٣ /ف١٢/ سكلين كامو ايت ١٢٥٤ بناس ١٢٥٥ ملينکن ١٢٥٦
برغسياف ١٢٥٧ يغ ١٢٥٨ اكو ١٢٥٩ لفسکن ١٢٦٠ اكن دي ١٢٦١. دان سكلين كامو ١٢٦٢ جاهت ملينکن
برغسياف ١٢٦٣ /أ٧ب/ يغ ١٢٦٤ اكو قلهر ١٢٦٥ اكن دي. مک ١٢٦٦ توبة اوله كامو ١٢٦٧ كقداک ١٢٦٨

١٢٣٥. ب : - كامو. د، ق : - بک کامو

١٢٣٦. ج : + صبر

١٢٣٧. ح : كامو رساي. ص : - کام

١٢٣٨. ه، ق : مرسي. ص : منهان

١٢٣٩. ص : کارن

١٢٤٠. ج : + دارقد

١٢٤١. ف : - موده

١٢٤٢. ب : - اخرة

١٢٤٣. + الا

١٢٤٤. سيئ

١٢٤٥. اسرارکم

١٢٤٦. دالم روية امام مسلم درقد ابو هريرة لفظ:

{يا عبادى كلکم ضال الا من هديته فاستهدون اهدکم يا عبادى كلکم جائع الا من اطعمته فاستطعمون اطعمکم يا عبادى كلکم عار الا من كسوته
فاستكسبون اکسکم}. الإمام ابي الحسين مسلم ابن الحجاج بن مسلم القنبري النيسابوري (١٩٩٨) صحيح مسلم، الطباعة الأولى، كتاب البر والصلة والأدب،
باب تحريم الظلم، حديث رقم: ٢٥٧٧، الرياض: دار السلام، ض: ١١٢٨.

١٢٤٧. ك : + برمول

١٢٤٨. ب : سمها. ج : + سبب. ح، ط، ل : سمها. ك، ص : سكلين

١٢٤٩. ج : - سست

١٢٥٠. ك، ص : اورغ

١٢٥١. ل، ف : تنجقن. ص : كنتجوك

١٢٥٢. د : + ايت

١٢٥٣. ه، م : - دان سكلين كامو ايت بناس ملينکن برغسياف يغ اكو لفسکن اكن دي

١٢٥٤. د، ص : - ايت

١٢٥٥. ب : - ملينکن برغسياف يغ اكو لفسکن اكن دي. دان سكلين كامو جاهت

١٢٥٦. ي : + بک

١٢٥٧. ك : اورغ. ص : - برغسياف

١٢٥٨. ق : - يغ

١٢٥٩. ص : - اكو

١٢٦٠. ص : كلفسکن

١٢٦١. ص : + درقدا کينسان

١٢٦٢. ج، ح، ن : + ايت

١٢٦٣. ك : اورغ. ص - برغسياف

١٢٦٤. ج، ه : - يغ

نسچاي ١٢٦٩ اكو ١٢٧٠ كاسه ١٢٧١ /ل٦ب/ اكن كامو ١٢٧٢ . دان ١٢٧٣ جاغن كامو ١٢٧٤ بنساكن ١٢٧٥
 اكن ١٢٧٦ سكل ١٢٧٧ رهسيا ١٢٧٨ كامو ١٢٧٩ /ي١٥٣ب/ درقد ١٢٨٠ برغسياف ١٢٨١ يغتياذ ترسموڻ ١٢٨٢
 /ط١١٩ا/ اتس ١٢٨٣ رهسياي كامو.

[٩]

فججاران ١٢٨٤ يغ كسميلن

بركات ١٢٨٥ الله ١٢٨٦ سبحانه ١٢٨٧ وتعالى؛

{يا ابن ادم، لاتلغوا المخلوقين فترد اللعنة عليكم} ١٢٨٨ .

هي اتق ادم، جاغن ١٢٨٩ اغكو ١٢٩٠ لعتنكن ١٢٩١ اكن سكل مخلوق مك كمباليله ١٢٩٢
 لعنة ١٢٩٣ ايت ١٢٩٤ اتس ١٢٩٥ كامو ١٢٩٦ . يعني ١٢٩٧ جاغن كامو ١٢٩٨ كتاكن ١٢٩٩ سفلان ١٣٠٠ لعنة
 الله ١٣٠١ ، اتو ١٣٠٢ بناتغ اين ١٣٠٣ /ح١١٩ب/ لعنة الله يعني ١٣٠٤ جاوه ١٣٠٥ درقد رحمة الله ١٣٠٦ .

١٢٦٥ . ط : فلهر. ك : فليهر. اكن. ص : كفلهر

١٢٦٦ . ف - : مك

١٢٦٧ . ص : سكلين كام

١٢٦٨ . ح : اكنداك

١٢٦٩ . د : نسچاي ا.ك. ص : سفاي

١٢٧٠ . ط - : اكو

١٢٧١ . ص : ككاسه

١٢٧٢ . ص : اكندم

١٢٧٣ . ص : مك + تباداله

١٢٧٤ . ص - : جاغن كامو

١٢٧٥ . ب : بنساكن. ج : بوكاكن + عايغن. ح : بناكن. ص : بناس

١٢٧٦ . ح : اكن

١٢٧٧ . د، ق : - سكل. ح : سكلين. ص - : اكن سكل

١٢٧٨ . ح : رهليا. ج - : اكن سكل رهسيا

١٢٧٩ . ص : فد توهن كام

١٢٨٠ . ق : - درقد برغسياف يغ تياذ ترسموڻ اتس رهسيا كامو

١٢٨١ . ص - : درقد برغسياف

١٢٨٢ . ج، د، ح، ك، ف، م : ترسموڻ. ص : تريوك + فدان

١٢٨٣ . ج، ه، ح، ط، ل، ف، م : اتسن. ص - : اتس

١٢٨٤ . ص : فصل

١٢٨٥ . ك : بفرمان. ص : فرمان

١٢٨٦ . هـ : + تعالى

١٢٨٧ . ب، ج، د، ط، ل، ف، م، ق : - سبحانه. ك، ص : تبارك

١٢٨٨ . روية ابي داود الطيالسي درقد سمرة بن جندب لفظ:

{لا تلغوا بلعنه الله ولا بغضب الله ولا بالنار}. سليمان بن داود بن الجارود (١٩٩٩) مسند ابي داود الطيالسي، تحقيق محمد بن عبد المحسن التركي، الجزء

الثالث، الطبعة الأولى، باب ما اسند عن سمرة بن جندب، حديث رقم : ٩٥٣، مركز البحوث والدراسات العربية والإسلامية : دارهجر، ص : ٢٢٩ .

١٢٨٩ . ص : جاغله

١٢٩٠ . ص : كامو

١٢٩١ . أ : لفتكن. ب : لعنكن. ص : كوتق

١٢٩٢ . ص : كمبالي

{يا ابن ادم، استقامة السموات السبع في الهوي بلا عمد باسم وحد من اسمائي} ١٣٠٧ ولا تستقيم قلوبكم بألف موعظة من كتابي.

هي انق ادم ١٣٠٨، برديرله ١٣٠٩ توجه ١٣١٠ قتلا ١٣١١ لاغة ١٣١٢ /ك.أ/ ددالم ١٣١٣ هوي ١٣١٤ يعني ددلم لافغ دان كوسغ ١٣١٥ دغن ١٣١٦ /ج.أ٩٣/ تياد تيغ. دغن ١٣١٧ نام ١٣١٨ يغ سات ١٣١٩ درفد سكل نماكو ١٣٢٠. دان ١٣٢١ تياد بتل ١٣٢٢ هات كامو دغن ١٣٢٣ سريب فغجاران ١٣٢٤ درفد كتابكو ١٣٢٥.

١٢٩٣. د، ق : + الله. ف : لعنتكن

١٢٩٤. ف : - ايت. ي : الله

١٢٩٥. ص : كغد

١٢٩٦. ب : - كامو

١٢٩٧. هـ : - جاغن كامو كتاكن سفلان لعنة الله اتو بناتغ اين لعنة الله . ن : (صح) جاغن كامو كتاكن سفلان لعنة الله اتو بناتغ

١٢٩٨. م : كا

١٢٩٩. و : كات

١٣٠٠. ي : + ايت

١٣٠١. ب : + تعالی

١٣٠٢. م : - اتو بناتغ لعنة الله

١٣٠٣. ب : ايت

١٣٠٤. و : + جاغن كامو

١٣٠٥. ي : + اي

١٣٠٦. ص : - يعني جاغن كامو كتاكن سفلان لعنة الله، اتو بناتغ اين لعنة الله يعني جاوه درفد رحمة الله

١٣٠٧. دالم روية السيوطي درفد أنس رضي الله عنه لفظ:

{أسست السموات السبع والأرضون السبع على قل هو الله أحد}. الحافظ جلال الدين عبد الرحمن السيوطي (١٩٩٤) جامع الأحاديث، الجامع الصغير

وزوائده والجامع الكبير، الجزء الأول، قسم الأقوال، حرف همزة، باب همزة مع السين من الجامع الصغير وزوائده، رقم حديث : ٢٩٥٧، بيروت : دار الفكر،

ص : ٤٣٠.

١٣٠٨. و : (صح) هي انق ادم

١٣٠٩. و : - برديرله. ك : تنف. ص : تنفله. ذ : - هي انق ادم، برديرله

١٣١٠. ط : + توجه

١٣١١. ق : - قتلا

١٣١٢. د، هـ : فتلاغة

١٣١٣. ص : قد

١٣١٤. ب : هو

١٣١٥. ص : - يعني ددلم لافغ دان كوسغ. ي : كونغ

١٣١٦. د، ق : دان

١٣١٧. م : دان

١٣١٨. ك : سات نام

١٣١٩. ص : سات اسم

١٣٢٠. ج : نماكن. ف : نما. ص : اسمك

١٣٢١. ج : + دان

١٣٢٢. ص : توتف

١٣٢٣. ب : - سكل نام نماك. دان تياد بتل هات كامو دغن

١٣٢٤. ب : + يغ كسقوله

١٣٢٥. ق : كنا

يأبها الناس، كما لاتلين الحجر في الماء كذلك لا يؤثر الموعدة في قلوبكم القاسية.
 /ذ١٠/ هي سكل مانسي، سفرة تباد لمبت بات ددالم اير، دميكينله^{١٣٢٦} تباد ممبري
 /ق٦ب/ بكس^{١٣٢٧} فغجاران قد هات كامو يغ /١٢٢دب/ كرس.

يا ابن ادم، كيف تشهدون انكم عباد الله ثم تصونه. وكيف تزعمون أن الموت حق وأنتم له كارهون.
 (وتقولون بألسنتكم ما ليس في قلوبكم. تحسبون هينا وهم عند الله عظيم).^{١٣٢٨}
 هي انق ادم، بتاف كامو^{١٣٢٩} نايك /٧٧ن/ شكس بهوسن كامو^{١٣٣٠} ايت^{١٣٣١} هب الله
 كمدين كامو /٧مب/ درهكا^{١٣٣٢} اكن دي. دان بتاف كامو دعوي^{١٣٣٣} اكن بهوسن^{١٣٣٤} مات ايت
 سبرن قد حال^{١٣٣٥} /ه٨أ/ كامو^{١٣٣٦} بنجي اكن دي. دان كامو^{١٣٣٧} كتاكن^{١٣٣٨} دي^{١٣٣٩} دغن
 سكل^{١٣٤٠} ليده كامو اكن^{١٣٤١} برغ يغ تباد ددلم هات^{١٣٤٢}. كامو^{١٣٤٣} سغك^{١٣٤٤} اكن يغمكين ايت
 كچل^{١٣٤٥} قد حال^{١٣٤٦} اي^{١٣٤٧} قد الله تعالى ايت^{١٣٤٨} /ص٢٠/ امت بسر^{١٣٤٩}.

١٣٢٦. ط : دملينكه

١٣٢٧. ص : - بكس

١٣٢٨. ددالم سورة النور، الآية ١٥:

(إِذْ تَلَقَوْهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّئًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ)

١٣٢٩. ب : - كامو نايك شكس بهوسن كامو ايت هب الله كمدين كامو درهكا اكن دي. ي : - كامو

١٣٣٠. ص : ديري كامو

١٣٣١. ص : - ايت

١٣٣٢. ط : درهكاكن

١٣٣٣. ج : + اي. ص : مندعو

١٣٣٤. ج : + كامو ايت. ص : - بهوسن

١٣٣٥. ص : دان

١٣٣٦. ج، ه، م : + كامو

١٣٣٧. أ : - كامو

١٣٣٨. ص : مغانك

١٣٣٩. ب، د، ه، ذ، ح، ل، ف، ق، ص : - دي

١٣٤٠. د، ل، ق، ص : - سكل

١٣٤١. ق، ص : - اكن

١٣٤٢. ي : - هات. ج، ك، ف، م، ص، ن، ي : + كامو

١٣٤٣. ب : + كا. ل : كام٢

١٣٤٤. ل : سغكاكن

١٣٤٥. ص : موده

١٣٤٦. ص : دان

١٣٤٧. ص : يائيت

١٣٤٨. ب، ص، ي : - ايت

١٣٤٩. ص : بهيان

بركات ١٣٥١ الله ١٣٥٢ تعال؛

(يَأْيِهَا النَّاسُ، قَدْ جَاءَكُمْ بَرَهَانٌ) ١٣٥٣. (يَأْيِهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي صُدُورِكُمْ) ١٣٥٤. فلا تحسنوا الا لمن احسن اليكم. ولم يصلوا الا لمن وصلكم ولا تكلموا الا لمن كلمكم. ولا تطعموا الا لمن اطعمكم ولا تكرموا الا لمن اكرمكم. فليس لأحد على احد افضل انما المؤمنون الذين امنوا بالله ورسوله [و]الذين يحبون من اساء اليهم ويصلون من اقطعهم ويعطون /ك/ ١١٠/ ويأتحنون من خاتمهم ويتكلمون من ضجرهم ويكرمون من اداهم واني عليكم حكيم بما تعملون.

هي سكل ١٣٥٥ /او٧ب/ مانسي ١٣٥٦، تله داتغ اكن كامو ١٣٥٧ /ب٢٦ب/ دليل ١٣٥٨ يغ امة پات ١٣٥٩. هي سكل مانسي، تله داتغ اكن كامو ١٣٦٠ فُعْجَارَان /ف١٣/ درقد توهن /ا٩ا/ كامو. دان ١٣٦١ اوبه ١٣٦٢ بك ١٣٦٣ فِياكة يغد دالم ١٣٦٤ هات كامو ١٣٦٥. مك تياد ١٣٦٦ كامو /ل١٧/ بربوه بايك مليون بلك ١٣٦٧ برغسياف ١٣٦٨ يغ ١٣٦٩ بربوه بايك كقد ١٣٧٠ كامو. دان تياد كامو ١٣٧١ برهوبغ ١٣٧٢ مليون بلك ١٣٧٣ اورغ ١٣٧٤ يغ برهوبغ ١٣٧٥ اي ١٣٧٦ اكن كامو ١٣٧٧. دان ١٣٧٨ تياد كامو بركات ١٣٧٩

١٣٥٠. ص : فصل

١٣٥١. ك : بقرمان ص : فرمان

١٣٥٢. ك : + سبحانه ص : + تبارك

١٣٥٣. سورة النساء : الآية ١٧٤.

١٣٥٤. ددالم سورة يونس، الآية ٥٧ :

(يَأْيِهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ)

١٣٥٥. ب - : سكل

١٣٥٦. ص : + سن

١٣٥٧. ص : كقد كام + برف

١٣٥٨. ج - : هي سكل مانسي تله داتغ اكن كامو دليل يغ امة پات

١٣٥٩. ص : - يغ امة پات

١٣٦٠. ص : كقد كام + برف

١٣٦١. د، م - : دان اوبه بك فِياكة يغد دالم هات كامو. مك تياد كامو. ك : + تله داتغ اكنكامو. ق - : دان اوبه كقد كامو . ص : + برف

١٣٦٢. ف : + يغ ميمبهكن

١٣٦٣. ك : (صح) بك فِياكة يغدالم. ف : + سكل

١٣٦٤. هـ : - يغ ددالم هات كامو. مك تياد كامو بربوه بايك مليون بلك برغسياف يغ بربوه. ل : يغدالم

١٣٦٥. ص : - كام

١٣٦٦. ص : + جو

١٣٦٧. ذ، ك : - بك. ص : كقد

١٣٦٨. ك : اورغ

١٣٦٩. م : - يغ

١٣٧٠. ص : اكن

١٣٧١. ج : توهن

١٣٧٢. ك : هوبغ. ص : برسمت كاسه

١٣٧٣. و - : بك اورغ يغ برهوبغ اي اكن كامو. دان تياد كامو بركات مليون دغن اورغ يغ. ذ : دغن. ف - : بك. ص : كقد

مليكن دغن ۱۳۸۰ اورغ ۱۳۸۱ يغ بركات ۱۳۸۲ / ط۱۹ب / اي ۱۳۸۳ دغن كامو. دان ۱۳۸۴ تياد كامو ۱۳۸۵
 بري ۱۳۸۶ ماكن / ج۹۳ب / مليكن بك ۱۳۸۷ اورغ ۱۳۸۸ يغ ۱۳۸۹ / ذ۱۰ب / ممبري ماكن اي ۱۳۹۰
 اكن ۱۳۹۱ كامو. دان ۱۳۹۲ تياد كامو ۱۳۹۳ فرمليا ۱۳۹۴ مليكن بك ۱۳۹۵ اورغ ۱۳۹۶ يغ ممليا ۱۳۹۷ اي ۱۳۹۸
 اكن كامو. مك ۱۳۹۹ تياد ۱۴۰۰ بك سورغ اتس ۱۴۰۱ سورغ ايت ۱۴۰۲ كلبهن ۱۴۰۳. هپاسن ۱۴۰۴ يغ
 كلبهن ايت ۱۴۰۵ اورغ ۱۴۰۶ يغ ۱۴۰۷ مؤمن ۱۴۰۸ / ح۱۱۲۰ / يغ ۱۴۰۹ كامل ۱۴۱۰ يغ ۱۴۱۱ فرچهيا

۱۳۷۴. ص : - اورغ
 ۱۳۷۵. و : + اي اكنكامو. ص : برسمبت كاسه
 ۱۳۷۶. ك، ص : - اي
 ۱۳۷۷. ح : - اكن كامو. ك : + جو. ص : كغد كام
 ۱۳۷۸. ب : - دان تياد كامو بركات مليكن دغن اورغ يغ بركات اي دغن كامو. ذ : دان تياد كامو بركات مليكن دغن اورغ يغ. ح : - دان
 ۱۳۷۹. ف، ق : بركات ۲. ص : بركاتكات
 ۱۳۸۰. ه، ي : بك
 ۱۳۸۱. ص : - اورغ
 ۱۳۸۲. د : (صح) بركات. ق : - بركات. ص : بركاتكات
 ۱۳۸۳. ص : - اي
 ۱۳۸۴. ح : - دان
 ۱۳۸۵. ح : - كامو
 ۱۳۸۶. ص : - بري
 ۱۳۸۷. أ، ج، و، ذ : - بك. ل : - بك اورغ يغ ممبري ماكن اي اكن كامو. دان تياد كامو فرمليا مليكن بك. ص : كغد
 ۱۳۸۸. ص : - يغ
 ۱۳۸۹. أ : - ممبري ماكن اي اكن كامو. دان تياد كامو فرمليا مليكن بك اورغ يغ
 ۱۳۹۰. ص : - اي
 ۱۳۹۱. ح : - اكن
 ۱۳۹۲. هـ : - دان تياد كامو فرمليا مليكن بك اورغ يغ ممليا اي اكن كامو. م : - دان تياد كامو
 ۱۳۹۳. ف، ص : - كامو
 ۱۳۹۴. ج : فرملياكن. ح : مليا
 ۱۳۹۵. ص : - بك
 ۱۳۹۶. ص : - اورغ
 ۱۳۹۷. أ، ح، م : مليا. ل : مملياي. ص : فرمليا
 ۱۳۹۸. ل، ص : - اي
 ۱۳۹۹. د : (صح) مك تياد بك سورغ اتس. ق : (صح) دان بك دنيا بك سورغ ايت كلبهن. ص : + كتيك ايت تياداله
 ۱۴۰۰. ص : تياداله
 ۱۴۰۱. ف : - اتس سورغ
 ۱۴۰۲. ص : - بك سورغ اتس سورغ ايت
 ۱۴۰۳. ص : + سورغ درغد كامو اتس سورغ
 ۱۴۰۴. د، ق : هان. ل : هان سغكه
 ۱۴۰۵. أ : + ايت
 ۱۴۰۶. ي : - اورغ
 ۱۴۰۷. ط، ف، م، ن : - يغ. ص : كلبهن ايت اورغ يغ
 ۱۴۰۸. ح : - مؤمن. ص : + ايت برغشيف
 ۱۴۰۹. ذ، ك : - يغ
 ۱۴۱۰. ق : - كامل. ص : - يغ كامل
 ۱۴۱۱. ب : - يغ

مريکټ ۱۴۱۲ اکن الله ۱۴۱۳ دان اکن ۱۴۱۴ رسولن ۱۴۱۵. يائيت ۱۴۱۶ اورغ يغ مغاسه ۱۴۱۷ مريکټ اکن ۱۴۱۸ اورغ ۱۴۱۹ يغ بربوة جاهت کفدا ۱۴۲۰ مريکټ ۱۴۲۱. دان برهويغ مريکټ ۱۴۲۲ اکن اورغ ۱۴۲۳ يغ ممتغ ۱۴۲۴ اي اکن مريکټ ۱۴۲۵. دان ۱۴۲۶ ممبري ۱۴۲۷ مريکټ ۱۴۲۸ اکن اورغ ۱۴۲۹ يغ تياد ۱۴۳۰ ممبري ۱۴۳۱ اي اکن ۱۴۳۲ مريکټ ۱۴۳۳. دان ۱۴۳۵ منتورة ۱۴۳۶ مريکټ ۱۴۳۷ اکن اورغ يغ ۱۴۳۸ مناکت اي اکن ۱۴۳۹ مريکټ ۱۴۴۰. دان ۱۴۴۱/ب/۱۲۳د/برکات ۱۴۴۲ مريکټ ۱۴۴۳ دغن ۱۴۴۴ اورغ يغ ۱۴۴۵ تياد برکات /۱۸م/ اي دغن ۱۴۴۶ مريکټ ۱۴۴۷. دان /۷۸ن/ ممليا مريکټ ۱۴۴۸ اکن

۱۴۱۲. ص : - مريکټ
 ۱۴۱۳. ج : + تعالی. ط : - الله دان رسولن. يائيت اورغ يغ مغاسه مريکټ اکن. ق : - الله دان اکن رسولن. يائيت اورغ يغ مغاسه مريکټ اکن
 ۱۴۱۴. ج، ذ : - اکن
 ۱۴۱۵. أ، و : رسول. ج : + مريکټ يغ بربوة بايک. ذ : رسول الله. ص : + لاک کاسه
 ۱۴۱۶. ج : - يائيت اورغ يغ مغاسه مريکټ اکن
 ۱۴۱۷. ص : - يائيت اورغ يغ مغاسه
 ۱۴۱۸. أ : - اکن
 ۱۴۱۹. ص : - اورغ
 ۱۴۲۰. ک : کفدا
 ۱۴۲۱. ص : - مريکټ
 ۱۴۲۲. د، ه، م، ق : - مريکټ
 ۱۴۲۳. ه : - اورغ
 ۱۴۲۴. د، ه، و، ذ، ح، ط، ک، ل، ف، م، ق : ممتغ
 ۱۴۲۵. د، ق : + دان برهويغ اکن اورغ يغ ممتغ اي اکن مريکټ. ص : - دان برهويغ مريکټ اکن اورغ يغ ممتغ اي اکن مريکټ
 ۱۴۲۶. ق : - دان ممبري مريکټ اکن اورغ يغ تياد ممبري اي اکن مريکټ
 ۱۴۲۷. ج : + دان مستوسا
 ۱۴۲۸. ک : - مريکټ
 ۱۴۲۹. ص : - اورغ
 ۱۴۳۰. ج : - تيلد
 ۱۴۳۱. ج : خيانه
 ۱۴۳۲. ه : أي. ف : - اي اکن مريکټ. ص، ي : - اي
 ۱۴۳۳. ص : سوات + کفدا
 ۱۴۳۴. ص : - مريکټ
 ۱۴۳۵. ج، د : - دان منتورة مريکټ اکن اورغ يغ مناکت اي اکن مريکټ. و، ذ : - دان. ص : دان تياد اي خيانه اکن يغ خيانه کفدا
 ۱۴۳۶. ب، د، ه، ح، ط، ل، ق : منتوسا. و، ذ : منتوسا. ل، ن : منتوسا. ف، م، ي : منتوسا
 ۱۴۳۷. و، ذ : - مريکټ
 ۱۴۳۸. ق : - يغ
 ۱۴۳۹. ب : - اي اکن
 ۱۴۴۰. ب : + ايت. ص : - منتورة مريکټ اکن اورغ يغ مناکت اي اکن مريکټ
 ۱۴۴۱. ه : - دان برکات دغن مريکټ. ک : + دان تياد چيانه مريکټ اکن اورغ يغ چيانه اکن مريکټ. ق : - دان برکات ... اکن مريکټ ص : -
 دان
 ۱۴۴۲. ص : - برکات
 ۱۴۴۳. ص : اي
 ۱۴۴۴. ل، ي : اکن
 ۱۴۴۵. ج : - اورغ يغ تياد برکات اي دغن مريکټ دان ممليا مريکټ اکن. ح : - يغ. ص : يغ حقم کفدا
 ۱۴۴۶. ي : + اکن
 ۱۴۴۷. ص : - تياد برکات اي دغن مريکټ
 ۱۴۴۸. ص : اي

اورغ ١٤٤٩ يغ مغيهنا ١٤٥٠ اي اكن مريكنيت ١٤٥١. دان ١٤٥٢ /ق١٧/ بهوسن اكو ١٤٥٣ اتس كامو ايت ١٤٥٤ يغ ١٤٥٥ امت مغيهنا ١٤٥٦ دغن برغ ١٤٥٧ قربوتن ١٤٥٨ كامو ١٤٥٩.

[١١]

فغجاران ١٤٦٠ يغ ١٤٦١ كسبلس

بركات ١٤٦٢ الله تعالى؛

ك/١٠ب/ يأيها الناس، انما الدنيا دار من لا دار له ومال من لا [اموال ١٤٦٣] له. ولها يجمع من لا عقل له وبها يفرح من لا يقن له. وعليها يخرص من لا توكل له ويطلب شهوتها من لا معرفة له. فمن اراد نعمة زائلة و[حياة ١٤٦٤] منقطعة فقد ظلم نفسه وعصى ربه، ونسي الآخرة وغرته دنياه، (وذروا ظاهر الإثم وباطنه). ١٤٦٥.

هي ١٤٦٦ /ه٨ب/ سكل مانسي، هان سن ١٤٦٧ دنيا ايت كمفغ ١٤٦٨ بك اورغ يغ ١٤٦٩ تياد كمفوغ ١٤٧٠ بكين ١٤٧١. دان ارت ١٤٧٢ بك اورغ ١٤٧٣ يغ تياد ارت /ص٢١/ بكين ١٤٧٤. دان بكين ١٤٧٥ مغيهنا ١٤٧٦ اوله ١٤٧٧ اورغ يغ /ذ١١أ/ تياد عقل /ف١٤/ بكين. دان ١٤٧٨ دغن ١٤٧٩

١٤٤٩. ص : - اورغ

١٤٥٠. د : مغيهناكن. ص : مفرهين

١٤٥١. ص : اكندي

١٤٥٢. ج : - دان

١٤٥٣. ص : + امة تاه

١٤٥٤. ص : - اتس كامو ايت

١٤٥٥. ك : - يغ. ص : لاك

١٤٥٦. ص : + دغن عادل

١٤٥٧. ب، ص : + يغ

١٤٥٨. أ، هـ : قربوة

١٤٥٩. ص : كام قربوة

١٤٦٠. ج، د، و، ذ، ح، ف : فغجاران. ص : فصل

١٤٦١. د : - يغ

١٤٦٢. ك : بفرمان. ص : فرمان

١٤٦٣. امال

١٤٦٤. حيوه

١٤٦٥. سورة الأنعام الآية : ١٢٠

١٤٦٦. ب : هي انق ادام

١٤٦٧. ح : هان. ي : بهوسن

١٤٦٨. ح : نكري

١٤٦٩. ح : - يغ

١٤٧٠. ص : نكري

١٤٧١. ك : بكين كمفوغ

١٤٧٢. ص + ايت

١٤٧٣. ص : - اورغ

١٤٧٤. ح : - بكين

١٤٧٥. د، هـ، ط، ف، م، ق : - دان بكين. ك : بك دنياه. ي : - بكين

دي ١٤٨٠ بروله ١٤٨١ كسكان ١٤٨٢ اوله اورغ يغ تباد يقين ١٤٨٣ بكيين ١٤٨٤. دان ١٤٨٥ اتس ١٤٨٦ لوبها
 /٩١ب/ اوله ١٤٨٧ اورغ يغ ١٤٨٨ تباد توكل ١٤٨٩ بكيين ١٤٩٠. دان منتوت /٧ل/ اكن سكل ١٤٩١
 كايغينن ١٤٩٢ /ج١٩٤/ اوله ١٤٩٣ اورغ /٨ا/ يغ ١٤٩٤ تباد معرفة بكيين. مك برغشياف ١٤٩٥
 بركهندق ١٤٩٦ اي ١٤٩٧ /ب١٢٧/ اكن ١٤٩٨ نعمة يغ هيلغ دان ١٤٩٩ هيدف ١٥٠٠ يغ فوتس، مك
 سغكه ١٥٠١ مغانياي اكن ديرين. دان ١٥٠٢ درهكا /ي١٥٤/ اي اكن توهنن ١٥٠٣. دان ١٥٠٤ لوف

١٤٧٦. ص : دهمشكن بكن
 ١٤٧٧. ص : - اوله. ي : بك
 ١٤٧٨. آ : - دان دغن دي بروله كسكان اوله اورغ يغ تباد يقين بكيين. ف : - دان
 ١٤٧٩. ك : دغنديله.
 ١٤٨٠. ف : - دي
 ١٤٨١. د : بروله كسكان
 ١٤٨٢. ف : سكان
 ١٤٨٣. ح : يعني - بكيين
 ١٤٨٤. ص : دان كسكان دغن دي اورغ يغ تباد يقين بكيين
 ١٤٨٥. أ، ب : - دان
 ١٤٨٦. و، ل : اتسن. ك : اتسن + يغي اتس ارت. ص : - اتس
 ١٤٨٧. د، ف، ن، ي : - اوله. ص : كغد
 ١٤٨٨. ق : - يغ
 ١٤٨٩. م : توكا
 ١٤٩٠. ح : بك. ص : بكيين توكل
 ١٤٩١. ص : - اكن سكل
 ١٤٩٢. د، ح، ك، ل، ف، م، ص : كايغينن
 ١٤٩٣. ح، ص : - اوله
 ١٤٩٤. ف : - يغ
 ١٤٩٥. د : - برغشياف
 ١٤٩٦. ص : معهداك
 ١٤٩٧. د، ك، ص : - اي
 ١٤٩٨. ذ : - اكن
 ١٤٩٩. ك : + يغ
 ١٥٠٠. ك : + دان. ص : كهيدوفن
 ١٥٠١. ج : - سغكه. ل : سن. ص : سن + اياله يغ
 ١٥٠٢. ب : - دان
 ١٥٠٣. ب : توهن
 ١٥٠٤. ص : + اياله يغ

اي ١٥٠٥ اكن اخرتن ١٥٠٦. دان مفرديا ١٥٠٧ اكن دي ١٥٠٨ اوله ١٥٠٩ دنيا ١٥١٠. دان ١٥١١ تغلكن اوله
كامو هي سكل ١٥١٢ مانسي ١٥١٣، اكن ١٥١٤ / ط ١٢٠ / دوش يغ ظاهر دان دوش يغ باطن.

{إن الذين يكسبون الإثم سيحزون بما كانوا يقتربون} ١٥١٥
بهوشن ١٥١٦ سكل مريكت ١٥١٧ يغ ١٥١٨ مغرجاكن ١٥١٩ دوش ايت ١٥٢٠ لأك اكن ١٥٢١
دبالس اكن مريكتيت دغن برغ يغ تله اد ١٥٢٢ مريكت ١٥٢٣ مغرجاكن دي ١٥٢٤.

يا ابن ادم، ادعوني وتأجروني. وعاملوني واسلفوني. {فريحكم عندي مالا عين راءت ولا أذن سمعت ولا
خطر على قلب بشر} ١٥٢٥ ولا تنفذو حريتي ولا ينقص. وانا /ك ١١ /أ/ الوهاب الكريم الحكيم العظيم
التواب الرحيم.

هي انق ادم، فهنكن ١٥٢٦ اوله كامو ١٥٢٧ / ح ١٢٠ ب / درفداك ١٥٢٨ دان برنياك اوله كامو
دغن داك دان ١٥٢٩ جوال بلي ١٥٣٠ اوله كامو دغن داك ١٥٣١ / د ١٢٣ ب / دان فنتا ١٥٣٢ سمشرنا ١٥٣٣ اوله

١٥٠٥. ص : - اي

١٥٠٦. ف : اخرة

١٥٠٧. ل : مفردياكن. ص : دفردغو

١٥٠٨. ج : ممفرداياكندي

١٥٠٩. ج : + دنيا

١٥١٠. د، ه، ق : دنيا

١٥١١. ص : - دان

١٥١٢. ك : - سكل

١٥١٣. ص : هي سكل مانسي تغلكن اولهم

١٥١٤. ف : سكل

١٥١٥. سورة الأنعام، الآية : ١٢٠

١٥١٦. و : + ايت

١٥١٧. ح : + ايت. ص : - سكل مريكتيت

١٥١٨. د : - يغ

١٥١٩. ص : بربوة

١٥٢٠. ص : + درسپاله بالس فربوتن ث

١٥٢١. ي : - اكن

١٥٢٢. د، ه، ق : - اد

١٥٢٣. ب : مو

١٥٢٤. ص : - لأك اكن دبالس اكن مريكتيت دغن برغ يغ تله اد مريكت مغرجاكن دي

١٥٢٥. دالم روية امام مسلم درفد ابو هريرة لفظ:

{قال الله عز وجل أعددت لعبادي الصالحين ما لا عين رأت ولا أذن سمعت ولا خطر على قلب بشر}. الإمام ابي الحسين مسلم ابن الحجاج بن مسلم القنري
النيسابوري (١٩٩٨) صحيح مسلم، الطباعة الأولى، كتاب الجنة وصفته نعيمها وأهلها، باب صفة الجنة، حديث رقم : ٢٨٢٤، الرياض : دار السلام، ض :
١٢٢٨.

١٥٢٦. ج : فناكن. ك : سرو اكن اولهم كفداك. ص : سو

١٥٢٧. أ : - اوله كامو

١٥٢٨. ص : اكن داك

١٥٢٩. ح : دغن. ص : دان بربوه الهكام عمل اكنداك دان فربويغ له الهكام اكنداك

كامو دارفداك^{١٥٣٤}. مك لاب كامو فداك^{١٥٣٥} برغ يغ تباد فنه مليهت^{١٥٣٦} اوله مات^{١٥٣٧} دان^{١٥٣٨}
 تباد فنه منغر^{١٥٣٩} اوله تليغا^{١٥٤٠} دان^{١٥٤١} تباد / ذ١١ب / ترچارا^{١٥٤٢} اتس هات مانسي. دان تباد^{١٥٤٣}
 / م٨ب / هابس فربندهرانكو^{١٥٤٤} دان تباد كورغ فون^{١٥٤٥}. دان اكله^{١٥٤٦} يغ^{١٥٤٧} بايق^{١٥٤٨}
 قمري^{١٥٤٩} لاك يغ^{١٥٥٠} امت^{١٥٥١} مور^{١٥٥٢} لاك^{١٥٥٣} حكيم^{١٥٥٤} يغ / ن٧٩ / مهاسر^{١٥٥٥} لاك يغ^{١٥٥٦}
 منريم توبه^{١٥٥٧} درقد همبان^{١٥٥٨} لاك يغ امة مغاسه^{١٥٥٩}.

[١٢]

فغجاران^{١٥٦٠} يغ كدوبلس

بركات^{١٥٦١} / ق٧ب / الله تعالى؛

١٥٢٠. ط : - بلي
 ١٥٢١. ك : اكن داك
 ١٥٢٢. ك : فيوتغ (صح) يعني فنتا اولهمو درفداك
 ١٥٢٣. ج : سمقرناكن
 ١٥٢٤. ص : - جوال بلي اوله كامو دغن داك دان فنتا سمقرنا اولهم دارفداك
 ١٥٢٥. م : + ا ك
 ١٥٢٦. ح : فغليهت. ك : دلپهت
 ١٥٢٧. ص : مات مليهت
 ١٥٢٨. د، ق : - دان تباد فنه منغر اوله تليغا
 ١٥٢٩. ك : ددغار
 ١٥٤٠. ه، م : تليغان. ص : تليغا منغر
 ١٥٤١. ف : + دان
 ١٥٤٢. ص : بركورس
 ١٥٤٣. ك : فنه (صح) يعني تباد هابس. ص : تباداله
 ١٥٤٤. ح : فربندرن + هي انق ادم
 ١٥٤٥. و، ذ، ك : جو فون. ح : قوه. ص : فئارهنكو
 ١٥٤٦. ص : + توهن
 ١٥٤٧. ب : + يغ تباد هابس ص : + امة
 ١٥٤٨. ص : - بايق
 ١٥٤٩. ص : مغارنياي
 ١٥٥٠. ه، ك، ي : - يغ
 ١٥٥١. ص : بايق
 ١٥٥٢. ص : كمرهن
 ١٥٥٣. ص : + يغ
 ١٥٥٤. ث : حاكم. ص : مها عدل دان كيسارن
 ١٥٥٥. أ : مهابس. ب : يغمهابس + يغمهابس. ص : - يغ مها بسر
 ١٥٥٦. ب : - يغ. ك، ص : يغ امت.
 ١٥٥٧. ص : + سكل همب يغ توبه
 ١٥٥٨. ص : - درقد همبان
 ١٥٥٩. ه، ي : مغسهان. ك : + اكن همبان. ص : مغسهانين
 ١٥٦٠. ص : فصل
 ١٥٦١. ك : بفرمان. ص : فرمان

(يا ابن ادم، اذكرو نعمتي التي انعمت عليكم واوفو بعهدي اوفي بعهدكم واي اي فارهبون) ١٥٦٢ . وكما لا تهدي الليل الا بدليل، كذلك لا طريق الى الجنة الا بالعمل. وكما لا تجمعون المال الا بتعب، كذلك لا تدخلون الجنة الا بالصبر على عبادتي.

ج/٩٤ب/ هي انق ادم، ايغتنكن ١٥٦٣ اوله كامو اكن سكل نعمتكو يغ تله ١٥٦٤ اكو بري
هـ/١٩ /نعمه اتس كامو. دان سمقرناكن اوله **ا/١٠.١** /كامو اكن جنجيكو ١٥٦٥ يغ اكو سورهنكن كقد
 كامو ١٥٦٦ سفاي ١٥٦٧ اكو ١٥٦٨ سمقرناكن ١٥٦٩ اكن ١٥٧٠ جنج كامو ١٥٧١. دان كقداك جو كمبالي ١٥٧٢
 كامو ١٥٧٣. دان سفرة تياد **ص/٢٢** /اغكو **ف/١٥** /تاه ١٥٧٥ جالن ١٥٧٦ ميليكن دغن ١٥٧٧ دليل
 يغ ١٥٧٨ منجوك ١٥٧٩. دمكينله ١٥٨٠ تياد ١٥٨١ جالن ١٥٨٢ كقد شركا ميليكن دغن ١٥٨٣ **ل/١٨** /عمل ١٥٨٤.
 دان ١٥٨٥ سفرة تياد ١٥٨٦ كامو ١٥٨٧ همفكنن ١٥٨٨ اكن ١٥٨٩ ارت ١٥٩٠ ميليكن دغن لله ١٥٩١ دان ١٥٩٢

١٥٦٢. ددالم سورة البقرة الآية ٤٠ :

(يٰٓبٰنِيٓ اِسْرٰٓءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِي الَّتِي اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَاَوْفُوْا بِعَهْدِيْ اَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ وَاِيْتِيْ فَاَرْهَبُوْنَ)

١٥٦٣. ايغته

١٥٦٤. ج : لله

١٥٦٥. د، هـ، ل، ق : جنجيكن

١٥٦٦. ج، ص : - يغ اكو سورهنكن كقد كامو

١٥٦٧. ص : نسجاي

١٥٦٨. ب : - اكو

١٥٦٩. ف : + اورغغ

١٥٧٠. ب، د، ق، ص : - اكن

١٥٧١. ص : + دان تاكت اله كامواكتداك

١٥٧٢. ك : لاري (صح) يعني كمبالي

١٥٧٣. ص : - دان كقداك جو كمبال كامو

١٥٧٤. ك : - دان

١٥٧٥. ص : تاه كام + اكن

١٥٧٦. ص : سوات تمقت يغ جاوه

١٥٧٧. ص : + اورغ يغ مننق جالن

١٥٧٨. ب : - يغ

١٥٧٩. ص : - دليل يغ مننقوك

١٥٨٠. د : دمكين. ف : - دمكينله تياد جالن كقد شركا ميليكن

١٥٨١. ص : + دافت كامو

١٥٨٢. ص : برجالن

١٥٨٣. هـ : - دغن

١٥٨٤. ج : - عمل. ص : + يغ صالح

١٥٨٥. ج : - دان سفرة تياد كامو همفكنن اكن ارت ميليكن دغن

١٥٨٦. ي : - تياد

١٥٨٧. ف : كامو

١٥٨٨. ص : مغهمفونكن

١٥٨٩. د، م، ص : - اكن. ذ : همفناكن

١٥٩٠. ص : + يغ بايق

١٥٩١. ج، د، ح : الله. ص : (صح) يعني فيه

١٥٩٢. ب : + دان.

قايه. دمكينله تياد^{١٥٩٣} كامو ماسق كدالم^{١٥٩٤} / او٨ب/ شركا مليونكن دغن صبر اتس عبادة اكن
داك^{١٥٩٥}.

فتقربوا إلى النوفل واطلبو رضائي ورضاء المسكين عنكم. ارغبوا الى رحمتي بمجالس العلماء. فإن رحمتي
/ك١١ب/ لا تفارقهم طرفة عين.

مك همفر^{١٥٩٦} اوله كامو اكن^{١٥٩٧} ديريم /ط٢٠ب/ كفداك دغن^{١٥٩٨} مغرجاكن^{١٥٩٩}
سكل^{١٦٠٠} سنه. دان تنتوتكن^{١٦٠١} اوله كامو اكن^{١٦٠٢} كرضانكو^{١٦٠٣} دغن^{١٦٠٤} رضا^{١٦٠٥} سكل
مسكين^{١٦٠٦}. دان كمركن^{١٦٠٧} /ب٢٧ب/ /ذ١٢أ/ اوله كامو كفد^{١٦٠٨} رحمتكو^{١٦٠٩} دغن كامو
دودق^{١٦١٠} سرت^{١٦١١} سكل علما^{١٦١٢}. مك بهوسن رحمتكو^{١٦١٣} ايت تياد منچري^{١٦١٤} اكن^{١٦١٥}
مريكت سكجف^{١٦١٦} مات جو فون^{١٦١٧}.

^{١٥٩٣}. ص : + دافت

^{١٥٩٤}. أ : كدام. د، ق : كفدام. ص : - كدالم

^{١٥٩٥}. و، ذ : كفداك. ص : - اتس عبادة اكن داك

^{١٥٩٦}. ط : همفركن. ص : - مك همفر

^{١٥٩٧}. هـ : + جنجيكن يغ الك سورهنن كفد كامودان سفرة تياد اغكو تاه جانل مليونكن دغن دليل يغ مننچوك دمكينله تياد جانل كفد شركا مليونكن دغن عملز
دان سفرة تياد كامو ماسق كدالم شركا مليونكن دغن صبر اتس عبادة اكنداك. مك همفر الهم اكن. ص : - اكن

^{١٥٩٨}. ص : + كام

^{١٥٩٩}. ص : كرجاكن

^{١٦٠٠}. ص : عبادة يغ

^{١٦٠١}. ب : (صح) تنتوتكن

^{١٦٠٢}. د، م، ق : - اكن

^{١٦٠٣}. ب : كرضانكو

^{١٦٠٤}. ص، ي : دان

^{١٦٠٥}. ج : رضا

^{١٦٠٦}. ص : مسلم + كفد كامو

^{١٦٠٧}. ن : + بهوسن

^{١٦٠٨}. ج : كفد. ص : اكن

^{١٦٠٩}. أ : + ايت تياد

^{١٦١٠}. ط : دودقكن. ج، ص : دودق كامو

^{١٦١١}. ص : دالم مجلس

^{١٦١٢}. ح، ق : عمل

^{١٦١٣}. ك : دغن كامو

^{١٦١٤}. ب : كنجريكن. ك : منچريكن

^{١٦١٥}. ب، ك، : - اكن

^{١٦١٦}. د : سكجف

^{١٦١٧}. ص : سكالفون

يا ابن ادم، اسمع ما اقول بالحق. انه من تكبر على المسكين حشرته يوم القيامة صورة الذئب. ومن تواضع له رفعته في الدنيا والأخرة. ومن تفرض لتهتك ستر مسلم هتك سترة سبعين مرة. ومن اهان فقيرا فقد بارزني بالمحاربة. ومن يؤمنوني صافحته الملائكة في الدنيا والأخرة جهرا.

هي انق ادم /د/ ١٢٤٤ / دغر اوله كامو برغ يغ اكو كات ١٦١٨ دغن سبئر. بهوسن ١٦١٩
 ح/ ١٢٢١ / برغسياف تكبر اي اتس سكل ١٦٢٠ اورغ ١٦٢١ مسكين نسچاي اكو همفكنن ١٦٢٢ اكن ١٦٢٣
 دي قد هاري قيامة اتس روغ ١٦٢٤ سمت /م/ ١٩٩ / يغ كچل ١٦٢٥. دان برغسياف مرندهنن ديرين ١٦٢٦
 بك ١٦٢٧ اورغ يغ عالم ١٦٢٨ /هـب/ نسچاي اكو ١٦٢٩ اغكتكن اكن دي ددالم دنيا ١٦٣٠ دان ١٦٣١
 ج/ ١٩٥ / اخرة ١٦٣٢. دان برغسياف منداتغ ١٦٣٣ اي بك ١٦٣٤ ممبوكاكن /ن/ ٨٠ اكن ١٦٣٥ سات عايب
 بك اورغ ١٦٣٦ اسلام ١٦٣٧ نسچاي ممبوك ١٦٣٨ اوله الله تعالى اكن عايين توجه قوله كال ١٦٣٩
 عايب ١٦٤٠. /ق/ ١٨٨ / دان ١٦٤١ برغسياف ١٦٤٢ مغهينا ١٦٤٣ اي ١٦٤٤ اكن ١٦٤٥ اورغ يغ ١٦٤٦ قاف ١٦٤٧ مك

١٦١٨. ص : فركتكنو

١٦١٩. ص : يائيت

١٦٢٠. هـ، ص : - سكل

١٦٢١. ح، ل، ف : + يغ

١٦٢٢. د : برهمفكنن. ص : كيفكتكن

١٦٢٣. ك : - اكن

١٦٢٤. ص : + بناتغ

١٦٢٥. ص : - سمت يغ كچل

١٦٢٦. أ : ديريم. ج، هـ، ح، ك، م : دير. ط : دير

١٦٢٧. ص : بكين

١٦٢٨. ص : اورغ يغ عالم

١٦٢٩. ح : اكن

١٦٣٠. د : - ددالم دنيا. م : - الدنيا

١٦٣١. هـ : + دالم

١٦٣٢. ب : (صح) دان اچرة

١٦٣٣. م : منداتغ اي بك. ص : منجاركنن تير مسلم نسچاي كيجاركنن تيرن توجه قوله كال چارك

١٦٣٤. أ : - بك

١٦٣٥. ط : - اكن سات عايب بك اورغ اسلام نسچاي. ف : - اكن

١٦٣٦. ج، هـ، ك، ف : + يغ

١٦٣٧. ك : مسلم

١٦٣٨. ب، ج، د، ط، ل، ق : ممبوكاكن. هـ : - ممبوك اوله الله تعالى اكن عايين توجه قوله كال عايب

١٦٣٩. ح : - كال

١٦٤٠. ج : عايين. م، ق : عيب + ديرين. ص : - ممبوكاكن كال عايب

١٦٤١. هـ : دان بارغسياف

١٦٤٢. ح : برغ يغ

١٦٤٣. و، ذ : مغهيناكن

١٦٤٤. ي : - اي

١٦٤٥. ص : - اي اكن

١٦٤٦. ح : - يغ

١٦٤٧. ص : فقير

سن^{١٦٤٨} مظاهر اي /١٠٠ب/ اكن داك^{١٦٤٩} دغن برقرارغ^{١٦٥٠}. دان برغسياف فرجهيا اي^{١٦٥١} اكن داك^{١٦٥٢} نسچاي^{١٦٥٣} برجابه^{١٦٥٤} تاغن^{١٦٥٥} اكن دي^{١٦٥٦} اوله^{١٦٥٧} ملائكة ددالم دنيا فد باطن^{١٦٥٨} دان ددالم اخرة ايت^{١٦٥٩} فد ظاهر^{١٦٦٠}.

[١٣]

فغجاران^{١٦٦١} يغ كتيك بلس^{١٦٦٢}

ذ١٢ب/ بركات^{١٦٦٣} الله تعالى؛

يا ابن ادم، كم من سراج قد اطفأته الريح. وكم من عابد افسده العجب. /ك١٢أ/ وكم من غني افسده الغناء. وكم من فقير افسده الفقير. وكم من صحيح افسده العافية. وكم من عالم افسده العلم. هي انق ادم، ببراڤ درقد قليت سن مدام اكن دي اوله اغن^{١٦٦٤}. دان ببراڤ^{١٦٦٥} اورغ يغ عابد^{١٦٦٦} سن^{١٦٦٧} ممبساكن^{١٦٦٨} اكن^{١٦٦٩} /ف١٦/ دي اوله /ص٢٣/ عجب. دان ببراڤ درقد^{١٦٧٠} اورغ يغ^{١٦٧١} كاي^{١٦٧٢} سن^{١٦٧٣} ممبساكن^{١٦٧٤} اكن دي اوله كيان^{١٦٧٥}. دان ببراڤ /ل٨ب/

^{١٦٤٨}. ل : بهوسن. ص : سووله مراغي اكنداك

^{١٦٤٩}. ج : + اوله ملائكة ددالم دنيا. ح : اكندي

^{١٦٥٠}. ف، ي : فارغ. ق : بر (صح) لغغ اكن ديرين. ص : - مظاهر اي اكنداك دغن برقرارغ

^{١٦٥١}. ط، ص : - اي

^{١٦٥٢}. أ : اكندي. د : + اكنداك

^{١٦٥٣}. ط : نسچا

^{١٦٥٤}. ط، م : برجابت

^{١٦٥٥}. ل : دغن

^{١٦٥٦}. ص : دغن دي

^{١٦٥٧}. هـ : او. ي : + سكل

^{١٦٥٨}. ص : + فد باطن

^{١٦٥٩}. هـ، ص : - ايت

^{١٦٦٠}. ج : ظاهرث. ص : دغن پات

^{١٦٦١}. ص : فصل

^{١٦٦٢}. ن : - بلس

^{١٦٦٣}. ك : بقرمان. ص : فرمان

^{١٦٦٤}. ب : اغن ٢

^{١٦٦٥}. ك : + درقد. م : - دان ببراڤ اورغ يغ عابد سن ممبساكن اكن دي اوله عجب. دان ببراڤ اورغ يغ كاي ممبساكن اكن دي اوله كيان

^{١٦٦٦}. هـ : (صح) عبادة. ص : عبادة

^{١٦٦٧}. ل : سغكه. ص : - سن

^{١٦٦٨}. ك : ممبسا

^{١٦٦٩}. ب : - اكن

^{١٦٧٠}. أ : - درقد

^{١٦٧١}. ف : - يغ

^{١٦٧٢}. ق : (صح) كاي

^{١٦٧٣}. د : بهو سن + سن. ل : سغكه. ص : - سن

^{١٦٧٤}. أ : (صح) ممبساكن اكن دي ك : ممبسا. م : - ممبساكن اكن دي اوله كيان

^{١٦٧٥}. د : كاي

درقد ١٦٧٧ اورغ يغ قاف ١٦٧٨ سن ١٦٧٩ مبنساكن ١٦٨٠ اكن دي اوله قفاش. دان بيراف درقد ١٦٨١
اورغ ١٦٨٢ يغ صيحة ١٦٨٣ سن ١٦٨٤ مبنساكن ١٦٨٥ اكن دي ١٦٨٦ اوله ١٦٨٧ عافية ١٦٨٨. دان بيراف درقد
اورغ يغ ١٦٨٩ عالم سن ١٦٩٠ مبنساكن ١٦٩١ اكن دي اوله علمون ١٦٩٢.

{فلولا المشايخ ركع والشاب خشع والأطفال رضع والبهائم رتع، لجعلت السماء من فوقكم
[حديدا ١٦٩٣]} والأرض صفا صفا والتراب ١٦٩٤ مادا. ولما انزلت من السماء قطرة ولما انبت لكم في
الأرض حبة ولاصب عليكم العذاب صبا} ١٦٩٥.

مك جكلو تباد ١٦٩٦ اورغ ١٦٩٧ /د١٢٤ب/ توها ١٦٩٨ يغ ١٦٩٩ /ا١٩/ /اي١٥٤ب/ ركوع
دان اورغ ١٧٠٠ مود يغ ١٧٠١ /ج٩٥ب/ خشوع دان كانتق ٢ يغ مپوس /ط٢١ب/ دان بناتغ يغ

-
١٦٧٦. ق : - دان بيراف اورغ يغ قاف سن
١٦٧٧. أ : - درقد
١٦٧٨. ب : صحة
١٦٧٩. ج : + اورغ يغ قاف. ح : + هان سغكه. ل : سغكه. ص : - سن
١٦٨٠. ك : مبنسا
١٦٨١. م، ن : - دارقد
١٦٨٢. و : - اورغ
١٦٨٣. ص : + توبه
١٦٨٤. ح : هان سغكهن. ل : سغكه. ص : - سن
١٦٨٥. ب : - مبنساكن. ك : مبنسا
١٦٨٦. أ : - سن مبنساكن اكندي
١٦٨٧. ح : اوله
١٦٨٨. ك : عافيتن. ل : صحة ن. ص : - سن مبنساكن اكن دي اوله عافية
١٦٨٩. م : - اورغ يغ
١٦٩٠. ح : هان سغكه. ل : سغكه. ص : - سن
١٦٩١. ك : مبنسا
١٦٩٢. ي : + دان بيراف اورغ يغ برعقل سن مبنساكن اكندي اوله امرهن. دان بيراف درقد اورغ يغ يران سن مبنسا اكندي اوله خياتن. دان بيراف درقد
اورغ يغ مال مبنسا اكندي اوله لوبها دان طامعا.
١٦٩٣. حديد
١٦٩٤. + و
١٦٩٥. روية ابو يعلي الموصلی درقد ابو هريرة لفظ:
{مهلا عن الله مهلا لولا شباب خشع وشيوخ ركع وأطفال رضع وبهائم رتع لصب عليكم العذاب صبا}. الإمام الإلهام شيخ الإسلام ابي يعلي احمد بي علي بن
المني الموصلی (١٩٩٨) مسند ابي يعلي الموصلی، تحقيق مصطفى عبد القادر عطا، الجزء الخامس، الطبعة الأولى، باب ما اسند إلي شهر بن حوشب عن ابي
هريرة، حديث رقم : ٦٣٧١، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ٤٥٥.
١٦٩٦. ص : كتيادان
١٦٩٧. ج، د، هـ : اورغ يغ
١٦٩٨. أ : تها
١٦٩٩. ف : - يغ روكون
١٧٠٠. هـ، ل : + يغ
١٧٠١. د، م : - يغ
١٧٠٢. ج، د، و، ذ، ح، ك، م، ق : برلات ٢. هـ : يغبرلات ٢. ل : ملات ٢. ف : يغبرلات ٢

نسچاي كجديكن^{١٧٠٣} لاغت يڭ دياتس^{١٧٠٤} كامو^{١٧٠٥} ايت^{١٧٠٦} بسي^{١٧٠٧} تياد تورن /ب٢٨/
 درفداڻ هوجن^{١٧٠٨}. دان اكو^{١٧٠٩} جديكن^{١٧١٠} بومي ايت^{١٧١١} صفا صفا^{١٧١٢} تياد سوات فون^{١٧١٣}
 تمبه اتسن^{١٧١٤}. /ح١٢١ب/ دان اكو^{١٧١٥} جديكن^{١٧١٦} تانه^{١٧١٧} ايت^{١٧١٨} هابو^{١٧١٩}. دان^{١٧٢٠}
 تياداله^{١٧٢١} اكو^{١٧٢٢} تورنكن^{١٧٢٣} اتس كامو^{١٧٢٤} درفد^{١٧٢٥} لاغت اكن^{١٧٢٦} ستيتك^{١٧٢٧} هوجن^{١٧٢٨}
 جو فون^{١٧٢٩}. /ه١٠ه/ دان تياداله اكو^{١٧٣٠} تمبهكن بك كامو^{١٧٣١} فد^{١٧٣٢} بومي^{١٧٣٣} ايت^{١٧٣٤}
 اكن^{١٧٣٥} سوات بيج^{١٧٣٦} جو فون^{١٧٣٧}. دان اكو^{١٧٣٨} /م٩ب/ توغكن اتس كامو ايت^{١٧٣٩} اكن^{١٧٤٠}
 عذاب^{١٧٤١}.

١٧٠٣. و : + كا. ح : اكو جديكن. ل : اڪ جديكن

١٧٠٤. ص : كڦلا

١٧٠٥. ج : - كام

١٧٠٦. ص : + اكن

١٧٠٧. ا : بسر

١٧٠٨. ك، ص : - تياد تورن درفداڻ هوجن

١٧٠٩. ج : لاك.

١٧١٠. د : + اكن تانه. م : + اكن

١٧١١. ص : + اكن بات

١٧١٢. ف : صفا

١٧١٣. و، ذ : جو فون. ح، م : - دان اكو جديكن بومي ايت صفا صفا تياد سوات فون تمبه اتسن. ك : - تياد سوات فون تمبه اتسن

١٧١٤. ص : - صفا صفا تياد سوات فون تمبه اتسن

١٧١٥. هـ : لاك. ك : - اڪ

١٧١٦. ب، ج، هـ، و، ذ، ح، ط، م، ق : + اكن. ك : كجديكن + اكن

١٧١٧. د : - تانه

١٧١٨. هـ، ح، ل، ي : + اكن. و، ك : اكن. ص : + اكن. ن : + اكن تانه ايت

١٧١٩. ك : + اتو كرسك. ف : كرسك. ص : دبو

١٧٢٠. ك : - دان. م، ق : - دان تياداله اڪ تورنكن اتس كامو درفد لاغت اكن ستيتك هوجن جو فون

١٧٢١. و : تياد

١٧٢٢. ك : - اكو

١٧٢٣. ك : كتورنكن

١٧٢٤. ا، هـ، و، ذ، ح : اتسمكامو. ك، ص : - اتس كامو

١٧٢٥. ج : - دارفد لاغت اكن

١٧٢٦. ك : - اكن. ص : ايت

١٧٢٧. ك : + اير

١٧٢٨. ص : اير

١٧٢٩. ح : جو فون

١٧٣٠. ح : اڱكو. ص : - اكو. ي : + دان تياداله اڪ

١٧٣١. هـ : - كامو فد ل : اكنكامو. ص : بك كامو

١٧٣٢. ك : د دالم

١٧٣٣. ك : سكل

١٧٣٤. ك : - ايت اكن سوات. ق : - ايت

١٧٣٥. ص : - اكن

١٧٣٦. ك : بيج بيجن

١٧٣٧. ص : - جو فون

١٧٣٨. ج : لاك. د + لاك. ص : نسچاي

[١٤]

/٨١١/ فغجاران^{١٧٤٢} يغ كامقت بلس

بركات^{١٧٤٣} /ذ١٣٣/ الله تعالى؛

يا ابن ادم، اطيعوني بقدر حاجتكم إلي. وعصوني بقدر صبركم^{١٧٤٤} على النار. ولا تنظروا إلي اجلكم المتأخرة، وأرزقكم /ك١٢ب/ الحاضرة، وذنوبكم المستترة. (كل شئ هالك الا وجهه. له الحكم وإليه ترجعون)^{١٧٤٥}

هي انق ادم، /أ١١١/ ايك^{١٧٤٦} اوله كامو اكن داك يعني^{١٧٤٧} بربرة طاعة اوله كامو اكن داك^{١٧٤٨} دغن سقدر حاجة كامو^{١٧٤٩} كغد شركاكو^{١٧٥٠}. دان^{١٧٥١} بربرة معصية^{١٧٥٢} اوله^{١٧٥٣} كامو اكن داك^{١٧٥٤} دغن^{١٧٥٥} سقدر كواس^{١٧٥٦} كامو صبر^{١٧٥٧} اتس^{١٧٥٨} ناركاكو^{١٧٥٩}. دان^{١٧٦٠} جاغن كامو^{١٧٦١} تيلك^{١٧٦٢} كغد اجل كامو يغ كمدين^{١٧٦٣}. دان كغد^{١٧٦٤} رزق كامو^{١٧٦٥} يغ حاضر

١٧٣٩. هـ : - ايت

١٧٤٠. ص، ي : - ايت اكن

١٧٤١. ح : + والله اعلم. ك : سمقرناله توغ، ص : + دغن سمقرنا تممة

١٧٤٢. ص : فصل

١٧٤٣. ك : بقرمان. ص : قرمان

١٧٤٤. + عليكم

١٧٤٥. سورة القصص، الآية : ٨٨

١٧٤٦. ص : طاعة

١٧٤٧. هـ : - الله تعالى

١٧٤٨. ص : - يغني بربرة طاعة اوله كامو اكن داك

١٧٤٩. د : كغد كامو سن كو

١٧٥٠. ص : اكنداك

١٧٥١. ج : + دان

١٧٥٢. ك، ص : درهكا

١٧٥٣. ك : - اوله

١٧٥٤. و : اكندي. ف : اكندي. ص : كغداك

١٧٥٥. و، ذ، ق، ص : - دغن

١٧٥٦. ص : - كواس

١٧٥٧. ص : صبر كام

١٧٥٨. ص : اكن

١٧٥٩. أ : + دغن. ح : نركا. ص : هاغة نركا. ن : نركا

١٧٦٠. ح : دغن

١٧٦١. و : - كامو

١٧٦٢. ص : ليهت

١٧٦٣. ص : برلمباتن

١٧٦٤. ص : - كغد

١٧٦٥. ق : (صح) كامو

سكارغ^{١٧٦٦}. /ق٨ب/ دان جاغن كامو^{١٧٦٧} تيلك كغد^{١٧٦٨} دوش كامو يغ ترسمبوڻ. برمولى^{١٧٦٩}
 تيف^{١٧٧٠} سوات ايت بناس ملينكن ذات الله تعالى. بكين^{١٧٧١} جوسكل حكم^{١٧٧٢} دان^{١٧٧٣} كغدان
 جو /ج١٩٥/ كامو كمبالي^{١٧٧٤}.

[١٥]

فغجاران^{١٧٧٥} يغ كلیم بلس

/ل١٩/ برکات^{١٧٧٦} الله تعالى؛

{يا ابن ادم، دينك عملك ولحم لك ودمك. إن صلح دينك صلح عملك ولحم لك ودمك فإن فسد
 دينك فسد عملك ولحم لك ودمك}^{١٧٧٧}.

هي انق ادم^{١٧٧٨}، برمولى^{١٧٧٩} آكام كامو^{١٧٨٠}، دان^{١٧٨١} داڻغ كامو^{١٧٨٢}، دان^{١٧٨٣} /ص٢٤/
 دره كامو، مك^{١٧٨٤} جك بايك آكام^{١٧٨٥} كامو^{١٧٨٦} نسچاي^{١٧٨٧} بايكله^{١٧٨٨} عمل كامو /ف١٧/
 دان^{١٧٨٩} داڻغ كامو^{١٧٩٠} دان دره كامو^{١٧٩١}، مك^{١٧٩٢} جك^{١٧٩٣} بناس آكام كامو نسچاي^{١٧٩٤}
 /د١٢٥/ بناسله^{١٧٩٥} عمل^{١٧٩٦} /ط٢١ب/ كامو^{١٧٩٧} دان داڻغ^{١٧٩٨} كامو^{١٧٩٩} دان دره كامو.

^{١٧٦٦}. د، ق : + اني. ص : - سكارغ

^{١٧٦٧}. ح : (صح) كامو تيلك

^{١٧٦٨}. ص : - دان جاغن كامو تيلك كغد

^{١٧٦٩}. ص : مك

^{١٧٧٠}. ج : نيو. هـ، ذ، ح، ط، ك، ل، م، ق : تيف ٢

^{١٧٧١}. م : - بكن جو سكل حكم.

^{١٧٧٢}. ح : حكمن

^{١٧٧٣}. م : - دان كغدان

^{١٧٧٤}. ح : + والله اعلم. ص : كمبال سكلين كامو

^{١٧٧٥}. ص : فصل

^{١٧٧٦}. ك : يقرمان. ص : فرمان

^{١٧٧٧}. درفد الحسن البصري لفظ :

{عملك عملك فاما هو لحمك ودمك فانظر على أي حال تلقى عملك}. أبو نعيم احمد بن عبد الله الإصبهاني (١٩٦٧) حلية الأولياء وطبقات الأصفياء،

المجلد الثانية، الحسن البصري، بيروت : دار الكتاب العربي، ص : ١٤٣

^{١٧٧٨}. أ، ج، د، هـ، و، ح، ذ، ط، ف، م، ق : - هي انق ادم

^{١٧٧٩}. ح : ايت برمولى. ط : + اله كامو دان. ص : - برمولى

^{١٧٨٠}. ج : + ايت. ك : + دان عمل كامو. ص : + ايت دان عمل كامو

^{١٧٨١}. ج : - دان

^{١٧٨٢}. ب، ج : - كامو

^{١٧٨٣}. ب : + داڻغ

^{١٧٨٤}. أ، د، و، ك، ق، ن : - ماك. ط، ص : - مك جك بايك آكام كامو نسچاي بايكله عمل كامو دان داڻغ كامو دان داره كامو.

^{١٧٨٥}. و : آكامو

^{١٧٨٦}. و : - كامو

^{١٧٨٧}. ص : - نسچاي

^{١٧٨٨}. ج : بايك

^{١٧٨٩}. ج : - دان داڻغ كامو دان داره كامو

^{١٧٩٠}. ج : كامو

ولاتكن كالمصباح يحرق نفسه ويضئ الناس.

دان جاغن اد كامو^{١٨٠٠} سفرة^{١٨٠١} سمبو^{١٨٠٢} فليت يغ^{١٨٠٣} منون اي اكن ديرين دان منرغ
اي اكن^{١٨٠٤} سكل^{١٨٠٥} مانسي.

يا ابن ادم، واخرج حب الدنيا عن قلبك.

هي^{١٨٠٦} انق ادم^{١٨٠٧} كلوركن^{١٨٠٨} اوله كامو اكن مغاسه^{١٨٠٩} دنيا درقد هاتيم

فإني لا أجمع حبي وحب الدنيا في قلب واحد أبدا. ورزق بنفسك في جميع الرزق.

مك بهوسن /ذ١٣ب/ اكو تياد اكو همفنكن^{١٨١٠} اكن^{١٨١١} كاسه^{١٨١٢} اكن داك. /و٩ب/
دان كاسه^{١٨١٣} /ب٢٨ب/ اكن دنيا قد^{١٨١٤} هات^{١٨١٥} يغ سات سلما^{١٨١٦}. دان قرهنكن^{١٨١٧} اوله
كامو^{١٨١٨} اكن ديريم^{١٨١٩} /ح١٢٢أ/ /ك١٣أ/ قد^{١٨٢٠} مغمفنكن^{١٨٢١} رزقيم^{١٨٢٢}

١٧٩١. ي : - مك حك بايك آكام كامو نسجاي بايكله عمل كامو دان داكغ كامو دان دره كامو

١٧٩٢. ص : دان

١٧٩٣. و : - حك

١٧٩٤. ك : مك. ص : - نسجاي

١٧٩٥. ج : بناس

١٧٩٦. ف : - عمل

١٧٩٧. ب : + نسجاي بناس له عمل كامو. ه : عمل كامو

١٧٩٨. ف : دكغ

١٧٩٩. ج، و، م : - كامو

١٨٠٠. ق : - اد كامو

١٨٠١. ص : افام

١٨٠٢. ج : - سمبو. ح : سمبو

١٨٠٣. ص : - فليت يغ

١٨٠٤. ف : - اكن

١٨٠٥. ص : - سكل

١٨٠٦. ف : + سكل مانشي

١٨٠٧. ص : - هي انق ادم

١٨٠٨. ح : الهم

١٨٠٩. ص : - مغاسه

١٨١٠. ب : دلفتنكن

١٨١١. ج، ك، ص : - اكن

١٨١٢. ه : كام

١٨١٣. ص : - كاسه

١٨١٤. ص : دالم

١٨١٥. ح، ي : هاتيم

١٨١٦. ب، ج، د، و، ذ، ح، ل، ف، م، ق : سلما٢٥. ط، ك : سلما٣. ص : - سلما

١٨١٧. ص : سايغ

١٨١٨. م : - اوله كامو

فإن الرزق مقسوم والحريص محروم والبحيل مذموم

مك ١٨٢٣ بهوسن ١٨٢٤ رزق ١٨٢٥ ايت سده ١٨٢٦ /هـ. ١٠ب/ تربهاكي ١٨٢٧ . /م. ١٠ا/ دان
لوبها ١٨٢٨ ايت ١٨٢٩ د تكهكن ١٨٣٠ دان ١٨٣١ كيكر ١٨٣٢ ايت ١٨٣٣ يغ ١٨٣٤ دچلاكن ١٨٣٥ .

والنعمة لاتدوم. والاستقصاء شوم. والأجل معلوم. وخير الحكمة خشية الله تعالى. وخير الغنا القناعة.
وخير الزاد التقوي. وخير ما يؤتي في قلوب اليقين. وخير ما اعطيتم [العافية والإيمان والعمل]. وشر
كلامكم الكذب. وشر النصيحة النميمة ومايبك بظلام للعبيد.

/١١أ/ دان ١٨٣٦ نعمة دنيا ١٨٣٧ ايت تباد ككل ١٨٣٨ دن ١٨٣٩ مغ هابس ٢ ١٨٤٠ قد ١٨٤١
منتوت ١٨٤٢ رزق ١٨٤٣ ايت ١٨٤٤ جلاك ١٨٤٥ . دان اجل /ن٨٢/ ايت ١٨٤٦ برحد يغ دكتهوي ١٨٤٧ دان
يغ سبنر ايت يغ دكتاهو ١٨٤٨ . برمول ١٨٤٩ سبايك ٢ ١٨٥٠ علم ١٨٥١ حكمة ايت تاكت اكن الله

١٨١٩ . ح : + ايت

١٨٢٠ . ص : + ملله

١٨٢١ . أ : - - مغهفكن. ف : قد مغ همفكن

١٨٢٢ . ص : ارت

١٨٢٣ . ص : كارن

١٨٢٤ . ص : - بهوسن

١٨٢٥ . ص : + كام كهباكيكن تباد داقت برليه دان تباد داقت بركورغ

١٨٢٦ . ح : + اي

١٨٢٧ . ص : - سوده تربهاكي

١٨٢٨ . د، هـ : ليه. م : ليه

١٨٢٩ . ك : + سده. ص : + يغ

١٨٣٠ . ص : تركه درقد رحمتكو. ي : تركهكن

١٨٣١ . أ : - دان ص : + يغ

١٨٣٢ . ك : فدان

١٨٣٣ . ص : ايتله

١٨٣٤ . ف، ص : - يغ

١٨٣٥ . ف : دچلاكن. ص : كجلان + فداك دان قد مانشي

١٨٣٦ . ك : برمول

١٨٣٧ . ل، ص : - دنيا

١٨٣٨ . ص : بر ككالن

١٨٣٩ . ح : (صح) ككل دان

١٨٤٠ . ج، ق : مهايس ٢، و، ذ : مهايس كن + عمر. ك : + اكندي. ف : مهايس. ص : + اكندي

١٨٤١ . ج : درقد

١٨٤٢ . ل : - منتوت

١٨٤٣ . ب : - قد منتوت رزق

١٨٤٤ . أ، ل : - ايت. ي : + امة

١٨٤٥ . ص : + قد مغلكن دي

١٨٤٦ . ص : + معلوم كقد علموك

١٨٤٧ . ج : - يغ دكتهوي

١٨٤٨ . ص : - برحد يغ دكتهوي دان يغ سبنر ايت يغ دكتاهو

ج ۹۶ ب / تعالیٰ دان سبایک ۲ کای ایت ممدان ۱۸۵۲ دغن ۱۸۵۳ سدیکه ۱۸۵۴ دان سبایک ۲ ۱۸۵۵ بکل
 ایت تاکت اکن الله ۱۸۵۶ دان سبایک ۲ برغ ۱۸۵۷ یغ دکرنیای ۱۸۵۸ قد ۱۸۵۹ هات ایت یقین ۱۸۶۰ اکن
 الله ۱۸۶۱ . دان سبایک ۲ برغ یغ دبری ۱۸۶۲ اکن کامو ایت ۱۸۶۳ /ق ۱۹/ عافیة قد ۱۸۶۴ بدن دان ایمان دان
 عمل ۱۸۶۵ . دان سجاهت ۱۸۶۶ فرکتان کامو ایت دست. دان سجاهت ۱۸۶۷ نصحة ۱۸۶۸ ایت نمیمة
 یعنی ۱۸۶۹ مغادوکن ۱۸۷۰ یعنی لالت ۱۸۷۱ میره ۱۸۷۲ . دان تیاد ۱۸۷۳ توهنم ایت ۱۸۷۴ مغانیای اکن سکل
 همباش ۱۸۷۵ .

-
- ۱۸۴۹ . ص : دان
 ۱۸۵۰ . أ : - سبایک ۲ علم حکمة ایت تاکت اکن الله تعالیٰ . ک : (صح) سبایک ۲ علم حکمة ایت تاکت اکن الله تعالیٰ
 ۱۸۵۱ . ص : - علم
 ۱۸۵۲ . ج : ممدای
 ۱۸۵۳ . ج : یغ. ف + دغن. م، ص، ن : + یغ
 ۱۸۵۴ . ی : - دان سبایک ۲ کای ایت ممدان دغن سدیکه
 ۱۸۵۵ . ط : - دان سبایک ۲ بکل ایت تاکت اکن الله . ک : (صح) دان سبایک ۲ بکل ایت تاکت اکن الله
 ۱۸۵۶ . ح، ل : + تعالیٰ. ص : تقوی. ی : + جو
 ۱۸۵۷ . ص : - برغ
 ۱۸۵۸ . ک : دکرنیا. ص : فمیرین
 ۱۸۵۹ . ص : دالم
 ۱۸۶۰ . ح : + ای
 ۱۸۶۱ . ج، د، ه، و، ذ، ح، ط، ک، ل، ف، م، ق، ن، ی : توهن. ص : - اکن الله
 ۱۸۶۲ . ص : دکرنیاکن
 ۱۸۶۳ . ف : - ایت
 ۱۸۶۴ . ذ : - قد
 ۱۸۶۵ . ک : دان سبایک ۲ بارغیغ دبری اکن کامو ایت شرکا. ص : - قد بدن دان ایمان دان عمل
 ۱۸۶۶ . ط : دان سجاهت ۲ فرکتان کامو ایت دست
 ۱۸۶۷ . ج، و، ح، ط : سجاهت ۲
 ۱۸۶۸ . ک : فغجاران
 ۱۸۶۹ . ک : + فنه. ص : - نمیمة یعنی
 ۱۸۷۰ . ج : مغادوکن. د : مغادوکن. ل : مغدوکن. ف : مغادوکن. ق، ی : مغادو ۲
 ۱۸۷۱ . ح : + یغ
 ۱۸۷۲ . ص : یعنی لالت میره
 ۱۸۷۳ . ذ : - تیاد
 ۱۸۷۴ . ص : - ایت. ی : دان توهنم ایت تیاد
 ۱۸۷۵ . ح : + والله اعلم. م : مریکیت یغ

بركات^{١٨٧٧} الله تعالى؛

(ياأيها الذين آمنوا لما تقولون مالا تفعلون)^{١٨٧٨} ولما تنهون عما لستم عنه تنتهون. ولما تأمرون ولا تفعلون. وتجمعون مالا تأكلون. وكم من توبة يوما بعد يوم وتأخرون عاما بعد عام. [ألم تنظروا^{١٨٧٩}]، أعندكم من الموت امان ام عندكم براءة من النيران؟. /ك١٣ب/ أم تحققتم القول بالجنان ام بينكم وبين الرحمن رحمة؟ ام ابصرتكم النعمة وافسدكم الإحسان وغركم من الدنيا طول الأمل تعسمون الصحة والسلامة واياكم؟.

هي^{١٨٨٠} سكل^{١٨٨١} مريك^{١٨٨٢} يغ مباوا ايمان اكن /ب٢٥د/ الله تعالى^{١٨٨٣}، مغاف^{١٨٨٤} كامو كات^{١٨٨٥} برغ يغ تباد كامو كرجاكن؟ /ص٢٥/ دان كارن اف^{١٨٨٦} كامو تكهكن درقد برغ يغ تباد كامو تغكلكن اكن دي^{١٨٨٧}؟ دان^{١٨٨٨} كارن^{١٨٨٩} اف^{١٨٩٠} /ف١٨/ كامو^{١٨٩١} سورهكن^{١٨٩٢} قد حال^{١٨٩٣} تباد^{١٨٩٤} كامو كرجاكن^{١٨٩٥}؟ /ط٢٢/ دان^{١٨٩٦} كارن اف^{١٨٩٧} كامو همفكن اكن برغ يغ تباد^{١٨٩٨} كامو ماكن اكن دي^{١٨٩٩}؟ دان^{١٩٠٠} كارن اف كامو تكهكن^{١٩٠١} درقد^{١٩٠٢}

١٨٧٦. ص : فصل

١٨٧٧. ك : بفرمان. ص : فرمان

١٨٧٨. سورة الصف، الآية : ٢

١٨٧٩. لم لانتظرون

١٨٨٠. ب : - هي سكل مريك يغ مباوا ايمان اكن الله تعالى

١٨٨١. ك : - سكل

١٨٨٢. ج، هـ، و، ح، ك، ف، م، ق، ي : مريكيت

١٨٨٣. ص : - اكن الله تعالى

١٨٨٤. ص : كارن اف

١٨٨٥. ف : بركات

١٨٨٦. ص : غاف

١٨٨٧. أ - ط، ل، م، ق، ن - دان كارن ... اكن دي. ف : دان كارن اف كامو تكهكن فدحال كام كرجاكن. ص : - اكن دي

١٨٨٨. ب : - دان كارن اف كامو سورهكن قد حال تباد كامو كرجاكن

١٨٨٩. أ : + كامو

١٨٩٠. ص : غاف

١٨٩١. ح - سورهكن فدحال تباد كامو كرجاكن. دان كرن اف كامو

١٨٩٢. ي : - درقد برغ يغ تباد كامو تغكلكن اكن دي؟ دان كارن اف كامو سورهكن

١٨٩٣. ج، هـ، ط، ف : + كامو. ص : دان

١٨٩٤. م، ق : - تباد

١٨٩٥. ق : كرجاكن

١٨٩٦. ج : - دان كارن ... اكن دي. ل : (صح) دان كارن اف كامو همفكن اكن بارغيف تباد كامو ماكن اكندي. دان كارن اف

١٨٩٧. د : + كارن اف. ص : غاف

١٨٩٨. هـ : تباد كامو ماكن اكندي

١٨٩٩. ص : - اكن دي

١٩٠٠. هـ : دان كارن اف كامو

١٩٠١. ح : دتكهكن

١٩٠٢. ج : درقدن. ل : + سورغ اكن

سوات ۱۹۰۳ یغ تیاد کامو ۱۹۰۴ تکهکن ۱۹۰۵ اکن دیر کامو ایت درفدائ؟ دان ۱۹۰۶ کارن اف کامو همفکن اکن برغ یغ تیاد کامو ماکن اکن دي ۱۹۰۷؟ دان بیراف درفد توبه سهاري ۱۹۰۸ کمدين سهاري ۱۹۰۹ دان ۱۹۱۰ کامو لمبتکن /ب/ ۱۰م/ ستاهن کمدين ستاهن ۱۹۱۱. کارن اف ۱۹۱۲ تیاد ۱۹۱۳ کامو پچرکن ۱۹۱۴. ادکه ۱۹۱۵ کامو ۱۹۱۶ ترقلهر اکن درفد مات اتو ۱۹۱۷ اداکه ۱۹۱۸ کامو ۱۹۱۹ لفس /أ/ ۱۲/ او/ ۱۰/ درفد نرکا اتو اداکه ۱۹۲۰ /ج/ ۱۹۷/ /ح/ ۱۲۳/ سده ۱۹۲۱ کامو تحفکن ۱۹۲۲ اکن ۱۹۲۳ کمنان ۱۹۲۴ /ي/ ۱۵۵/ شرکا ۱۹۲۵. اتو ۱۹۲۶ اداکه ۱۹۲۷ انتار کامو ۱۹۲۸ /هـ/ ۱۱۱/ دان انتار ۱۹۲۹ /ب/ ۲۹/ توهن ۱۹۳۰ ایت جنج ۱۹۳۱. تناف ۱۹۳۲ مندهشتکن ۱۹۳۳ اکن کامو اوله نعمة ۱۹۳۴. دان مبنساکن ۱۹۳۵ اکن کامو اوله لورغ ۱۹۳۶. دان مندياکن ۱۹۳۷ اکن کامو درفد دنيا ۱۹۳۸ این ۱۹۳۹ اوله

۱۹۰۳. و : بارغیغ
 ۱۹۰۴. ل : - کامو
 ۱۹۰۵. ل : دتکهکن
 ۱۹۰۶. ح، ک، ل : - دان کارن اف تیاد کامو همفکن اکن برغ یغ تیاد کامو ماکن اکن دي
 ۱۹۰۷. ص : - دان کارن اف ... ماکن اکن دي؟. ن : - دان کارن ماکن اکن دي
 ۱۹۰۸. أ : سهاري. د : - کمدين سهاري
 ۱۹۰۹. أ : سهاري
 ۱۹۱۰. ج : - دان.
 ۱۹۱۱. هـ : - کمدين ستاهن
 ۱۹۱۲. ص : غاف
 ۱۹۱۳. ح : - تیاد کامو
 ۱۹۱۴. هـ : پچر
 ۱۹۱۵. أ : اذاله. ح : ادله
 ۱۹۱۶. ي : - کمدين ستاهن. کارن اف تیاد کامو پچرکن ادکه کامو. ق : - دان کامو ... اداکه کامو
 ۱۹۱۷. ص : - اتو
 ۱۹۱۸. ب : - ادکه کامو
 ۱۹۱۹. ف : - کارن اف تیاد کامو پچراکن اداکه کامو ترقلهر اکن درفد مات اتو اداکه کامو
 ۱۹۲۰. ح : کام سده
 ۱۹۲۱. ص : - سوده
 ۱۹۲۲. ص : يقن
 ۱۹۲۳. ص : - اکن
 ۱۹۲۴. د، ح، ک، ل، ص، ن، ي : + دغن
 ۱۹۲۵. ک : + یغیرنام جنان
 ۱۹۲۶. ب : - اتو
 ۱۹۲۷. ص : + ادقد
 ۱۹۲۸. و : - کامو
 ۱۹۲۹. أ : + کامو دان انتار
 ۱۹۳۰. ک : + یغیرنام رحمن. ص : + کام یغیرنام رحمن ایت ميري رحمة اکن کام
 ۱۹۳۱. ک : جنج + رحمة
 ۱۹۳۲. د : - تناف مندهشتکن اکن کامو اوله نعمة. دان مبنساکن اکن کامو اوله لورغ. ص : اتو
 ۱۹۳۳. ج : ملالیکن. ق : مندفت شتکن (صح) اله کامو اکن نعمة
 ۱۹۳۴. ص : + درفدک
 ۱۹۳۵. أ : میناکن. ق : - دان مبنساکن
 ۱۹۳۶. ب، و، ح، ق : اورغ. ج : کبجیکن سورغ. ص : + درفدک
 ۱۹۳۷. و : منسدیاکن. ق : مندايا. ص : ممفردغو

فنجغ اغن ۱۹۴۰. ۲ /ن۸۳/ مك تياد ۱۹۴۱ كامو ۱۹۴۲ فروله صحة ۱۹۴۳ دان سجهتر ۱۹۴۴. دان
تاكتكن ۱۹۴۵ اوله كامو ۱۹۴۶ اكن ديرى كامو ۱۹۴۷ درفدا ۱۹۴۸ فنجغ اغن ۱۹۴۹.

فإن أجلكم معلوم و[أنفوسكم ۱۹۵۰] معلومة. واسراركم مكشوفة واستاركم مهتوكة. فاتقوا الله ياأولى
الألباب لعلكم تفلحون.

ك/ ۱۹۴ /مك ۱۹۵۱ بهوسن ۱۹۵۲ اجل كامو ايت ۱۹۵۳ معلوم ۱۹۵۴ لاک برحد ۱۹۵۵. دان سكل
رهسيا ۱۹۵۶ كامو ۱۹۵۷ سمهان ۱۹۵۸ ايت لاک اكن ۱۹۵۹ تربوك ۱۹۶۰. دان سكل تيري كامو ۱۹۶۱ ايت فون
دبساكن ۱۹۶۲. مك تاكت ۱۹۶۳ اوله كامو اكن الله ۱۹۶۴ هي ۱۹۶۵ يغ ۱۹۶۶ امقوياي ۱۹۶۷ بيچرا ۱۹۶۸
مدهمدهن /ق۹ب/ كامو ۱۹۶۹ بروله كمناغن ۱۹۷۰.

-
۱۹۳۸. ي : - اكن كامو اوله لورغ. دان مندياكن اكن كامو درفد دنيا
۱۹۳۹. ص : - اين
۱۹۴۰. ص : + كام
۱۹۴۱. ك : تياداله. ف : - تياد. ص : جاغله
۱۹۴۲. ف : كان كام. ص : + كسكان دغن صحة بدن كام
۱۹۴۳. ح : نعمة. ك : نصيحة. ص : - فروله صحة
۱۹۴۴. ص : + يغ كام دافت سكارغ
۱۹۴۵. هـ : تاكت اكن. و : تكهكن
۱۹۴۶. ط + دان. ص : + درفد يغ دمكين ايت كارن
۱۹۴۷. ح : كيا كام. ص : اولهكام
۱۹۴۸. ط : - درفد
۱۹۴۹. ب، ج، د، هـ، و، ل، ف، م، ق : اغن ۲. ص : - اكن ديرى كامو درفد فنجغ اغن
۱۹۵۰. انفاسكم
۱۹۵۱. ك : دان سكل نفس كامو معلوم لاک برحد
۱۹۵۲. ص : كارن ادله
۱۹۵۳. ص : + تله
۱۹۵۴. د : + معلو. ص : + دالم علموك
۱۹۵۵. ص : - لاک برحد. ج : + دان سكل نفس كامو ايت دبيلغكن
۱۹۵۶. هـ : هسيا. ق : رهاسيا
۱۹۵۷. ص : + پات كفداك
۱۹۵۸. ك : سكلين
۱۹۵۹. ب : - اكن. ح : لاک اكن
۱۹۶۰. ص : - سمهان ايت لاک اكن تربوك. ط : - دان سكل رهسيا كام سمهان ايت لاک اكن تربوك
۱۹۶۱. ص : + ترسمت كفداك
۱۹۶۲. ب : دبساكن. ص : - ايت فون دبساكن
۱۹۶۳. ق، ي : تاكتكن
۱۹۶۴. ب، د، ل، ق : + تعالى
۱۹۶۵. ص : + اتق ادم
۱۹۶۶. د، و، ق : - يغ
۱۹۶۷. ج : امقون
۱۹۶۸. ص : مات هات
۱۹۶۹. هـ : + يغ
۱۹۷۰. ح : + ايت

وقدموا لأنفسكم لما بقي في ايديكم.

دان ١٩٧١ دهلوكن ١٩٧٢ اوله كامو ١٩٧٣ يعني بلنجاكن ١٩٧٤ اوله كامو /١٢٦د/ كشد ١٩٧٥ يغ
مبيري منفعة بك ديري ١٩٧٦ كامو قد اخرة اكن برغ يغ اد درقد ١٩٧٧ تاغنم ١٩٧٨ .

يا ابن ادم، انك تقدم على عملكم. {وان كل يوم يهدم من عمرك من يوم خرجت من بطن امك وتدنو
كل يوم قبرك حتي تدخل إليه} ١٩٧٩

هي انق ادم، بهوسن اغكو ١٩٨٠ دداتغنن ١٩٨١ سرت عملم ١٩٨٢ جو ١٩٨٣ . جك ١٩٨٤
بايك ١٩٨٥ /ل/١٠ عملم ١٩٨٦ نسچاي ١٩٨٧ بايكله ١٩٨٨ داتغنم كشد /ج٩٧ب/ توهنم ١٩٨٩ . دان
جك ١٩٩٠ جاهتله ١٩٩١ عملم نسچاي جاهتله داتغنم كشد توهنم ١٩٩٢ . دان ١٩٩٣ قد تيشف ٢ هاري
ايت ١٩٩٤ كورغله ١٩٩٥ عمرم درقد ١٩٩٦ هاري يغ اغكو /ص٢٦/ كلور درقد فرت ايوم ١٩٩٧ . دان ١٩٩٨

١٩٧١ . ص : + هندقله

١٩٧٢ . ط : دهلوكن . م : هلوكن

١٩٧٣ . ص : + كامو مندهولوكن . اكن بكل كام اكن اخرة كامو

١٩٧٤ . أ : + اهم

١٩٧٥ . أ : - كشد يغ مبيري منفعة بك ديري كامو

١٩٧٦ . ف : ديريئن

١٩٧٧ . ك : قد

١٩٧٨ . ص : - يعني بلنجاكن درقد تاغنم

١٩٧٩ . درقد الحسن البصري لفظ:

{ابن آدم طأ الأرض بقدمك فإنها عن قليل قبرك إنك لم تزل في هدم عمرك منذ سقطت من بطن أمك} . أبو نعيم احمد بن عبد الله الإصبهاني (١٩٦٧) حلية

الأولياء وطبقات الأصفياء، الجليلد الثاني، الحسن البصري، بيروت : دار الكتاب العربي، ص : ١٥٥

١٩٨٠ . ص : + تردهولو اتس اخرة عملم

١٩٨١ . ج : دتغنن

١٩٨٢ . ب، هـ، ح، م : علم

١٩٨٣ . أ : جو

١٩٨٤ . ق : - جك

١٩٨٥ . و : بايكله + بك

١٩٨٦ . ب : علم

١٩٨٧ . ب، ج، هـ، و، ط، ك، ل، ف، م، ق، ي : - نسچاي

١٩٨٨ . هـ : بايكيهله . ح : + اي

١٩٨٩ . و : توهنم .

١٩٩٠ . هـ : - جك

١٩٩١ . ل : جاهت

١٩٩٢ . ص : - د داتغنن كشد توهنم

١٩٩٣ . ي : - دان

١٩٩٤ . ص : - ايت

١٩٩٥ . ط : كورغ . ص : رتهله

١٩٩٦ . هـ : درقد . ص : فرملان عمورم درقد فرت ايوم

١٩٩٧ . ص : - هاري يغ اغكو كلور درقد فرت ايوم

١٩٩٨ . ج : - دان

ف/١٩/ درقد سهارى ١٩٩٩ كقد سهارى برتمبهله ٢٠٠٠ /م/١١١/ همقرم ٢٠٠١ كقد قبورم ٢٠٠٢ هغك ٢٠٠٣
ماسقله ٢٠٠٤ اغكو ٢٠٠٥ كقدان.

{يا ابن ادم، [منلكم ٢٠٠٦] في الدنيا كمثل ذباب. كلما وقع في اعسل ان تسب فيه} ٢٠٠٧. فكذلك
انت. فلا تكن كالحطب الذين يحرق نفسه ويضئ لغيره.

هي انق ادم، برمولى ٢٠٠٨ /ط٢٢ب/ اقما كامو ددالم دنيا اين ٢٠٠٩ ساوقما لالت تيف ٢٠١٠
كوتيك ٢٠١١ جاته اي ٢٠١٢ /أ١٢أ/ كدالم ٢٠١٣ منيسن ٢٠١٤ لالي ٢٠١٥ ددالمش ٢٠١٦. سؤله ٢٠١٧
اي دسنا ٢٠١٩ دميكنله اغكو ددالم دنيا. مك جاغله اد كامو ٢٠٢٠ سفرة ٢٠٢١ كايو ٢٠٢٢ يغ ٢٠٢٣
منون ٢٠٢٤ اي ٢٠٢٥ /ح١٢٣ب/ اكن ديرين دان منرغ ٢٠٢٦ اي ٢٠٢٧ بك لاينش ٢٠٢٨.

[١٧]

١٩٩٩. هـ : هاري

٢٠٠٠. د، ق : برتمبهكن. ص : - برتمبهله

٢٠٠١. ص : ترهمقرله

٢٠٠٢. ح : + ايت

٢٠٠٣. ق : حتي

٢٠٠٤. ف : ماسق

٢٠٠٥. ف : اغكو ماسق

٢٠٠٦. منكم

٢٠٠٧. دالم روية البيهقي درقد النعمان بن بشير لفظ:

{إنه لم يبق من الدنيا إلا مثل الذباب تمور في جوها}. الإمام ابي بكر احمد بن الحسين للبيهقي (١٩٩٠) **شعب الإيمان**، تحقيق ابي هاجر محمد السعيد بن بسون

زغلو، الجزء السابع، باب في الزهد وقصر الأمل، حديث رقم : ١٠٢٤٢، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ٢٦١

٢٠٠٨. ح : + كام. ص : اداله

٢٠٠٩. ص : - اين

٢٠١٠. ص : كال

٢٠١١. ص : - كوتيك

٢٠١٢. د : - اي

٢٠١٣. ص : كقد

٢٠١٤. ص : اير منس

٢٠١٥. ج : + لالي. ح، ف، م، ص، ي : + اي

٢٠١٦. ب : - د دالمش. و : ددالم. ح : كدالمش

٢٠١٧. ب : - سؤله ٢ ككل اي دسان دميكنله اغكو ددالم دنيا

٢٠١٨. ج : - ككل

٢٠١٩. د : + دنيا

٢٠٢٠. ص : اغكو

٢٠٢١. ص : + اقما

٢٠٢٢. ق : (صح) سفرة سمبو فليت يغ منون. ص : + اف

٢٠٢٣. ج : - يغ. ص : + منراغ دان

٢٠٢٤. د : منوني. و : مننو.

٢٠٢٥. د : - اي. ص : ديرين

٢٠٢٦. ك : منراغ كن

٢٠٢٧. ك : + اكن

٢٠٢٨. ح : + والله اعلم. ص : - اي اكن ديرين دان منرغ اي بك لاينش

يا ابن ادم، /ك ۱۴ب/ اعمل ما أمرتكم و[احذر] أنتم عما [نهيتكم ۲۰۳۲] عنه. اجعلكم حيا لا يموت ابدا. وانا حي لا يموت ابدا إذا قلت لشيء "كن" فيكون.

هي انق ادم، فربوة ۲۰۳۳ اوله كامو ۲۰۳۴ اكن ۲۰۳۵ /و ۱۰ب/ برغ ۲۰۳۶ یغ ۲۰۳۷ اكو سورهنكن ۲۰۳۸ اكن كامو. دان /ه ۱۱ب/ جاوه ۲۰۳۹ اوله كامو درفد ۲۰۴۰ برغ ۲۰۴۱ یغ اكو تكهنكن اكن كامو ۲۰۴۲ درفدان ۲۰۴۳. نسچاي اكو ۲۰۴۴ جديكن اكن كامو ۲۰۴۵ هيدف یغ تياد مرساي ۲۰۴۶ مات سلما ۲۰۴۷ ن/ب ۲۹ب/ دان ۲۰۴۸ اكو ۲۰۴۹ ايت هيدف ۲۰۵۰ یغ تياد ۲۰۵۱ مرساي ۲۰۵۲ مات سلما ۲۰۵۳ ن/ب ۸۴/ اقبيل اكو كات بك ۲۰۵۴ سوات ايت ۲۰۵۵ "كن" ارتين ۲۰۵۶ جديله ۲۰۵۷ اغكو ملك ۲۰۵۸ جديله اي ۲۰۵۹.

۲۰۲۹. ص : فصل

۲۰۳۰. ك : بفرمان. ص : فرمان

۲۰۳۱. ك : + سبحانه و. ص : تبارك

۲۰۳۲. فيكم

۲۰۳۳. م : فربوة. ص : كرجاكن

۲۰۳۴. ك : - اوله كامو

۲۰۳۵. ب : - اكن برغ یغ اكو سورهنكن اكن كامو. دان جاوه اوله كامو. ص : - اكن

۲۰۳۶. ك : عمل

۲۰۳۷. ه : - یغ

۲۰۳۸. ص : اك مپوره

۲۰۳۹. ه، ف، م : جاوهكن. ص : تغلكلكن

۲۰۴۰. ك : اكن. ص : - درفد

۲۰۴۱. ه : اورغ

۲۰۴۲. د، ح، ق : - كامو

۲۰۴۳. ص : - درفدان

۲۰۴۴. ف : اك

۲۰۴۵. ح : + ايت

۲۰۴۶. ص : - مرساي

۲۰۴۷. أ : سلما ۲

۲۰۴۸. ي : + لاک

۲۰۴۹. و : لاک. ص : اكو فون

۲۰۵۰. ص : - ايت هيدف

۲۰۵۱. ق : - تياد

۲۰۵۲. ص : - مرساي

۲۰۵۳. أ، ل : - دان لاک ايت هيدف یغ تياد مراساي مات سلما ۲. ق : + دان اك ايت هيدف. ي : + يعني

۲۰۵۴. ط : - بك

۲۰۵۵. و، ل، ص : - ايت

۲۰۵۶. ص : - "كن" ارتين

۲۰۵۷. ص : جاد

۲۰۵۸. ص : + ايتفون

۲۰۵۹. ص : - اي. ح : - ملك جديله اي

يا ابن ادم، إذا كان قولك مليحا وعملك قبيحا فأنت رأس المنافقون.
هي انق ادم، اقبيل اداله ٢٠٦٠ كنام ايت بايك ٢٠٦١ دان عملم ٢٠٦٢ ايت جاهت ٢٠٦٣ مك
اغكوله /ج١٩٨/ /ق١٠/ /فغھول ٢٠٦٤ سكل ٢٠٦٥ منافق.

وإذا كان ظاهرك مليحا وباطنك قبيحا فأنت من الهالكين. يخادعون الله وهو خادعهم وما يخدعون إلا
أنفسهم وما يشعرون.

١٢٦٥ب/ دان اقبيل اداله ٢٠٦٦ ظاهرم ايت ٢٠٦٧ بايك دان باطنم ايت ٢٠٦٨ جاهت ٢٠٦٩ مك
اغكوله ٢٠٧٠ درقد ٢٠٧١ سكل ٢٠٧٢ اورغ يغ بناس ٢٠٧٣. منيقو ٢٠٧٤ مريكت ٢٠٧٥ اكن الله ٢٠٧٦ قد
حال ٢٠٧٧ الله ٢٠٧٨ تعالی ٢٠٧٩ ايت ٢٠٨٠ منيقو ٢٠٨١ اكن ٢٠٨٢ مريكت ٢٠٨٣ مك ٢٠٨٤ تياد منيقو ٢٠٨٥
مريكت ٢٠٨٦ ملينكن ديري ٢٠٨٧ مريكت جو ٢٠٨٨. قد حال ٢٠٨٩ مريكت تياد ٢٠٩٠ تاه.

٢٠٦٠. ب : ادكه

٢٠٦١. ح : (صح) بايك. ح : بك. ك، ص : مانس

٢٠٦٢. ب : علم

٢٠٦٣. ص : بوسق. هـ : - هي انف ادم اقبيل اداله كاتم ايت بايك دان عملم ايت جاهت

٢٠٦٤. ك : كفلا

٢٠٦٥. ص : - سكل

٢٠٦٦. هـ : اد. ق : دكه

٢٠٦٧. ص : - ايت

٢٠٦٨. ف، ص : - ايت

٢٠٦٩. ص : كج

٢٠٧٠. ص : + ستغه. ح : - ايت بايك دان باطنم ايت جاهت مك اغكوله.

٢٠٧١. ي : فغھول

٢٠٧٢. ص : - سكل

٢٠٧٣. ي : - بناس

٢٠٧٤. ص : دفردغو

٢٠٧٥. ص : - مريكت

٢٠٧٦. هـ : - الله فد حال. ف : + تعالی

٢٠٧٧. ص : دان + قد حقيقة

٢٠٧٨. ص : + جو

٢٠٧٩. ص، ي : - تعالی

٢٠٨٠. ح، ط، ف، م : + يغ. ك : امة تاه اكن تيقو ٢. ص : يغ

٢٠٨١. ص : ممفردغو

٢٠٨٢. م : + اكن. ص : - اكن

٢٠٨٣. ص : دي + وما يخدعون الا انفسهم وما يشعرون. أ : - منيقو مريكت اكن الله فد حال الله تعالی ايت يغ منيقو اكن مريكت

٢٠٨٤. ك، ص : دان

٢٠٨٥. ص : دفردغو

٢٠٨٦. ف : - مك تياد منيف مريكت

٢٠٨٧. ب : درين

٢٠٨٨. ص : - جو

٢٠٨٩. ك : دان تياد تاه مريكت. ص : دان

يا ابن ادم، لا تدخل الجنة الا من توضع لعظمتي. ومع النهار بذكري وكف نفسه عن الشهوة من اجلي. فأوي الغريب فأمن الفقير و[أكرم^{٢٠٩١}] اليتيم. واكون له كالأب الرحيم. وللأرملة كالزوج العطف [الثفوق]. فمن كانت هذه صفاته كنت محبا له. إذا دعاني شيئا اعطيته وانا المعطي.

هي انق ادم /ل/ ١٠ب/ تياد كامو ماسق^{٢٠٩٢} كدالم شركا^{٢٠٩٣} مليون اورش^{٢٠٩٤} يغ
 /م/ ١١ب/ مرندهكن ديري^{٢٠٩٥} كارن ميسركن اكو^{٢٠٩٦}. /ص/ ٢٧/ دان^{٢٠٩٧} سرت^{٢٠٩٨} سيغ هاري
 ايت ايغت^{٢٠٩٩} اي اكن داك^{٢١٠٠} دان منكه^{٢١٠١} اي اكن^{٢١٠٢} نفسون^{٢١٠٣} درقد سكل كائغينش
 /ك/ ١٥أ/ كارن^{٢١٠٤} ميسركن داك^{٢١٠٥}. مك اكو^{٢١٠٦} تولغكن^{٢١٠٧} /ف/ ٢٠/ اكن^{٢١٠٨} اورغ يغ داكغ
 دان اكو ستوساكن اكن^{٢١٠٩} اورغ^{٢١١٠} فقير^{٢١١١} دان اكو^{٢١١٢} ملياكن^{٢١١٣} انق يتيم^{٢١١٤}. دان
 اداله^{٢١١٥} /ط/ ٢٣أ/ اكو^{٢١١٦} بك^{٢١١٧} انق يتيم ايت^{٢١١٨} سفرة باف يغ فبايغ^{٢١١٩}. دان اداله اكو قد

٢٠٩٠. ص : تياد مريكت

٢٠٩١. اكرم

٢٠٩٢. ل، ق : ماسقن

٢٠٩٣. ص : تياد ماسق شركا كامو

٢٠٩٤. ص : - اورغ

٢٠٩٥. ل : ديري

٢٠٩٦. ب، ج، د، هـ، و، ح، ك، ل، ف، م : داك، ط، ق : اكنداك. ص : كيسارنكو

٢٠٩٧. ص : دان ايغت اكنداك قد سكل هاري

٢٠٩٨. ج : هنگن

٢٠٩٩. و : ايغت ٢

٢١٠٠. ب : كفداك. ص : - سرت سيغ هاري ايت ايغت اي اكنداك. دان مالم

٢١٠١. ك : منكهكن. ص : منهان

٢١٠٢. ص : - اي اكن

٢١٠٣. أ : تقون

٢١٠٤. ص : كارن ك

٢١٠٥. هـ : ميسرداك. ص : - ميسركنداك

٢١٠٦. ص : اكو له يغ ميري تمفت

٢١٠٧. هـ، ط، ف، م : قولعكن

٢١٠٨. ص : - تولغكن اكن

٢١٠٩. هـ، ل : - اكن

٢١١٠. ج، هـ، ك، ل، ف، ق، ي : + يغ

٢١١١. ص : دان اكو له يغ منتوساكن اورغ يغ فقير

٢١١٢. ص : اكو له + يغ

٢١١٣. ب، ج، ف، ق، + اكن. د : مليكن اكن. هـ : دملياكن + اكن. ك : ملياكن + اكن. ل : فملياكن + اكن

٢١١٤. م : + ايت

٢١١٥. ب : له. ف : اداكه. ص : - اداله

٢١١٦. ص : اكو له

٢١١٧. ك، ص : يكن. م : - دان اداله اكو بك

٢١١٨. ص : - انق يتيم ايت

٢١١٩. ص : مغاسه

فرمفون يڭ بوجغ ايت سفرة /١٣٤/ سوامين يڭ فپايغ^{٢١٢٠}. مك برغسياف اداله سكل فركار اين^{٢١٢١}
 صفاتن^{٢١٢٢} نسچاي /ح١٢٣ب/ اداله^{٢١٢٣} اكو ايت^{٢١٢٤} يڭ مغاسه بكنين^{٢١٢٥}. اقبيل ممنت^{٢١٢٦}
 اي^{٢١٢٧} /ج٩٨ب/ درفد اكو^{٢١٢٨} اكن^{٢١٢٩} سوات^{٢١٣٠} نسچاي اكو بري^{٢١٣١} اكن دي^{٢١٣٢}. دان
 اكوله^{٢١٣٣} يڭ^{٢١٣٤} ممبري^{٢١٣٥} لاك يڭ^{٢١٣٦} امت^{٢١٣٧} مور^{٢١٣٨}.

[١٨]

اي/١٥٥ب/ فغجاران^{٢١٣٩} يڭ كدولاقن بلس

بركات^{٢١٤٠} الله تعالى؛

يا ابن ادم، إلي كم تشكوني وليس كمثلي تشكو. ومتى سئلتني ولم استوجب منك ذلك. وكم تجحد
 نعمتي ولم احرمك. وإلي متى [تكفروني^{٢١٤١}] ولست انا بضلام للعبيد. وإلي متى تستحيف بكتابي ولم
 اطلقك مالا تطيق. وإلي تجفوني ولم احفك. وإلي متى تجحدني وليس لك رب غيري
 هي انق ادم! كغد ببرا^{٢١٤٢} فركار يڭ اغكو^{٢١٤٣} مغاد^{٢١٤٤} اكن داك^{٢١٤٥} قد حال^{٢١٤٦}
 تباد^{٢١٤٧} سورغ يڭ^{٢١٤٨} ساوشماكو^{٢١٤٩} يڭ^{٢١٥٠} اغكو^{٢١٥١} غاد^{٢١٥٢} اكن^{٢١٥٣} دان منكال^{٢١٥٤} اغكو^{٢١٥٥}

^{٢١٢٠}. ك + يڭ مغاسه

^{٢١٢١}. ايت. ص : - سكل فركار اين

^{٢١٢٢}. ص : + سفرة كلاكون صفتكو اني

^{٢١٢٣}. ص : اي كمكاسهن كفداك

^{٢١٢٤}. ك : كاسه

^{٢١٢٥}. ص : - اكو ايت يڭ مغاسه بكنين. . ط : - سفرة باف يڭ مغاسه بكن

^{٢١٢٦}. أ : منسا. د، و، ح، ط، ك، ل، ف، م، ق : ممتاء

^{٢١٢٧}. ص : اي ممنت

^{٢١٢٨}. ص : كفداك

^{٢١٢٩}. ص، ي : - اكن

^{٢١٣٠}. هـ : - اداله الك ايت يڭ مغاسه بكن. اقبيل ممنت اي درفد الك اكن سوات.

^{٢١٣١}. ص : ككرنياله

^{٢١٣٢}. ص : كفدان + بارغ فنتان

^{٢١٣٣}. ص : + توهن

^{٢١٣٤}. ص : + امة

^{٢١٣٥}. ص : مغرنياي

^{٢١٣٦}. ح : + يڭ.

^{٢١٣٧}. ص : مها

^{٢١٣٨}. ح : + واعلم

^{٢١٣٩}. ص : فصل

^{٢١٤٠}. ح : + بركات. ك : بفرمان. ص : فرمان

^{٢١٤١}. تففروني

^{٢١٤٢}. ج : - بيرف. ص : + كال

^{٢١٤٣}. ص : - فركار يڭ اغكو

^{٢١٤٤}. ج، ف : مغادو٢. ك : اوغت٢. ص : مغوقت٢

^{٢١٤٥}. ك : + دان

^{٢١٤٦}. ص : دان

فتناء^{٢١٥٥} درفداك^{٢١٥٦} دان تياد^{٢١٥٧} اكو^{٢١٥٨} فركتكن^{٢١٥٩} / او^{١١١} / درقدم^{٢١٦٠} دمكين ايت^{٢١٦١} . دان
 بيراڤ^{٢١٦٢} / هـ^{١٢٢} / ن^{٨٥} / اڱكو^{٢١٦٣} منكر^{٢١٦٤} / ب^{٣٠} / اكن نعمتكو فد حال^{٢١٦٥} / د^{١٢٧} / تياد
 اكو تكهنكن^{٢١٦٦} . دان^{٢١٦٧} منكال^{٢١٦٨} اڱكو^{٢١٦٩} كفركن اكن داك فد حال^{٢١٧٠} تياد اكو^{٢١٧١}
 انيائي^{٢١٧٢} بك سكل همب^{٢١٧٣} دان كفد^{٢١٧٤} منكال^{٢١٧٥} / ق^{١٠} / اڱكو^{٢١٧٦} ريغن^{٢١٧٧} اكن
 كتابكو فدهال^{٢١٧٨} تياد اكو^{٢١٧٩} برتكن^{٢١٨٠} اكن ديكو^{٢١٨١} اكن^{٢١٨٢} برغ يڭ تياد كواس^{٢١٨٣}
 اڱكو^{٢١٨٤} دان^{٢١٨٥} كفد^{٢١٨٦} ماس^{٢١٨٧} يڭ اڱكو^{٢١٨٨} بنچي اكن داك^{٢١٨٩} . فد حال تياد / ك^{١٥} / ب

٢١٤٧ . ق : ساڤما . ص : بوكان

٢١٤٨ . د، ص : - سوزغ يڭ . ق : سوزغ + (صح) اكو مغاد

٢١٤٩ . ب : يڭ ساڤماك . ج : ساڤما . د : ساڤما + اورغ . ح : ساڤما . سقرتكو

٢١٥٠ . ب : + فانت

٢١٥١ . د، ص : - اڱكو . ك : (صح) اڱكو

٢١٥٢ . ج، ف : غادو ٢ كن . د : مغادكن . هـ : غاد ٢ . و : مغاد ٢ . ك : + اكنداك . ص : دامفتكن

٢١٥٣ . ج : فد ماس اف . ح : منڱكال

٢١٥٤ . ص : كور . د : - دان منكال اڱكو

٢١٥٥ . ج، ف : فنت . ص : ممنت

٢١٥٦ . ق : درفدام + ايت . ص : كفداك

٢١٥٧ . هـ، ل : - تياد

٢١٥٨ . ص : كور

٢١٥٩ . هـ، و، ح، ك، ل، ف، ق : فركتكن . ص : كئنكن فتنام

٢١٦٠ . ح : درفدث + ارتين .. كا فد كام

٢١٦١ . ص : - درفد دمكين ايت . ق : - دان تياد اكو فركتكن درقدم دمكين ايت

٢١٦٢ . ص : كال

٢١٦٣ . ق : - اڱكو . ص : كو

٢١٦٤ . ح : + اي

٢١٦٥ . ف : فد . ص : دان

٢١٦٦ . ك : + درفدام . ص : نعمة اكنديكو

٢١٦٧ . و، ح، ط، ك، م، ق، ن : + كفد . ص : + كفد مات ماس

٢١٦٨ . ص : - منكل

٢١٦٩ . ص : كو

٢١٧٠ . ب، ج، هـ، و، ح، ط، ف، م، ق، ن : + ا . ص : دان

٢١٧١ . ل، ق : - اكو

٢١٧٢ . ص : مانيائي + اكنديكو

٢١٧٣ . ج : همبا . ك : همباك . ص : - بك سكل همب . ي : - دان منكال اڱكو كفركن اكن داك فد حال تياد اكو انيائي بك سكل همب

٢١٧٤ . ل، ي : - كفد . ص : + بيراڤ ماس

٢١٧٥ . ص : - منكل

٢١٧٦ . ص : كو

٢١٧٧ . ص : مريغن ٢

٢١٧٨ . ص : دان

٢١٧٩ . ح : اكو . ك : - اكو

٢١٨٠ . ك : دبرتكن

٢١٨١ . أ، ذ، م : اكن داك

٢١٨٢ . ص : - اكن

٢١٨٣ . أ، ذ : كواسن . ج : كواس - اڱكو

٢١٨٤ . ص : بروة دي

اكو بنجي اكن ديكو^{٢١٩٠}. دان كقد بيراڤ ماس^{٢١٩١} اغكو^{٢١٩٢} منكر اكن داك قد حال^{٢١٩٣} تياد
/م١٢م/ بكيم توهن يڭ لايڭ درفداكو

فايڭ طبيب يشفيك. يشفيك مڭي لا مڭن دوڭي. شكر تنسي وسحطت فضائي
مك^{٢١٩٤} اقبيل ساكت اغكو /ص٢٨/ مك بهوسن^{٢١٩٥} /ل١١١/ اكو^{٢١٩٦} طب يڭ^{٢١٩٧}
مڭمبهكن^{٢١٩٨} اكن ديكو^{٢١٩٩}. برمول^{٢٢٠٠} سمبهم ايت درفداك^{٢٢٠١} تياد اكو^{٢٢٠٢} درفد^{٢٢٠٣} يڭ لايڭ
درفداك. مك^{٢٢٠٤} سڭكه^{٢٢٠٥} اغكو^{٢٢٠٦} غادو^{٢٢٠٧} اكن داك^{٢٢٠٨} دان^{٢٢٠٩} اماره^{٢٢١٠} اغكو^{٢٢١١}
اكن حكم حكمكو^{٢٢١٢}.

(وإذا ارسلت السماء عليكم مدرار)^{٢٢١٣}. فكلتم مطرنا بهذا النجم فقد كفرتموني. وامتمم بالنجم
وبالذي انزلت عليكم رحمتي قدرا مقدرا مكيالا معدودا موزونا مقسوما.

-
٢١٨٥. ص : + بيراڤ
٢١٨٦. ص : - كقد
٢١٨٧. ح : مانشي. ك : منكال. ص : + لفي اكنداك دان تياد كلوڤي اكنديكو
٢١٨٨. و : - اغكو
٢١٨٩. ف : اكن ديكو
٢١٩٠. م : اكنداك. ص : - كقد ماس يڭ اغكو بنجي اكن داك. قد حال تياد اكو بنجي اكن ديكو. ف : - قد حال تياد اكو بنج اكن ديكو
٢١٩١. ح : مانشي
٢١٩٢. ح : - اغكو. ص : كو
٢١٩٣. ط : و حال. ص : دان
٢١٩٤. ح : - مك. ص : دان
٢١٩٥. ص : - بهوسن
٢١٩٦. ل : اغكو منجاري. ق : اكن
٢١٩٧. ف : - مك اقبيل ساكت اغكو مك بهوسن اك طبيب يڭ
٢١٩٨. ك : مغوياتي
٢١٩٩. م : اكنداكو
٢٢٠٠. ف : مك بهوسن. ص : مك اداله
٢٢٠١. ص : + جو
٢٢٠٢. ه، ط، ك، ف، ن، ي : - اك. ص : كوكن
٢٢٠٣. ب، د، ح، ل، م، ق : - اك درفد.
٢٢٠٤. ه، ق : - مك
٢٢٠٥. ق : سڭكه٢. ص : سن
٢٢٠٦. ص : اك
٢٢٠٧. ج، ل، ف : غادو٢كن. ك، ص : اوڤت٢
٢٢٠٨. أ، ذ، ن : اكن ديكو
٢٢٠٩. ص : + كو
٢٢١٠. ق : امري
٢٢١١. د : + دان منهن اغكو اك. ل، ص : - اغكو
٢٢١٢. ب، ن : حكمكو. ج : حكمكن. د، ه، و، ط، ل، ف، م، ق : حكمكو. ح : حكمكون. ك : حكمكو + يعني تقديرك. ص : قضاك
٢٢١٣. ددالم سورة النوح الآية ١١ :

دان اقبيل اكو^{٢٢١٤} ترنكن /ج١٩٩/ هوجن^{٢٢١٥} /ف٢١/ در لاغت اتسم^{٢٢١٦} دغن تورن يغ
 سمقرنا^{٢٢١٧} مك^{٢٢١٨} كامو كات /ب١٣٤/ هوجن^{٢٢١٩} كامي^{٢٢٢٠} دغن^{٢٢٢١} بنتغ انو^{٢٢٢٢} . مك
 سن^{٢٢٢٣} كفر له كامو^{٢٢٢٤} اكن داك^{٢٢٢٥} . دان فرجهياله كامو^{٢٢٢٦} اكن بنتغ دان^{٢٢٢٧} اكو جو يغ^{٢٢٢٨}
 منورنكن /ط٢٣ب/ رحمة اتسم دغن^{٢٢٢٩} قدر^{٢٢٣٠} يغ دتقديركن /ح١١٢٤/ سكلين^{٢٢٣١} لاك يغ^{٢٢٣٢}
 دبلغ لاك^{٢٢٣٣} دتمبغ لاك يغ^{٢٢٣٤} دبهيكن^{٢٢٣٥} .

وإذا وجد أحدكم ضرا فوق ثلاثة أيام قال "انا بشر ولست بخير" فقد جحد نعمتي. ومن منع الزكوة
 من ماله فقد استحف بكتابي. وإذا علم بوقت الصلاة ولم يفر لها فقد غفل عني.

دان اقبيل^{٢٢٣٦} مندقت اوله^{٢٢٣٧} سؤرخ^{٢٢٣٨} كامو اكن ضرورة^{٢٢٣٩} ليه اتس^{٢٢٤٠} تيك هاري
 نسچاي^{٢٢٤١} بركات^{٢٢٤٢} اكن سؤرخ مانسي قد حال اكو^{٢٢٤٣} تياد اكو^{٢٢٤٤} رساكن^{٢٢٤٥} اكن^{٢٢٤٦}

(يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا.)

- ٢٢١٤ . و، ط : - اكو
 ٢٢١٥ . و : هوجن
 ٢٢١٦ . ص : كوتورنكن هوجن دار لاغت كفدام هوجن
 ٢٢١٧ . هـ : سمقرناكن. ص : - دغن تورن يغ سمقرنا
 ٢٢١٨ . ل : - كام
 ٢٢١٩ . و، ن : دهوجن
 ٢٢٢٠ . ف : كام. م : - كامي
 ٢٢٢١ . و : دتغ
 ٢٢٢٢ . ك : ان. ص : فلان
 ٢٢٢٣ . ح : هان سغكهون. ك، ل : سغكه. ص : - سن
 ٢٢٢٤ . ي : - كامو
 ٢٢٢٥ . ص : كو كفركن اكنداك
 ٢٢٢٦ . ص : كو فرجاي
 ٢٢٢٧ . ك : دام عزتك يغ اكو تورنكن رحمتكو اتسم . ص : فد حال + اداله هوجن يغ كوتورنكن كفدام ايت رحمة درفداك دغن كادر يغ معلوم سكاتن دان
 بياغن تيتكن دان تيمباغن بهاك تورنن
 ٢٢٢٨ . هـ، و : - يغ
 ٢٢٢٩ . ب، ج، هـ : يغ. د، و، ط، ك، ل، ف، م، ق، ن، ي : - دغن. ح : فد
 ٢٢٣٠ . ح : - قدر
 ٢٢٣١ . ب : سكل بن. ج، هـ، و، ح، ط، ك، ل، ف، م، ق، ن، ي : سكاتن
 ٢٢٣٢ . ج، د، هـ، و، ط، ك، ل، ف، م : - يغ
 ٢٢٣٣ . ح : + يغ. ك : لاك دتمبغ
 ٢٢٣٤ . د، هـ، ط، ل، م، ق : - يغ
 ٢٢٣٥ . ص : - اكو جو يغ د بهك كن
 ٢٢٣٦ . ج : - تياد
 ٢٢٣٧ . ص : - اوله
 ٢٢٣٨ . ص : + درفد
 ٢٢٣٩ . ب : + ا. ج : مكانن
 ٢٢٤٠ . ج : ليه اتس. ص : درفد
 ٢٢٤١ . ج : ملك. ص : - نسچاي
 ٢٢٤٢ . ب، د، هـ، و، ح، ك، ل، ف، م، ق، ن، ي : + اي. ج : اي اداله اكو دغن كساكين. ط : + الله اي. ص : بركاتاله + اي

كبيچيكن ٢٢٤٧ مك سن ٢٢٤٨ منكر ٢٢٤٩ اي اكن نعمتكو. دان ٢٢٥٠ برغشياف منكه ٢٢٥١ اي اكن ٢٢٥٢
 زكاة /١٢٧د/ درفد ٢٢٥٣ ارتان ٢٢٥٤ مك سن ٢٢٥٥ مريغن ٢٢٥٦ اي ٢٢٥٧ اكن كتابكو. دان اقبيل
 مغهوي اكن ماسق ٢٢٥٨ وقت /١١٦ك/ سمبيغ قد حال ٢٢٥٩ تباد برسگر ٢٢٦٠ اي اكن سمبيغ ٢٢٦١ مك
 سن ٢٢٦٢ لالي ٢٢٦٣ اكن داك ٢٢٦٤ .

[١٩]

فغجاران ٢٢٦٥ يغ كسميلن /١٢هـ/ بلس

بركات ٢٢٦٦ الله ٢٢٦٧ تعالی؛

يا ابن ادم، اصبر وتواضع رفعتك واشكرني أشكرك واستغفربي اغفر لك

هي انق ادم، صبر /٨٦ن/ اوله كامو ٢٢٦٨ دان رندهكن اوله كامو ٢٢٦٩ اكن ٢٢٧٠ ديريم
 نسچاي اكو ٢٢٧١ /١١ب/ تگيكن ٢٢٧٢ اكن ديكو ٢٢٧٣. دان شكرن ٢٢٧٤ اوله كامو اكن

٢٢٤٣. ص : - قد حال اكو

٢٢٤٤. ب : - اكو

٢٢٤٥. ص : يروله

٢٢٤٦. ب، ص : - اكن

٢٢٤٧. ج : سلماڻ

٢٢٤٨. ح : هان سگهن. ك : سگه + تله. ل : - سن

٢٢٤٩. ك : منكرله

٢٢٥٠. ق : دان منكر اي اكن زكاة

٢٢٥١. ك : منكهكن. ص : منها

٢٢٥٢. ص : - اي اكن

٢٢٥٣. ح : دارفدڻ. ف : - درفد

٢٢٥٤. ك : + يعني منهنكن زكاة درفد ارتان

٢٢٥٥. ح : هان سن. ك : سگه

٢٢٥٦. د، ق : مفرين ٢

٢٢٥٧. ج، د، ق، ي : - اي

٢٢٥٨. ب : ماسوق

٢٢٥٩. ج، ص : دان

٢٢٦٠. ص : مپلسيكن درين كفداڻ

٢٢٦١. ص : - اي اكن سمبيغ

٢٢٦٢. ح : هان سن، ك : سگه. ف : - سن

٢٢٦٣. ب، ج، د، ه، و، ط، ك، ل، ف، م، ق : + اي. ص : لاليله + اي

٢٢٦٤. هـ : اكندي. ح : + والله اعلم

٢٢٦٥. ص : فصل

٢٢٦٦. ك : بفرمان. ص : فرمان

٢٢٦٧. ك : + سيحانه

٢٢٦٨. ك : + (صح) دان رندهكن اولهم

٢٢٦٩. د، ق : - الهم

٢٢٧٠. ف : - اوله كامو اكن

نعمتكو^{٢٢٧٥} نسچاي اكو^{٢٢٧٦} تمباه^{٢٢٧٧} بكيم^{٢٢٧٨}. دان فنتا^{٢٢٧٩} امقون اوله كامو /ق١٣ب/
درفداك^{٢٢٨٠} نسچاي^{٢٢٨١} اكو امقونكن^{٢٢٨٢} بكيم^{٢٢٨٣}.

وإذا دعوتني استجب لك وتب الي عليك. واسئلني اعطيك. وتصدق اباريك لك في رزقك. وصل
رحمك ازد في عمرك^{٢٢٨٤}. واطلب مني العافية. والإخلاص في الورع والرغبة في التوبة والغناء في
القناعة.

دان^{٢٢٨٥} اقبيل اغكو^{٢٢٨٦} منتا^{٢٢٨٧} درفداك^{٢٢٨٨} نسچاي^{٢٢٨٩} /م١٢ب/ اكو فركننكن^{٢٢٩٠}
بكيم^{٢٢٩١}. دان توبة^{٢٢٩٢} اوله كامو كفداك^{٢٢٩٣} نسچاي اكو تريم اكن /ص٢٩/ توبتم. دان^{٢٢٩٤}
فوهنكن^{٢٢٩٥} اوله كامو درفداك^{٢٢٩٦} نسچاي اكو بريكن^{٢٢٩٧} /ل١١ب/ اكن ديكو^{٢٢٩٨}. دان بري

٢٢٧١. أ : اكن

٢٢٧٢. ح : تغكي كن. ص : كاغكننك درحتم

٢٢٧٣. ص : - اكن ديكو

٢٢٧٤. ج، د، ه، و، ل، م، ق، ي : شكور. ح، ط، ك : شكر

٢٢٧٥. ك : اكنداك

٢٢٧٦. د : اكن

٢٢٧٧. ل : تمبهكن

٢٢٧٨. ك : شكر اكنديكو + (صح) يعني شكر اولهم اكن نعمتكو نسچاي اك تمباه بركه اكنديكو. ص : اكنديكو

٢٢٧٩. د، ط، ك، ف، م، ق، ص : منت. ح، ل، ي : منتا

٢٢٨٠. ح : درفداكو. ص : كفداكو + بارغ دوشام

٢٢٨١. و : نسچاي له

٢٢٨٢. ق : امقون كن. ص : كامقوني

٢٢٨٣. ك، ص : اكنديكو. ي، م : - اكو امقونكن بكيم. ج : - دان فنتا امقون امقونكن بكيم.

٢٢٨٤. دالم روية امام البخاري درفد انس بن مالك لفظ :

امام ابي عند الله محمد بن اسماعيل ابن ابراهيم ابن المغيرة بن بردزبه البخاري الجعفي (٢٠٠٣) صحيح البخاري، كتاب الأدب، باب من بسط له في الرزق
بصلة الرحيم، حديث رقم : ٥٩٨٦، بيروت: دار الكتب العالمية، ص : ١١٠٣.

٢٢٨٥. م : - دان اقبيل اغكو منتا درفداك

٢٢٨٦. ص : - اقبيل اغكو

٢٢٨٧. ج، ف : منت. ص : فنتاكن اهم

٢٢٨٨. ح : درفداكو + ايت. ص : كفداك بارغ حاجتم

٢٢٨٩. ج : - نسچاي اكو. ي : - دان اقبيل اغكو منتا درفداك نسچاي

٢٢٩٠. ح : بريكن اكنديكو. ص : + فنتام

٢٢٩١. م، ص : - بكيم

٢٢٩٢. ص : توبته

٢٢٩٣. ج : كند + اهم كفداك. م : + دان اقبيل اغكو منتا درفداك نسچاي اكو فركننكن بكيم. دان توبة اهم كفداك. ق : اكنداك. ص : كفداك + بارغ

كسلاهنم

٢٢٩٤. و : + دان

٢٢٩٥. ط، م، ق : فهنكن. ك : ممتا. ص : فنت

٢٢٩٦. ص : كفداك

٢٢٩٧. د، ق : بري. ه، و، م : بريكن. ص : كانكرهاي

٢٢٩٨. أ، ب، ح، ذ، ن : اكن داك. ح : - دان توبة اكن ديكو

ج/أ١٠٠/ صدقة اوله كامو^{٢٢٩٩} نسچاي اكو بري بركة بكيم^{٢٣٠٠} قد رزقيم^{٢٣٠١}. دان^{٢٣٠٢}
سمبتكن^{٢٣٠٣} اوله كامو^{٢٣٠٤} اكن^{٢٣٠٥} كاسهم^{٢٣٠٦} نسچاي^{٢٣٠٧} اكو تمباه اكن^{٢٣٠٨} عمرم^{٢٣٠٩}. دان
/ذ٤أ/ تنتوت^{٢٣١٠} اوله كامو^{٢٣١١} /ف٢٢/ درفداك^{٢٣١٢} اكن سمبه^{٢٣١٣} نسچاي اكو لنتجتكن
/أ٤١ب/ اكن^{٢٣١٤} صحتم^{٢٣١٥}. برمولى^{٢٣١٦} سجهتر^{٢٣١٧} ايت د دالم سورغ^{٢٣١٨}. برمولى^{٢٣١٩}
اخلاص^{٢٣٢٠} ايت^{٢٣٢١} د دالم ورع^{٢٣٢٢}. دان كمر ايت^{٢٣٢٣} د دالم^{٢٣٢٤} توبه. دان كاي ايت د دالم
مداكن^{٢٣٢٥} دغن يغ سديكة^{٢٣٢٦}.

يا ابن ادم، كيف تطمع في عبادة الله مع الشبع. وكيف تطمع في حب الله مع حب المال. وكيف تطمع
في جلاء القلب مع كثرة النوم. وكيف تطمع في /ك١٦ب/ خوف الله تعالى مع خوف الفقير. وكيف
تطمع في الورع مع الحرص في الدنيا. وكيف في مرضات الله تعالى بغير حب المساكين. وكيف تطمع
في رضاء الله تعالى مع البخل. وكيف تطمع في العلم مع حب الدنيا مع حب المدح. وكيف تطمع في

-
٢٢٩٩. هـ : درفداك
٢٣٠٠. ح، ص : اكنديكو
٢٣٠١. ح : - قد رزقيم
٢٣٠٢. أ : + دان..
٢٣٠٣. ق : سمبتكن
٢٣٠٤. أ : - اوله كامو
٢٣٠٥. ف : + اكن
٢٣٠٦. د : كام. ل : ككاسهم. ص : فربوتنم. ن : كاسه كاسهم
٢٣٠٧. ج : - نسچاي الك تمبه اكن عمرم
٢٣٠٨. ص : - اكن
٢٣٠٩. ح، ك : - دان سمبتكن اهم اكن كاسهم نسچاي الك تمباه اكن عمرم
٢٣١٠. ذ، ح : منتوت. ص : فنتكن
٢٣١١. د، ك، ف، ق : اولهم
٢٣١٢. ص : كقداك
٢٣١٣. ص : عافية. ج : - دان تنتوت اوله كامو درفداك اكن سمبه
٢٣١٤. أ : + الله. هـ : - اكن صحتم. ص : - اكن
٢٣١٥. ح : + ايت. ص : + بدائم
٢٣١٦. ص : ملك اداله
٢٣١٧. ص : سلامة
٢٣١٨. ك : + دان تنتت اولهم اكن سجهتر فدا اجر فكرجان قد عافية. ص : عافية. ح : - برمولى سجهتر ايت د دالم سورغ.
٢٣١٩. هـ : - برمولى. ك : دان. ص : دان اداله
٢٣٢٠. ح : اخلاصكن
٢٣٢١. ف : - ايت
٢٣٢٢. أ، د : اورغ. ق : + دالم
٢٣٢٣. ق : - ايت
٢٣٢٤. ك : اكن
٢٣٢٥. ص : قناعة (صح) يعني ديقداكن
٢٣٢٦. ص : - دغن يغ سديكة

السعادة مع قلة العمل. وكيف تطمع في البقاء مع [حرصك^{٢٣٢٧}] إلى [فناء^{٢٣٢٨}] الدنيا. وكيف تطمع في الإحسان وأنت المسيئ. وكيف تطمع في السلامة وانت مغضوب. وكيف تطمع في العافية وأنت مريض.

/ط٢٤/ هي انق ادم، بتاف اغكو طمع^{٢٣٢٩} اكن عبادة^{٢٣٣٠} سرت فنه^{٢٣٣١} فرتم دغن مكانن^{٢٣٣٢}. دان بتاف اغكو طمع^{٢٣٣٣} قد مغاسه^{٢٣٣٤} اكن الله^{٢٣٣٥} سرت اغكو^{٢٣٣٦} كاسه اكن ارت^{٢٣٣٧}. /ي١٥٦/ دان^{٢٣٣٨} بتاف اغكو طمع^{٢٣٣٩} قد ترغ هاتيم سرت بايق /١٢٨د/ اغكو^{٢٣٤٠} تيدر. دان بتاف اغكو طمع^{٢٣٤١} قد^{٢٣٤٢} تاكت اكن^{٢٣٤٣} الله سرت^{٢٣٤٤} اغكو تاكت^{٢٣٤٥} اكن فقام^{٢٣٤٦}. دان بتاف^{٢٣٤٧} اغكو طمع^{٢٣٤٨} اكن ورع^{٢٣٤٩} سرت^{٢٣٥٠} لوبهام^{٢٣٥١} اكن^{٢٣٥٢} دنيا. دان بتاف اغكو^{٢٣٥٣} طمع^{٢٣٥٤} اكن كرضان^{٢٣٥٥} الله تعالى^{٢٣٥٦} دغن تياد^{٢٣٥٧} اغكو^{٢٣٥٨} كاسه اكن^{٢٣٥٩}

٢٣٢٧. الحرسك

٢٣٢٨. الفناء

٢٣٢٩. ح : (صح) طمع اكن عبادات سرت فنه فرتم دغن مكانن. ق : طمعا. ص : لولس كو هارف

٢٣٣٠. ص : + بك الله

٢٣٣١. ص : كيغ

٢٣٣٢. ص : - فرتم دغن مكانن

٢٣٣٣. ق : طمعا. ص : لولس كو هارف

٢٣٣٤. ص : كاسه

٢٣٣٥. أ : ليه

٢٣٣٦. ص : - اغكو

٢٣٣٧. أ، ح : ارتان. ي : - دان بتاف اغكو طمع قد مغاسه اكن الله سرت اغكو كاسه اكن ارت

٢٣٣٨. ص : - دان

٢٣٣٩. ق : طمعا. ص : لولس كوهارف

٢٣٤٠. ط : - اغكو

٢٣٤١. ق : طمعا. ص : لولس كوهارف

٢٣٤٢. د : قد. ق : - قد

٢٣٤٣. هـ : - اكن

٢٣٤٤. أ : + بايق

٢٣٤٥. ص : - سرت اغكو تاكت

٢٣٤٦. د : فقا. ق : فاف

٢٣٤٧. د : + اكن

٢٣٤٨. ق : طمعا. ص : لولس كوهارف

٢٣٤٩. و : اورغ

٢٣٥٠. و، م : + اغكو

٢٣٥١. هـ : لوبهاكن. و، ذ : لوبها

٢٣٥٢. ص : كغد

٢٣٥٣. أ : اكن

٢٣٥٤. ق : طمعا. ص : لولس كوهارف

٢٣٥٥. ق : رضاكن. ص : كرضان

٢٣٥٦. ص : - تعالى

٢٣٥٧. ص : كتيادان

٢٣٥٨. ص : كو

٢٣٥٩. ج : - اكن

سكل اورغ يغ^{٢٣٦٠} مسكين^{٢٣٦١}. دان^{٢٣٦٢} لاک^{٢٣٦٣} بتاف /هـ/١١٣ /اغکو^{٢٣٦٤} طمع^{٢٣٦٥} /ح/١٢٤ب/
 اکن کرضان الله تعالى^{٢٣٦٦} سرت^{٢٣٦٧} کیکرم^{٢٣٦٨}. دان^{٢٣٦٩} بتاف اغکو طمع^{٢٣٧٠} اکن علم^{٢٣٧١}
 سرت^{٢٣٧٢} اغکو کاسه اکن^{٢٣٧٣} دنيا^{٢٣٧٤} دان سرت اغکو^{٢٣٧٥} کاسه اکن فوج^{٢٣٧٦}. /و/١٢٢ دان
 بتاف اغکو طمع^{٢٣٧٧} اکن برهکیا^{٢٣٧٨} سرت سدیکه عملم^{٢٣٧٩}. دان بتاف اغکو طمع^{٢٣٨٠} اکن
 نکري^{٢٣٨١} یغ بقا سرت^{٢٣٨٢} اغکو /ذ/١٤ب /طمع^{٢٣٨٣} کفد نکري^{٢٣٨٤} فنا^{٢٣٨٥}. /ج/١٠٠ب/
 /ن/٨٧ دان بتاف^{٢٣٨٦} اغکو طمع^{٢٣٨٧} اکن /ق/١٤ا /کبجیکن^{٢٣٨٨} قد حال^{٢٣٨٩} اغکو یغ بربوة
 جاهت^{٢٣٩٠}. دان بتاف اغکو طمع^{٢٣٩١} اکن^{٢٣٩٢} سجهتر^{٢٣٩٣} درقد شکس^{٢٣٩٤} قد حال^{٢٣٩٥} اغکو

٢٣٦٠. ص : - اورغ یغ

٢٣٦١. هـ : + دان لاک بتاف اغکو طمع اکن کرکان الله تعالی دغن تیاد اغکو کاسه اکن سکل اورغ یغ مسکین

٢٣٦٢. د : دان لاک بتاف اغکو طمع اکن علم سرت اغکو کاسه اکن دنيا دان سرت اغکو کاسه اکن فوج. دان بتاف اکن کرضان الله تعالی سرت کیکرم. دان

بتاف اکن اغکو طمع اکن سرت اکن کاسه اکن دنيا دان سرت اغکو کاسه اکن فوج

٢٣٦٣. ک : - لاک

٢٣٦٤. ح : - دان بتاف اغکو بتاف اغکو

٢٣٦٥. ق : طمعاً. ص : - دان بتاف اغکو طمع

٢٣٦٦. ص : - تعالی

٢٣٦٧. ق : + اغکو

٢٣٦٨. هـ : + ایت. ل : - دان بتاف اغکو طمع اکن کرکان الله تعالی سرت کیکرم

٢٣٦٩. ل : + لاک

٢٣٧٠. ق : طمعاً. ص : لولس کوهارف

٢٣٧١. ح : اخرة. م : علم

٢٣٧٢. ق : - سرت اغکو کاسه (صبح) اکن دنيا

٢٣٧٣. ص : - اکن علم سرت اغکو کاسه اکن

٢٣٧٤. ن : - دان بتاف اغکو طمع اکن علم سرت اغکو کاسه اکن دنيا

٢٣٧٥. ک : - اغکو کاسه اکن. ص : - اغکو

٢٣٧٦. ط : فوج فوج. ک : دفوج + اوله اورغ. ص : دفوج + اورغ اکندیکو

٢٣٧٧. ص : لولس کوهارف

٢٣٧٨. ح : بهکیا

٢٣٧٩. هـ، ط : علم. ص : - عمل اخرة. ق : - دان بتاف اغکو طمع اکن برهکیا سرت سدیکت عملم

٢٣٨٠. ص : لولس کوهارف

٢٣٨١. ک : (صبح) اجرة

٢٣٨٢. ص : + حندروغ

٢٣٨٣. ص : - طمع

٢٣٨٤. ج، د، ق، ص : + یغ. ک : + دنيا یغ. ذ : - بقا سرت اغکو طمع کفد نکري. ص : ککل

٢٣٨٥. ح، م : - دان بتاف اغکو طمع اکن نکري یغ بقا سرت اغکو طمع کفد نکري فنا

٢٣٨٦. هـ، ذ : - بتاف

٢٣٨٧. ق : طمعاً. ص : لولس کوهارف

٢٣٨٨. و : حدیکن. ص : احسن الله تعالی اکندیکو

٢٣٨٩. ص : سرت

٢٣٩٠. ص : جاهت اغکو دلم فریوتنم

٢٣٩١. ج : - طمع. ق : طمعاً. ص : لولس کوهارف

٢٣٩٢. ک، ص : - اکن

٢٣٩٣. ص : سلامة

٢٣٩٤. ح، ص : - درقد شکس

يغ ٢٣٩٦ دمركاي /م/ ١١٣/ اوله ٢٣٩٧ الله تعالى ٢٣٩٨. دان بتاف اغكو طمع ٢٣٩٩ اكن ٢٤٠٠ سمبه ٢٤٠١ قد
حال ٢٤٠٢ اغكو ٢٤٠٣ يغ ٢٤٠٤ /ص/ ٣٠ ساكة ٢٤٠٥.

[٢٠]

/ك/ ١١٧/ فغجاران ٢٤٠٦ يغ كدوفوله

بركات ٢٤٠٧ الله ٢٤٠٨ تعالى؛

ياأيها الناس لا [...] كالتدبير. ولا ورع كالكف عن الأذي. ولا حسب أرفع من الأدب. ولا شفيح
كالتوبة. ولا عبادة كالعلم كالخشية. ولا ظفر كالصبر. ولا سعادة كالتوفيق. ولا [...] من العقل. ولا
رفيق انس من العلم.

هي ٢٤٠٩ سكل /ل/ ١١٢/ مانسي، ٢٤١٠ تباد جنس كهيدثن سقرة /أ/ ١٤١ب/ تدبير ٢٤١١
يعني ٢٤١٢: فرنته ٢٤١٣ /ف/ ٢٣/ دان برجارا ٢٤١٤. دان تباد ٢٤١٥ ورع ٢٤١٦ سقرة منهان ٢٤١٧ ديري ٢٤١٨
درقد ٢٤١٩ مياكة ٢٤٢٠ سوات، جكلو ٢٤٢١ بناتغ ٢٤٢٢ سكالقون ٢٤٢٣. دان تباد ٢٤٢٤ بچار ٢٤٢٥ يغ

٢٣٩٥. ص : سرت

٢٣٩٦. ص : ايت

٢٣٩٧. ص : - اوله

٢٣٩٨. ص : - تعالى

٢٣٩٩. ق : طمعاً. ص : لولس كوهارف

٢٤٠٠. ص : - اكن

٢٤٠١. ص : عافية

٢٤٠٢. ص : سرت

٢٤٠٣. ف : - اغكو

٢٤٠٤. ك، ي - يغ. ص : ايت

٢٤٠٥. ح : + والله اعلم. ص : + دغن فباكت يغ تريون دلم هتيم

٢٤٠٦. ج، و، ذ، ط : فغجارن. ص : فصل

٢٤٠٧. ك : بقرمان. ص : قرمان

٢٤٠٨. ص : + سبحانه

٢٤٠٩. د : هي انق ادم، مانسي. ح : + انق ادم. ق : هي انق ادم

٢٤١٠. ي : هي انق ادم

٢٤١١. أ : برف. ج : بر. هـ : تبير يعني بر. ن : منهان ديري

٢٤١٢. . ص : (صح) يعني ديجركن

٢٤١٣. ل : - فرنته

٢٤١٤. ك : بچار. ص : - فرنته دان برجارا

٢٤١٥. ط : بتاف. ص : جنس

٢٤١٦. و : اورغ

٢٤١٧. د : منهنان. ح : منها منهنديري

٢٤١٨. ذ : - ديري

٢٤١٩. ف : - درقد. ن : (صح) يعني فرنته دان برجارا. دان تباد ورع سقرة منهان ديري درقد

٢٤٢٠. هـ، ح : فباكت. ط، ل : مياكتي. ك : فباكة + اكن. م، ق : فباكة

٢٤٢١. ك : درقد

٢٤٢٢. أ : تيغ. ح + اي

ترلبه ٢٤٢٦ تغكي ٢٤٢٧ درفد ٢٤٢٨ بايك اداب ٢٤٢٩ يعني سوفن ٢٤٣٠ /١٢٨٥ب/ سرت الله تعالى ٢٤٣١. دان
 تباد ٢٤٣٢ شفاعة سفرة توبة. دان تباد عبادة ٢٤٣٣ سفرة علم. دان تباد سمبهيق ٢٤٣٤ /ط٢٤٢ب/ سفرة
 تاكت ٢٤٣٥ اكن ٢٤٣٦ الله ٢٤٣٧ تعالى ٢٤٣٨. دان تباد ٢٤٣٩ كمناعن سفرة صبر. دان تباد بهكيا ٢٤٤٠ سفرة
 توفيق يعني منولخ اوله الله تعالى ٢٤٤١ اكن همباث اتس ٢٤٤٢ بربرة طاعة ٢٤٤٣. دان تباد ٢٤٤٤ فكاين يغ
 ترلبه انده ٢٤٤٥ درفد ٢٤٤٦ عقل. دان تباد ٢٤٤٧ تولن ٢٤٤٨ يغ ترلبه جينق ٢٤٤٩ درفد ٢٤٥٠ /ذ١٥١/

[٢١]

فغجاران ٢٤٥٢ يغ كدوقوله اس

بركات ٢٤٥٣ الله ٢٤٥٤ تعالى؛

٢٤٢٣. ص : - جكلونباتغ سكلفن
 ٢٤٢٤. ج : - تباد. ص : + جنس
 ٢٤٢٥. ح، م : بريجارا. ص : يقس
 ٢٤٢٦. ي : - ترلبه
 ٢٤٢٧. ص : - يغ ترلبه تغك. ي : ترتغك
 ٢٤٢٨. ص : سفرت
 ٢٤٢٩. م : ادب
 ٢٤٣٠. + سنتن
 ٢٤٣١. ك : - تعالى. ص : - يعني سوفن سرت الله تعالى
 ٢٤٣٢. و، ذ، ل، م : - تباد. ص : + جنس يغ ممبري
 ٢٤٣٣. ك : (صح) عبادة
 ٢٤٣٤. ك، ص : علم
 ٢٤٣٥. و : تاكة كن
 ٢٤٣٦. م : - اكن
 ٢٤٣٧. ذ : - الله تعالى
 ٢٤٣٨. ط : - تعالى. و : - اكن الله تعالى
 ٢٤٣٩. ل : - تباد
 ٢٤٤٠. أ : يميا
 ٢٤٤١. د : تعالى. ط : - تعالى
 ٢٤٤٢. ك : (صح) اتس بربرة الطاعة
 ٢٤٤٣. ص : - يعني منولخ اوله الله تعالى اكن همباث اتس بربرة طاعة
 ٢٤٤٤. د : - تباد
 ٢٤٤٥. ص : ايلق
 ٢٤٤٦. ي : سفرت
 ٢٤٤٧. ي : - تباد
 ٢٤٤٨. ح : + ايت
 ٢٤٤٩. د : جيف. ك : كاسه. ف : جنتن. ص : ومفغ
 ٢٤٥٠. و : + درفد
 ٢٤٥١. أ : عملم. ح : + والله اغلم. ق : (صح) علم. ص : عمل
 ٢٤٥٢. ص : فصل

{يا ابن ادم، تفرغ لعبادتي أجلاء قلبك نورا و[اباريك^{٢٤٥٥}] لك في رزقك^{٢٤٥٦}}. [و] وصل في جسمك راحة. ولا تغفل عن ذكرى. وإن تغفل املاء قلبك فقيرا. بذلك تعبنا ونصبا. وصدرك هماً. ولو صبرت ما بقي من عمرك لزهدت في ما بقي من أجلك.

هي انق ادم، سلسيكن^{٢٤٥٧} /ج ١٠١/ اوله كامو اكن ديريم^{٢٤٥٨} بك^{٢٤٥٩} بربوة عبادة^{٢٤٦٠} اكن داك نسچاي اكو فنوه^{٢٤٦١} /ه ١٣ب/ اكن هاتيم دغن^{٢٤٦٢} نور^{٢٤٦٣}. دان اكو بري /ح ١٢٥/ بركة بكيم^{٢٤٦٤} قد^{٢٤٦٥} رزقيم. دان اكو^{٢٤٦٦} سمفيكن كغد توبهم^{٢٤٦٧} اكن^{٢٤٦٨} استراحة^{٢٤٦٩} يعني دان سوکا^{٢٤٧٠}. /ك ١٧ب/ دان جاغن لالي اغكو^{٢٤٧١} درقد ميبوت^{٢٤٧٢} اكن داك. دان^{٢٤٧٣} جك لالي اغكو درقد ميبوت^{٢٤٧٤} اكن داك^{٢٤٧٥}، نسچاي اكو فنوه^{٢٤٧٦} اكن هاتيم اكن^{٢٤٧٧} كفقان. دان^{٢٤٧٨} دغن^{٢٤٧٩} سبب^{٢٤٨٠} دمكين ايتوله^{٢٤٨١} جادي^{٢٤٨٢} اغكو^{٢٤٨٣} لله دان /و ١٢ب/ فايه^{٢٤٨٤}.

^{٢٤٥٣}. ك : بقرمان. ص : فرمان

^{٢٤٥٤}. ك : سبحانه. ق : - الله

^{٢٤٥٥}. ابارس

^{٢٤٥٦}. دالم روية امام الترميذي درقد أبو هريرة لفظ:

{يقول الله تعالى : يا ابن آدم تفرغ لعبادتي أملاً صدرك غنى، وأسدً ففرك، وإن لم تفعل ملأتُ صدرك شغلاً ولم أسدً ففرك}. أبو عيسى محمد بن عيسى بن

سورة (١٩٩٩) الجامع الصحيح وهو سنن الترميذي، تحقيق مصطفى محمد حسين الذهبي، الجزء الرابع، كتاب صفة القيامة والرفائق والورع، حديث رقم:

٢٤٦٦، القاهرة : دار الحديث، ص : ٣٦٠.

^{٢٤٥٧}. ح : تسليمكن

^{٢٤٥٨}. ص : - اكن ديريم

^{٢٤٥٩}. ص : دالم

^{٢٤٦٠}. ج : - عبادة

^{٢٤٦١}. د : فربوة. و، ذ، ح : فنه كن. ل : فنهكن. ص : كفتوه نور كدالم هاتيم

^{٢٤٦٢}. أ : - دغن

^{٢٤٦٣}. ص : - اكن هتيم دغن نور

^{٢٤٦٤}. و، ذ، ي : - بكيم

^{٢٤٦٥}. ح : درقد

^{٢٤٦٦}. و : - الك

^{٢٤٦٧}. ص : بداتم

^{٢٤٦٨}. ص : - اكن

^{٢٤٦٩}. ص : راحة

^{٢٤٧٠}. ص : يعني سنغ دان سوکا

^{٢٤٧١}. ه : اكن

^{٢٤٧٢}. ق : پيوت. ص : ايغت ٢

^{٢٤٧٣}. ذ : - دان جك لالي اغكو درقد ميبوت اكنداك. ص : مك

^{٢٤٧٤}. ص : - درقد ميبوت

^{٢٤٧٥}. ي : - دان جك لالي اغكو درقد ميبوت اكنداك

^{٢٤٧٦}. ح : فنه كن

^{٢٤٧٧}. ه، ق : - اكن. ك، ص : دغن

^{٢٤٧٨}. د، ق : - دان. ص : مك

^{٢٤٧٩}. ك : - دغن. ج : درقد

^{٢٤٨٠}. ك، ص : + يغ. ج : - سبب

^{٢٤٨١}. ه : + ايت. ح : + اي

^{٢٤٨٢}. ه : جديله. ق : + جادي

دان اكو ٢٤٨٥ / ق ١٤ب / فنوه ٢٤٨٦ اكن ٢٤٨٧ دادام ٢٤٨٨ ايت ٢٤٨٩ دغن ٢٤٩٠ دكجت دان ٢٤٩١ كنده ٢٤٩٢
 / ٨٨ن / دان جكلو اغكو صبر ٢٤٩٣ قد برغ يغ تغكل ٢٤٩٤ درقد عمرم ٢٤٩٥ ، / م ١٣ب / نسجاي
 زهدله ٢٤٩٦ اغكو قد برغ يغ ٢٤٩٧ تغكل ٢٤٩٨ درقد ٢٤٩٩ اجلم ٢٥٠٠ .

{يا ابن ادم [بتوفيقي ٢٥٠١] قويت على طاعتي. و [بتوفيقي ٢٥٠٢] اديت فرائضي. وبرزقي قويت على
 معصيتي. وبعشيتي تشاء مانشاء لنفسك. ويارادتي تريد لنفسك. و [بنعمتي ٢٥٠٣] قمت وقعدت
 ورجعت. وبأيدي امسيت. وبعافيتي اصبحت. وبقضائي عشت. وبنعمتي تقلبت. وبتوفيقي تحملت.
 تنساني وتذكر غيري فلا تؤذي بشكري} ٢٥٠٤

/ ١٥أ / هي انق ادم، دغن ٢٥٠٥ تولغكو ٢٥٠٦ جو قوة ٢٥٠٧ اغكو بربوة طاعة ٢٥٠٨ اكن
 داك ٢٥٠٩ . / ف ٢٤ / دان ٢٥١٠ دغن تولغكو ٢٥١١ جو اغكو ٢٥١٢ تونيكن سكل ٢٥١٣ سورهكو ٢٥١٤ . دان

- ٢٤٨٣ . ح : - اغكو .
 ٢٤٨٤ . ص : فايه لله اغكو . ك : اغكو فايه دان لله
 ٢٤٨٥ . و ، ذ : - اكو . ج : - اكن
 ٢٤٨٦ . ح : فيهكن . ل : + اكن
 ٢٤٨٧ . هـ ، ص : - اكن
 ٢٤٨٨ . د : دادلم . ذ : ادم . ق : دالم
 ٢٤٨٩ . د ، ق : هات . ص : - ايت
 ٢٤٩٠ . ف : - دغن
 ٢٤٩١ . و ، ذ : - دان
 ٢٤٩٢ . ق : (صح) يغتياذ بركفتوسن ص : ككنداهن دان فرجنتان
 ٢٤٩٣ . ص : صبر اغكو
 ٢٤٩٤ . ح : تغكلكن + اي
 ٢٤٩٥ . د ، و : - عمرم
 ٢٤٩٦ . ق : زهد
 ٢٤٩٧ . ق : + يغ
 ٢٤٩٨ . ح : تغكلكن . ج : - يغ تغكل
 ٢٤٩٩ . ح : اي
 ٢٥٠٠ . هـ : اجل . د ، و : - نسجاي زهدله اغكو قد برغ يغ تغكل درقد اجلم
 ٢٥٠١ بتوفيقي
 ٢٥٠٢ . بتوفيقي
 ٢٥٠٣ . بنعمت
 ٢٥٠٤ . دالم روية ابو شيخ درقد انس لفظ:

{قال الله عز وجل : يا ابن آدم بمشييتي كنت تشاء لنفسك ما تشاء ، ويارادتي كنت تريد لنفسك ما تريد ، وبفضل نعمتي قويت على معصيتي ، وبتوفيقي أدبت
 إلي فرائضي ، وأنا أولى بالإحسان منك فالخير لك مني بدأ ، والشئ منك لي جزا ، ومن سوء ظنك بي قنطت من رحمتي ، فالحمد والحجة لي عليك بالبيان ، ولك
 الجزء الحسن بالإحسان ، ولي السبيل عليك بالعصيان ، لم أستر عنك طاعتك ، ولم أكلفك إلا وسعك ، رضيت منك بما رضيت لنفسك . العلامة علاء الدين
 علي المتقي بن حسام الدين الهندي (٢٠٠٤) **كثر العمال في سنن الأقوال والأفعال**، تحقيق محمود عمرو الدماطي، الجزء الخامس عشر، كتاب المواعظ والرقائق
 والخطب والحكم، باب جامع المواعظ من الاكمال، رقم حديث : ٤٣٦٠٨، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ٣٩٥ .

- ٢٥٠٥ . ج : جاغن
 ٢٥٠٦ . ط : تولغكن
 ٢٥٠٧ . ك : (صح) قوة اغكو بربوة طاعة اكنداك . دان دغن تولغكو جو . ص : كواس
 ٢٥٠٨ . ل : عبادة

٢٥١٠ / دغڻ رزقيڪو جو قوت ٢٥١٦ اڱڪو ٢٥١٧ بربوت ٢٥١٨ / ١١٢٩٩ / معصية ٢٥١٩ اڪن ڊاڪ ٢٥٢٠ .
 ٢٥٢١ / ٣١ ص / ڪهنڊڪو جو اڱڪو ٢٥٢١ ڪهنڊڪو ٢٥٢٢ برغ يڱ ٢٥٢٣ اڱڪو ٢٥٢٤ ڪهنڊڪو ٢٥٢٥ بڪ
 ٢٥٢٦ . ٢٥٢٧ ارادتڪو ٢٥٢٨ جو ٢٥٢٩ اڱڪو ڪهنڊڪو ٢٥٣٠ بڪ ڊيريم ٢٥٣١ . ٢٥٣٢ دغڻ ٢٥٣٣
 نعمتڪو ٢٥٣٤ جو اڱڪو برديري ٢٥٣٥ دان اڱڪو دودق ٢٥٣٦ دان ٢٥٣٧ اڱڪو استراحة دان ٢٥٣٨ اڱڪو
 ساڪت ٢٥٣٩ . / ١٠١ ب / / ١٥٥ ب / دان ٢٥٤٠ دغڻ ڪواسڪو جو اڱڪو برقتغ ٢ دان اڱڪو
 برقاڪ ٢٥٤١ . ٢٥٤٢ ددالم ڪمڪو جو اڱڪو هيڊف ٢٥٤٣ . ٢٥٤٤ ددالم ٢٥٤٤ / ١٥٦ ب / نعمتڪو ٢٥٤٥ جو

٢٥٠٩ . أ : - دغڻ تولڱڪو جو قوت اڱڪو بربوت طاعة اڪنداڪ

٢٥١٠ . أ، د، ه، م : - دان

٢٥١١ . ط، ف : تولڱڪن

٢٥١٢ . ق : - جو اڱڪو

٢٥١٣ . و، ذ : - سڪل

٢٥١٤ . د، ح : سورهنڪن. ص : فرضوڪ

٢٥١٥ . أ، ي : - دغڻ

٢٥١٦ . د، ق : - قوت. ج : - قوت

٢٥١٧ . ڪ : + اٿس. ق : + ڪهنڊڪو. ن : - اڱڪو. ج : + بربوت

٢٥١٨ . ق : فربوت

٢٥١٩ . و : + ايت. ل : طاعة

٢٥٢٠ . ص : ڪڏاڪ

٢٥٢١ . ص : + ڪو بري. ه : ڪهنڊڪو جو اڱڪو

٢٥٢٢ . ذ : ڪهنڊڪو. ص : + ڪڏ

٢٥٢٣ . ف : - برغ يڱ اڱڪو ڪهنڊڪو

٢٥٢٤ . ص : - اڱڪو

٢٥٢٥ . ق : (صح) بري بڪ ڊيريمو دان دغڻ ارتاڪو جو ڦڏ اڱڪو. ص : ڪهنڊڪم

٢٥٢٦ . ص : - بڪ ڊيريم

٢٥٢٧ . ه، ف، م : - دغڻ

٢٥٢٨ . ه : ارده. ڪ : (صح) ارادتڪو جو اڱڪو ڪهنڊڪو بڪ ڊيريم. ف : اراده ڪو. ص : ڪهنڊڪو

٢٥٢٩ . ه : - جو

٢٥٣٠ . ص : + بارغ ڪهنڊڪو

٢٥٣١ . د، ح، م، ق : - دان دغڻ ارادتڪو جو اڱڪو ڪهنڊڪو بڪ ڊيريم

٢٥٣٢ . أ، ح : - دان

٢٥٣٣ . ج، د، م : - دغڻ

٢٥٣٤ . ه : + نعمتڪو

٢٥٣٥ . ص : برديري اڱڪو

٢٥٣٦ . ح : - دان اڱڪو دودق. ق : (صح) دان اڱڪو دودق. ص : دان دودق اڱڪو + دان برجالن اڱڪو

٢٥٣٧ . ڪ : + دان اڱڪو ڪمبالي

٢٥٣٨ . ڪ : + ڦڏ تاغڻڪو

٢٥٣٩ . أ، ص : - اڱڪو استراحة دان اڱڪو ساڪت

٢٥٤٠ . د : - دان

٢٥٤١ . أ، ص : - دان دغڻ ڪواسڪو جو اڱڪو برقتغ ٢ دان اڱڪو برقاڪي ٢. ص : دان برصيح ٢ دان برقتغ ٢ اڱڪو. دان

٢٥٤٢ . ص : هيڊم

٢٥٤٣ . أ، ج، د : - دان

٢٥٤٤ . ڪ : ڦڏ

٢٥٤٥ . ف : توهنڪو

اغكو بايك ٢٠٤٦. دان ٢٠٤٧ دغن تولغكو ٢٠٤٨ جو /٢٥٥ط/ اغكو منغكغ ٢٠٤٩ اكن ٢٠٥٠ تيف ٢ سوات ٢٠٥١. اغكو لوف اي ٢٠٥٢ اكن داك دان ٢٠٥٣ اغكو ٢٠٥٤ سبت ٢٠٥٥ دان ٢٠٥٦ اغكو ٢٠٥٧ ايغت ٢٠٥٨ اكن ٢٠٥٩ يغ لاي ن درفداك. مك ٢٠٦٠ تباد اغكو ٢٠٦١ /ك١١٨/ توني شكر اكن داك ٢٠٦٢.

[٢٢]

فغجاران ٢٠٦٣ يغ كدوفوله دو

بركات ٢٠٦٤ الله ٢٠٦٥ تعالي؛

يا ابن ادم، الموت يكشف اسرارك. والقيامة تقول اخبارك. والعذاب يهتك استارك.

هي انق ادم، برمول ٢٠٦٦ موت ٢٠٦٧ ايت ٢٠٦٨ ممبوكا اي ٢٠٦٩ /هد١١/ اكن ٢٠٧٠ سكل رهسيام ٢٠٧١. دان هاري ٢٠٧٢ قيامة ايت ٢٠٧٣ مماج ٢٠٧٤ اي ٢٠٧٥ اكن ٢٠٧٦ خبر ٢٠٧٧ كامو ٢٠٧٨. دان عذاب /ح١٢٥ب/ ايت ٢٠٧٩ ممبسا ٢٠٨٠ اي اكن ٢٠٨١ كمليام ٢٠٨٢.

٢٠٤٦. أ : فاك٢. د - : بايك٢. و، ذ، ط، ل، م، ق : بربايك٢. ك : برتوكر٢. ص : بربو٢ بايك اغكو. ي : بربايك٢ + اغكو

٢٠٤٧. ح، ق : - دان

٢٠٤٨. ص : عافيتكو

٢٠٤٩. ك : منغكغ اغكو. ص : - منغكغ

٢٠٥٠. ص : مك

٢٠٥١. و، ذ : + يغ. ص : - سوات

٢٠٥٢. أ، و، ذ، ط، ل : لوفاي. ص : - اي

٢٠٥٣. ط : - دان اغكو سبت ٢

٢٠٥٤. ص : كو

٢٠٥٥. ح : سبتن ٢

٢٠٥٦. ك : (صح) دان اغكو ايغت ٢

٢٠٥٧. ص : - اغكو سبت ٢ دان اغكو

٢٠٥٨. ج : + ايغت. ص : ايتكو

٢٠٥٩. ق : (صح) اكن. ص : - اكن

٢٠٦٠. ي : دان

٢٠٦١. ص : كو

٢٠٦٢. ص : اكن سكلين نعمتكو

٢٠٦٣. ص : فصل

٢٠٦٤. ك : بفرمان. ص : فرمان

٢٠٦٥. ك، ق : + سبجانه

٢٠٦٦. ص : - برمول

٢٠٦٧. ص : مات

٢٠٦٨. ص : ايتوله + يغ

٢٠٦٩. أ، ه، و، ذ، ك : ممبوكا ي

٢٠٧٠. ص : - اي اكن

٢٠٧١. ح : رهسيا

٢٠٧٢. ص : - هاري

٢٠٧٣. ص : ايتوله + يغ

٢٠٧٤. ج : پناكن كبجكن كامو. هـ : ماجي. ص : منجريتكن

٢٠٧٥. ل : - اي. م : اكن اي

{وإذا ذنبت ذنبا فلا تنتظر إلى صغيره ولكن انظر إلى من اعطيته} ٢٥٨٣. وإذا ارزقت رزقا قليلا فلا تنتظر إلى قلته ولكن انظر إلى من رزقك إياه.

دان ٢٥٨٤ اقبيل اغكو بربرة دوش ٢٥٨٥ اكن ٢٥٨٦ سوات ٢٥٨٧ دوش ٢٥٨٨ ، مك ٢٥٨٩ جاغن اغكو تيلك كغد كچلن. دان ٢٥٩٠ تناف تيلك اوله كامو ٢٥٩١ كغد توهن يغ اغكو بربرة معصية ٢٥٩٢ اكن دي ٢٥٩٣. دان اقبيل دبيري /١١٣/ رزق اكن ديكو اكن سوات ٢٥٩٤ رزق ٢٥٩٥ يغ ٢٥٩٦ سديكة ٢٥٩٧ ، مك جاغن اغكو تيلك كغد ٢٥٩٨ /٨٩ن/ سديكتن ٢٥٩٩ . /ق١٥/ دان ٢٦٠٠ تناف تيلك اوله كامو ٢٦٠١ /ج١٠٢/ كغد توهن /١١٤م/ يغ مبري ٢٦٠٢ رزق اكن ديكو دغن دي ٢٦٠٣ .

٢٥٧٦. ص : - اي اكن

٢٥٧٧. ق : اخبر. ص : حكايتنم

٢٥٧٨. ص : - كامو

٢٥٧٩. ص : ايتوله + يغ

٢٥٨٠. ج، ح : ممساكلن. د، ك : ممساكلن. ص : منجرىفكن

٢٥٨١. ح : - اكن. ص : - اي اكن

٢٥٨٢. ص : تنوفانم

٢٥٨٣. دالم روية البيهقي درفد اوزاعي لفظ:

{لا تنتظر إلى صغر الخطيئة ، ولكن انظر من عصيت} . الإمام ابي بكر احمد بن الحسين للبيهقي (١٩٩٠) **شعب الإيمان**، تحقيق ابي هاجر محمد السعيد بن بسوي زغلو، الجزء الاول، باب في حشر الناس بعد ما يعنون من قبورهم، فصل في بيان كبائر الذنوب وصغائرهما، حديث رقم : ٢٨٦، بيروت : دار الكتب العلمية، ص : ٢٦٩

٢٥٨٤. م : - دان. ج : + دان اقبيل دبيري رزق اكن ديكو اكن سوات رزق يغ سديكة، مك جاغن اغكو تيلك كغد سديكتن دان تناف تيلك اوله كامو كغد توهن يغ مبري رزق اكن ديكو دغن دي

٢٥٨٥. ص : بردوش كام

٢٥٨٦. ج : - اكن. ص : دغن

٢٥٨٧. ح : - سوات

٢٥٨٨. ص : + جكالو كچل سكالشن

٢٥٨٩. هـ : - مك

٢٥٩٠. ل : - دان

٢٥٩١. د، و، ك، ف، ق : اولهم

٢٥٩٢. ص : بربرة دوش كامو

٢٥٩٣. ص : كارنان

٢٥٩٤. ط : + سوات

٢٥٩٥. ث : رزق. ق : - رزق

٢٥٩٦. ح : - اي

٢٥٩٧. ص : دان جك كو داقت اكن سوات رزق مك جكلو سديكة سكالفون

٢٥٩٨. ذ : + يغ

٢٥٩٩. ح : سديكت

٢٦٠٠. ص، ي : - دان

٢٦٠١. د، هـ، و، ح، ك، ف، ق : اولهم

٢٦٠٢. ص : منورن

٢٦٠٣. ص : كغد كام رزقين. ج : - دان اقبيل دبيري رزق..... اكن ديكو دغن دي

ولا تحقرن الذنب الصغير.

دان جاغن اغكو هيناكن اكن^{٢٦٠٤} دوش يغ كچل^{٢٦٠٥}.

فإنك لاتدري في اي ذنب غضبي ولاتأمن مكري. فإن مكري اخفى عليك من بيت النملة
[السواد^{٢٦٠٦}] في الليلة الظلمة.

مك^{٢٦٠٧} كارن^{٢٦٠٨} بهوسن^{٢٦٠٩} تباد^{٢٦١٠} اغكو^{٢٦١١} كتهوي /ف٢٥/ دمان^{٢٦١٢} /ذ١٦٦/ /
دوش يغ^{٢٦١٣} جدي^{٢٦١٤} /ب٣١/ مركاكو^{٢٦١٥} اتسم^{٢٦١٦}. دان^{٢٦١٧} جاغن /ا١٥/ /ب١٢٩د/ /
ل/١٣/ اغكو^{٢٦١٨} سنتوساكن^{٢٦١٩} تيفوكو^{٢٦٢٠} مك كارن^{٢٦٢١} بهوسن^{٢٦٢٢} تيفوكو^{٢٦٢٣} ايت^{٢٦٢٤}
ترسمبون /ص٣٢/ اتسم^{٢٦٢٥} درقد تمقت سمت يغ هيتم قد مالم يغ كلم^{٢٦٢٦}.

يا ابن ادم، هل عصيتني؟ /ك١٨ب/ فإن نھت، فهل ادیت فریضتی كما امرتك؟ وهل احسنت إلى ما
أساء إليك؟ وهل غفرت لمن ظلمك؟ وهل وصلت عمن قطعك؟ وهل انصفت لمن خانك؟ وهل
كلمت من هجرک؟ وهل ادیت ولدك؟ وهل رضیت جيرانك؟ وهل سألت [علماءك^{٢٦٢٧}] عن أمر

٢٦٠٤. د، ك - اكن

٢٦٠٥. ف : كچلن

٢٦٠٦. السود

٢٦٠٧. ص : - مك

٢٦٠٨. ح، ك - كارن

٢٦٠٩. ج، د، ه، و، ذ، ح، ط، ك، ل، ف، م، ق، ص، ي : + اغكو

٢٦١٠. أ : - اغكو

٢٦١١. ط : + تباد اغكو

٢٦١٢. ك : فدمان

٢٦١٣. هـ : يغ جادي مركاكو اتسم

٢٦١٤. ح : + اي

٢٦١٥. ف : مركاي

٢٦١٦. ص : قد دوش مان امرهكو اكنديكو

٢٦١٧. هـ : - دان جاغن اغكو سنتوساكن تيفوك مك كارن بهوسن.

٢٦١٨. د : اغكو سنتوساكن يتفوك ايت ترسمبون اتسم درقد تمقة سمقة مك كارن بهوسن يتفوي ايت يغ هيتم قد مالم يغ كلام

٢٦١٩. ف : + اكن. ص : ريغنكن

٢٦٢٠. ج : - تيفوكو. ك : مركاكو. ف : تيفوكن. ص : مركاك

٢٦٢١. ك، ص : - كارن

٢٦٢٢. ص : سن. م : - تيفوك. مك كارن بهوسن

٢٦٢٣. ك : مركاكو. ق : تيفو. ص : مركاك

٢٦٢٤. ص : + امة

٢٦٢٥. ك : - اتسم. ص : فدم

٢٦٢٦. ح : دان جاغن يغ كلم

٢٦٢٧. عملك

دينك وديناك؟ (فإني لأنظر إلي صوركم ولاإلى محاسنكم ولكن انظر إلى قلوبكم)^{٢٦٢٨}. وارضى لهذا
الحصل الحميدة منكم.

هي اتق ادم، اداكه اغكو^{٢٦٢٩} درهاكان داك^{٢٦٣٠} مك^{٢٦٣١} ايغت^{٢٦٣٢} اكن امارهكو.
دان^{٢٦٣٣} جك اد^{٢٦٣٤} اغكو ايغت^{٢٦٣٥} امارهكو مك اغكو^{٢٦٣٦} برهنت درفد بربوة^{٢٦٣٧} معصية^{٢٦٣٨}.
دان اداكه اغكو^{٢٦٣٩} تونيكن اكن^{٢٦٤٠} سكل يغ^{٢٦٤١} اكو^{٢٦٤٢} فرضوكن^{٢٦٤٣} اتسم سفرة برغ يغ اكو
سورهكن^{٢٦٤٤} اكن ديكو^{٢٦٤٥}. دان اداكه اغكو^{٢٦٤٦} بريكن^{٢٦٤٧} اكن همباكو^{٢٦٤٩} يغ مسكين
درفد ارتكو^{٢٦٥٠}. دان اداكه^{٢٦٥١} اغكو^{٢٦٥٢} بربوة^{٢٦٥٤} بايك اكن^{٢٦٥٥} همباكو^{٢٦٥٦} يغ^{٢٦٥٧} بربوة
جاهت^{٢٦٥٨} كقدام^{٢٦٥٩}. دان اداكه^{٢٦٦٠} /ط٢٥ب/ اغكو امفونكن اكن^{٢٦٦١} همباكو يغ منتغ اي^{٢٦٦٢}

^{٢٦٢٨}. دالم روية إمام مسلم درفد ابوهريرة لفظ :

{إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ} الإمام ابي الحسين مسلم ابن الحجاج بن مسلم القنبري النيسابوري (١٩٩٨)

صحیح مسلم، الجزء الرابع، كتاب البر والصلة والأدب، باب تحريم ظلم المسلم وخذله واختقاره ودمه وعرضه وماله، حديث رقم : ٢٥٦٣، الرياض : دار
السلام، ض : ١٧١.

^{٢٦٢٩}. أ - اغكو

^{٢٦٣٠}. ب، ج، د، هـ، و، ذ، ط، ك، ل، ف، م، ق : درهاكا اكنداك. ح : اكنداكو

^{٢٦٣١}. ب، ج، د، هـ، و، ذ، ح، ط، ك، ل، ف، م، ق، ي : + اغكو

^{٢٦٣٢}. ح، ي : ايغكن

^{٢٦٣٣}. ك : (صح) دان جك اد اغكو ايغت اكن امرهكو مك اغكو برهنت درفد بربوة معصية

^{٢٦٣٤}. ب - ادا

^{٢٦٣٥}. ب، ج، د، هـ، و، ذ، ط، ف، م، ي : + اكن

^{٢٦٣٦}. ي : + اغكو

^{٢٦٣٧}. ح : + ايت

^{٢٦٣٨}. ق : (صح) اكندي. ص : - هي اتق ادم، بربوة معصية

^{٢٦٣٩}. د . - اد اغكو اداكه اغكو

^{٢٦٤٠}. ص : - اكن

^{٢٦٤١}. أ، ب : - يغ

^{٢٦٤٢}. ص : - يغ اكو. ي : - اكو

^{٢٦٤٣}. ج : فرض. م : فرض كنه

^{٢٦٤٤}. ب : سورهكو

^{٢٦٤٥}. م : اكنداكو

^{٢٦٤٦}. هـ : دان اكه اغكو بربوة بايك اكن همباك

^{٢٦٤٧}. ك : (صح) اغكو بريكن اكن همباك يغ مسكين درفد ارتاك دان اداكه

^{٢٦٤٨}. ق : بري

^{٢٦٤٩}. و، ذ : همبكو

^{٢٦٥٠}. ص : - سفرت برغيغ مسكين درفد ارتكو

^{٢٦٥١}. د : - دان اداكه اغكو بربوة بايك اكن همباكو يغ بربوة جاهت كقدام. دان اداكه اغكو

^{٢٦٥٢}. هـ : اكه

^{٢٦٥٣}. ك : كامو

^{٢٦٥٤}. ق : (صح) بربوة بايك اكن هب كو يغ جاهت كقدمو دان. ص : كوفربوة

^{٢٦٥٥}. ك : كفلد اورغيغ بربوة جاهت كفلد كامو. ص : كفلد. ح : - همباكو يغ مسكين درفد ارتاكو. دان اداكه اغكو بربوة بايك اكن

^{٢٦٥٦}. ب : همبا همباك. ص : - همباكو

^{٢٦٥٧}. ي : دان

^{٢٦٥٨}. ف : (صح) جاهت

مغانياي ۲۶۶۳ اکن داک ۲۶۶۴. دان اداکه ۲۶۶۵ اغکو سمبتکن ۲۶۶۶ اکن ۲۶۶۷ همباکو یغ منتغ ۲۶۶۸ اي ۲۶۶۹ اکن دیکو ۲۶۷۰ دان اداکه اغکو ۲۶۷۱ سایغکن ۲۶۷۲ اکن ۲۶۷۳ همباکو یغ بریو۴ ۲۶۷۴ خیانه اي ۲۶۷۵ اکن دیکو ۲۶۷۶. دان اداکه اغکو ۲۶۷۷ برکات دغن همباکو ۲۶۷۸ /ه۴اب/ یغ تیاد ۲۶۷۹ ملو ۲۶۸۰ برکات ۲۶۸۱ اي ۲۶۸۲ دغن دیکو ۲۶۸۳. دان اداکه ۲۶۸۴ اغکو ۲۶۸۵ تونیکن اکن حق انقم ۲۶۸۶ یغ واجب اتسم ۲۶۸۷. دان ۲۶۸۸ اداکه اغکو رضاکن ۲۶۸۹ اکن ۲۶۹۰ قضاکو ۲۶۹۱. دان ۲۶۹۲ اداکه اغکو /ذ۶اب/ تپاي اکن ۲۶۹۳ سکل ۲۶۹۴ علما ۲۶۹۵ ایت درفد سکل ۲۶۹۶ فکرجان ۲۶۹۷ /ح۲۶ا/ اکمام دان

۲۶۵۹. ص : اتسم. م : - دان اداکه.... جهت کفدام

۲۶۶۰. ب : اکه

۲۶۶۱. ص : بک

۲۶۶۲. ب، ج، د، ه، و، ذ، ط، ک، ل، ف، م، ق : - منتغ اي. ص : - همباکو یغ منتغ اي. ن، ی : - منتغ اي. ح : - همباکو یغ منتغ اي

۲۶۶۳. ف : انبیاي. ص : انبیاي

۲۶۶۴. ب، ج، د، ه، و، ذ، ح، ط، ک، ل، ف، ق، ص، ن، ی : اکندیکو

۲۶۶۵. ب : اکه

۲۶۶۶. ص : برسمیت کاسه

۲۶۶۷. ص : - بک

۲۶۶۸. ص : برقوتس کاسه

۲۶۶۹. ص : دغن

۲۶۷۰. ک : اکندیریکو. ز. ص : دیکو

۲۶۷۱. ص : کو

۲۶۷۲. د : سایگان. ص : انصاف کن + (صح) یعنی کاسه سایغ

۲۶۷۳. ج : - همباک یغ منتغ اي اکن دیکو. دان اداکه اغکو سایغکن اکن

۲۶۷۴. ص : - بریو۴

۲۶۷۵. ل، ص : - اي

۲۶۷۶. ح : - اغکو سایغکن اکن همباکو یغ بریو۴ خیانه اي اکن دیکو

۲۶۷۷. ص : کو

۲۶۷۸. ص : - همباک

۲۶۷۹. ص : - تیاد

۲۶۸۰. ه، و، ذ، ح، ط، ک، ل، ف، م، ق، ن، ی : ماو

۲۶۸۱. ص : جثم

۲۶۸۲. ص : - اي

۲۶۸۳. ح : دغن دي. م : دغندي. ص : اکندیکو

۲۶۸۴. أ : - اداکه. د : اکه

۲۶۸۵. ص : کو بري حق بکن سکل انقم

۲۶۸۶. ف : انق. ی : انق ادم

۲۶۸۷. ص : - تونیکن اکن حق انقم یغ واجب اتسم. م : - دان اداکه اغکو تونیکن اکن حق انقم یغ واجب اتسم

۲۶۸۸. ص : دان اداکه کاسه سکل سکمغ

۲۶۸۹. ب : + رضاکن

۲۶۹۰. ف : - اکن. ق : (صح) اکن قضاک

۲۶۹۱. أ : فککن. ج، ط، ک، فکاک. د : - اکن قضاکو. ص : - دان اداکه اغکو رکاکن اکن قضاکو

۲۶۹۲. ک : + دان اداکه اغکو کاسه اکن اورغیغ سکمغم

۲۶۹۳. ب، ج، ه، و، ذ، ح، ط، ک، ل، ف، ن، ی : کفد

۲۶۹۴. ب : (صح) سکل علما ایت درفد سکل فکرجان اکم م دان دنیا. ص : - سکل

۲۶۹۵. ص : عملم

۲۶۹۶. ص : - سکل

دنيام^{٢٦٩٨}. مك بهوسن /ن٩٠/ اكو تياد اكو^{٢٦٩٩} ليهت^{٢٧٠٠} كشد روقا^{٢٧٠١} /ج١٠٢ب/ كامو^{٢٧٠٢}.
 دان /و١٣ب/ تياد اكو ليهت^{٢٧٠٣} كشد بايك^{٢٧٠٤} بغسا^{٢٧٠٥} كامو^{٢٧٠٦}. دان^{٢٧٠٧} تتاف اكو تيلك
 كشد^{٢٧٠٨} هات كامو. برموم^{٢٧٠٩} يغ^{٢٧١٠} /ك١٩ا/ ككمارنكو^{٢٧١١} كقدام ايت دغن اغكو^{٢٧١٢}
 مغرجاكن^{٢٧١٣} اكن^{٢٧١٤} سكل /ق١٥ب/ فركار^{٢٧١٥} يغ كفجين اين^{٢٧١٦}.

[٢٣]

فغجاران^{٢٧١٧} يغ كدوفوله تيك

بركات^{٢٧١٨} الله^{٢٧١٩} تعالى؛

يا ابن ادم، انظر إلى نفسك وإلى جميع [خلقي^{٢٧٢٠}]. فإن وجدت احدا عزّ عليك من نفسك فاعترف
 كرامته اليك. واکرم نفسك بالتوبة والعمل الصالح. وإنّ نفسك عليك عزيزة. (واذكر نعمة الله عليك
 وميثاقه اللتي وثقكم به. إذ قلت "سمعنا واطعنا")^{٢٧٢١}. ونعوذ بالله قبل وقبل يوم التغابن. وقبل يوم
 الحاقة. يوم كان مقداره خمسين الف سنة. يوم لا ينطق ولا يؤذن. فنستغفرون يوم الصيحة. (يوم عبوسا

٢٦٩٧. أ : فرجان

٢٦٩٨. أ : نيام

٢٦٩٩. ص، ي : اكو تياد

٢٧٠٠. ص : منيلك

٢٧٠١. ل : روقام

٢٧٠٢. ل - : كام

٢٧٠٣. ص - : اكو ليهت

٢٧٠٤. هـ : بايك روقا كام دان تياد اك ليهت بايك. ح : + كام دان. ص - : بايك

٢٧٠٥. أ، ط : بنسا

٢٧٠٦. ص : + دان كايلوكن فكاينم

٢٧٠٧. ب، ص، ي : - دان

٢٧٠٨. ص : + سكل

٢٧٠٩. ص : دان

٢٧١٠. ص - : يغ

٢٧١١. ص : كرضانكو

٢٧١٢. ث - : اغكو

٢٧١٣. ص - : كقدم ايت دغن اغكو مغرجاكن

٢٧١٤. ل - : اكن. ص : دالم

٢٧١٥. ص : فراغي

٢٧١٦. ب، و، ط - : اين. ح : + والله اعلم. ك : اين + فد كامو. ص : + فدام

٢٧١٧. ص : فصل

٢٧١٨. ك : بقرمان. ص : فرمان

٢٧١٩. ك، ق : + سبجانه

٢٧٢٠. الخلقى

٢٧٢١. سورة المائدة، الآية : ٧

قمطيريرا^{٢٧٢٢} . (يوم لا تملك نفس لنفس شيئا والأمر يومئذ لله)^{٢٧٢٣} . يوم الندامة. يوم القارعة. و[اتقوا^{٢٧٢٤}] يوما فيه مواضع الجبال وحلوك النكال والزوال. يوما فيه نشيت فيه الأطفال. (ولا تكون كالذين قالوا "سمعنا" وماهم يسمعون)^{٢٧٢٥} .

هي انق /أ١٣٠د/ ادم، تيلك اوله كامو كقذ /ف٢٦/ ديريم /م١٤ب/ دان كقذ سكلين^{٢٧٢٦} مخلق /أ١٦أ/ كو. دان جك اغكو دقت اكن^{٢٧٢٧} سؤرخ /ل١٣ب/ يغ مليا^{٢٧٢٨} اتسم درقد ديريم، مك اقراركن^{٢٧٢٩} اوله كامو اكن كمليانن^{٢٧٣٠} اتسم^{٢٧٣١} . دان ملياكن^{٢٧٣٢} اوله كامو اكن^{٢٧٣٣} ديريم دغن^{٢٧٣٤} توبة درقد /ب٣١ب/ سكل دوش^{٢٧٣٥} دان^{٢٧٣٦} دغن مغرجاكن اكن^{٢٧٣٧} سكل عمل يغ صالح. دان جك^{٢٧٣٨} اداله^{٢٧٣٩} ديريم ايت انده^{٢٧٤٠} اتسم^{٢٧٤١} مك^{٢٧٤٢} ايغتككن اوله كامو^{٢٧٤٣} اكن^{٢٧٤٤} نعمة الله^{٢٧٤٥} اتسم /ك١٩ب/ دان اكن^{٢٧٤٦} جنجيش^{٢٧٤٧} يغدجنجيككن^{٢٧٤٨} اكن كامو^{٢٧٤٩} دغن دي. كارن تله^{٢٧٥٠} كامو^{٢٧٥١} كات قد^{٢٧٥٢} اول^{٢٧٥٣} "كامي^{٢٧٥٤} دغر دان

٢٧٢٢ . سورة الإنسان، الآية : ٧

٢٧٢٣ . سورة الإنفطار، الآية : ١٩

٢٧٢٤ . التقوا

٢٧٢٥ . سورة الأنفال، الآية : ٢

٢٧٢٦ . ب، ذ، ق، ن : سكل

٢٧٢٧ . ص : - اوله كامو كقذ ديريم دان كقذ سكلين مخلقك. دان جك اغكو داقت اكن

٢٧٢٨ . ص : كمليان

٢٧٢٩ . أ، ح : اقراراكن. ص : سغكه ٢ اولهكام مملياكن اكندي. ي : اقرار

٢٧٣٠ . هـ : مليانن. ح : كمليان ن

٢٧٣١ . ق : + درقد اكو. ص : - مك اقراركن اهم اكن كمليانن اتسم

٢٧٣٢ . هـ : مپليكن

٢٧٣٣ . ط : - اكن

٢٧٣٤ . ص : + بربوة

٢٧٣٥ . أ، ل : دوشان

٢٧٣٦ . ب، ق، ي : - دان. ص : - درقد سكل دوش دان

٢٧٣٧ . ص : - اكن سكل

٢٧٣٨ . ص : واجب اتسم مملياكن ديريم دغن يغ دميكن ايت

٢٧٣٩ . هـ، ف : اداكه. ق : اد

٢٧٤٠ . ب : انده٢. ط : كنده

٢٧٤١ . ط : - اتسم. ق : + درقد مچلوفكو مك. ص : - جك اداله ديريم ايت انده اتسم

٢٧٤٢ . ص : دان

٢٧٤٣ . د، و، ك، ف : اولهم

٢٧٤٤ . ص : + براف

٢٧٤٥ . د : - الله. ك، ل، ق : + تعالي

٢٧٤٦ . ك : + دان اكن. ق : ك. ص : ايغت ٢ الهكام اكن براف نعمة الله اتسم دان اغت ٢ الهكام اكن جنج الله تعالي يغ تله دجنجيككن اتسم. دان ركام اكن

جنجين دغن كنام سمعا واطعنا ارتين كامي منغركن سيدام ياتوهنكو دان كامي ايكوتكن تيتهم

٢٧٤٧ . ح : جنجين يغد. ق : جنجيككن

٢٧٤٨ . ق : يغ دجنجيككن

٢٧٤٩ . ب، هـ، ذ : اكن كامو. ح، ق : اكنكام

٢٧٥٠ . د : نكه

٢٧٥١ . ق : كامي

کامی ۲۷۵۵ ایکت ۲۷۵۶ اکن سورهم ۲۷۵۸. دان ۲۷۵۹ تاکت ۲۷۶۰ اوله کامو /ص۳۳/ اکن الله
 تعالی، دهول ۲۷۶۱ درفد ۲۷۶۲ هاری /ذ۱۱۷/ قیامة ۲۷۶۴ یغ ۲۷۶۵ تیاد ۲۷۶۶ کواس ۲۷۶۷ ادله ۲۷۶۸ قدر
 لماث ۲۷۶۹ لیم /ط۱۵۷/ قوله ریب تاهن ۲۷۷۰. یائیت هاری یغ تیاد کواس ۲۷۷۱ برکات ۲۷۷۲ سورغ ۲۷۷۳
 جوڤون دان ۲۷۷۴ تیاد ۲۷۷۵ دبری ازن ۲۷۷۶ بک ۲۷۷۷ سورغ ۲۷۷۸ ممتای ۲۷۷۹ /ط۱۲۶/ امڤون بک
 مریکئیت. مک منریم عذب ۲۷۸۰ مریکئیت ۲۷۸۱ فد ۲۷۸۲ هاری یغ کلم /ه۱۱۵/ کابت ۲۷۸۳ دان ۲۷۸۴
 هاری ۲۷۸۵ یغ ۲۷۸۶ برتریق ۲۷۸۷ دان ۲۷۸۸ یغ ۲۷۸۹ ماسم ۲۷۹۰ /ج۱۰۴/ موک ۲۷۹۱ سکل مانسی لاک ۲۷۹۲

۲۷۵۲. د : - فد
 ۲۷۵۳. ب، ج : حال. ط : اوله. ل : اول
 ۲۷۵۴. ف : کام + دان. ق : کامو تیاد ای ددغر سرو فد مسا ذریه کامو
 ۲۷۵۵. ح : کام. ف : کامو
 ۲۷۵۶. ه : ایقت. ف : ایغت. ق : ایکتکن
 ۲۷۵۷. ک : - اکن
 ۲۷۵۸. ک : (صح) اکن فرمانم دان کامی ایکت اکن سورهم دان کامی تاکت اکن ککرغتم. ص : - اکن جنجین یغدجنجین اکن کامو دغندی. کارن تله کامو
 کات فد اول "کامی دغر دان کامی ایکت اکن سورهم
 ۲۷۵۹. ا : - دان
 ۲۷۶۰. ج، د، و، ذ، ط : تاکت. ق : + اکن
 ۲۷۶۱. ح : - دهول
 ۲۷۶۲. ح : فد
 ۲۷۶۳. ص : داتغ
 ۲۷۶۴. و : قیمة. ک : + دان سبلم لاک هاری هیلغ سکل بنج ک اکن سکل مانشی دان سبلم لاک قغبسن سکل مخلوق یعنی هاری. ص : + دان دهول درفد داتغ
 هاری / .. / دان داهول درفد داتغ هاری /.../ ایتوله هاری یغ سات
 ۲۷۶۵. ج، ک : - یغ تیاد کواس اداله
 ۲۷۶۶. د، ه، و، ذ، ح، ط، ل، ف، م، ق : - تیاد کواس
 ۲۷۶۷. ن : - تیاد کواس
 ۲۷۶۸. ص : - یغ تیاد کواس اداله
 ۲۷۶۹. ص : فد
 ۲۷۷۰. ف : + تاهن. ص : هاری دنیانی
 ۲۷۷۱. ص : دافت
 ۲۷۷۲. ق : + اوله
 ۲۷۷۳. ف : + سورغ
 ۲۷۷۴. ص : + ایتوله هاری یغ
 ۲۷۷۵. ق : - تیاد
 ۲۷۷۶. ح، ک، ل، ف، م، ق : اذن
 ۲۷۷۷. ب : بک
 ۲۷۷۸. ص : + جوڤون ممتاکن عذر ایتوله هاری یغ جاد هیتم دلن موک
 ۲۷۷۹. ب : منتی. ج، د، و، ذ، ح، ک، ل، م، ق : منتا. ه : منتا. ف : منت. ط : جوڤون دان تیاد دبری اذن بک بک سورغ منتا
 ۲۷۸۰. ا، ف، م : عذر
 ۲۷۸۱. ص : - ممتای امڤون بک مریکئیت. مک منریم عذب مریکئیت
 ۲۷۸۲. ص : دان ایتوله
 ۲۷۸۳. و، ح : کلم کابوت
 ۲۷۸۴. ه : - دان هاری یغ. ص : ایتوله
 ۲۷۸۵. ک : + دان هاری - یغ
 ۲۷۸۶. ب، ج، د، و، ذ، ح، ط، ف، م، ق، ی : - یغ
 ۲۷۸۷. ح : برماسق ق : + له پاو. ص : ترساعت هلنتر

ساعة ٢٧٩٣ هارو ٢٧٩٤ هارا ٢٧٩٥ لآك تركجت ٢٧٩٦ سكل مانسي. يآئت هاري يغ تياد ممرنتهكن
سورغ ايت بك سورغ ٢٧٩٨ اكن سوات جوفون ٢٧٩٩. برمول ٢٨٠٠ سكل ٢٨٠١ / ن٩١ / فكرجان ٢٨٠٢ قد
هاري ايت ٢٨٠٣ بك الله تعالى ٢٨٠٤. يآئت ٢٨٠٥ هاري ٢٨٠٦ ساعة ٢٨٠٧ كسل ٢٨٠٨ سكل / ح١٢٦ ب /
مانسي / و١٤ / لآك ساعة كله كسه ٢٨٠٩. دان تاكت ٢٨١٠ اوله كامو اكن هاري يغ دالمن ٢٨١١
ايت ٢٨١٢ رنته سكل / د١٣٠ ب / بوكة ٢٨١٣ دان پات سكل بالس ٢٨١٤ دان سكر ٢٨١٥ كلنچر ٢٨١٦
متهاري ٢٨١٧. دهول ٢٨١٨ / م١٥ / درقد هلنتر ٢٨١٩ دان نركا ٢٨٢٠. / ق١٦ / يآئت هاري / ف٢٧ / يغ
توها د دالمن ٢٨٢١ ايت سكل كانق ٢٨٢٢. دان جاغن ٢٨٢٣ كامو ايت ٢٨٢٤ سفرة مريكنيت ٢٨٢٥ يغ

٢٧٨٨. ب، ج، د، هـ، و، ذ، ح، ط، ك، ل، ف، م، ي : + هاري

٢٧٨٩. و، ذ، ص، ي : - يغ

٢٧٩٠. ق : يغماسم. ص : ماسم سكل موك دغن فوجت يغ امت ساعت /.../ ايتوله هاري يغ تياد ممالك سورغ بك سورغ سوات جوفون

٢٧٩١. ك : سكل مريكنيت يعني

٢٧٩٢

٢٧٩٣. ب : + هاري ن

٢٧٩٤. د : هاري. ط : هر

٢٧٩٥. ف : هرا. ل : - لآك ساعة هار هارا

٢٧٩٦. ب : + بك. ق : + له

٢٧٩٧. د : اوكه

٢٧٩٨. ب : - سورغ اكن. ق : - اكن سوات. ج، ق : - ايت بك سورغ

٢٧٩٩. ص : - ماسم موك سوات جوفون

٢٨٠٠. ص : دان اداله

٢٨٠١. ك، ص : - سكل

٢٨٠٢. هـ : فكرجاكن. ك : فرنته

٢٨٠٣. ص : + سمات

٢٨٠٤. ص : - تعالى

٢٨٠٥. ص : ايتوله

٢٨٠٦. ك، ق، ص : + يغ مچتكن سكل هات دان تكوت. ي : + يغ

٢٨٠٧. ق : - ساعة

٢٨٠٨. ج، د، و، ذ، ح، ط، ل، ف، م : سسل. هـ : سيسل. ك، ق : ميسل

٢٨٠٩. أ : كلوسه. ق : (صح) كله كسه

٢٨١٠. ق : تاكة كن. ص : - ساعة كسل سكل مانسي لآك ساعة كله كسه. دان تاكت

٢٨١١. ق : - يغدالمن

٢٨١٢. ك : - ايت. ل : + يآئت

٢٨١٣. ص : هاري يغ رنته دلمن سكل بوكت

٢٨١٤. هـ : بالسن

٢٨١٥. هـ : - سكر. ص : سمف سكل عالم ايتوله هاري يغ فوته دالمن رميت كنفكانق

٢٨١٦. ق : (صح) كلنچر. ي : سنجا

٢٨١٧. ف + درقد

٢٨١٨. هـ : دهلو

٢٨١٩. ح : - دهول درقد هلنتر

٢٨٢٠. ب، ج : + دان

٢٨٢١. ف : د دالم

٢٨٢٢. ب، و، ذ : انق ٢. ص : - سكر كلنچر متهاري. دهول درقد هلنتر دان نركا. يآئت هاري يغ توها د دالمن ايت سكل كانق ٢

٢٨٢٣. ب، ج، د، و، ذ، ك، ل، ف، م، ص، ي : + اد. ح : دغن + اد

بركات مريكنيت "كامي دغر" ٢٨٢٦. قد حال مريكنيت تباد منغر ٢٨٢٧. /ج١٠٤ب/ مريكنيت ٢٨٢٨
سفرة ٢٨٢٩ سكل ٢٨٣٠ منافق ٢٨٣١.

[٢٤]

/ب١٦٠ب/ فغجاران ٢٨٣٢ يغ كدوقوله /ذ١٧ب/ امثت

بركات ٢٨٣٣ الله ٢٨٣٤ تعالي؛

(ياأيها الذين آمنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا وسبحوه بكرة وأصيلا) ٢٨٣٥

هي سكل مريكنيت ٢٨٣٦ يغ فرجهيا ٢٨٣٧ /ل١٤أ/ اكن ٢٨٣٨ الله، ٢٨٣٩ سبت اوله ٢٨٤٠ كامو
اكن /ب١٣٢ب/ الله ٢٨٤١ تعالي ٢٨٤٢ اكن سباكي ٢٨٤٣ سبت يغ بايق ٢٨٤٤ دان اوچف ٢٨٤٥ تسبيح اوله ٢٨٤٦
كامو اكن الله تعالي ٢٨٤٧ قد فاك ٢ دان /ك١٢٠ب/ فتغ ٢ ٢٨٤٨.

ياموسى ابن عمران [.....] اسمع كلامي فإن الله الملك الديان ليس بيني وبينك ترجمان [.....]
الربا ابغض الرحمن ومضعف النيران.

٢٨٢٤. ص : - ايت

٢٨٢٥. ص : كلاكون. ي : - مريكنيت

٢٨٢٦. ق : منغر. ص : كامي دغر كن سكل سورهم

٢٨٢٧. ح : + اي. ص : منغر كن دغن تغر يغدكيولكن فغرانن ايت

٢٨٢٨. ق : + يغ بركات اي

٢٨٢٩. ل : - سفرة. ق : + كات

٢٨٣٠. و، ذ : - سكل

٢٨٣١. ح : + والله اعلم. ص : - مريكنيت سفرة سكل منافق

٢٨٣٢. ص : فصل

٢٨٣٣. ك : بقرمان. ص : قرمان

٢٨٣٤. ك، ق : + سبحانه

٢٨٣٥. سورة الأحزاب : ٤١-٤٢.

٢٨٣٦. ح : انق ادم. ف : - مريكنيت

٢٨٣٧. ك : يغ مباو ايمان

٢٨٣٨. ب : - اكن

٢٨٣٩. ه، ك، ق : + تعالي. ص : بريمان

٢٨٤٠. ب، ج، ذ، ف : - اوله

٢٨٤١. هـ : - الله

٢٨٤٢. أ : + قد فاك ٢ دان فتغ ٢. هي. ح : + ايت. ص : - تعالي

٢٨٤٣. هـ : سبايك. ص : دغن

٢٨٤٤. .. بايق ٢

٢٨٤٥. ك : مغوچف. ق : اوچفكن. ص : مغوچف

٢٨٤٦. ص : - اوله

٢٨٤٧. ص : دي

٢٨٤٨. د : فتغ

هي ٢٨٤٩ موسي انق عمران، هي موسي ٢٨٥٠ يغ امقويپاي ٢٨٥١ /ص٣٤/ كتان ٢٨٥٢!
 دغرکن ٢٨٥٣ اوله کامو ٢٨٥٤ اکن ٢٨٥٥ فرکتانکو ٢٨٥٦، مک بهوسن ٢٨٥٧ اکو ٢٨٥٨ ایت ٢٨٥٩ الله ٢٨٦٠
 يغ ٢٨٦١ امقويپاي ٢٨٦٢ سکل ٢٨٦٣ اکما ٢٨٦٤ يغ تياد ٢٨٦٥ انتاراكو دان انتارام ٢٨٦٦ ایت ٢٨٦٧ جور
 بهسا ٢٨٦٨. خبرکن ٢٨٦٩ اوله کامو ٢٨٧٠ اکن ٢٨٧١ اورغ ٢٨٧٢ يغ ماکن ربا ایت ٢٨٧٣ دغن اماره ٢٨٧٤
 درفد ٢٨٧٥ توهن يغ برنام رحمن ٢٨٧٦ دان دغن ٢٨٧٧ برکند ٢٨٧٨ عذاب ٢٨٧٩ نرکا ٢٨٨٠.

يا ابن ادم، وجدت قسارة في قلبك وسقما في بدنك وحرمانا في رزقك ونقصه في مالك.

هي انق ادم، اقبيل اغكو ٢٨٨١ دقت اکن ٢٨٨٢ کرس ٢٨٨٣ هاتيم دان ساکت ٢٨٨٤ قد بدنم دان
 کورغ ٢٨٨٥ قد /ه١٥ب/ رزقيم دان کورغ قد ارتام

٢٨٤٩. ق : هي يا موسى ابن عمران

٢٨٥٠. ط : - هي موسي

٢٨٥١. ب : امقون اي. ه، م : امقون. و : امقون ي. ك : ممقياي. ق : امقويپاي

٢٨٥٢. د، و، ذ، ح، ط، ل، ث، م، ق : كيتان. ك : كيتان يعني تورية. ص : تورة + يغ امة بات دالمن سکل فغجان

٢٨٥٣. ك : دغر

٢٨٥٤. د، ك، ث : اولهم

٢٨٥٥. د، ح : - اکن

٢٨٥٦. ص : کلامکو

٢٨٥٧. ص : - بهوسن

٢٨٥٨. د : - اکو ایت ص : اکوله

٢٨٥٩. ق : - اک ایت. ص : - ایت

٢٨٦٠. د، ق : + تعالي

٢٨٦١. ص : + مملیک لاک

٢٨٦٢. ب : امقون پاي. و، ث : امقون ي. ك : ممقياي. ل : امقون

٢٨٦٣. ك، ص : - سکل

٢٨٦٤. ق : اکمامو

٢٨٦٥. ح : اي

٢٨٦٦. ب : - دان انتارام. ك : انتارك

٢٨٦٧. ف، ص : - ایت. ي : - الله يغ امقويپاي سکل اکما يغتياذ انتاراك دان انتارام ایت

٢٨٦٨. ك : + مانسي. ل : جورو بهسا. ص : + مانسي

٢٨٦٩. ق : (صح) خبرکن. ص : هوسن

٢٨٧٠. ث : - اوله کامو

٢٨٧١. د : + اکن

٢٨٧٢. ص : اولهم اکن

٢٨٧٣. د : - ایت

٢٨٧٤. ق : امارهکو

٢٨٧٥. ح : - درفد. ق : يایت

٢٨٧٦. ط : رحمان

٢٨٧٧. ب : + برکة. ص : - دغن اماره درفد توهن يغ برنام رحمن دان دغن

٢٨٧٨. د : برکنداله. ص : + کفداث

٢٨٧٩. ص : تونو دغن اث

٢٨٨٠. ب : دنرکا

٢٨٨١. ك : (صح) اقبيل اغكو. ص : کو

فاعلم بأنك [.....] تكلمت بمالايغنيك يا ابن ادم، لا يستقيم دينك حتى يستقيم لسانك. ولا يستقيم لسانك [حتى تستحي^{٢٨٨٦}] من ربك.

مك^{٢٨٨٧} كتهوي /ط٢٦ب/ اوله كامو اكن^{٢٨٨٨} يغ دمكين^{٢٨٨٩} دغن^{٢٨٩٠} سبب^{٢٨٩١}
 بهوسن^{٢٨٩٢} اغكو^{٢٨٩٣} ايت^{٢٨٩٤} بركات^{٢٨٩٥} دغن برغ^{٢٨٩٦} يغ تباد مميري فائدة^{٢٨٩٧} بكيم^{٢٨٩٨} قد^{٢٨٩٩}
 اخرة^{٢٨٩٩}. هي انق ادم! تباد /أ١٣١د/ بتلله^{٢٩٠٠} اكمام^{٢٩٠١} هغك بتلله^{٢٩٠٢} ليدهم^{٢٩٠٣}. دان تباد
 بتل^{٢٩٠٤} ليدهم^{٢٩٠٥} هغك /ن٩٢/ اغكو^{٢٩٠٦} مالو^{٢٩٠٧} درقد^{٢٩٠٨} توهنم.

يا ابن ادم، إذا نظرت في عيوب الناس ونسيت عيبك فقد رضيت الشيطان وغضب الرحمن
 هي انق ادم^{٢٩٠٩}! اقبيل اغكو^{٢٩١٠} تيلك^{٢٩١١} قد^{٢٩١٢} عايب^{٢٩١٣} سكل^{٢٩١٤} مانسي قد
 حال^{٢٩١٥} /ح١٢٧/ اغكو لوث^{٢٩١٦} /ج١٠٥/ اكن /و١٤ب/ عايب ديريم^{٢٩١٧} مك /ف٢٨/

٢٨٨٢. ح : - اكن
 ٢٨٨٣. ص : كراس + قد
 ٢٨٨٤. ص : فباكت
 ٢٨٨٥. ص : كفجيفكن
 ٢٨٨٦. ولا يستحي
 ٢٨٨٧. ق : - مك
 ٢٨٨٨. ك : - اكن يغدمكين دغن سبب
 ٢٨٨٩. ب : يغ برغيم دمكين. د، ح، ق : + ايت. و، ذ : + ايت
 ٢٨٩٠. ف : + دغن
 ٢٨٩١. ق : + مك. ص : - اكن يغدمكين دغن سبب
 ٢٨٩٢. ص : + اداله
 ٢٨٩٣. ص : كام
 ٢٨٩٤. أ، ج، هـ، و، ط، ل، ق، ن : + اغكو. د : + برغكو. ذ، ح، ك، ص : - ايت
 ٢٨٩٥. ك : بركات
 ٢٨٩٦. ص : فركتان
 ٢٨٩٧. ص : منولغ
 ٢٨٩٨. ص : كغد + كام
 ٢٨٩٩. ك : - قد اخرة. ص : + كام
 ٢٩٠٠. ك، ل، ف، ي : بتل
 ٢٩٠١. ح : اكما
 ٢٩٠٢. ط : بتل بتله. ك، ي : بتل
 ٢٩٠٣. د : ليدهن
 ٢٩٠٤. د : بتله. ح : بتله. ف : بتاله
 ٢٩٠٥. ط : ليدهن م
 ٢٩٠٦. ك : - اغكو
 ٢٩٠٧. ك : + اغكو. ص : مال كام
 ٢٩٠٨. ص : اكن
 ٢٩٠٩. ك : + برمول ليدهم ايت. ق : يا ابن ادم
 ٢٩١٠. ص : كو
 ٢٩١١. ك : ليهت. ق : اين اغكو فد سكل عايب مانشي. ص : منيلك

سٺ ۲۹۱۸ اغڪو ۲۹۱۹ ڪمرڪن ۲۹۲۰ اڪن ۲۹۲۱ شيطان دان اغڪو ۲۹۲۲ امارهڪن ۲۹۲۳ اڪن ۲۹۲۴ توهن يڻ
/م ۱۵ب/ برنام رحمن ۲۹۲۵ .

يا ابن ادم، لسانك أسد لك متى اطلقته أكلك

/۱۷أب/ هي انق ادم، /ك ۲۰ب/ برمولى ۲۹۲۶ ليدهم ۲۹۲۷ ايت ۲۹۲۸ هریمو بکیم ۲۹۲۹ . اقبيل
اغڪو ۲۹۳۰ بيرڪن ۲۹۳۱ اڪن دي نسچاي /ق ۱۶ب/ مېونه ۲۹۳۲ اي ۲۹۳۳ اڪن ديڪو ۲۹۳۴ . مک ۲۹۳۵
ڪينسام ۲۹۳۶ ايت ۲۹۳۷ فد ۲۹۳۸ مبيرڪن ۲۹۳۹ ليدهم ۲۹۴۰ .

[۲۵]

ڦغجاران ۲۹۴۱ يڻ ڪدوڦوله ليم

برڪات ۲۹۴۲ الله ۲۹۴۳ تعالیٰ؛

-
- ۲۹۱۲ . ص : ڪڦد
۲۹۱۳ . ڪ : ڪعيفن
۲۹۱۴ . ص : - سڪل
۲۹۱۵ . ڪ، ص : دان
۲۹۱۶ . ڪ : لوڦ اغڪو. ل : لوڦاڪن ص : ڪو
۲۹۱۷ . ل : دريم
۲۹۱۸ . ح : بهوسن. ڪ : سڱه
۲۹۱۹ . ص : ڪو
۲۹۲۰ . د : ڪمر اڪن. ف : ڪمر. ص : مپوڪاڪن
۲۹۲۱ . ب : - اڪن. ص : هات
۲۹۲۲ . ص : - اغڪو
۲۹۲۳ . ا، ڪ، ل، ف، م : مارهڪن
۲۹۲۴ . ي : - اڪن
۲۹۲۵ . ط : رحمان
۲۹۲۶ . ص : - برمولى
۲۹۲۷ . ذ : ليده
۲۹۲۸ . ح : + سڦرة
۲۹۲۹ . هـ : + مک. ح : + ايت. ص : - ايت هریمو بکیم
۲۹۳۰ . ق : - اغڪو. ص : ڪو
۲۹۳۱ . و، ذ، ح : بيرڪن. ق : ديبرڪن. ص : لفسڪن
۲۹۳۲ . ق : ماکن. ص : ديونه
۲۹۳۳ . هـ : ممنوهدي. ي : - اي
۲۹۳۴ . ق : + دان مونه اي اڪنديڪو
۲۹۳۵ . ل : - مک. ق : + جڪ
۲۹۳۶ . ا : ڪينسام. ص : بناس ديبريم
۲۹۳۷ . ل : - ايت
۲۹۳۸ . ج : + فد. د : - فد. ص : دالم
۲۹۳۹ . و، ذ، ح : ميري ڪن. ق : + ڪڦد. ص : لفسڪن
۲۹۴۰ . ط : - اڪندي نسچاي مونه اي اڪنديڪو مک ڪينسام ايت فد مبيرڪن ليدهم
۲۹۴۱ . ص : فصل

يا ابن ادم، إن الشيطان لكم [.....]

هي انق ٢٩٤٤ ادم، بهوسن ٢٩٤٥ شيطان ايت ٢٩٤٦ سترو ٢٩٤٧ بكيم، مك جديكن اوله
كامو ٢٩٤٨ اكندي ايت ٢٩٤٩ سترو ٢٩٥٠ .

واعلموا أن اليوم تقدمون [.....] وتقومون بين يديه صفا صفا وتقرؤون انكم [.....] وتسالون
عما [.....] سرا وجرا.

دان ٢٩٥١ كتهوي اوله كامو بهوسن ٢٩٥٢ هاري قيامة ٢٩٥٣ ايت دهمفنكن اكن كامو ددالمش.
كفد الله تعالى ٢٩٥٤ حال /ل٤اب/ كادان ٢٩٥٥ كامو ٢٩٥٦ ايت برجماعة جماعة ٢٩٥٧ . دان
دحضركن ٢٩٥٨ اكن ٢٩٥٩ كامو ايت فد ٢٩٦٠ انتارا ٢٩٦١ هداقن الله تعالى حال كادان ٢٩٦٢ كامو ٢٩٦٣
برصف صف ٢٩٦٤ فد حال ٢٩٦٥ كامو ٢٩٦٦ باچ ٢٩٦٧ اكن ٢٩٦٨ كتاب ٢٩٦٩ سات حرف كمدين ٢٩٧٠

٢٩٤٢ . ك : بقرمان. ص : فرمان

٢٩٤٣ . ك، ق : + سبجانه

٢٩٤٤ . ب : + چوچو

٢٩٤٥ . ص : - بهوسن

٢٩٤٦ . أ : - ايت

٢٩٤٧ . ك : + يغ امة پات

٢٩٤٨ . ل : - الهم

٢٩٤٩ . د : اي. ص : - ايت

٢٩٥٠ . ق : + بكيم. ص : ستروم

٢٩٥١ . أ : - دان

٢٩٥٢ . هـ : سن. ص : اكن

٢٩٥٣ . ص : يغ داتغ كام دلن كفد الله تعالى برفسو ٢ كان. دان برديري كام دلن فد حكرة الله تعالى دغن برصف ٢

٢٩٥٤ . ب : + دان - حال كادان. ف : + فد. ق : - تعالي

٢٩٥٥ . د : + كادان. ط : - كادان

٢٩٥٦ . ط : + دان كامو ايت

٢٩٥٧ . ب : برجمعة جمعة. د، و، ذ، ح، ل، ف، ق : برجماعة. هـ، م : برجماعة ٢. ط : برجماعة جامعة. ك : برجماعة برجماعة

٢٩٥٨ . أ : حضرة حضرة. ج، م : حضرکن

٢٩٥٩ . ق : - اكن

٢٩٦٠ . ل : - فد

٢٩٦١ . أ : - انتارا.

٢٩٦٢ . ف : كادان

٢٩٦٣ . و : - فد هداقن الله تعالى حال كادان كامو

٢٩٦٤ . د : برصف. هـ، و، ذ، ح، ل، ف، ق : برصف ٢. ك : برصف برصف. ص : - ايت دهمفنكن برصف صف

٢٩٦٥ . ص : دان

٢٩٦٦ . د : - كامو

٢٩٦٧ . ص : مماج + دلن

٢٩٦٨ . د : - اكن

٢٩٦٩ . ص : سورة عمل دغن

٢٩٧٠ . ص : + ماك

سات حرف. دان دتپاي /ص ۳۵/ اكن كامو ۲۹۷۱ درفد ۲۹۷۲ برغ يغ ۲۹۷۳ كامو ۲۹۷۴ كرجاكن ددالم دنيا سام ۲۹۷۵ اد اي ۲۹۷۶ ترسمبون اتو ۲۹۷۷ ظاهر ۲۹۷۸ .

(يوم نخسر المتقين إلى الرحمن وافدا.) ۲۹۷۹ [.....] /ك ۲۱/

قد هاري ايت ۲۹۸۰ /ذ ۱۸ب/ دهمشكن اكن سكل ۲۹۸۱ اورغ يغ تاكت ۲۹۸۲ اكن الله تعالى ۲۹۸۳ كشد توهن يغ برنام رحمن قد حال مريكت /ط ۱۵۷ب/ برکندران ۲۹۸۴ . دان ۲۹۸۵ کامي ۲۹۸۶ هالوكن ۲۹۸۷ اكن ۲۹۸۸ /ه ۱۱۶/ سكل ۲۹۸۹ مريكت يغ ۲۹۹۰ جلکا ۲۹۹۱ ايت ۲۹۹۲ نرکا جهنم قد حال مريكت ۲۹۹۴ /ج ۱۰۵ب/ برجالن ۲۹۹۵ . مك بهوسن اكو ۲۹۹۶ اكوله ۲۹۹۷ الله تعالى ۲۹۹۸ يغ تياد مپرفاي ۲۹۹۹ اوله سوات ۳۰۰۰ دغن داك ۳۰۰۱ /ط ۲۷۷/ دان تياد ۳۰۰۲ ككراسن ۳۰۰۳

- ۲۹۷۱ . ي : + ايت
 ۲۹۷۲ . ص : دالمن. ي : اكن
 ۲۹۷۳ . ص : + تله
 ۲۹۷۴ . ب : كا. ص : - كام
 ۲۹۷۵ . د : سلم م
 ۲۹۷۶ . ص : - د دالم دنيا سام اد اي
 ۲۹۷۷ . ص : دان
 ۲۹۷۸ . أ : + كامو. ج، هـ : ظاهرث. ص : پات
 ۲۹۷۹ . سورة مريم، الآية : ۸۵
 ۲۹۸۰ . ك : (صح) يعني قد هاري قيامة
 ۲۹۸۱ . د : - سكل
 ۲۹۸۲ . ب : تكة
 ۲۹۸۳ . ق : + ايت. ص : الله سضل مريكت يغ تاكت
 ۲۹۸۴ . ص : - قد حال مريكت برکندران
 ۲۹۸۵ . ص : + هاري ايتوله
 ۲۹۸۶ . ف : كام. ص : - کامي
 ۲۹۸۷ . ص : دهالو
 ۲۹۸۸ . ك، ص : - اكن
 ۲۹۸۹ . ح : - سكل
 ۲۹۹۰ . ف : - يغ
 ۲۹۹۱ . ب : يغلکا. ص : بردوش
 ۲۹۹۲ . ص : - ايت
 ۲۹۹۳ . ك : كدالم
 ۲۹۹۴ . ك : - مريكت
 ۲۹۹۵ . ك : + مك دغن ورد برمول يغرنام ايت ارتبي برهمشونكن. ص : - جهنم قد حال مريكت برجالن
 ۲۹۹۶ . ب، هـ، ك : - اكو. ق : + ايت. ص : - بهوسن اكو
 ۲۹۹۷ . و : اكو. ق : كوله. ص : + توهن يغ برنام
 ۲۹۹۸ . ب، ج، هـ، و، ذ، ح، ك، ل، ف، م، ق، ص، ن، ي : - تعالى
 ۲۹۹۹ . ح : + اي. ص : سروث + بكيكو
 ۳۰۰۰ . د : سوزغ. ق : مال
 ۳۰۰۱ . ص : - اوله سوات دغن داك
 ۳۰۰۲ . هـ، ح : - تياد
 ۳۰۰۳ . ص : كرجان

سفرة^{٣٠٠٤} ككراسن كو^{٣٠٠٥}. برغسياف فواس^{٣٠٠٦} كارناكو^{٣٠٠٧} فد^{٣٠٠٨} ماس^{٣٠٠٩} د دالم دنيا حال
 كادانن^{٣٠١٠} اخلاص^{٣٠١١} /٩٣ن/ بكيكو^{٣٠١٢} نسچاي اكو^{٣٠١٣} /٢٩ف/ فرجموكن^{٣٠١٤} اكن دي^{٣٠١٥}
 دغن^{٣٠١٦} بيراڤ ورننا^{٣٠١٧} /١٧١ب/ مكانن /ح١٢٧ب/ يغ^{٣٠١٨} برجنس^{٣٠١٩} د دالم شرکا^{٣٠٢٠}.
 برغسياف /١١٦م/ ممنجمكن^{٣٠٢١} اي^{٣٠٢٢} كدو^{٣٠٢٣} متان درفد^{٣٠٢٤} يغ^{٣٠٢٥} كحرمكن^{٣٠٢٦} نسچاي
 اكو سنتوساكن^{٣٠٢٧} اكن دي^{٣٠٢٨} درفد^{٣٠٢٩} /١١٥و/ نرکا^{٣٠٣٠}. مك اكو له توهن يغ^{٣٠٣١} مملك^{٣٠٣٢}
 سكلين^{٣٠٣٣} عالم^{٣٠٣٤}. مك^{٣٠٣٥} منتا^{٣٠٣٦} امقون^{٣٠٣٧} اوله كامو درفداك^{٣٠٣٨}. دان اكو^{٣٠٣٩} جو^{٣٠٤٠}

٣٠٠٤. د : - دان تياد ككراسن سفرة

٣٠٠٥. ق : + جو. دان. ص : كرحانكو. ي : - كو

٣٠٠٦. ل : فواسا

٣٠٠٧. ه، ل : كارن الك. و : - كارن ك. ح : كارن اكو

٣٠٠٨. ح : فد حال. ص : دالم + سوات

٣٠٠٩. ص : ماسن + يغ

٣٠١٠. أ : حال كادانن. ص : - د دالم دنيا حال كادانن

٣٠١١. ب : خالص. ج، د، ه، و، ح، ط، ك، ل، ف، م، ن، ي : خالص. ص : خالص + هاتين

٣٠١٢. ص : - بكيكو

٣٠١٣. م : اكن

٣٠١٤. ص : كانكرهاي

٣٠١٥. ح : ايت. و : اكنداكو. ص : + بربوك فواس

٣٠١٦. ق : دغندي + فد

٣٠١٧. ي : - ورننا

٣٠١٨. و، ذ، ص : - يغ

٣٠١٩. ب، ه، ح، ف : يغبرجنس ٢. و، ط، ل، م : برجنس ٢. ك : (صح) فربكلان بكيكن. ص : شرك

٣٠٢٠. ك، ق : شرك + دان. ص : + دان برغسياف تيدور دالم سوات مالم مك هن سان اداله بكيكن سات قرنته درفد سكل قرنتهك. دان

٣٠٢١. ق : مامجكن

٣٠٢٢. ج : اكن. ق : - اي. ي : + اكن

٣٠٢٣. ص : - اي كدو

٣٠٢٤. ك : مليهت اكن

٣٠٢٥. ح : - يغ

٣٠٢٦. هـ : اك حرمكن. ل : اك حرامكن

٣٠٢٧. ك : سنتوسا. سنتوسا اكن

٣٠٢٨. د : دي

٣٠٢٩. ك : درفداق

٣٠٣٠. د، و، ذ، م، ق، ي : نركاكو. ط، ل : نركاك. ك : نركاكو

٣٠٣١. ب : + سكلين الك

٣٠٣٢. ق : + فد

٣٠٣٣. ب : سكل

٣٠٣٤. ص : - يغ مملك سكلين عالم

٣٠٣٥. هـ : - مك.

٣٠٣٦. ب : منتو. ح : منتوت. ص : فنت

٣٠٣٧. ص : تولغ

٣٠٣٨. أ : درفد. ص : كفداك

٣٠٣٩. ج، م : - دان اكو

٣٠٤٠. ص : اكو له

٣٠٤١ يغ مبري نعمة ٣٠٤٢ مك شكر اوله كامو اكن داك ٣٠٤٣. دان اكو جو ٣٠٤٤ يغ ٣٠٤٥ مملهاكن ٣٠٤٦
 مك ٣٠٤٧ منتا ٣٠٤٨ فلهاكن اوله كامو درفداك ٣٠٤٩. دان اكو جو ٣٠٥٠ يغ منولغ ٣٠٥١ مك منتا ٣٠٥٣
 تولغ ٣٠٥٤ اوله كامو درفداك ٣٠٥٥. /ذ١٩/ دان اكو جو ٣٠٥٦ يغ مغمفون ٣٠٥٧ /ق١٧/ مك منتا ٣٠٥٨
 امفون ٣٠٥٩ اوله كامو درفداك ٣٠٦٠. دان اكو جو ٣٠٦١ يغ دقصد ٣٠٦٣ مك قصدكن ٣٠٦٤ اوله كامو
 اكن داك ٣٠٦٥. دان اكو له ٣٠٦٦ يغ مبري مك فنت ٣٠٦٧ اوله كامو درفداك ٣٠٦٨. دان اكو له يغ ٣٠٦٩
 دسمبه مك سمبه ٣٠٧٠ اوله كامو اكن داك. دان اكو له يغ امت تاه ٣٠٧١ مك /ل١٥/ تاكت اوله كامو
 اكن داك ٣٠٧٢. دان اكو له ٣٠٧٣ يغ ٣٠٧٤ مداكن ٣٠٧٥ مك فنتا ٣٠٧٦ فداكن ٣٠٧٧ اوله كامو دارفداك ٣٠٧٨.

٣٠٤١ ق : جوفون

٣٠٤٢ ط : - مك منت امفون اوله كامو درفداك دان اكو جو يغ مبري نعمة

٣٠٤٣ ح : درفداكو. ف : - دان اكو جو يغ مبري نعمة مك شكر اوله كامو اكن داك

٣٠٤٤ ق : + فون. ص : اكو له

٣٠٤٥ ل : - يغ. ف : + منولغ مك

٣٠٤٦ د : - مملهاكن مك منت فليهاكن

٣٠٤٧ ذ : - مك منت فلهاكن الهكامو

٣٠٤٨ ب : منتي. ص : فنت

٣٠٤٩ ق، ص : كفداك. ح : دان اكو جو يغ مملهاكن مك منت فلهاكن اوله كامو درفداك

٣٠٥٠ أ، ب : - دان الك. ح، ق : اكو

٣٠٥١ ص : اكو له

٣٠٥٢ هـ : منولغ مو

٣٠٥٣ ب : منتي. ص : فنت

٣٠٥٤ ح : امفون

٣٠٥٥ ص : كفداك. د : - دان اكو جو يغ منولغ مك منت تولغ اوله كامو درفداك

٣٠٥٦ أ، ب، ح : - جو. ق : + فون. ص : اكو له

٣٠٥٧ ط : مغمفونكن

٣٠٥٨ ص : فنتا

٣٠٥٩ ج، ل : - امفون

٣٠٦٠ ص : كفداك. ن : - الك جو يغ مغمفون مك منت امفون اوله كامو درفداك. دان. ف : - دان اكو جو يغ مغمفون مك منت امفون اوله كامو درفداك

٣٠٦١ أ، ق : - اكو. ذ : - دان اكو

٣٠٦٢ ص : اكو له

٣٠٦٣ و، ذ، ط : يغدقصدكن. ك : يغدمقصود

٣٠٦٤ و، ذ، ف : قصد. د : - مك قصد. ق : - مك قصد

٣٠٦٥ ط : درفداك

٣٠٦٦ ح : اكو

٣٠٦٧ و : منت. ق : فنتا + اكن

٣٠٦٨ ق : اكنداك. ص : كفداك. ل : - دان اكو كامو درفداك. ج، ك : - دان اكو له يغ مبري مك فنت الهكامو درفداك

٣٠٦٩ و : - يغ

٣٠٧٠ د، م : - مك سمبه

٣٠٧١ ص : عالم

٣٠٧٢ د، ح، م، ي : - دان اكو له يغ امة تاه مك تاكت اله كامو اكن داك

٣٠٧٣ ف : الك. ن : + دان

٣٠٧٤ ح، ف، ي : - يغ

٣٠٧٥ ص : مملها

٣٠٧٦ ج، و، ذ : منت. ح : فنت كن الهكام درفداكو

دان اڪوله^{٣٠٧٩} جو^{٣٠٨٠} يڻ متنجوك^{٣٠٨١} مڪ فنٽا^{٣٠٨٢} تنجوك /ج١٠٦/ /ص٣٦/ اوله ڪامو
درفداڪ^{٣٠٨٣}.

^{٣٠٧٧}. ج : فداڪ. ص : فلهرڪ

^{٣٠٧٨}. ص : ڪفداڪ. ق : - دان اڪوله ڪامو دارفداڪ

^{٣٠٧٩}. د، ه، ح، ط، م : اڪو. ل : دان اڪ

^{٣٠٨٠}. ب : دان اڪو جو. ص، ي : - جو

^{٣٠٨١}. ا، و : متنجوك. د، ه، ذ، ط، ل، ف، م، ق : منجوك.

^{٣٠٨٢}. ق : منت

^{٣٠٨٣}. ص : ڪفداڪ. ڪ : - دان اڪوله جو يڻ متنجوك مڪ فنٽ تنجوك اوله ڪامو درفداڪ. ح : - مڪ فنٽ تنجوك اوله ڪامو درفداڪ + والله اعلم

BAB VI

PENUTUP

6.0. Pendahuluan.

Setelah dilakukan penyelidikan terhadap manuskrip *Mawā'iz al-Badī'*, salah satu dari dua karya al-Singkili dalam bidang Hadith. Maka pada bahagian penutup ini akan cuba didedahkan beberapa dapatan kajian. Selain beberapa pengamatan yang boleh dijadikan satu rujukan untuk melakukan kajian-kajian lain dalam aspek yang berbeza. Maka pada bahagian ini dibahagikan atas dua bahagian utama iaitu, kesimpulan dan saranan-saranan.

6.1. Kesimpulan.

Melakukan kajian atas karya ulama lampau adalah memerlukan satu usaha yang sangat berterusan. Ianya memerlukan kesungguhan dan ketelitian pengkajinya. Sehingga mampu menghasilkan satu dapatan yang dapat memberi manfaat untuk pengkaji khasnya dan pembaca 'amnya. Beberapa hasil kajian terhadap Al-Singkili, juga teks *Mawā'iz al-Badī'* dapat disimpulkan kepada beberapa kesimpulan sebagaimana berikut;

6.1.1. Al-Singkili adalah ulama yang prolifk dan menguasai berbagai-bagai disiplin ilmu keislaman dan telah memberikan sumbangan dalam bidang Hadith.

Hal ini terbukti dari kemampuan Al-Singkili dalam menyelesaikan isu politik dan keagamaan yang timbul pada abad ke XVII. Iaitu isu raja dari kaum perempuan dan isu doktrin wujudiyah. Selain itu Al-Singkili juga telah menyusun berbagai karya dalam berbagai-bagai ilmu keislaman seperti tasawwuf, fiqh, tafsir dan Hadith.

Manakala sumbangannya dalam bidang Hadith adalah nampak dari dua aspek. Iaitu pertama, pandangannya terhadap Hadith. Dalam hal ini Al-Singkili selalu mengambil kira Hadith sebagai landasan atas setiap pendapat-pendapatnya dan juga ajaran-ajarannya. Bahkan Al-Singkili dalam satu karyanya menyatakan secara langsung tentang pentingnya Hadith sebagai satu sumber ilmu yang akan membawa kepada jalan yang lurus. Kedua, penyusunan karya Hadith. Dalam hal ini Al-Singkili telah menyusun dua karya Hadith iaitu *Sharḥ Latīf ‘Alā ‘Arba’īna Hadīthan lī Al-Imām Al-Nawāwī* dan *Mawā’iz Al-Badī’*.

Karya Hadithnya yang pertama adalah terjemahan dari karya Sa’duddin Al-Taftazani. Karya ini ditulis dalam bahasa Melayu atas permintaan Sultanah Zakiatuddin. Manakala kandungannya adalah mengenai ajaran tauhid dan tasawwuf. Karya Hadithnya yang kedua adalah ajaran yang bersifat amalan moral akhlak yang sepatutnya dilakukan oleh umat Islam. Selain juga motivasi untuk berbuat baik dan meninggalkan perbuatan buruk. Yang dicatatkan dengan gaya bahasa janji dan ancaman *al-wa’d wa al-wa’id*. Dengan tujuan utamanya adalah melembutkan hati mereka yang membacanya. Adapun majoriti ajarannya diambil dari perkataan Allah yang berbentuk Hadith Qudsi dan juga ayat al-Qur’an di samping juga beberapa Hadith-Hadith Rasulullah.

6.1.2. Hakikat Teks *Mawā'iz Al-Badī'* adalah karya Hadith Al-Singkili yang mengandung ajaran moral dan mistik Islam.

Kesimpulan tersebut di atas adalah sebuah analisis sejarah yang telah ditelusuri dari beberapa mansukrip yang boleh dikesan. Manakala teks karya ini diidentifikasi memiliki 24 salinan yang terdapat di beberapa pusat studi Asia Tenggara di Asia dan Eropah. Dengan banyaknya salinan tersebut menunjukkan betapa karya ini sangat berharga pada masa itu. Manakala tentang internal teks dijumpai bahawa teks karya *Mawā'iz Al-Badī'* terbahagi menjadi dua bahagian. Bahagian pertama adalah tertulis dengan menggunakan bahasa Arab yang selanjutnya diterjemahkan ke dalam bahasa Melayu. Namun pada bahagian kedua hanya dituliskan dengan menggunakan bahasa Melayu sahaja tanpa bahasa Arab. Kecuali pada beberapa tulisan tentang ayat al-Qur'an dan al-Hadith.

Dari banyaknya salinan teks karya *Mawā'iz Al-Badī'*, ditambah lagi kewujudan teks bercetak serta beberapa ulasan yang telah dilakukan oleh beberapa ahli sejarah. Nampak bahawa karya *Mawā'iz Al-Badī'* ini adalah buah karya Al-Singkili. Terbukti dari beberapa teks bercetak yang menyatakan dengan tegas bahawa karya ini adalah karya Al-Singkili. Pernyataan tersebut kemudian dikekalkan oleh para pengkaji sejarah Asia Tenggara. Manakala dilakukan *cross reference* dengan beberapa karya Al-Singkili lainnya. Lebih khusus *Tanbīh al-Māshī* - Suatu karya yang menunjukkan pemikiran Al-Singkili - dijumpai bahawa ide-ide dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* adalah memiliki kemiripan dengan ide yang terdapat pada karya *Tanbīh al-Māshī*. Seperti dalam upaya mengkompromikan antara akidah, syari'ah dan hakikat. Al-Singkili dalam hal ini sangat menekankan pelaksanaan ritual-ritual yang telah dijelaskan oleh shari'at untuk sampai kepada ketenangan batin (hakikat). Selain juga penekanan pada aspek pemahaman

aqidah yang tepat. Upaya pengajaran semacam ini adalah juga dijumpai pada karya *Tanbīh al-Māshī*.

Adapun isi kandungan karya *Mawā'iz Al-Badī'* ini adalah pengajaran yang diambil dari perkataan Allah, Rasulullah, Sahabat, Wali Allah dan Hukama' serta ulama'. Manakala perkataan Allah dijumpai yang berbentuk Hadith qudsi sebanyak 61 perkataan dan yang berbentuk ayat Al-Qur'an sebanyak 29 perkataan. Adapun jumlah perkataan Rasulullah adalah sebanyak 16 perkataan. Sahabat 6 perkataan, wali Allah satu perkataan, hukama' 12 perkataan dan ulama' 7 perkataan. Adapun beberapa Hadith dijumpai terdapat pada beberapa karya utama pengajian Hadith.

6.1.3. Metode Penyusunan karya *Mawā'iz Al-Badī'* adalah mengikut penulisan karya *al-Targhīb wa al-Tarhīb* dan penulisan Hadithnya adalah memiliki gaya penulisan yang berbeda dengan karya-karya Hadith ulama' Nusantara ataupun ulama' Timur Tengah.

Kesimpulan di atas menunjukkan bahawa sitematika penyusunan karya *Mawā'iz Al-Badī'* ini, dimulakan dengan pembukaan dan diakhiri dengan kalimat penutup. Manakala penyusunan bab *tabwīb* dijumpai karya *Mawā'iz Al-Badī'* membahagikannya kepada bab-bab kecil yang diberi tajuk pengajaran. Dituliskan urutan tiap pengajaran dengan angka untuk membezakan antara satu pengajaran dengan pengajaran lainnya. Meskipun dengan tanpa memberikan tajuk khas. Keseluruhan pengajaran dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* adalah berjumlah 50 pengajaran.

Penyusunan semacam ini adalah memiliki kemiripan dengan karya ulama Nusantara yang bertajuk *Hidāyah Al-Habīb fī al-Targhīb wa al-Tarhīb* yang disusun oleh Nuruddin Al-Raniri. Kemiripan tersebut nampak pada metode *tabwīb* yang disusun

mengikut bab sahaja. Meskipun karya Nuruddin menyatakan tajuk tertentu dalam setiap babnya. Namun manakala dibandingkan dengan karya terbaik dalam *al-targhib wa al-Tarhib* oleh Al-Mundhiri sememangnya terdapat perbezaan yang signifikan. Kerana Al-Mundhiri metode *tabwībnya* adalah disusun mengikut susunan kitab kemudian bab dan fasal.

Manakala aspek internal (matan hadithnya) dijumpai terdapat dua kecenderungan dalam penulisannya. Iaitu pada teks bahagian pertama matan Hadith ditulis dengan menggunakan bahasa Arab. Namun periwayatan tersebut tidaklah berdasarkan lafaz yang tepat. Akan tetapi dijumpai riwayat yang berbeza lafaznya namun memiliki makna yang sama. Kecuali beberapa Hadith pada teks bahagian kedua dijumpai matan Hadith diriwayatkan sesuai dengan lafaznya. Manakala penjelasan tentang sanad dan status Hadith baik pada teks bahagian pertama ataupun kedua sememangnya tidak dijumpai sama sekali.

Dibandingkan dengan karya ulama Nusantara iaitu karya *Hidāyah Al-Habīb fī al-Targhīb wa al-Tarhīb* ianya memiliki kesamaan dalam penulisan matan, iaitu ditulis dalam bahasa Arab yang kemudian dilanjutkan dengan penulisan terjemahannya. Selain itu juga tidak menuliskan sanad Hadithnya. Namun demikian karya Nuruddin Al-Raniri lebih unggul kerana menyatakan status 10 Hadith dalam karyanya dan juga sumber rujukannya. Apatah lagi jika dibandingkan dengan karya terbaik dalam *targhīb wa al-tarhīb*, iaitu karya Al-Mundhiri sememangnya sangat berbeza. Kerana Al-Mundhiri menghuraikan dengan jelas keterangan-keterangan Hadith dalam karyanya. Baik dengan meletakkan simbol dan status atau bahkan menjelaskan hukum dan maksud dari kalimat-kalimat *gharībah*. Meskipun pada aspek sanad Al-Mundhiri memotongnya hingga peringkat sahabat.

6.1.4. Manuskrip kod. MSS 3565 Koleksi Perpustakaan Negara Malaysia adalah teks terbaik dari antara manuskrip yang dikesan.

Kesimpulan di atas adalah hasil dari satu kajian perbandingan. Kajian telah dilakukan dalam rangka menentukan naskhah induk yang akan digunapakai untuk dasar edisi. Kajian dilakukan dengan melakukan perbandingan pada aspek eksternal dan internal. Manakala aspek eksternal penilaian dilakukan menerusi keadaan fizikal nuskhah, baik keadaan kertas dan kelengkapan struktur teksnya. Sedangkan aspek internal penilaian dilakukan menerusi tulisan dan bahasa yang terbaik. Yang dilihat dari ablepsi, ditografi, heplografi, lakuna dan perbezaan bacaan dan ejaan.

Ketidaklengkapan struktur teks dan rosaknya kertas telah pun banyak dijumpai pada majoriti naskhah *Mawā'iz Al-Badī'*. Berdasarkan kelengkapan struktur teks dijumpai bahawa hanya 10 naskhah sahaja yang lengkap. Sedangkan mengenai keadaan fizikal naskhah, dijumpai satu naskhah yang tidak boleh dijadikan sebagai pembandingan, iaitu ML 323 koleksi PNRI. Naskhah ini telah mengalami kerosakan yang teruk. Adapun naskhah tertua berdasarkan pada tulisan yang tercatat pada manuskrip adalah tahun 1220 H.

Setelah dilakukan kritik teks terhadap keseluruhan naskhah. Maka dijumpai bahawa beberapa naskhah memiliki tulisan dan bahasa yang baik. Manakala beberapa naskhah lainnya terdapat beberapa penyimpangan. Apabila dilihat dari dua aspek tersebut – struktur teks dan kritik teks – maka naskhah MSS. 3565 koleksi Perpustakaan Negara Malaysia (PNM), dianggap sebagai naskhah yang lengkap dan memiliki tulisan yang jelas serta bahasa yang baik, meskipun memiliki umur yang lebih muda satu tahun dari naskhah tertua.

6.2. Saranan-Saranan

Selama penyelidikan yang dilakukan mengguna dan mengenal lebih mendalam tentang karya *Mawā'iz al-Badī'* ini, sememangnya belum melakukan penyelidikan yang mendalam pada beberapa aspek. Baik dalam bidang hadith ataupun tasawwuf. Semoga pengkaji kemudian dapat melengkapi beberapa aspek tersebut. Adapun beberapa kekurangan tersebut adalah sebagaimana berikut;

6.3.1. Penyelidikan terhadap status darjah Hadith dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'*.

Mengetahui status darjah Hadith dengan teori takhrij Hadith yang tepat tentu sangat perlu untuk dilakukan. Mengingat ajaran dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* yang bersifat amaliah. Sehingga mengetahui kebenaran amalan dengan mengetahui kedudukan Hadith yang dijadikan hujah tentu sangat penting. Sehingga hilang keraguan dalam melakukan setiap pengajaran tersebut. Oleh sebab itu penyelidikan yang difokuskan pada aspek analisis kritik Hadith dengan teori takhrij Hadith masih sangat relevan untuk dilakukan pada karya *Mawā'iz Al-Badī'* ini.

6.3.2. Penyelidikan atas metode *tazkiah al-nafs* dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'*.

Sebagaimana disebutkan dalam bahagian muqadimah karya *Mawā'iz Al-Badī'* adalah bahawa dengan membaca karya ini akan menjadi seorang yang lembut hati. Upaya melembutkan hati dalam tradisi tasawwuf biasa disebut dengan *tazkiyah al-nafs*. Dalam mencapai kesucian jiwa, beberapa langkah telah dirumuskan oleh para ulama' tasawwuf. Meskipun antara satu ulama' dengan ulama' lainnya memiliki metode yang berbeza. Maka demikian al-Singkili dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* ini juga memiliki

metode dan cara yang berbeza dengan ulama' lainnya. Oleh sebab itu mengkaji lebih mendalam mengenai aspek metode *tazkiyah al-Nafs* al-Singkili dalam karya *Mawā'iz Al-Badī'* ini tentu sangat relevan. Yang boleh jadi metode tersebut boleh diaplikasikan dan dicontohi oleh ulama'-ulama' masa sekarang.

BIBLIOGRAFI

RUJUKAN BUKU BERBAHASA ARAB

- Abadi, Muhammad Abu al-Laith al-Khair (2003), *'Ulūm al-Ḥadīth; aṣāluha wa ma'āshiruhā*, Malaysia: Dar Al-Syakir.
- Baghdādī, Abi Bakr Aḥmad bin 'Alī bin Thābit al-Khatāb Al- (2001) *Taqyīd al-'Ilm*, Beirut: al-Maktabah al-'Aṣriyyah.
- Bayhaqī, Imam Abu Bakar Aḥmad bin Al-Ḥusain Al- (1990) *Shu'ab al-Īmān*, Ibn Ḥajar Muḥammad al-Sa'īd bin Basyūni Zaghlū (ed.), Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyah.
- Ghalayini, Mustafa (1986) *Jami' Al-Durus Al-'Arabiyah: Mausū'atu fī Thalathah Ajza'*, Juzu' 1, Beirut: Al-Maktabah Al-'Ashriyah.
- Hadi, Abu Abd Al-Muhdi bin Abd Al-Qadir bin Abd Al- (t.t.) *Turūq Takhrīj Ḥadīth Rasullullāh Ṣalallāhu 'Alaihi wa Sallam*, (t.p.), Dar al-I'tiṣām.
- Hasyim, Ahmad Umar (t.t.) *al-Sunah al-Nabawiyah wa 'Ulūmuhu*, Kairo: Maktabatun Gharibun.
- Hindī, Ala'u al-Dīn Ali al-Muttaqī bin Hishām al-Dīn Al- (2004) *Kanz Al-'Ummāl fī Sunan al-Aqwāl wa Al-Af'āl*, Muḥmūd 'Amru al-Dimyāṭi (ed.), Beirut: Dar Al-Kutub Al-'Ilmiyah.
- Ḥumīsh, Adab Maḥmūd al- (2000), *Muḥaḍarāt fī 'ilm takhrīj al-Ḥadīth: ta'ṣīl wa taṭbīq*, Urdun: Dar al-Furqan.

Huzaymah, Muḥammad ‘Awwād Al- (1989), *Dirāsāt fī ‘Ulūm al-Ḥadīth*, Urdun: Dar ‘Ammār.

Khatīb, Ajjāj Al- (1988.) *Sunah Qabla al-Tadwīn*. Jumhuriyah al-Abidin: Maktabah Wahbah.

_____ (2001), *Uṣūl al-Ḥadīth ‘Ulūmuhu wa Muṣṭalāḥuhu*, Beirut: Dar Al-Fikr.

Muḥibbi, Amir bin Faḍl Allah Al- (t.t.) *Khulāshah al-Atsār fī a’yān al-qarni al-Ḥādī ‘ashar*, jilid 1, Beirut: Maktabah Hiyat.

Muḥammad bin Ismā‘il al-Yamānī al-Shan‘ānī (t.t.) *Subul al-Salām Sharḥ Bulūgh Al-Marām min jami’ Adillah al-Aḥkām*, Kairo: Maktabah ‘Aṭif.

Munzirī, Al-Imām AlḤāfidz Zaki Al-Dīn ‘Abd Al-‘Azīm bin Abd Al-Qawī al- (1993) *Al-Targhīb wa al-Tarhīb min al-Ḥadīth Al-Sharīf*, Beirut : Dar Ibn Al-Kathir.

Nadir, Albirinshir (1960) *Al-Tasawwuf Al-Islāmī*, Beirut : Matba’ah Al-Katolikiyah.

Naysābūrī, Al-Imām Abi Al-Ḥusain Muslim Ibn Al-Ḥajaj bin Muslim Al-Qanbarī al- (1998) *Ṣaḥīḥ Muslim*, Riyadh: Dar al-Salam.

Qaṭṭān, Mana’ al-Khalīl al- (1987) *Mabāḥith fī ‘Ulūm al-Ḥadīth*, (t.t.p.): Dar al-Taufīq Al-Namudajiyah.

Shahrazuri, al-Imām Abu ‘Umar wa ‘Uthmān bin Abd Al-Rahman al- (t.t.) ’’*‘Ulūm Al-Ḥadīth li Ibn Al-Ṣalāḥ*, tahqiq Nuruddin Itr, Madinah: al-Maktabah Al-‘Ilmiah.

_____ (1974) *Muqaddimah Ibn Al-Ṣalāḥ wa Maḥāsini Al-Iṣṭilāḥ*, Kairo: Dar Al-Kutub.

Shahbah, Muḥammad bin Muḥammad Abu (1988), *al-Ta'rīf bi al-Kutub al-Ḥadīth al-Sittah*, Kairo: Maktabah Al-'Ilm.

Suyūṭī, Abu Al-Faḍl Jalāl Al-Dīn 'Abd Al-Rahman Al- (1966), *Tadrīb al-Rāwī fī Sharḥ Taqrīb al-Nawāwī*, (t.t.p.): Dar Al-Kutub Al-Hadith.

_____ (2000) *Al-Jāmi' Al-Ṣaghīr min Ḥadīth Al-Bashīrah wa Al-Naḍārah*, Muḥammadi al-Damirdash Muḥammad (ed.), Riyad : Maktabah Nazar Musthafa Al-Baz.

Syākir, Aḥmad Muḥammad (t.t.) *Al-Bā'ith al-Ḥathīth Sharḥ Ikhtisār 'Ulūm al-Ḥadīth*, Beirut: Dar al-Kutub Al-'Ilmiyyah.

Ṣālīḥ, Subḥi al- (1973) *'Ulūm al-Ḥadīth wa Muṣṭalaḥuhu*, Beirut; Dār al-'Ilmī li al-Malāyīn.

Taftazāni, Abū Al-Wafā al-Ghanīmī Al- (1979) *al-Madkhal Ilā al-Tasawwuf Al-Islāmī*, Kairo: Dār Al-Thaqāfah.

Ṭaḥān, Maḥmūd (1996) *Uṣūl Al-Takhrīj wa Dirāsāt Al-Asānīd*, Riyadl: Maktabah al-Ma'arif li Al-Nashr wa Al-Tauzi'.

Zahrānī, Maṭār Al- (1996) *Tadwīn Al-Sunnah Al-Nabawiyyah: Nash'atuhu wa Taṭawwuruhi min al-Qarni al-Awwal ilā nihāyah al-Qarni Al-Tāsi' al-Ḥijrī*, Riyad: Dār Al-Hijrah li al-Nashr wa Al-Tauzi'.

RUJUKAN BUKU BERBAHASA MELAYU

Abbas, Syahrizal (2008) *Corak Pemikiran Hukum Islam Syeikh Abdurrauf As-Singkili*, Banda Aceh: Yayasan Pena.

Abdullah, Abdul Rahman Haji (1989) *Islam dalam Sejarah Asia Tenggara Tradisional*, Selangor: Penerbitan Pena Sdn. Bhd.

_____ (1990) *Pemikiran Umat Islam di Nusantara; Sejarah dan Perkembangannya Hingga Abad ke-19*, Kuala Lumpur; Dewan Bahasa dan Pustaka Kementerian Pendidikan Malaysia.

Abdullah, Mustaffa (2009) *Khazanah Tafsir di Malaysia*, Malaysia: Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya.

Abdullah, W. Mohd. Shaghir (1991) *Khazanah Karya Pusaka Asia Tenggara*, jilid I, Kuala Lumpur; Khazanah Fathaniyah.

_____ (1999) *Penyebaran Islam dan Silsilah Ulama Sejagat Dunia Melayu*, jilid 5, Kuala Lumpur: Khazanah Fathaniyah.

Ahmad, Arifuddin (t.t.), *Paradigma Baru Memahami Hadith Nabi*, Jakarta: PT. Intimedia.

Ahmad, Zakaria (t.t.) *Sekitar Keradjaan Atjeh dalam tahun 1520-1675*, Medan; Penerbit Monora.

Aly, Teuku H. Ainal Mardhiah (1981) "Pergerakan Wanita di Aceh Masa Lampau Sampai Kini" dalam Ismail Suny (ed.) *Bunga Rampai tentang Aceh*, Jakarta: PT. Brathara Karya Aksara.

- Azra, Azyumardi (1995), *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII dan XVIII: Melacak Akar-Akar Pembaharuan Pemikiran Islam di Indonesia*, Bandung; Mizan.
- Baried, Siti Baroroh *et. al.* (1994) *Pengantar Teori Filologi*, Yogyakarta: Badan Penelitian dan Publikasi (BPPPF) Seksi Filologi, Fakultas Sastra, Universitas Gadjah Mada.
- Bruinessen, Martin Van (1995) *Kitab Kuning, Pesantren Dan Tarekat: Tradisi-Tradisi Islam di Indonesia*, Bandung: Penerbit Mizan.
- Dalen, Deobold P Van (1993) *Memahami Penyelidikan Pendidikan*, Abdul Fatah Abdul Malik dan Mohd. Majid Konting (terj.), Selangor: Universiti Pertanian Malaysia.
- Daly, Peunoh (2005) *Hukum Perkahwinan Islam; Suatu Kajian Perbandingan di Kalangan Ahlus-sunnah dan Negara-negara Islam*, Slangor: Thinker's Library Sdn. Bhd.
- Djamil, M. Junus (1960) "Perjuangan Syaikh Abdur-Rauf Syiah Kuala Dalam Pembangunan Masyarakat kemanusiaan yang Berpengetahuan" dalam Anas M. Yunus Wijaya (ed.) (2009) *Gerak Kebangkitan Aceh; Kumpulan Karya Sejarah M. Junus Djamil*, Bandung: Bina Biladi Press.
- Fathani, Abdullah Ibn Abd Ar-Rahim al- (1369) *Kitab Muhimmah Pada Ilmu Hadith Nabi SAW*, Pulau Pinang: Matba'ah Persami.
- Fathurrahman, Oman (1999) *Tanbih Al-Masyi Menyoal Wihdatul Wujud Kasus Abdurrauf Singkel di Aceh Abad 17*, Bandung; Mizan.

Hamka (1974) *Antara Fakta dan Khayal "Tuanku Rao"*, Jakarta: Penerbit Bulan Bintang.

_____ (1977) *Sejarah Umat Islam*, Kuala Lumpur; Pustaka Antara.

_____ "Serambi Makkah" dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 1, di Aceh Timur tanggal 25-30 September 1980.

Hasjmy, A. (1980) "Banda Aceh Darussalam Pusat Kegiatan Ilmu dan Kebudayaan" dalam Ismail Suni (ed.) *Bunga Rampai Tentang Aceh*, Jakarta: Penerbit Bathara Karya Aksara.

_____ (1981) "Nafas Islam dalam Kesusastaan aceh" dalam *Dari Sini Ia Bersemi*, Panitia Penyelenggara Musabaqah Tilawatil Qur'an tingkat Nasional ke 12 tahun 1981 Banda Aceh.

Huda, Nor (2007) *Islam Nusantara; Sejarah Sosial Intelektual Islam di Indonesia*, Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.

Hurgronje, Snouck (1985) *Aceh Dimata Kolonialis*, jilid I, Jakarta; Yayasan Soko Guru.

Ishak, Abdullah (t.t.) *Islam di Nusantara Khususnya di Tanah Melayu*, Kuala Lumpur: (t.p.).

Iskandar, Teuku (1995) *Kesusastaan Klasik Melayu Sepanjang Abad*, Brunai Darussalam: Jabatan Kesusastaan Melayu, Universiti Brunai Darussalam.

Isma'il Ibn Abd al-Muthalib Al-Ashi (t.t.) *Jam'u al-Jawammi' al-Mushannafat*, Mesir: Dar al-Maṭba'ah al-Miṣriyyah.

Jalil, Tuanku Abdul “Sejarah Singkat Laksamana Wanita Keumalahayati” dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 3, di Aceh Timur tanggal 25-30 September 1980.

Jamil, Fadhlullah bin “Perhubungan Antara Kerajaan Aceh dengan Semenanjung Tanah Melayu – satu tinjauan sejarah di sekitar abad ke – 16 hingga abad ke – 17 Masihi” dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 3 dan 1, di Aceh Timur tanggal 25 – 30 September 1980.

Khaldun, Ibnu (2006) *Muqaddimah* (terj.), Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Lombard, Denys (1986) *Kerajaan Aceh Jaman Sultan Iskandar Muda (1607-1636)*, Jakarta: Balai Pustaka.

Lubis, Nabilah (1996) *Naskah, Teks dan Metodologi Penelitian Filologi*, Jakarta: Penerbit Yayasan Medio Alo Indonesia.

Mamat, Hj. Wan Ali Hj. Wan (1985) *Katalog Manuskrip Melayu di Belanda*, Kuala Lumpur: Perpustakaan Negara Malaysia.

_____ (1996) *Identifikasi Naskah*, Daerah Istimewa Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Bagian Proyek Pembinaan Permuseuman.

Marsden, William (1999) *Sejarah Sumatera* (terj.), Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.

Minangkabawi, Haji Muhammad Shaleh Al- (1999) *Risalah Mawā‘iz Al-Badī‘ah*, Kuala Lumpur: Khazanah Fathaniyah.

Mohammad Said (1961) *Atjeh Sepandjang Abad*, Medan: (t.p.).

- Muhammad, H.M. Ali “Bagaimana Cara Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh” dalam *Seminar Sejarah Masuk dan Berkembangnya Islam di Aceh dan Nusantara*, jilid 3 dan 1, di Aceh Timur tanggal 25 – 30 September 1980.
- Nasution, Harun *et.al.* (1992) *Ensiklopedi Islam Indonesia*, Djakarta; Penerbit Djembatan.
- Nurdin, Fauziyah (2005) “Posisi Abdurrauf Singkil Dalam Polemik Tasawuf di Aceh Abad ke 17 M; telaah berdasarkan Naskah Daqāiq al-Ḥurūf” dalam Agus Yahya (et. al.) *Doktrin Islam dan Studi Kawasan: Potret Keberagaman Masyarakat Aceh*, Banda Aceh: Ar-Raniri Press.
- Pamenan, Ilyas Sutan (1959) *Rentjong Atjeh di Tangan Wanita; Zaman Pemerintahan Radja-Radja Putri di Atjeh, 1641-1699*, Djakarta: (t.p.).
- Sa’ad, Abdullah (1988) *Syiah Kuala Ulama Besar Kerajaan Aceh Darussalam*, Banda Aceh; Panitia Pekan Kebudayaan Aceh ke 3 Propinsi Daerah Istimewa Aceh 24 Agustus s/d 3 September 1988.
- Salim, Sheikh Osman Sheikh (ed.) (1992) *Kamus Dewan Edisi Baru*, Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sudjiman, Panuti (1995) *Filologi Melayu*, Jakarta; PT. Dunia Pustaka Jaya.
- Sufi, Rusdi ”Sultan Iskandar Muda” dalam *Dari Sini Ia Bersemi*, Panitia Penyelenggara Musabaqah Tilawatil Qur’an Tingkat Nasional ke 12 tahun 1981 Banda Aceh.
- Sulaiman, Ishak “Isnad Hadith Sebagai Etika Maklumat Islam” dalam, Ishak Hj. Sulaiman *et.al* (2007) *Autoriti Hadis; menangani Gerakan Anti Hadis*, Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

- Supranto, J. (1986) *Kaedah Penyelidikan: Penggunaanya Dalam Pemasaran*, Ismail Rejab dan nik Rahimah Nik Yacob (ed.), Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Syeikh Abdullah ibn Abdurrahim Fathani dan Abdul Ra'uf Fanshuri Aceh (2003) *Kitab Muhimmah dan Al-Mawaiz Al-Badi'ah*, Noraini Abu (ed.), Kuala Lumpur: Al-Hidayah Publishers.
- Umar, A. Maimun *et.al.* (1984) *Identifikasi Naskah Koleksi Museum Negeri Aceh*, Banda Aceh: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Direktorat Jenderal Kkebudayaan Museum Negeri Aceh.
- Usman, Rani (2003) *Sejarah Peradaban Aceh; Suatu Analisis Interaksionis, Integrasi dan Konflik*, Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Voorhoeve, P. (1980) *Bayan Tajalli; Bahan-bahan untuk mengadakan penyelidikan lebih mendalam tentang Abdurra'uf Singkil*, Aboe Bakar, Aceh (terj.); Pusat Dokumentasi dan Informasi Aceh.
- Yafi'i, Syaikh Abdullah al- dalam Abdul Qadir Isa (2005) *Hakekat Tasawuf*, Khairul Amru Harahap *et.al.* (terj.), Jakarta: Qisti Press.
- Yusoff, Ismail (2003) *Pengenalan Sains Sosial*, Sintok: Penerbit Universiti Utara Malaysia.
- Zainuddin, H. M. (1966) *Srikandi Atjeh*, Medan: Pustaka Iskandar Muda.
- _____ (1961) *Tarich Atjeh dan Nusantara*, Medan: Pustaka Iskandar Muda.

RUJUKAN BUKU BERBAHASA INGGRIS

A'zami, Muhammad Musthafa al- (2003) "Isnad and its Significance" dalam P.K. Koya (ed.), *Hadith and Sunnah: Ideals and Realities*, Kuala Lumpur: Islamic Book Trust.

_____ (2000), *Studies in Early Hadith Literature*, Kuala Lumpur: Islamic Book Trust.

Al-Attas, Syed Muhammad Naguib (1966), *Raniri And The Wujudiyah of 17th Century Aceh*. Singapore: Malaysian Branch, Royal Asiatic Society.

_____ (1970), *Mysticism Hamzah Fansuri*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya Press.

Arnold, T. W. (t.t.) *The Preaching of Islam, The History of The Propagation of The Muslim Faith*, Delhi: Renaissance publishing House.

Christensen, Burke Johnson dan Lary (2000) *Education Research: Quantitative and Qualitative Approaches*, London: Allyn and Bacon.

Faridi, F.R. "Islamic Research Methodology; "Some Reflections" dalam Mohammad Muqim (ed.) (1994) *Research Methodology in Islamic Perspective*, New Delhi: Genuine Publication & Media Pvt. Ltd.

Fatimi, S. Q. (1963) *Islam Comes to Malaysia*, Singapore: Malaya Publishing House.

Gay, L.R. (1987) *Educational Research: Competencies for analysis and Application*, New York: Mac Millan.

- Kell, Tim (1995) *The Roots of Acehness Rebellion, 1989-1992*, New York: Cornell Modern Indonesia Project.
- Riddell, Peter G. (2001) *Islam and The Malay-Indonesia World; Transmission and Responses*, Singapore: Horizon Books.
- Ringkes, DA. (1909) *Abdoerraoef van Singkel, Bijdreg tot de Kennis van de Mystiek op Sumatra en Java*, Heerenven : Hepkema.
- Ronkel, Ph. S. van (1913) *Supplement to The Catalogue of Arabic Manuscripts Preserved in the Museum of Batavia Society of Arts and Sciences*, Batavia: Albrecht.
- The Encyclopedia of Americana: The International Reference Work* (1958) Vol. II, New York: Americana Cooperation.
- Wilfred Cantwell Smith (1957) *Islam in Modern History*, New Jersey: Princeton University Press.
- Yusni Saby (2005) *Islam and Social Change: The Role of The Ulama in Achehnese Society*, Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.

RUJUKAN DISERTASI

- Abdullah, Wan Suhaimi Wan (2007) "Abu Al-Barakat's Psychology: Critical Edition of The Section on Soul (Al-Nafs) from Al-Mu'tabar fi Al-Hikmah With Analysis and Translation of Selected Texts" (Disertasi, Doktor Falsafah, Internasional Islamic University, Malaysia).

- Bahri, Syamsul (2004) "Tasawuf Syaikh Abd Ra'uf Al-Singkel dan Faham Wujudiah dalam Karyanya Kitab Tanbih Al-Masyi" (Disertasi, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta).
- Fathurrahman, Oman (1998) "Tanbih Al-Masyi Al-Mansub ila Tariq Al-Qusyasyiy; Tanggapan Al-Singkili Terhadap Kontroversi Doktrin Wujudiah di Aceh pada Abad XVII (Suntingan teks dan Analisis Isi)" (Tesis, Program Studi Ilmu Sastra, Pascasarjana, Universitas Indonesia).
- Mohd. Muhiden b Abd. Rahman (2003) "Syeikh Nurrudin Al-Raniri dan Sumbangannya kepada pengajian Hadith: kajian terhadap kitab al-fawāid al-bahiyyah fī Al-Aḥādīth Al-Nabawiyah" (Disertasi Sarjana Jabatan Al-Qur'an dan al-Hadith Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya. Kuala Lumpur).
- Mukhtar, Ahmad Baha' bin (2008) "Sharḥ Laṭīf 'Alā Arba'īna Hadīthan Lī al-Imām Al-Nawāwī Karangan Syeikh Abd Rauf Al-Fansuri: Satu Kajian teks" (Disertasi Sarjana Jabatan Al-Qur'an dan al-Hadith Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya. Kuala Lumpur).
- Muna, Arif Chasanul (2008) "Orientalis dan kajian sanad: analisis terhadap pendapat G.H.A. Juynboll" (Disertasi Sarjana Jabatan Al-Qur'an dan al-Hadith Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya. Kuala Lumpur).
- Nurtawab, Ervan (2007) "Discourse on Translation in Hermeneutics: Its Application to The Analysis of Abdurra'uf's Tarjuman Al-Mustafid" (Disertasi, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta).
- Salina binti Muhammad (2004) "Muhimmah; Transliterasi dan Analisis Teks" (Disertasi sarjana Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya, Kuala Lumpur)

RUJUKAN JOURNAL

Abdullah, Wan Suhaimi Wan (2005) “Kajian Manuskrip al-Mu’tabar fi Al-Hikmah (Kitab Al-Nafs) Karya Abu Al-Barakat Al-Baghdadi (547 H/1152 M): Ke arah suatu kaedah suntingan ilmiah warisan manuskrip Melayu-Islam”, *AFKAR; Jurnal Akidah dan Pemikiran Islam*, bil. 6 Rabi’ul Al-Awwal 1426/ Mei 2005.

Archer, R. L. (1937) “Muhammadan Mysticism” dalam dalam *Journal of The Malayan Branch of The Royal Asiatic Society*, vol. 15, Part. 2, Singapore: MBRAS.

Syamsul Huda “Penulisan Kitab Hadith Pada Pusat Kajian Islam di Nusantara pada Abad XVII” dalam *Journal Penelitian UNIB* Vol. VII, No. 2, Juli 2001.

Syamsul Huda dan Purwaka “Abdur-Ra’uf As-Singkili: Studi tentang Naskah Mawaiz Al-Badi’ah” dalam *Journal Penelitian UNIB* Vol. VIII, No. 2, Juli 2002.

Winstedt, Sir Richard (1961) “A History of Clasical Malay Literature” dalam *Journal of The Malayan Branch of The Royal Asiatic Society*, vol. 31, Part. 3, No. 18, Singapore: MBRAS.

RUJUKAN MANUSKRIP

Perpustakaan Negara Malaysia (PNM);

MSS. 2457 (A) Bayan Tajali.

MSS. 2510 (B) Bayan Tajali.

MSS. 2466 (J) Bayan Tajali.

MSS. 2466 (E) Kifayah Al-Muhtajin.

MSS. 2967 Daqaiq Al-Huruf.

MSS. 2979 (D) Risalah Al-Muhtajin.

MSS. 2465 *Syarḥ Laṭīf ‘alā Arba‘īna Ḥadīthan li Al-Imām Al-Nawāwī.*

MSS. 2843 Shakaratul Maut.

MSS. 2581 (G) Risalah ‘Ilmu Al-Tasawwuf.

MSS. 2992 Tarjuman Al-Mustafid.

MSS. 3316 Tarjuman Al-Mustafid.

MSS. 3508 Tarjuman Al-Mustafid.

MSS. 2008 Muhimmah.

Perpustakaan Nasional Republik Indonesia (PNRI)

ML. 302 Umdat Al-Muhtajin.

A. 655 Tanbīh Al-Māshī al-Mansūb ilā Ṭarīq Al-Qushashī.

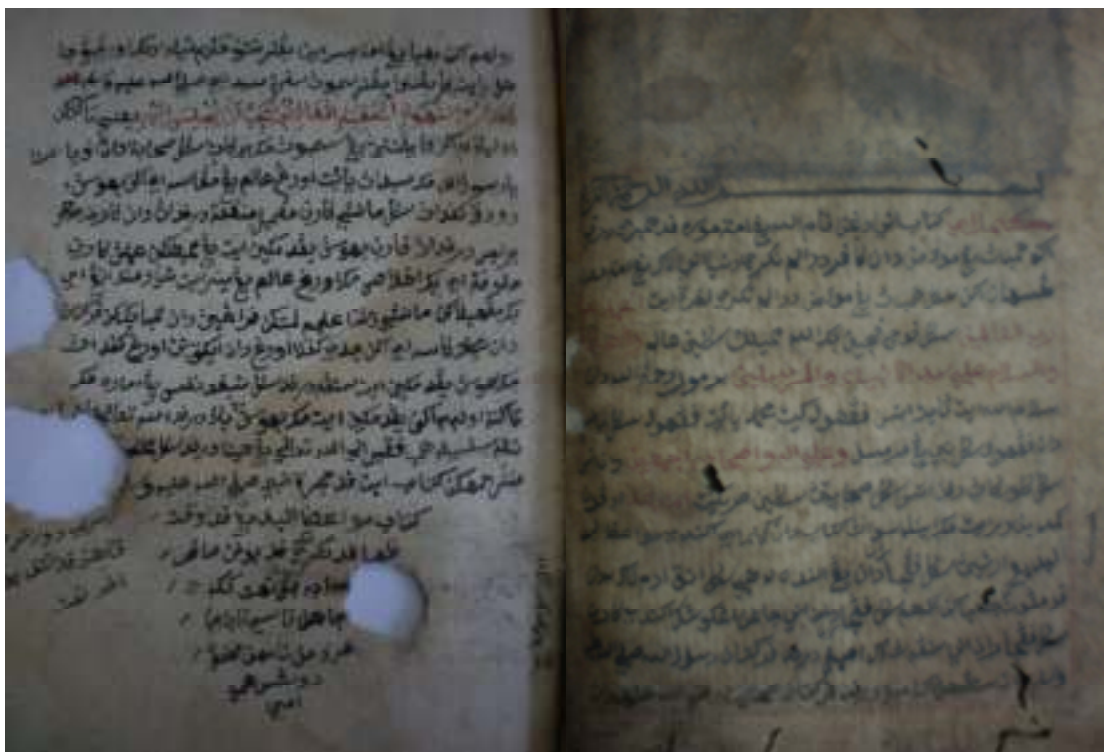
LAMPIRAN

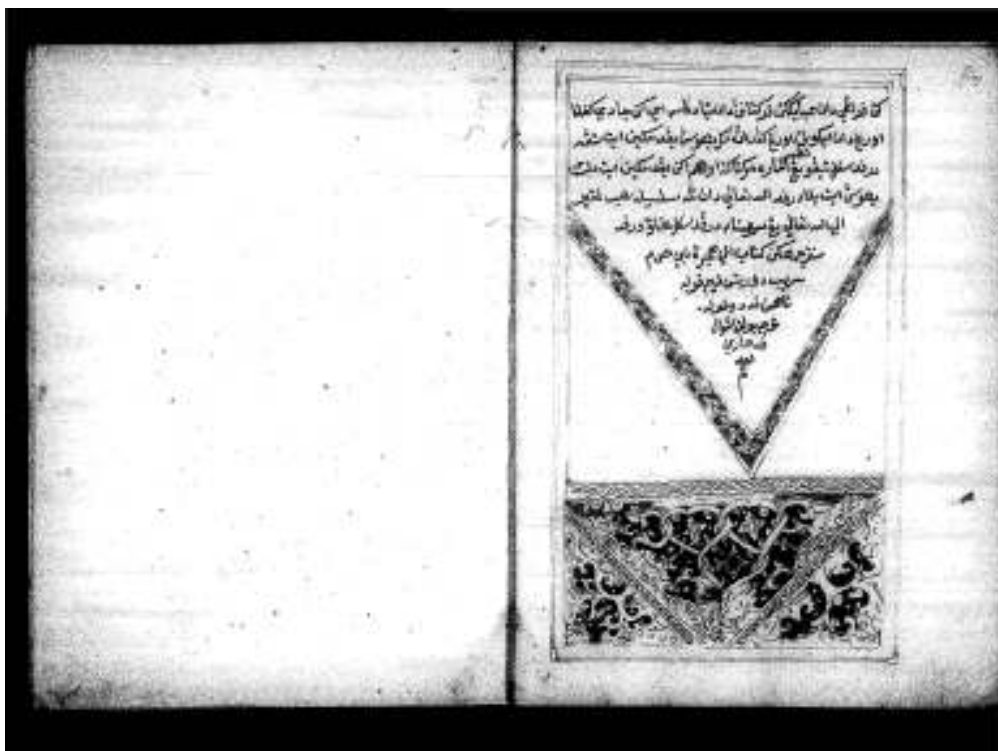
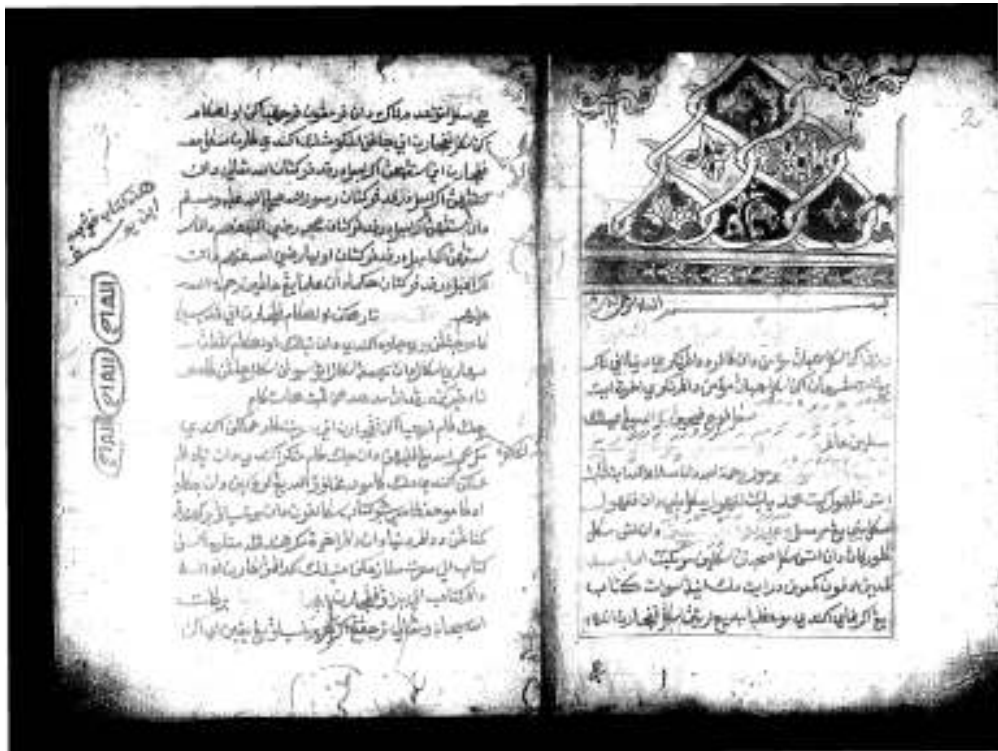
Lampiran A;

Halaman pertama dan akhir MSS. 3585 koleksi Perpustakaan Negara Malaysia.



Halaman pertama dan akhir No.27 A/HD/1/YPAH/ 2005 koleksi perpustakaan Ali Hasjmy





Lampiran C;
Halaman pertama dan akhir Ms.07.13 koleksi Museum Negeri Aceh.

